



**UNIVERSIDAD CENTROAMERICANA
JOSE SIMEON CAÑAS**

Instituto de Investigaciones

**Investigación
Desplazados y refugiados salvadoreños**

Volumen II

San Salvador, junio de 1985



INVESTIGACION
DESPLAZADOS Y REFUGIADOS SALVADOREÑOS

VOLUMEN II
ANEXOS CONFIDENCIALES
(ACCESIBILIDAD RESTRINGIDA)

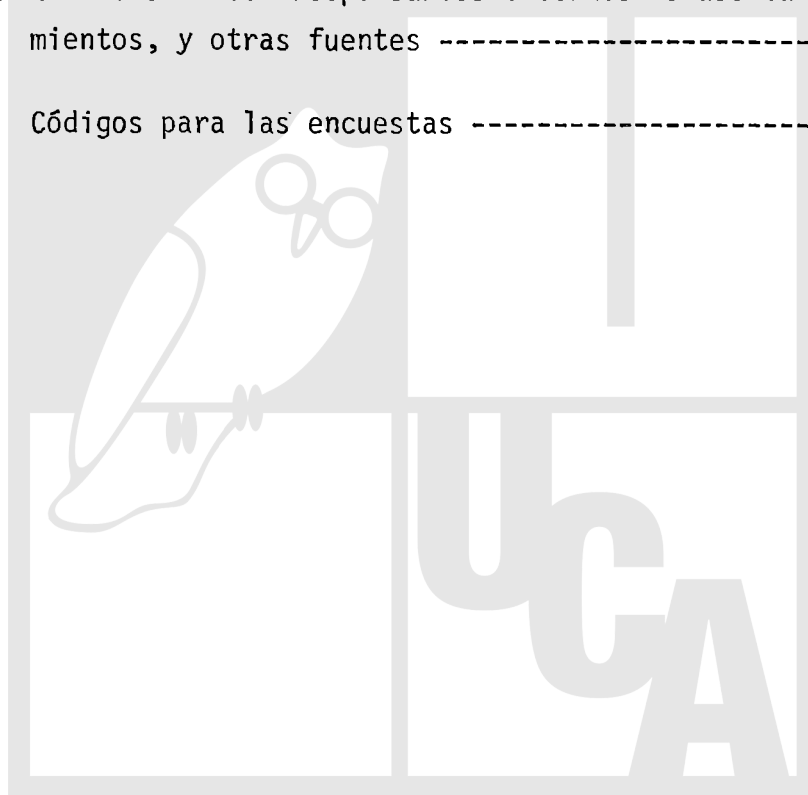
INSTITUTO DE INVESTIGACIONES DE LA UNIVERSIDAD
CENTROAMERICANA DE EL SALVADOR "JOSE SIMEON CAÑAS" (UCA)

INFORME PRELIMINAR. 1º de junio de 1985.

San Salvador, mayo de 1984 a junio de 1985.

I N D I C E

ANEXOS CONFIDENCIALES -----	pág. 287
ANEXO V: Reportes de entrevistas con personeros de ----- instituciones de ayuda a desplazados -----	288
ANEXO VI: Instituciones de ayuda: fuentes de <u>financia</u> miento y relación-coordinación con otras -----	334
ANEXO VII: Instituciones de ayuda a desplazados salvadoreños. Reportes sobre las instituciones -----	339
ANEXO VIII: Entrevistas con responsables internos de asenta--- mientos, y otras fuentes -----	434
ANEXO IX: Códigos para las encuestas -----	503



ANEXOS CONFIDENCIALES

Al documento de difusión pública, o general, no se le han anexado algunos productos de la investigación sobre desplazados y refugiados salvadoreños a causa de la violencia, por juzgar que su contenido es confidencial y -- que no debe estar al alcance de cualquiera. Sin embargo, juzgamos que, -- tanto para archivos, como para algunos estudiosos cualificados y confia-- bles, deben incluirse algunos documentos, que calificamos de "anexos con-- fidenciales". El primero de ellos contiene las entrevistas con personeros de instituciones de ayuda a desplazados. El segundo -complemento del Cua-- dro 35, pag. 334, revela las fuentes y tipos de financiamiento de las di-- versas instituciones de ayuda, así como su articulación -o relaciones de -- coordinación- con otras. En el tercero se presentan reportes sobre las -- instituciones, basados en información documental y oral. El cuarto contie-- ne las entrevistas realizadas a los responsables internos de los asenta-- mientos, así como los datos principales obtenidos en la prueba de las en-- cuestas. Por último, se ofrecen los diversos códigos utilizados en el pro-- cesamiento de los datos obtenidos en las encuestas. El cúmulo de datos, - documentos y resúmenes de los mismos es todavía mayor, pero en esta parte de la investigación no creemos necesario incluirlos.

REPORTES DE ENTREVISTAS CON PERSONEROS DE INSTITUCIONES DE AYUDA A DESPLAZADOS.

Lugar: Naciones Unidas: Programa Mundial de Alimentos (PMA)
 Fecha: 03/05/85
 Hora: 2'30 p.m.
 Entrevistado: Dr. Kurt Klaus
 Entrevistador: Lic. Ivette Bará

El PMA nace en 1963, y su programa a nivel mundial se inició con \$ 75 millones; sus alimentos provenían de los excedentes alimenticios de los países industrializados, pero en estos últimos años ya no se trabaja con estos excedentes, sino que con los recursos provenientes de aproximadamente 70 países donantes, los cuales incluyen no sólo países industrializados, sino que países en desarrollo; por ejemplo, Bangladesh ha donado una cantidad nada despreciable, El Salvador ha donado en 1984 \$ 5,000.

El PMA apoya programas y proyectos con metas específicas, estos proyectos son solicitados por los diferentes países. Cuando se establece un proyecto, el PMA da las raciones alimenticias que servirán de estímulo a éstos; estas raciones alimenticias sustituyen a los recursos financieros, y esto ha llevado al éxito de los programas.

En 1969 el PMA viene a El Salvador, aprobando el primer proyecto por un valor de \$ 76 millones. Desde ese año hasta nuestros días sus proyectos son bien definidos, como por ejemplo el de "alimentación en las escuelas primarias", y "Desarrollo de productos de cultivos básicos"; en donde las raciones de alimentos sirven de estímulo para la consecución de los objetivos. Estos proyectos en tiempos normales iban en beneficio de la población marginada del país, pero actualmente, debido a la misma crisis, los programas que el PMA tiene en El Salvador, aunque no van directamente en beneficio exclusivo de la población desplazada, una porción de ésta se ha beneficiado de ellos.

Entre los proyectos que tiene el PMA en el país está uno que específicamente va dirigido a beneficiar a las familias desplazadas, el cual fue pedido por el propio gobierno de El Salvador; dicho proyecto es el 1239, que es para dar "asistencia alimenticia a la población desplazada"; éste, más que un proyecto, es propiamente una acción de emergencia, la cual se inicia en 1981 y todavía está en acción. Este programa de asistencia a la población desplazada se canaliza a través de CONADES; pero el PMA considera que el dar una ayuda asistencial a los desplazados no es lo más adecuado, aunque reconoce que momentáneamente el alimento que ellos dan le ayuda a esta población a mitigar una necesidad básica; por lo que el PMA cree que es necesario hacer un proyecto de desarrollo para integrar a esta población a las actividades socioeconómicas del país. Existe un proyecto de este tipo en estudio.

Lugar: Naciones Unidas: Programa Mundial de Alimentos (PMA)
 Fecha: 08/05/85
 Hora: 1'30 p.m.
 Entrevistado: Dr. Kurt Klaus
 Entrevistador: Lic. Ivette Bará

El proyecto 1239: "Asistencia Alimenticia a la Población Desplazada" se ha ampliado en cinco ocasiones desde su aprobación a finales de 1980 hasta mediados de 1984; en un principio se beneficiaba a 70,000 personas, pero en su V ampliación se llegó a beneficiar a 300,000 personas. Posteriormente, en vez de darle una nueva ampliación, se prefirió cambiar el mismo proyecto al N° 1405: "Asistencia Alimenticia a la Población Desplazada en El Salvador"; éste siempre seguirá beneficiando a 300,000 personas y durará seis meses, abarcando de abril a octubre; se piensa que en los primeros tres meses se atenderá a las 300,000 personas, y en los otros tres meses restantes a Doscientos mil, porque se considera que para esa fecha se implementará otro nuevo proyecto.

El nuevo proyecto será el 2806, llamado: "Integración de la Población Desplazada en Actividades Socio-económicas"; tiene metas específicas, y se beneficiarán entre cien mil y ciento cincuenta mil personas; prácticamente ya está aprobado y comienza a funcionar a finales de este año (1985); esta integración se hará paulatinamente y, así mismo, llegará a sustituir al programa asistencial N° 1405 (que anteriormente era el 1239).

PMA cree que CONADES se debe reorganizar para que pueda funcionar mejor, más que todo como un organismo rector (de apoyo) y que sea de coordinación y no operativo; y que los organismos no gubernamentales o privados trabajen conjuntamente en cuestiones operativas, siempre bajo la tutela de CONADES. El proyecto 2806, según el PMA, va más allá de lo que CONADES puede hacer, y por ello el PMA se compromete a dar la asesoría técnica a CONADES para que éste pueda servir de rector al programa 2806. Se considera también que este proyecto 2806 debe ser evaluado periódicamente, para ver si realmente la población desplazada está siendo integrada a la vida económica.

También el PMA considera que la conferencia internacional de donantes, a efectuarse este año, será de gran importancia para implementar más proyectos en beneficio de la población desplazada.

A I D

El 6 de junio a las 9'15 a.m. del presente año, el Dr. Segundo Montes y la Lic. Ivette Bará efectuaron la primera visita a la "Agencia para el Desarrollo Internacional --- (AID)". (Esta oficina se encuentra ubicada en la 25 av. nte. y pje. San Ernesto, Edificio Clínicas Médicas Pte.). La cita fue hecha a través del Dr. Mike Senko, para entrevistarse con el Dr. Donald F. Enos, el cual es jefe de la Oficina de Recursos Humanos y Asistencia Humanitaria del AID.

Primeramente se hicieron las respectivas presentaciones. Luego el Dr. Montes expuso de manera concisa pero clara el proyecto de investigación (de la UCA) y los objetivos que se persiguen al estudiar la problemática de los "Desplazados y Refugiados".

Seguidamente el Dr. Enos manifestó que el gobierno Norteamericano tiene destinados 125 millones de dólares para que el AID los emplee en ayuda para la causa de los desplazados, ya sea los inscritos o los no inscritos, así mismo a los refugiados internos. Para todo esto se hará un proyecto de investigación que arrancará dentro de siete semanas a lo sumo, con el objetivo de efectuar un diagnóstico que presente las tendencias y características de todo el problema, porque teniendo esto se puede implemen

tar una asistencia más completa y adecuada a las personas refugiadas y desplazadas. Tal ayuda asistencial consistirá en mejorar las condiciones de vida (salud, vivienda, alimentación, etc.) reubicación, generación de empleos, financiamiento para la formación de micro-empresas, cultivos agrícolas, programas de capacitación y adiestramiento para madres jefes de familia, etc.

El Dr. Enos manifestó un especial interés de ponerse en contacto con miembros del Arzobispado y sectores de la iglesia, para ver en qué forma se canaliza parte de la asistencia financiera del AID a los refugios,; aclarando (el Dr. Enos) que muchos de los desplazados y refugiados tienen gran confianza en la protección de la iglesia, por tanto pretendería ayudar (a la iglesia) por medio de CARITAS, o por cualquier otra -- vía.

También el Dr. Enos sugirió que, para evitar una duplicación de trabajo, se podría no sólo lograr un intercambio de información, sino que hasta cierto punto sería favorable el lograr una coordinación entre el proyecto del AID y la UCA; mencionando que en un futuro él pudiera ver la forma de conseguir fondos monetarios del AID para el estudio de la UCA.

Finalmente se llegó a la conclusión de que era necesario tener un contacto directo entre el AID y la UCA, quedando de esta forma abierta la posibilidad de posteriores visitas.

Lugar: AID
 Fecha: 1/4/85
 Hora: 2'30 p.m.

La Lic. Ivette Bará visitó las oficinas que el AID tiene en el edificio CONCESA (contiguo al Bolerama Jardín), con el fin de saber si el Dr. David Thomson, jefe de los proyectos del AID en El Salvador, había recibido una carta en que dicha Licenciada pide una entrevista con el Dr. Thomson. La secretaria del Dr. Thomson dijo que éste añ daba de vacaciones fuera del país y que, por lo tanto, la entrevista podrá efectuarse después de la semana santa.

Lugar: AID
 Hora: 2'30 p.m.
 Fecha: 17/04/85
 Entrevistada: Sra. de Herrera
 Entrevistador: Lic. Ivette Bará

En este día se tuvo un contacto concreto con el AID, en el Departamento de Recursos Humanos, que es el encargado de la coordinación del programa N° 519-0281; a la Sra. de Herrera se le expuso brevemente los objetivos de la investigación que está haciendo la UCA, y luego ella se comprometió a dar los documentos que servirán para el informe, que son: el Convenio original de dicho programa, y la enmienda N° 8.

Entrevista con Peter Shiras y Miguel Mahfoud, de Catholic Relief Services.

Lugar: Módulo "A" Universidad Centroamericana "José Simeón Cañas"

Hora: 2'30 - 3'30 p.m.

El Dr. Segundo Montes manifestó haber recibido la información enviada por C.R.S., pero no se respondió por motivos de viaje; luego pasó a informar de una manera detallada sobre los avances de la investigación: trabajo bibliográfico, el cual tendrá seguimiento hasta diciembre y su procesamiento iniciará en septiembre, habrá un responsable encargado del análisis bibliográfico; así mismo manifestó la realización de entrevistas; las cuales finalizarán en agosto; la elaboración de encuestas para población desplazada y refugiados está siendo impulsada simultáneamente con el establecimiento de diferentes categorías, para poder elaborar una muestra representativa, y también la elaboración de la historia de una comunidad desplazada.

Exposición del Sr. Peter Shiras:

- La visita de Monseñor Bordelón tenía como objetivo canalizar la ayuda de Catholic Relief Services, de preferencia con una organización religiosa a través del Secretariado Social del Arzobispado, ya que éste posee un proyecto que se podría elaborar en forma conjunta. Así mismo, manifestó que han trabajado con el P. Octavio Cruz y Diakonía en proyectos de reubicación, pero existe un interés muy marcado por parte de los ejecutivos de C. R. S. de trabajar con fondos de AID, pero ésta es una organización política y hay que medir las consecuencias.

AID pretende canalizar su ayuda económica por medio de una organización no gubernamental. Se considera que el financiamiento de AID creará división dentro de la Iglesia Católica, aunque ésta se mantiene en no aceptar la ayuda, se desconoce si alguna Diócesis aceptará en algún momento la ayuda ofrecida. Con fondos de CRS se ha elaborado un proyecto que incluye a FUNPROCOOP y FUNDASAL.

El Sr. Mahfoud expuso la posibilidad de que el Congreso de los EE. UU. otorgue fondos que no sean canalizados por AID, sólo que no existe ningún mecanismo para que el Congreso entregue dinero directamente, tiene que ser a través de alguna agencia. Así como también expuso la firme posición de la Iglesia de no aceptar la ayuda de AID, e incluso de Catholic Relief Services, si esta última utiliza los fondos de AID.

Se preguntó si tenían conocimientos sobre la conferencia de la Universidad para la Paz que trataría sobre el tema "Refugiados y Desplazados de Centroamérica", a lo cual manifestaron que se había presentado un plan de dicha conferencia a la Fundación Ford con el objeto de obtener financiamiento, el cual les fue negado. El trabajo se considera deficiente, y consideran que el trabajo de Acción Ecuménica Sueca podría ser útil a nuestro trabajo, e informaron sobre el inicio de un estudio realizado por U.S. Committee for Refugees.

El Dr. Segundo Montes manifestó la necesidad de iniciar contacto con los países Centroamericanos, ya que se carece del mismo con ellos, a excepción de Costa Rica y Nicaragua, por lo que solicitó la colaboración de estas personas para la elaboración de un censo detallado según las diferentes categorías de refugiados.

Respondieron tener la información y disponer de datos actualizados, pero hay que especificar cuáles datos son los que la investigación necesita; poseen también contacto con ACNUR posibilitándoseles así cualquier tipo de información. Se solicitó por su parte el número de personas desplazadas, sus necesidades prioritarias y el documento de CONADES de Septiembre de 1980, los cuales les serán proporcionados. Se considera trabajar en una próxima reunión a realizarse tentativamente el día viernes 24 de agosto.

Reunión con Peter Shiras, representante de Catholic Relief Services.

Lugar: Módulo "A" Universidad Centroamericana "José Simeón Cañas"
 Fecha: 28 de agosto de 1984.
 Hora: 4:00 p.m.

Resumen:

La reunión tuvo por objetivo concretizar la colaboración que prestará el Sr. Shiras, y a la vez intercambiar información.

Se habla de los posibles contactos para el área Centroamericana que puedan proporcionar información de interés para nuestra investigación, delimitando así la colaboración del Sr. Shiras en la obtención de estos datos generales sobre desplazados y refugiados para todo el área Centroamericana, también entrevista a instituciones, por lo que se le proporcionó una guía de entrevista, la cual es empleada en San Salvador.

Se consideró que si era oportuno y necesario se presentara el proyecto de investigación en su primera parte a aquellas instituciones que puedan colaborar.

Posteriormente se pasó a explicar los cuadros de población desplazada, proporcionando el Sr. Shiras cifras con respecto a la cantidad oficial de personas desplazadas que son asistidas por los diferentes organismos de ayuda.

Manifestó asimismo que AID considera que ha habido un aumento en la población desplazada, CONADES dice que se está manteniendo constante la cifra de desplazados y el CICR expone que el nivel de conflictividad se ha mantenido y por lo tanto no hay un incremento en el número de desplazados, y si el número de desplazados se ve incrementado es por el acceso que ahora tiene el CICR a zonas conflictivas, prestando asistencia a personas necesitadas de esas zonas, que no se han desplazado.

Tentativamente se considera trabajar en una próxima reunión en la segunda semana de Septiembre, después de que el Sr. Shiras regrese de su viaje por Centroamérica.

Local: Catholic Relief Services
 Dirección: 25 av. nte. Edificio San Francisco, cuarto piso, Tel. 26-3998
 Hora: 8'30 a.m.
 Entrevistadores: Sr. Patricio Rivas y Lic. Ivette Bará
 Entrevistado: Sr. Juan Ramón Vásquez
 Objetivos: Tener un primer acercamiento y conocer en forma general el programa que realiza CRS en favor de los desplazados.

En el año de 1981 Catholic Relief Services estableció un "Programa de Emergencia", con el fin único y exclusivo de atender a la población desplazada cerca de sus lugares de origen; la ayuda que ofrecen es alimenticia, ocasionalmente ropa y materiales de construcción.

Al principio sólo se atendían áreas conflictivas, dándoles mayor importancia a la zona oriental, y parte de la central, como: San Vicente y Chalatenango; pero como muchos desplazados se han movido hacia diferentes lugares, CRS ayuda al Arzobispado (con sus refugios), equipos parroquiales, iglesias protestantes, como las Adventistas, Bautistas y Pentecostales, y a zonas costeras, como Sonsonate y La Libertad.

El "Programa de Emergencia" del CRS es financiado por la Comunidad Económica Europea, e Iglesias Católicas de Estados Unidos.

CRS, a través de su "Programa de Emergencia", ayuda a personas que no están favorecidas por los programas del Gobierno, como por ejemplo CONADES. La ayuda que CRS da es por un período de 6 meses, aunque hay excepciones, como por ejemplo, casos de viudas que tienen el montón de hijos pequeños. Se ha establecido este criterio de dar ayuda por 6 meses porque la gente debe rotar, es decir, se debe ayudar a otras familias desplazadas que no reciben ayuda de ninguna clase. Cada centro de repartimiento posee un listado que es renovado cada 6 meses.

El "Programa de Emergencia" de CRS y el Programa EcuMénico de Alimentos trabajan coordinadamente, ya que ambos seleccionan y se reparten los diferentes lugares de ayuda alimenticia.

En 1981 CRS y el Programa EcuMénico de Alimentos beneficiaron a 90.000 personas desplazadas, o sea, un total de 15,000 familias.

El Programa de Emergencia atiende actualmente alrededor de 65,000 desplazados, es decir, 10.324 familias, con un promedio de 6 miembros por cada una.

Finalmente, el Sr. Vásquez quedó de pedir permiso a sus superiores para proporcionar nos algunos informes escritos.

MEDICOS DEL MUNDO

El día viernes 20 de julio a las 7'30 a.m. la Lic. Ivette Bará se entrevistó con el Sr. Serge Oudanne, en el local del círculo francés (el que se encuentra ubicado en la Colonia San Benito, Avenida Capilla # 2967), en dicho local queda también la sede de "Médicos del Mundo", y es el Sr. Oudanne el administrador financiero de los fondos de Médicos del Mundo.

En esta primera entrevista el Sr. Oudanne mencionó que "Médicos del Mundo" ofrece prácticamente dos tipos de ayudas asistenciales a la población desplazada:

- a) La atención constante: Esta la reciben 1,600 desplazados y esta ayuda cubre la construcción de casas, comida, atención médica y social; en parte de la zona oriental, como por ejemplo Chinameca, y Colón. También el refugio de Bethania en Zaragoza recibe atención constante, y ésta se encuentra dentro de un terreno de 25 manzanas (comprado por Médicos del Mundo); se ha creado y se está creando una infraestructura económica autosuficiente para que estas personas puedan en un futuro valerse por sí mismas. Entre los proyectos que allí se promueven están: crianzas de gallinas y peces, agrícolas, talleres artesanales e industria de la construcción. Actualmente se han construido seis módulos que albergan 1,200 personas, con una red de agua potable, electrificación, bloques sanitarios y la presencia constante de un médico, actualmente se está estableciendo una clínica dental.

En el refugio de Bethania, el 80% son niños, el 15% mujeres, y un 5% hombres (tomando en esta categoría a los mayores de 13 años de edad).

- b) La atención puntual: Se refiere a la ayuda alimenticia que Médicos del Mundo proporciona bimestralmente, a través de la Cruz Verde local; en las zonas de San Francisco Gotera (40,000 personas), Estero de Jaltepeque y Bahía de Jiquilisco (30,000 personas).

Médicos del Mundo obtiene a su vez financiamiento de la comunidad económica europea, y de entidades privadas europeas.

Médicos del Mundo no tiene ningún documento escrito, como otras instituciones, pero sí tiene un libro contable donde se registran todas las operaciones financieras. Quedando de esta forma el Sr. Audanne dispuesto a mostrarlo y dispuesto a recibir nuevamente la visita de la Lic. Bará

Lugar:	<u>Refugio de Bethania</u>
Dirección:	Carretera de La Libertad, Municipio de Zaragoza
Fecha:	Jueves 6 de septiembre de 1984.
Hora:	4:26 p.m.
Entrevistado:	Ana (el brazo derecho de Eliseo, es una de las primeras personas que llegaron a Bethania).
Entrevistadores:	Sr. Patricio Rivas y Lic. Ivette Bará
Objetivo:	Conocer dicho lugar y su funcionamiento.

Bethania es una finca que fue adquirida por un miembro de la Cruz Verde, comprada con recursos financieros de Médicos del Mundo y la Comunidad Económica Europea (Bethania, no recibe ni acepta ayuda de CONADES). Al principio nació como un refugio, el día 16 de junio de 1982; las primeras dos familias que vinieron eran originarias del Cantón San Rafael de la Bermuda, jurisdicción de Suchitoto, departamento de Cuscatlán; luego llegaron 15 familias provenientes del refugio de Santa Tecla; llegando a un total de 17 familias. Actualmente hay 1,600 personas aproximadamente, de las cuales 500 son jefes de familia, y en su mayoría estos jefes de familias son mujeres. También es muy interesante que hay alrededor de 850 niños, hecho que se pudo constatar duran

te la visita; además estas familias están compuestas de mujeres y ancianos, y en muchos casos son familias artificiales, es decir, que hay algunos que no tienen lazos con sanguíneos con el jefe de familia pero viven con ellos como si lo fueran. Actualmente la mayoría de familias que viven en Bethania son originarias de San Vicente y Cuscatlán.

Las últimas familias que han llegado a este lugar tienen tres meses; pero la mayor parte de las familias tienen un año o más, ya que el tiempo de permanencia en el refugio no es limitado sino que depende del tiempo que las familias quieran estar. Pero hay que aclarar que Bethania en realidad es algo más que un refugio, pues es también una especie de comunidad donde para un futuro se están creando proyectos que funcionarán como cooperativas, compuestas por familias desplazadas.

Dentro del asentamiento hay una escuela, que se abrió en junio de este año (1984), esta escuela está inscrita en el Ministerio de Educación; y actualmente consta de 5 primeros grados y un segundo grado. Los niños que allí estudian son 350, y andan entre los 8 y 12 años de edad, también hay algunos de 14 y 15 años, pero hay que aclarar que todos estos niños sólo estudian, no trabajan, a excepción de los oficios domésticos en los que ayudan. También hay adultos que estudian. Para los grados de estudios antes dichos hay contratados: 3 maestros y 6 auxiliares o ayudantes de maestros.

Hay una clínica donde casi a diario hay un médico de planta, que es de Médicos del Mundo. Así mismo, en este asentamiento se goza de agua potable y luz eléctrica.

Dentro del funcionamiento de Bethania hay 9 equipos de trabajo, habiendo para cada equipo un representante; entre los equipos están:

Agricultura
 Construcción
 Educación
 Limpieza
 Cocina
 Salud
 Vigilancia, etc.

La forma de alimentación se deja al gusto de cada familia, ya que algunas prefieren preparar sus alimentos en su vivienda, es decir, en forma individual, y otras familias (que son la mayoría) prefieren la cocina colectiva.

Con respecto a los proyectos, se tiene en marcha uno de piscicultura, pollos de engorde, gallinas ponedoras (este último ha sido con ayuda de Catholic Relief Services), y un experimento de Bio-Gas (con estudiantes de la UCA); y los proyectos que se tienen en perspectiva son sobre nutrición y hortalizas, ya que la alimentación no es variada, porque no se pasa de comer tortillas y frijoles.

Las tareas que hacen las mujeres generalmente son las siguientes:

Acarrear piedras
 hacer limpieza
 cocinar (ya sea individual o colectivamente)
 y lavar.

Las tareas que hacen los hombres son:

Agricultura

Construcción
 Picar piedras
 y algunos salen a las cortas en épocas de cosecha.

Los niños lo que hacen es estudiar y ayudar en los quehaceres domésticos, como por ejemplo, acarrear leña.

Actualmente se tienen cultivos de maíz, frijoles, maicillo, hortalizas (media manzana) y algo de café.

Con respecto al parasitismo, se tuvo que se empezó a dar en el primer año, pero para evitar ésta se tomó como norma el obligar a los adultos de cada familia a trabajar dos días a la semana, dentro de cualquiera de las labores productivas.

C O N A D E S

El día viernes 25 de mayo del presente año, se efectuó a las 8'00 a.m. la primera entrevista con una de las Instituciones Gubernamentales que se tenía programado visitar; ésta era la Comisión Nacional de Asistencia a la Población Desplazada "CONADES". (Dicha Comisión se encuentra instalada en la Colonia Monserrat, plantel del IVU.).

El objetivo de la visita era obtener todo tipo de información documental y estadística que ellos poseen.

La cita fue hecha por el Lic. Oscar Morales Herrera, a quien acompañó la Lic. Ivette Bará, para ser presentada con el Prof. Daniel Peraza que fue la persona con la que se concertó la cita. El Prof. Peraza tiene el cargo de Sub-Gerente de Promoción y Organización, y en la entrevista que sostuvo con la Lic. Bará contestó en forma general algunas de las preguntas planteadas; en la misma forma mencionó la existencia de varios documentos, como: Número de Desplazados y Asentamientos por Departamentos; una Memoria de Trabajo que abarca los años de 1981 a 1983; y un Plan Tentativo de Asistencia Integral a la Población Desplazada.

Ninguno de los documentos mencionados fue facilitado, a excepción del informe anual sobre la "Problemática de la Población Desplazada".

Finalmente el Prof. Peraza informó que los estudios eran confidenciales y que no se podían proporcionar, siendo necesario que la Universidad Centroamericana José Simeón Cañas, en su calidad de Institución, solicitara por escrito al Sr. Director, Dr. Mario Claros, la información que necesitan, justificando la necesidad de disponer de dicha información.

El día miércoles 30 de mayo a las 10'00 a.m. se efectuó la segunda visita a "CONADES" (la cita fue hecha por el Dr. Segundo Montes).

El Dr. Segundo Montes y la Lic. Ivette Bará fueron recibidos por el Dr. Mario Claros, Director de dicha Institución y el Sr. Francisco González, personero del Departamento de Promoción y Organización.

Ambas personas se mostraron anuentes a facilitar documentos y datos estadísticos. Gen^ltilmente obsequiaron un juego de los estudios existentes, y se comprometieron a facilitar un juego de Memorias y el último listado mensual de la población desplazada por de^upartamentos.

Finalmente se quedó de acuerdo con el Sr. González, para futuros contactos, con el fin de obtener informes de nuevos datos.

El día miércoles 18 de julio del presente año, la Lic. Ivette Bará fue visitada en la UCA por el Señor Francisco González, el cual es personero del AID, pero destacado en "CONADES"; dicho señor le llevó datos estadísticos actualizados, y se comprometió para el día viernes 20 de julio a llevar más documentos de tipo estadístico.

Lugar: Ministerio del Interior: Dirección de Desarrollo Comunal, DIDECO
 Fecha: 15/3/85; 20/3/85; 25/3/85.
 Hora: 8'30 a.m.; 1'30 p.m.; 8'30 a.m.

El viernes 15 de marzo la Lic. Ivette Bará tuvo el primer contacto con DIDECO, visitó a la Lic. Carmen Amalia de Morales con el objeto de conocer de cerca los proyectos que DIDECO implementa con la población desplazada. En este primer contacto no se pudo obtener ninguna información; pero la Lic. Bará expuso el tipo de información que nece^ssitará, por lo que en vista de esto la Lic. de Morales le presentó a una de sus cola^boradoras, la Lic. Flavia Martínez, quien se comprometió a prestar unos documentos, que dando para el día 18 de los corrientes en entregarlos.

El lunes 18 la Lic. Bará volvió a DIDECO, y la Lic. Martínez le mostró los documentos siguientes:

- Uno que contiene los antecedentes históricos de DIDECO
- Proyectos y Programas con la Población Desplazada
- Evaluación del Proyecto de Asistencia de Vivienda de Emergencia para Familias Desplazadas. Proyecto AID N° 519-0299.
- Seminario Interinstitucional sobre Estrategias y Proyecto para integrar a las poblaciones desplazadas y marginadas. 4-5 diciembre 1984.

Este último documento fue prestado, y consta de todas las ponencias que se dieron en el seminario (este documento en especial nos servirá, pues de alguna forma refleja la óptica que tienen sobre el problema las instituciones gubernamentales y los orga-

nismos internacionales); y además se me dió un modelo de la encuesta Socio-Económica que se pasó a los desplazados que se han reubicado en la hacienda Achichilco, en San Vicente. Los demás documentos, como no se pueden sacar del ministerio, ya que se consultan a diario, se quedó en ir a leerlos y ficharlos en dicha institución.

El miércoles 20 se volvió a ir a DIDECO, con el fin de leer y fichar los documentos; pero sólo se pudo fichar el de "Evaluación del Proyecto de Asistencia de Vivienda de Emergencia para Familias Desplazadas". Proyecto AID N° 519-0299. Los otros no se pudieron leer, por estar ocupados.

El lunes 25 se fue a DIDECO, con el objeto de leer y fichar los documentos que faltaban, pero la Lic. de Morales no estaba, y la Lic. Martínez andaba en Panchimalco supervisando uno de los proyectos que se tienen en ese lugar. Por todo esto no fue posible fichar tales documentos.

M I N P L A N

El jueves 31 de Mayo a las 9'00 a.m. la Lic. Ivette Bará visitó el Ministerio de Planificación, MINPLAN (el cual está ubicado en el Costado Noroeste de la Casa Presidencial); concretamente se dirigió al Centro de Documentación Poblacional "CENDOC".

La Lic. Bará fué atendida por la Directora de dicho centro de documentación, la Lic. Esperanza Romero Gaitán, quien mostró con toda amplitud todo lo concerniente a la población desplazada (de refugiados no tenían ningún estudio); de ellos se encontraron varios de "CONADES", y un "Estudio sobre Características Básicas Socio-Demográficas y Económicas de la Población Desplazada", que abarca los meses del 12 de diciembre de 1983 al 11 de febrero de 1984, hecho por Alex A. Alens Z. (considerado a nivel internacional una autoridad en materia de demografía).

Como los informes de "CONADES" eran los mismos que ya se tienen, se pidió en préstamo el estudio del Sr. Alens, el cual fue negado momentáneamente porque el día anterior había sido sacado de la imprenta, y las altas autoridades todavía no lo habían visto, y además "CENDOC" sólo tiene una copia por el momento; quedando de prestarlo, si es posible, el día martes 5 de junio.

El martes 5 de junio a las 9'20 a.m. la Lic. Ivette Bará fue por segunda vez de visita al Centro de Documentación Poblacional (CENDOC) del Ministerio de Planificación, con el fin de obtener en forma prestada el documento llamado "Un Estudio sobre Características Básicas Socio-Demográficas y Económicas de la Población Desplazada". El citado documento le fue ofrecido a la Lic. Bará por la Lic. Romero (jefe del CENDOC), siéndole entregado ese día.

El jueves 19 de julio a las 9'30 a.m. del presente año, la Lic. Ivette Bará visitó el CENDOC de Minplan, y allí se entrevistó con la Lic. Esperanza Romero.

La Lic. Bará fue a solicitar en calidad de préstamo los siguientes documentos hechos por MINPLAN:

- Distribución espacial y migraciones
- Atención a la Población Desplazada; Informe de Actividades y
- Diagnóstico de la Población Desplazada.

De estos documentos sólo le pudieron proporcionar el último de los tres citados, ya que el primero se encuentra prestado, y el segundo está en proceso de elaboración. Por tanto, el primer documento antes mencionado le será prestado el día lunes 23 de julio.

También hay que hacer mención que CENDOC fue creado por la Organización de las Naciones Unidas para la población, con el fin de que CENDOC sirviera de apoyo para el Departamento de Población de MINPLAN; entonces, como la Lic. Romero está a cargo de ir los días martes y jueves a la sede de las oficinas de las Naciones Unidas radicada en el país, ésta ofreció a la Lic. Bará que fuera con ella para que con mayor facilidad consiga entrar a las N. U. y lograr conseguir los documentos de ACNUR. La Lic. Bará quedó en confirmar el día Lunes 23 del presente mes su visita a las N. U. con la Lic. Romero.

ARZOBISPADO SSA.

El Dr. Segundo Montes, habló el día 29 de junio del presente año con el Padre Octavio Cruz, el cual tiene el puesto de Director del Secretariado Social del Arzobispado y le solicitó una entrevista, pero cuando esté integrado de lleno a la investigación el Lic. Oscar Morales Herrera.

El Lic. Morales Herrera, deberá hablar por teléfono para concertar el día y la hora de la entrevista (la cual deberá ser larga), ya que el Lic. Morales H. deberá exponerle al Padre Cruz todo sobre el trabajo de los refugiados, perspectivas, reubicaciones, ayudas, etc.

Lugar: Arzobispado del Secretariado Social (P. Octavio Cruz)
 Fecha: 26/07/84
 Hora: 8'30 - 9'30

A- Explicación general del Proyecto de Investigación de Desplazados y Refugiados. El Lic. Morales H. explicó al P. Octavio Cruz el objetivo general de la entrevista. Seguidamente expuso antecedentes, objetivos y metodología general de la investigación. Así mismo el interés en conocer los programas del SSA para despla-

zados, algunos datos sobre las características socio-económicas y demográficas de dicha población y algunos otros aspectos que el entrevistado considerara de interés.

B- Exposición del P. Cruz

1. Documentos

El P. Cruz informó que se ha pasado recientemente una encuesta en 4 refugios del Arzobispado, que tal encuesta se está procesando y que contiene mucha información de la solicitada. Al estar tabulada nos proporcionará los resultados.

Otra documentación de utilidad son los planes del 83 y del 84 y una evaluación parcial que se realizó en 1983. Este último contiene algunos elementos importantes, como el desarrollo del servicio mismo, y señala o expresa los problemas de dependencia y paternalismo que se dan en los refugios.

Los planes del 83 y los resultados de la evaluación se nos proporcionarán luego; el plan del 84, cuando esté terminado.

Hay documentos sobre reubicación, que contienen aspectos sobre perspectivas futuras. Nos conseguirá tales documentos. Otra documentación puede ser conseguida con Mauricio Aguilar y Francisco Alvarez, del CUDI. El Dr. Stein puede ayudar a conseguir tales documentos.

Algunos estudiantes han hecho varias investigaciones pequeñas, pero de alguna utilidad, que se tratará de conseguir.

2. Diversos organismos que están trabajando con la población desplazada.

Se hizo un análisis de las organizaciones/instituciones que trabajan directa o indirectamente con refugiados, tomando como base la que aparece en el diseño de investigación; así mismo los contactos que pueden establecerse para las entrevistas y una breve visión sobre las mismas.

1. Tutela Legal
2. Cruz Roja Internacional
3. Cruz Roja Salvadoreña
4. Cruz Verde
5. ARCECO
6. P. Ken
7. Médicos del Mundo
8. Parroquia de Ilopango.
9. Iglesia Episcopal
10. Iglesia Luterana
11. Socorro Luterano
12. Cáritas
13. Acción Ecuménica Sueca
14. Iglesia Bautista Emmanuel
15. FUNPROCOOP
16. FEDECOOPADES
17. Programa de Alimentos.

Algunas Informaciones

Cruz Verde. Ha confrontado una serie de problemas en los últimos tiempos, creando divisiones y fraccionamientos. No tiene coordinación con filiales, quienes

gozan de independencia. Actualmente no tienen ningún refugio. Antes tuvieron en La Bermuda y después en Santa Tecla. Estos de Santa Tecla son algunos; los que están en el Refugio Bethania,

El P. Aguilar puede aportar mayores antecedentes. Actualmente tendrá, a lo sumo, algún reparto de alimentos.

El Arzobispado tuvo relaciones; pero rompió tales relaciones.

Diaconía (servicio). Es una instancia de coordinación ecuménica para trabajo humanitario. Comprende varias instituciones, que además de los programas en coordinación, tienen programas propios. Para los programas en coordinación Diaconía con sigue fondos. Elabora informes trimestrales con lugares y montos de atención. Se está elaborando la Memoria del período Junio/83 - Junio/84. Ambos documentos nos los conseguirán.

ARCECO. Nació como un Comité ad hoc para distribuir un donativo de la comunidad Europea. Posteriormente los suecos siguieron financiándola.

P. KEN. Es un programa importante, porque atiende huérfanos del conflicto.

Médicos del Mundo. El refugio de Bethania es producto de refugiados que estuvieron en el refugio de La Bermuda. Hay 2 líneas. La de la Embajada que propicia otra óptica y la de los primeros refugiados.

Próxima entrevista: 02-08-84 a las 8'00 a.m.

Lugar:	Arzobispado
Fecha:	29/8/84
Hora:	2'00 p.m.
Entrevistador:	Lic. Ivette Bará
Entrevistado:	Lic. Ana Laura Guzmán
Objetivos:	Conocer el Programa Ecuménico de Alimentos.

Este programa nació en mayo de 1983, aunque fue propiamente en agosto de ese mismo año cuando empezó a funcionar. Ya en 1981 se empezó a repartir alimentos para los desplazados, pero no se llamaba "Programa Ecuménico de Alimentos", como se le conoce actualmente.

La meta general es de atender o proporcionar alimentos a 10,000 familias desplazadas mensualmente, cuya población total llega a 60,000 personas aproximadamente.

La canasta básica está constituida de:

- 55 libras de maíz
- 15 libras de avena
- 1 garrafa de aceite de 10 libras
- 25 libras de frijoles.

Se le da mayor prioridad a los desplazados y refugiados que atiende la Arquidiócesis, y a zonas altamente conflictivas, como:

Morazán	San Vicente
Usulután	Santa Ana.

Y las siguientes instituciones participan:

SER-CON	Hogar del niño (no desplazados)
CESAD	Unión Comunal Salvadoreña
Iglesia Luterana	Asociación Campesina
Proyectos de Refugios	

Cada 6 meses se renuevan los listados para dar cabida a más familias.

El Programa Ecuménico de Alimentos recibe ayuda en alimentos y en dinero en efectivo de:

Luteranos de Estados Unidos
Menonitas de Estados Unidos
Iglesias Cristianas reformadas de Estados Unidos.

Vale la pena mencionar que el Programa Ecuménico de Alimentos se ha visto presionado por la Comisión de Amnistía, que dirige el Padre Fredy Delgado, para que se les dé asistencia alimenticia a la Unión Comunal Salvadoreña (UCS); dentro de todo esto existe una gran contradicción, ya que la UCS está políticamente vinculada con el PDC, que es el partido que ocupa el gabinete del actual gobierno.

Por ello las personas que trabajan con el Programa Ecuménico de Alimentos se cuestionan por qué a la UCS no le ayuda el partido PDC, el gobierno a través de CONADES, o el AID; se dice también que altos jerarcas de la iglesia están presionando demasiado, por lo que el Programa Ecuménico no tiene otra alternativa que el tener que ayudar a campesinos de la UCS que se encuentran en una hacienda reformada; claro está que su ayuda es condicionada porque sólo se han comprometido tres meses de asistencia alimenticia (de junio a agosto).

También cuando se le pidió esta ayuda al Secretario Social, se les dijo que, si ayudan a la UCS, AID les iba a dar financiamiento. En lo personal, muchas personas que trabajan en el Arzobispado creen que todo esto es excusa para que el gobierno y el AID fiscalicen todos sus proyectos con refugiados y desplazados; por ahora no se ha aceptado ningún dinero del AID, ni mucho menos del gobierno.

Lugar:	Arzobispado
Fecha:	30/8/84
Hora:	9'45 a.m.
Entrevistado:	P. Favián Amaya
Entrevistadores:	Sr. Patricio Rivas y Lic. Ivette Bará O.
Objetivo:	Conocer detalles generales acerca de la reubicación o asentamiento de Santa María de la Esperanza (Ilopango).

Esta reubicación o asentamiento nació en 1982, como una inquietud de la Comisión de Acción Social de la Parroquia de Ilopango.

Las familias desplazadas que allí viven son provenientes de distintos lugares del país. Actualmente hay alrededor de 42 familias.

Para hacer este asentamiento se compraron dos terrenos de cuatro manzanas cada uno; el primero se adquirió con la ayuda financiera de la Vicaría Episcopal de Chalatenango, y el segundo con la ayuda del Arzobispado. Las primeras casitas se han construido con la ayuda económica de Horizontes de Amistad y ARCECO.

Como la mayoría de familias son de origen rural, se efectúan dentro de la reubicación trabajos agrícolas, como el cultivo del maíz, y frijol.

Los lotes asignados a cada familia son de 300 m², donde está la casa y un huerto familiar. Hace poco se ha comprado otro terreno de veintitrés manzanas, con la ayuda financiera de Trocaire y de Cafford; esta tierra podrá ser cultivada ya sea individual o colectivamente, pero para cultivos de café, caña de azúcar, hortalizas, etc.

Por ahora, como se ha dicho en el párrafo anterior, no está en vigencia; muchas familias han tenido que conseguir trabajo como mozos o peones de fincas vecinas.

El asentamiento o reubicación está organizado de la siguiente forma:

- a) Atención y Organización Pastoral: Hay dos hermanas, un seminarista y un sacerdote (éste atiende semanalmente).

Las comisiones pastorales son:

Liturgia
Pastoral
Juvenil
Evangelizadora
Catequesis.

- b) Directiva Central, compuesta por coordinadores de los siguientes proyectos:

Educación
Agrícola
Salud
Panadería
Infraestructura.

El proyecto de Educación tiene funcionando una Escuela Básica para niños, de primero a cuarto grado; con una asistencia de 100 niños aproximadamente; esta escuela está anexa a la escuela Parroquial San José de Ilopango. Así mismo, hay un proyecto de alfabetización de adultos con un promedio de 17 personas.

El proyecto de salud tiene una comisión integrada por personas que tienen conocimientos de primeros auxilios y enfermería, pero se han dado cursos de adiestramiento. En el asentamiento se tiene un pequeño botiquín.

El proyecto de microempresa de pan se ha llevado a cabo con ayuda de CARITAS, con el objetivo de lograr la subsistencia de por lo menos 10 familias.

Lugar: Secretariado Social del Arzobispado
Fecha: 3/9/84
Hora: 2'00 p.m.
Objetivo: Recoger un documento que la Lic. Ana Laura Guzmán prometió entregar este día. El documento contiene información acerca del Programa Ecu^ménico de Alimentos.

La Lic. Guzmán dijo que en realidad ellos no tenían documentos evaluativos escritos, y que los que habían hecho eran superficiales y escuetos, porque son para proporcionar selos, por ejemplo, al AID. Por ello la Lic. Guzmán nos está recogiendo toda una serie de datos e informes que sean más sustanciales, los cuales quedó en dárnoslos la próxima semana, y lo único que nos dio por ahora fue las cifras que aparecen a continuación:

Alimentos del Secretariado Social Arquidiocesano

Alimentos							
Año	Mes	No. de Beneficiarios	Maíz	Leche	Frijol	Aceite	Arroz
83	Oct.	29.862	248.700	63.800			
83	Nov.	44.652	326.200	73.040	9.500		126
83	Dic.	58.611	462.800	81.675	77.500		207.500
84	Enero	52.098	26.000	275			182.000
84	Feb.	35.608	27.100				10.200
84	Marzo	3.969			1.800		
84	Abril	60.262		62.800	3.000	15.664	
84	Mayo	72.600		36.875	301.700	24.656	
84	Junio	63.996			150.600	22.192	

Todos los productos están en libras, a excepción del aceite, que son kilogramos.

Lugar: CARITAS Nacional
 Fecha: 26/3/85
 Hora: 10'30 a.m.
 Entrevistado: Sr. Daniel Barrera
 Entrevistador: Lic. Ivette Bará O.

Luego de hecha la correspondiente presentación, la Lic. Ivette Bará expuso el objetivo de su visita, concretizando en el tipo de información que se necesita para poder efectuar un informe sobre dicha institución. El Sr. Barrera declaró que tenía toda la información en varios documentos, informes y memorias; pero que antes de darlos tenía que consultar con el Consejo Ejecutivo de CARITAS; por lo cual, el Sr. Barrera quedó en que el día jueves 11 de abril iba a dar una respuesta concreta y, dependiendo de ello, iba a preparar los documentos para entregarlos.

La entrevista en realidad fue corta, y los datos obtenidos muy escuetos; se sacó en claro lo siguiente:

Desde 1980 CARITAS Nacional ha efectuado programas y proyectos de ayuda a familias desplazadas. Todos estos proyectos y programas están a cargo de las 5 oficinas regionales de CARITAS, las cuales están bajo la jurisdicción de las diferentes diócesis del país.

Hay un programa de alimentos, el cual está apoyado por CRS, y va dirigido a reducir la desnutrición infantil, a ayudar mujeres embarazadas y madres lactantes.

También dan su asistencia a familias desplazadas en los siguientes rubros: Alimentación, Vestuario, Vivienda y Educación.

Ayudan al asentamiento de desplazados conocido por Champas CARITAS de San Vicente (el cual también recibe asistencia de CONADES. Este asentamiento fue uno de los que encuestamos).

Reciben apoyo financiero de CARITAS EUROPEA, Confederación de CARITAS Internacionales, CRS, y CARE.

Lugar:	CARITAS Arquidiocesana
Fecha:	22/4/85
Hora:	4'30 p.m.
Entrevistado:	Sra. de Velasco
Entrevistador:	Ivette Bará

CARITAS Arquidiocesana tiene varios proyectos y programas que benefician a personas de los departamentos de San Salvador, Cuscatlán, La Libertad, y Chalatenango.

Desde hace aproximadamente 10 años, Cáritas Arquidiocesana (y a nivel de CARITAS NACIONAL), tiene un programa de reparto de alimentos, con educación nutricional, que va dirigido a niños de hasta 6 años de edad, madres lactantes, y mujeres embarazadas. Estos alimentos se proporcionan en 150 centros nutricionales, localizados en los departamentos antes dichos, y benefician a 30,000 personas de escasos recursos económicos, e indirectamente a desplazados. Se cree que el programa atiende a un 25% de personas desplazadas. Estos alimentos son donados por el gobierno de los Estados Unidos, y canalizados a través de Catholic Relief Services, y éste se los da a CARITAS NACIONAL, donde a su vez los distribuye en los cinco CARITAS diocesanas.

También existen "Programas de Emergencia" que tienen como objetivo primordial el atender a familias desplazadas que se encuentran dispersas (aunque se benefician también en algunos casos personas de escasos recursos); estos programas cubren dos áreas:

- I- PROGRAMA ASISTENCIAL: Consiste en repartir alimentos, ropa, medicinas y materiales de construcción de viviendas. Los beneficiados con estos programas fluctúan, ya que la captación de recursos es algo irregular.
- II- PROGRAMA DE DESARROLLO: Consiste en la creación de pequeñas empresas artesanales como: Costurería, zapatería, carpintería y panadería. A este programa se le da gran prioridad.

A continuación se muestran los proyectos que tienen en los departamentos antes citados:

La Libertad:	Sacacoyo, panadería Tepecoyo, panadería, en proceso, y taller de costura. El Arenera, Proyecto agrícola.
Cuscatlán:	Cojutepeque, Taller de costura San Bartolomé Perulapán, taller de costura Santa Cruz Michapa, carpintería
Chalatenango:	El Paraíso, panadería La Reyna, panadería y proyecto agrícola Comalapa, granja y panadería.
San Salvador:	Las Victorias, proyecto agrícola Milingo, Taller de costura Apopa, panadería. Calle Real (parroquia), panadería. El Esfuerzo (Soyapango), zapatería Santa María de la Esperanza, panadería.

Cada proyecto cuesta entre ₡ 15,000 y ₡ 20,000, trabajado por un grupo máximo de 8 familias por proyecto productivo (constituídas estas familias en su mayoría por mujeres adultas y niños). Estos programas están bajo la supervisión de las parroquias de los diferentes lugares. La idea de estos proyectos es llegar a la auto-gestión. Todos estos proyectos incluyen capacitación, en cuanto a las artesanías que se producen, y con respecto a lo administrativo y contabilidad. En cada uno de estos programas existen cuatro comisiones, que son: pastoral, producción, finanzas y comercialización. Se busca los mercados, para los artículos producidos, en los alrededores del lugar.

Las agencias donantes e instituciones que ayudan a estos programas son: CARITAS Alemana, CRS, y el Secretariado Social del Arzobispado.

Se trabaja en coordinación, reciben asesoría o alguna ayuda de: FUNPROCOOP y FEDECO-PADES (Les asesora los proyectos agrícolas), FUNDASAL, Consejo Salvadoreño de Menores (para el programa materno infantil), Comisión Arquidiocesana de la Pastoral en Salud (CAPS) y el Socorro Jurídico (los asesora en cuestiones legales).

D I A C O N I A

El día jueves 23 de agosto a las 8:40 a.m., del año en curso, la Lic. Ivette Bará Osegueda realizó una visita a las oficinas de DIACONIA, donde se entrevistó con la Lic. Rosa Aída Hernández.

El objetivo de esta visita fue, entre otras cosas, conocer cuáles son las funciones de DIACONIA; la Lic. Hernández explicó lo siguiente:

DIACONIA es una institución que coordina (pero no operativiza los proyectos), analiza, evalúa y da financiamiento a diferentes agencias de servicio humanitario. A su vez, los fondos financieros de DIACONIA provienen de agencias extranjeras, las cuales en su mayoría son protestantes.

DIACONIA nace como una respuesta al conflicto, en el período de finales de 1980, pero se establece formalmente a principios de marzo de 1983. En términos generales se puede decir que DIACONIA presta su ayuda a tres tipos de agencias:

- Católicas
- Protestantes
- No confesionales (no tienen credo religioso)

Según lo recogido por la información, se tiene lo siguiente:

a) Instituciones de defensa de los Derechos Humanos como, por ejemplo:

- Tutela Legal
- Socorro Jurídico
- Comité de Madres.

b) Instituciones de ayuda humanitaria y desarrollo (son las que propiamente interesan en la investigación), como por ejemplo:

- Iglesia Católica
 - CARITAS
 - SSA
 - CAPS
- Iglesias Protestantes
 - CREDHO
 - MENONITAS Bautista
 - SOCORRO LUTERANO
- Otras Instituciones
 - FE Y ALEGRIA
 - FUNPROCOOP
 - FUNDASAL
 - FEDECOOPADES

Todas las agencias antes mencionadas ayudan de un modo u otro a personas desplazadas y refugiados.

El Secretariado Social del Arzobispado, que es una de las entidades que tienen gran cobertura en ayuda a desplazados, tiene los siguientes programas más importantes:

- Programa Ecueménico de Alimentos
- ARCECO
- Programa con párrocos y religiosas en pastoral.

DIACONIA apoya los siguientes programas.

Programas
apoyados
por
DIACONIA

Refugios que están a cargo de

{ SSA
Iglesia Luterana
Iglesia Emmanuel → CER-CON
~~Bethania~~

Reubicaciones

{ SSA
FUNPROCOOP
FEDECOOPADES

Reparto de alimentos

{ ARCECO
Programa Ecuménico
SER-CON (lo lleva a cabo la Iglesia Emmanuel)

Ayudas a Familias: En efectivo.

Apoyo Institucional

{ Para gastos de administración en forma eventual (Para cualquiera de las instituciones antes mencionadas).

Capacitación

{ Cursos de Capacitación
Divulgaciones

Salud

{ Clínicas
Botiquines médicos.

En síntesis, todo esto sale de DIACONIA; es por ello que es una especie de banco.

ARCECO

El jueves 26 de julio a las 5:30 p.m., la Lic. Ivette Bará se entrevistó con el Lic. José María Gondra S.J., en su oficina, que se encuentra dentro de la Universidad "José Simeón Cañas". El objetivo de la entrevista es averiguar sobre la ayuda financiera que da ARCECO a los desplazados; en donde el Lic. Gondra es el director financiero. Según lo dicho por el Lic. Gondra, ARCECO nació como una entidad de ayuda, especialmente para atender a personas desplazadas por el conflicto; ARCECO en un principio estaba constituido por diferentes entidades religiosas extranjeras, como por ejemplo, Acción Ecuménica Sueca, un grupo de agencias canadienses (esta última ya se retiró); luego el Lic. Gondra entregó los cuadros de control de solicitudes, que son prácticamente los únicos documentos que tiene, porque él es el encargado de firmar los cheques.

El Lic. Oscar Morales Herrera y la Lic. Ivette Bará se entrevistaron el día lunes 30 de julio a las 2'30 p.m. con el Sr. Alam Martel, el cual es el encargado del proyecto ARCECO. (La oficina del Proyecto ARCECO se encuentra dentro del local de la Secretaría Social del Arzobispado).

El Sr. Martel explicó a grandes rasgos en qué consiste la asistencia que ARCECO brinda a los desplazados; y entre los datos más relevantes están:

- Atiende a 59,628 desplazados, aproximadamente.
- Benefician a 75 centros, localizados en 12 departamentos.
- Realizan visitas de supervisión a los centros en forma periódica, para ver cómo se desarrollan los programas.
- Visitan a una vicaría cada mes para compenetrar a los vicarios, párrocos y religiosos que atienden a las comunidades.

También mencionó que algunos centros, además de la ayuda del ARCECO, reciben ayuda del programa ecuménico de alimentos, y con los fondos de ARCECO adquieren los alimentos que el programa ecuménico no proporciona. Luego dijo que debido a que no es posible asumir la atención de centros que aumenten su población constante, han comenzado a realizar una labor de esclarecimiento sobre la necesidad de que en cada centro se limite el número de beneficiarios, ya sea retirando a las familias que tienen más de un año de recibir ayuda, limitar el tiempo de ayuda a un período de 6 a 9 meses y que los centros atiendan únicamente a desplazados que estén viviendo en su jurisdicción, para evitar duplicidad de ayudas. Pero tampoco esto significa que disminuirá la población atendida, sino que las familias que se retiren serán sustituidas por otras.

Además, a las familias retiradas se les ayudará a que busquen una forma de subsistencia.

Finalmente el Sr. Martel regaló un informe sobre asistencia humanitaria a desplazados y refugiados en El Salvador 1984.

Así mismo se quedó en la posibilidad de efectuar nuevas visitas.

Lugar:	Iglesia Bautista Enmanuel
Dirección:	Barrio San Jacinto, Calle México y Av. Cuba, Telf. 22-0784
Fecha:	29 de agosto de 1984
Hora:	9'15 - 10'5 a.m.
Entrevistador:	Lic. Ivette Bará
Entrevistado:	Pastor Carlos Sánchez
Objetivo:	Tener un primer acercamiento, conocer los proyectos y ayudas que realiza dicha Iglesia en favor de los desplazados.

En primer lugar, se me dijo que ellos efectúan varios programas, entre los cuales está el programa "SER-CON", que significa: Pastoral de Servicio y Consolación, Ser-Comi Hermano. SER-CON es un programa de ayuda a nivel nacional, el cual surgió en el

año de 1981, a la luz de la crisis, como una ayuda para personas que se encuentran desplazadas; este programa esencialmente es de ayuda alimenticia, la cual se canaliza a través de 7 u 8 diferentes iglesias, distribuidas o localizadas en 12 departamentos; entre estas iglesias (protestantes) tenemos las siguientes:

- Iglesias Bautistas
- Iglesias de Asamblea de Dios
- Iglesias Adventistas
- Iglesia Misión Centroamericana
- y 2 ó 3 grupos de Iglesias Pentecostales.

Las familias a las que se les ayuda son aquellas que no reciben atención de otros organismos, y los lugares donde se da la mayor ayuda son, en primer lugar, Oriente (San Miguel, Usulután, la Unión y Morazán), y la zona Central (San Vicente, La Paz, Cuscatlán, Chalatenango, Cabañas y en algunos lugares de San Salvador).

Actualmente (1984) a algunas familias se les está dando materiales de construcción. SER-CON recibe apoyo financiero de DIACONIA, ARCECO y del Programa Ecuménico de Alimentos.

SER-CON tiene como objetivos los siguientes:

- Fomentar la autogestión
- Repartir alimentos
- Apoyo pre-cooperativo

y toda esta ayuda la brinda independientemente de credos religiosos.

El reparto de alimentos se efectúa en 52 localidades del país, donde de 1 a 2 veces por mes se distribuyen alimentos en proporción a una canasta básica que está constituida por:

- 10 libras de maíz
- 6 libras de frijol
- 6 libras de azúcar
- 6 libras de arroz
- 1 libra de sal

y si se consigue del Programa Ecuménico de Alimentos, se le agrega a esta canasta leche y carne enlatada.

El número de familias beneficiadas es aproximadamente de 12,000 a 15,000 familias; las cuales comprenden de 4 a 6 niños. A cada familia se le ha editado un carnet.

En el programa de auto-gestión se trata de brindar la ayuda necesaria para que algunas familias empiecen a subsistir por sí mismas; ejemplo de ello es Ozatlán (Usulután): a un grupo de familias desplazadas se les ha conseguido un terreno para que puedan sembrar en forma comunitaria; en total son 12 las familias beneficiadas.

Además de estos programas se tienen otros dos más, que son:

- a) El Centro de Convivencia Infantil: tiene a 77 niños desplazados, que se encuentran huérfanos o abandonados; algunos de ellos han sido recogidos de los refugios de la Iglesia Católica.

Este centro tiene 3 años de existencia y está localizado frente al mirador de Los Planes de Renderos. Esta casa (provisional) es alquilada; consta de 4 plantas y 8 cuartos, con camarotes, donde duermen 16 personas en cada cuarto (incluye niños y mayores encargados de éstos); como se puede ver, existe un gran hacinamiento. En total hay 12 cuartos, pero cuatro de ellos se ocupan para otras cuestiones.

También a estos niños se les da educación; unos van a la escuela de Los Planes, y los más pequeños van al Kinder de la Iglesia Inmanuel.

El gasto mensual de este centro es aproximadamente de Q 20,000, y parte de este dinero es proporcionado por DIACONIA y otras agencias protestantes internacionales.

- b) El programa de Ilobasco es también para niños desplazados huérfanos; se atiende a 180 niños, los cuales en el día van a la escuela y es allí donde se les da alimentación, pero duermen en casas particulares.

Finalmente, el pastor Sánchez quedó de conseguir una cita con el Señor Sánchez, el encargado de estos proyectos, para tener la oportunidad de conocer más detalles de los programas, y de que el Sr. Juan Sánchez proporcione alguna evaluación o informe escrito de lo que se ha hecho.

ANEXO

El Pastor Sánchez hizo un gran hincapié en que ellos ayudan a desplazados que se encuentran en zonas verdaderamente conflictivas, en donde ni siquiera pueden entrar los del CICR (mucho menos el ejército); por ello algunos pastores, como por ejemplo el de San Miguel, no permiten que su templo sirva ni como bodega de alimentos, ni como centro para repartir alimentos; por esto un feligrés ofreció su casa para que sirva como local de reparto y bodega. El pastor de San Miguel no quiere que se ayude a los desplazados, porque afirma que pueden estar vinculados con la guerrilla. Así mismo mencionó que gente, como el mal llamado Pastor López Beltrán, entorpece la labor de ayuda a los desplazados.

El Pastor Sánchez dijo que hace unos días llegó por allí un personero del Consejo Salvadoreño de Menores (al local de la Iglesia Enmanuel), para ofrecerle su ayuda económica, pero a condición de que ellos les dieran los datos personales de los niños; la Iglesia rechazó la ayuda por dos razones: primero, porque no quieren tener ninguna relación con ninguna institución del estado; y segundo, no quieren dar el origen de algunos niños por razones de seguridad, ya que se sospecha que varios de estos niños tienen a sus padres vivos combatiendo en sitios cercanos a su lugar de origen.

Con respecto a lo anterior, se ha podido inferir que la mayoría de estos niños, que se encuentran en el Centro de Convivencia, piensan regresar a su lugar de origen, y que varios de los más grandes han manifestado el querer incorporarse a las fuerzas insurgentes. El estado psicológico de estos niños es verdaderamente lamentable.

Lugar:	<u>Iglesia Episcopal</u>
Dirección:	63 av. sur y av. Olímpica. Tel. 25-2252
Fecha:	29/8/84
Hora:	2:00 p.m.
Entrevistadores:	Sr. Patricio Rivas y Lic. Ivette Bará
Entrevistado:	Lic. Berti Quiñónez
Objetivos:	Conocer las actividades de CREDHO en favor de los desplazados.

El Lic. Quiñónez dijo que CREDHO significa "Concientización para la Recuperación Espiritual y Económica del Hombre". La visión de esta entidad con respecto a la problemática de los desplazados es la de reubicación; y los proyectos que tiene son los siguientes:

- En el cantón La Florida, en Texistepeque, Santa Ana, se están haciendo huertas de tipo medicinal, donde incorporaron varias familias desplazadas al proyecto que ya se tenía. Se ha beneficiado a 30 familias, que forman un total de 360 personas.

- En Opico, La Libertad, se ha beneficiado a 30 familias, con un promedio de 8 miembros por familias. Estas familias están ya reubicadas.
- En Tamanique, Cantón de Tarpeyas, Departamento de Ahuachapán, se han construido 10 casas, en donde se piensa hacer una grande. Las familias desplazadas beneficiadas han sido 8, con un promedio de 6 miembros por familia.
- También dentro de los diferentes programas se incluye la capacitación de grupos humanos.
- En Ciudad Delgado se ha creado un taller de artesanías, en donde se ha dado cabida a 60 desplazados.
- Hay 7 familias asentadas en El Maizal, Metalío, Departamento de Sonsonate.

Se piensa para 1985 integrar a varias familias desplazadas a las siguientes cooperativas ya existentes (que esta misma Iglesia las había ya formado); entre ellas están:

- Montemar, Departamento de La Libertad, se va a incluir a 100 desplazados.
- Nahuizalco, Departamento de Sonsonate, se piensa integrar a varias familias.
- Santa Rosa, Ciudad Arce, Departamento de La Libertad, se va a integrar a un número de 100 familias.

Dentro de 4 meses se piensa implementar algunos proyectos en los siguientes lugares:

- San Miguel
- Usulután
- San Vicente
- Cuscatlán.

El equipo de trabajo de CREDHO está constituido por:

Un Sociólogo
 Un Psicólogo
 Un Médico
 y varios educadores del hogar.

CREDHO obtiene fondos financieros de:

Instituciones Holandesas
 Instituciones Alemanas
 Instituciones Norteamericanas
 Instituciones Suecas
 y DIACONIA.

El Lic. Quiñónez nos mencionó que acaba de hacer un estudio de San Salvador, donde se ha entrevistado a diferentes personas, entre ellos: mendigos, vendedores ambulantes; que abarca desde niños hasta ancianos; como por ejemplo, a los vendedores de rosas que se encuentran en el Boulevard de Los Héroes, a mendigos que duermen en los parques y aceras, etc., llegando a comprobar que la mayoría de estas personas son desplazadas originarias de toda la república.

Todo lo dicho por el Lic. Quiñónez aparecerá en un informe escrito que actualmente está en proceso de elaboración, para dentro de dos meses nos ha prometido un ejemplar. Así mismo, nos invitó a que fuéramos con él a algunas cooperativas y reubicaciones.

En esta última semana de agosto se ha traído a varias personas provenientes de la parte norte de Santa Ana, cerca de La Florida, Texistepeque, debido a las fuertes opera-

ciones de bombardeo que hace allí el ejército; a todas estas personas se las ha tenido que dejar en el psiquiátrico.

También, hace un año y medio la cooperativa que se encuentra en La Florida, Texistepeque, fue atacada, y debido a ello muchos se fueron, ya que el ejército bombardeó ese lugar, pero actualmente muchos están volviendo y otros desplazados originarios de varias zonas se están integrando a esta cooperativa

LUGAR: Iglesia Luterana
 DIRECCION: Colonia 5 de Noviembre NO.
 FECHA: 20 de Septiembre de 1984
 HORA: 11'00 a.m.
 ENTREVISTADO: Srta. María Isabel Ascencio (trabajadora social)
 ENTREVISTADORES: Sr. Patricio Rivas y Lic. Ivette Bará O.
 OBJETIVO: Conocer en esta primera entrevista la asistencia que da dicha Iglesia a los Desplazados y refugiados.

Esta Iglesia da ayuda a desplazados dispersos en los siguientes departamentos:

Departamento	No. de reparto
Ahuachapán	1
Santa Ana	2
La Libertad	1
San Salvador	7
Usulután	3
San Miguel	3
La Unión	6
Total	23

En estos departamentos hay misiones Luteranas, donde se brinda ayuda a desplazados dispersos; la asistencia que se les da es en alimentos, materiales de construcción y ropa. Estas misiones son una especie de centros proveedores.

Tienen además tres refugios, que son:

1. Fe y Esperanza:

Está localizado en Nejapa, Departamento de San Salvador; es una comunidad cerrada, ya que las personas que allí habitan no pueden ir a otros lugares (la gente de los refugios cerrados en la mayor parte de los casos huyen del ejército).

La cantidad de personas que viven son alrededor de 800, siendo éstas ancianos, mujeres y niños. La mayoría son originarios de San Vicente y Usulután.

Este refugio se hizo en 1982, y consta de galeras donde viven todas las personas, en un completo hacinamiento, lo que provoca un alto índice de promiscuidad.

Existe un programa de alfabetización de adultos, hay una escuela que tiene hasta 6to. grado. Hay clínica y atención psicológica y existe una casa refugio donde se reúnen los directivos.

Su organización está compuesta por un comité de Dirección, formado por los mismos desplazados. Tienen sus propios estatutos y quien no los cumple es expulsado y mandado a San Jorge (un motivo de expulsión podría ser salir del refugio).

Hay talleres que cubren las actividades o áreas de trabajo, que son:

- Costura
- Carpintería
- Cocina Colectiva
- Zapatería
- Vivero de Hortalizas.

También hay proyectos agrícolas.

2. La resurrección

Está ubicado en Apopa, Departamento de San Salvador. La mayoría de los refugiados son de San Jorge, en San Miguel.

Es un centro integral para desplazados, o refugio abierto, ya que las personas que allí viven pueden salir y buscar su trabajo fuera; por ello varios trabajan de albañiles, vendedores ambulantes, etc. Se les da techo, comida y asistencia médica; pero hay proyectos agrícolas, clínica, asistencia psicológica, programa de alfabetización de adultos y escuela que llega hasta el 6o. grado. Viven en módulos por eso el hacinamiento y la promiscuidad no es tan alta como en "Fe y Esperanza".

La Iglesia Luterana les ha prestado dinero, cuya cuota depende de la posibilidad que va adquiriendo el desplazado a medida que hace producir la tierra. La cuota es mensual.

3. La Reyna:

Tiene dos semanas de inicio, es decir, está en formación; actualmente hay 49 personas que son originarias de Chalatenango, y son en su mayoría mujeres y niños. (Se dice que estos refugiados fueron recuperados de un campamento guerrillero). Este refugio es probable que sea cerrado.

Dan asistencia médica del Refugio de Santa Tecla. En general la Iglesia Luterana trata de dar en sus refugios las siguientes ayudas:

- Atención médica
- Alimentación
- Vivienda
- Vestido y
- Educación.

Ellos ayudan a desplazados, independientemente del credo religioso y de las tendencias ideológicas.

Muchos de los refugiados que ellos tienen son el resultado de las "operaciones limpieza" de la Fuerza Armada, los cuales son entregados al CICR, y ellos los ponen bajo

la protección de la Iglesia Luterana. Se ocupa el criterio de tener a la gente que se cree que está o ha estado organizada, y que huye del ejército en los refugios cerrados; y a la gente no organizada en los refugios abiertos. Pero aún así siempre existe dualidad entre los refugiados, siendo unos simpatizantes de la Fuerza Armada y otros de las Fuerzas insurgentes.

Según estudios psicológicos que se han hecho dentro de los refugios, existen muchas personas con grandes traumas, además por el hacinamiento se da mucha promiscuidad y todo esto conlleva a problemas de relaciones humanas. Por ello hay miembros de la Iglesia viviendo con ellos.

En todos los refugios hay programas agrícolas. Los fondos económicos provienen de la Iglesia Luterana de Misuri, E. U., y reciben ayuda de DIACONIA; tienen relación con el CICR, pero con CONADES y el gobierno en general no. Dan asistencia médica, espiritual y de proyectos agrícolas a ciertas comunidades en las que hay desplazados. Esto está dentro del "Programa de Ayuda para familias desplazadas". Toda familia desplazada que solicite ayuda a la Iglesia Luterana y que esté asentada individualmente, recibe ayuda en concepto de alimentos, materiales para construir viviendas y préstamos para negocios (ventas ambulantes).

Se tiene un proyecto de reubicación, que consiste en pasar de un refugio a otro, es decir, se piensa para en un futuro pasar a familias que están en el refugio de "Fe y Esperanza" a la Comunidad-Refugio de San Jorge, lo que implica pasar de un refugio cerrado a uno abierto; se pretende hacer pasar de una vida en cautiverio a un libre. Se dice que la gente que está en San Jorge está integrada de algún modo en la sociedad, ya que tienen contacto con ésta, en cambio, en "Fe y Esperanza" no.

F U N P R O C O O P

El día jueves 31 de Mayo a las 3:30 p.m. la Lic. Ivette Bará visitó la Fundación Promotora de Cooperativas "FUNPROCOOP" (situada en la 25 avenida norte y 27 calle poniente, Edificio Marzia, frente al Hospital Bloom).

La cita fue concertada con anterioridad por el Lic. Oscar Morales Herrera, para que la Lic. Bará se entrevistara con el Sr. Dimas Vanegas, Gerente de "FUNPROCOOP". Pero al no encontrar al Sr. Vanegas, la entrevista fue hecha con el Sr. Francisco René Ramos, el cual es el encargado de los proyectos de Emergencia del Departamento de Servicios Técnicos.

El Sr. Ramos hizo una breve exposición de los objetivos de FUNPROCOOP, con relación a la población refugiada, sus logros en cuanto a reubicación, etc. Así mismo mostró un informe de marzo de 1983 sobre las familias reubicadas, y ofreció una copia de este estudio para el día 5 de junio próximo.

A la 1'45 p.m. del día martes 5 de junio del presente año, la Lic. Ivette Bará visitó por segunda vez la Fundación Promotora de Cooperativas "FUNPROCOOP", con el objeto de obtener un documento sobre el "Proyecto de Reubicación", el cual en días antes le fue mostrado por el Sr. Francisco René Ramos. Dicho documento se obtuvo ese día, en calidad de préstamo; siendo entregado a la Lic. Bará por el Sr. Ramos.

Lugar: Módulo A, Universidad Centroamericana "José Simeón Cañas".
 Fecha: 19/9/84
 Hora: 6'00 p.m.
 Entrevistado: Francisco René Ramos
 Entrevistador: Lic. Ivette Bará
 Objetivo: Tener una idea general del último proyecto que está llevando a cabo FUNPROCOOP.

El último proyecto de FUNPROCOOP para familias desplazadas empezó sólo hace pocas semanas, ya que el 27 de mayo del presente año (1984) se compraron 40 manzanas, en la zona de La Libertad, específicamente en San Diego. Estas tierras son de primera calidad, y trabajables en las dos épocas del año (verano e invierno). Actualmente el proyecto está en la fase de asentamiento, ya que no se ha hecho la infraestructura física necesaria; pero se tiene planeado hacer viviendas para todas las familias que llegarán, una escuela con sus respectivos grados, y una clínica.

La gente que en estos momentos está trabajando ha construido un módulo provisional, en el cual habitan únicamente 15 representantes de 15 familias, es decir, 15 jefes de familias; pero se piensa reubicar a 35 familias provenientes de los diferentes refugios de la Iglesia Católica.

Hay dentro de todo un proyecto agrícola, que consta de 20 manzanas de plátano, 3.75 de caña de azúcar, 13.5 de arroz y 5 manzanas de maíz.

También se están desarrollando programas promocionales sobre organización de cooperativas, charlas de orientación, etc.

Internamente se han organizado varios comités, como: Sociales, de salud, alimentación (cocina colectiva), educación, etc.; se tiene un consejo de administración provisional que se llama Comité de Coordinación.

Está prevista luego una granja de 5,000 gallinas para 1984.

Lugar: Oficinas de FUNPROCOOP (Sr. Dimas Banegas)
 Fecha: 25/8/84
 Hora: 9'30-11'45 a.m.

1. El Proyecto

Al proyecto de los desplazados se ha entrado por la situación del conflicto, pero se ha tratado de enmarcarlo en el campo cooperativo. Se está colaborando desde 1981.

La idea original surge a partir de la observación del problema de los refugios, que es de hacinamiento, tratando de llevar gente a las cooperativas.

Se inició con una promoción en las cooperativas, para conocer cómo veían la situación aquellas cooperativas que tenían algún medio.

Las cooperativas aceptaron la idea. Hubo un error en el planteamiento de la idea, no se les dijo que los nuevos socios iban de los refugios. Esto generó algunos problemas.

El objetivo principal del proyecto es hacer que esta gente volviera a un trabajo normal, similar al que habían estado realizando antes de ser desplazados. La reubicación se considera como un paso más de lo que podía ser el refugio.

La metodología para estos reasentamientos fue:

1. Promoción para lograr el apoyo de las cooperativas.
2. Buscar financiamiento.
3. Entrar en coordinación con los encargados de refugios.
4. Entrar en un proceso de promoción y selección de posibles beneficiarios.

El programa en sí proporciona la vivienda: la cooperativa proporciona la parcela y FUNPROCOOP los materiales. Las viviendas se construyen en un trabajo colectivo, sin designarla a los beneficiarios. Después de construídas se reparten. Esto permite generar trabajo cooperativo y colectivo.

También ayuda a estas personas en sus necesidades de instalación durante un período de 6 meses, dotándoles de zapatos, utensilios de cocina, ropa, algunos muebles rústicos (camas, mesas, sillas), alimentos básicos. Los desplazados deben hacer un esfuerzo por obtener otros alimentos, como tomates, cebollas, condimentos, etc. Otro aspecto es la ayuda a la producción, considerada clave para resolver el problema. A este respecto, la cooperativa proporciona una parcela individual para cultivar. El programa le da financiamiento: insumos, herramientas, equipo agrícola.

Este financiamiento se planteó como donación para el primer año. Para el 2do. año se dona el 50% y el resto tienen que pagarlo. El 3er. año se tiene que pagar el 100%.

A dos años el programa ha tenido éxito en este aspecto.

Se han desarrollado los llamados "proyectos productivos", para generar ingresos, con fines educativos y de capacitación, tales como huertos caseros, pollos de engorde, algunos proyectitos artesanales (atarraya, cestas de plástico, etc.), cerdos, tienditas de consumo, etc.; se ha tratado de complementar la parte productiva con estos proyectitos.

Otro aspecto igualmente importante es la parte educativa y de capacitación. Hay varias áreas que se han tocado: educación cooperativa en el marco general de la FUNPROCOOP, asistencia técnica, alfabetización de adultos, la formación de dirigentes en 3 líneas:

- 1a. Promotores cooperativos de base
- 2a. Promotores de salud y
- 3a. Promotores agrícolas.

En el área de salud se ha montado un botiquín en cada lugar con medicinas de acuerdo a las enfermedades más frecuentes en la zona; en el área curativa, la visita de un médico que varía entre cada 8 días a 1 mes; para la salud preventiva se capacita a los promotores en saneamiento ambiental, primeros auxilios, campañas de desparasitación, de vacunación, etc.

En la parte educativa ha habido problemas en la educación formal de los niños, ya sea porque la escuela está lejos o no hay escuela. Sobre esto no se ha podido llegar a arreglos con el Ministerio de Educación.

Para la ejecución del proyecto se creó una estructura de funcionamiento, que dió lugar a una estructura paralela a la estructura de la cooperativa, que generó problemas.

Modalidades del Programa

El programa ha tenido dos modalidades: 1) sólo con reubicados, y 2) llevar refugiados a las cooperativas.

En cada asentamiento hay un Comité coordinador, del que dependen 4 comisiones: producción, salud, educación y abastecimiento. El Comité Coordinador está formado por el coordinador de cada comité. Un miembro del Comité Coordinador participaba en un Consejo de Representantes a nivel nacional y coordinaba con el equipo de trabajo institucional.

Esta estructura paralela se concibió como una estructura provisional, mientras se llegaba a la organización cooperativa o se incorporaban a la cooperativa durante el período de 6 meses.

Problemas

En el desarrollo del trabajo se han encontrado varios problemas fundamentales:

1. Problema de seguridad, que tiene 2 características:
 - 1.1 La gente carecía de documentación, lo que hizo que mucha gente no pudiera salir de los refugios, y los que decidieron tuvieron dificultades.
 - 1.2 Como están en zonas no conflictivas se ha dado un estricto control por parte de las autoridades locales, lo que ha producido temor en reasentados.
2. Problemas de integración de este grupo nuevo con el grupo de la cooperativa, motivado por la asistencia del programa a la familia refugiada y por haber hecho una separación de los servicios, que generó malestar en los socios de la cooperativa y que condujo a diferencias materiales, como en el caso de las vi-

viendas, que mientras el socio tradicional de la cooperativa seguía viviendo en un rancho de paja, el nuevo socio tenía una vivienda con techo de lámina. En algunos, para evitar estas diferencias, se ampliaron los servicios a toda la cooperativa. En este problema tuvo mucho que ver la estructura paralela, ya señalada.

3. El tercer problema es más de tipo psicológico, motivado por el arraigo al anterior lugar de residencia del reasentado. Ha costado hacerle sentir a la gente que allí debe rehacer su vida. En muchos casos no se ha logrado desarrollar el arraigo al nuevo lugar; esto agravado por un sentimiento de temor bastante grande; todavía mantiene el sentimiento de refugio, lo que implica un problema de integrarlo a la cooperativa, relacionarse con otras personas: autoridades, personal de la clínica, de la escuela, etc.
4. La demanda de dependencia hacia una atención asistencialista, adquirida en los refugios.
5. La baja condición económica de la cooperativa, que no tiene capacidad para generar trabajo permanente, lo que hace que la gente se quede por determinados períodos sin trabajo y sin ingresos. Ante estos problemas se han introducido algunas variantes para el presente año.
 - Hacer asentamientos sólo con familias desplazadas. Esto implica buscar financiamiento para la compra de terrenos.
 - Para eliminar la dependencia se ha decidido fijar un salario desde el principio, con carácter permanente. Este salario se ve como un adelanto, más que como salario. Al liquidar la producción se descuentan todos los costos, se establecen las reservas necesarias y el excedente neto se repartirá como un complemento a lo que ya se había adelantado como salario.
 - La vivienda se les dará en propiedad con promesa de venta; sólo se les donan los materiales, que es el 50%; pero el terreno lo pagarán por cuotas. El terreno tiene un tamaño entre 250 a 300 v², con el objeto de que hagan un huerto casero. La vivienda no la pueden vender si se van, sino entregarla a la Cooperativa o a la Fundación, quienes decidirán a quién se la adjudican.

La adjudicación del terreno para cultivo pasa por 3 momentos:

1. La FUNPROCCOP lo administra por un tiempo.
2. Se entra a una administración conjunta: FUNPROCCOP y Cooperativa.
3. Se pasa a propiedad de la Cooperativa, quien lo pagará en cuotas de acuerdo a su rentabilidad. El objeto de esta etapa es generar responsabilidad.

Los programas sociales: salud, educación, etc., los proporciona la Fundación por un tiempo, hasta que la cooperativa los pueda proporcionar.

1. Logros

A pesar de los problemas señalados se han obtenido algunos logros, como los siguientes:

- 1a. La integración de muchos de estos desplazados a la cooperativa, e incluso participar en los cuerpos directivos, lo que ha normalizado las relaciones.
- 2a. La desaparición gradual del temor, que se refleja en la participación en actividades religiosas, enviar los niños a la escuela, realizar trámites legales en la alcaldía, etc.

3a. La obtención de la personería jurídica de la cooperativa y su integración a la Federación.

2. Agencias o Instituciones que apoyan el Programa:

Se mantiene coordinación con diferentes instituciones europeas, incluyendo iglesias católicas y protestantes. Dentro de las nacionales, con Catholic Relief Services, Cáritas y el Arzobispado. De las extranjeras se recibe apoyo financiero y de las nacionales, además del apoyo económico como alimentos y ropa, intercambio de experiencia.

3. Asentamientos

Familias

Las Brisas (San Fco. Menéndez)	25
Las Tablas (Guaymango)	27
San Isidro (Panchimalco)	30
Taquillo (La Libertad)	17
La Nueva (La Libertad)	17
	<hr/>
	106

El número de miembros por familia es de 8.

El mayor porcentaje de niños son menores de 12 años.

4. Movilidad de la población

El ingreso es un poco fijo. El número de egresos es menor del 1% y se da en gente que no se pudo adaptar, o por enfermedades o por problemas en obtener predocumentación.

5. Opinión sobre los refugios y las reubicaciones

El refugio tiene validez en la situación actual, como un medio de denuncia y de hacer sentir que la guerra continúa; pero como instalación física, no, en cuanto a la población desplazada, ésta no debe ser permanente, en la medida en que salen los más antiguos y entran nuevos desplazados. Las personas deben permanecer algún tiempo en el refugio, pero después reubicarlos, sobre todo aquellos que tienen capacidad de trabajo. Debe ser un lugar de preparación para incorporarse a la vida normal. La permanencia de la gente por más de un año es dañina, genera mucha dependencia. La gente permanente debe ser aquella que no puede trabajar (ancianos, niños huérfanos, impedidos físicos).

Por otro lado, si bien es cierto que se desarrolla un proceso formativo en la línea pastoral y en capacitación, se siente que no le prepara a enfrentar la vida de nuevo.

Reubicación

Hay como dos visiones. Hay algunos que ven las reubicaciones como una extensión del refugio, con gente incorporada a un proceso productivo, pero con algunas ataduras que no le permiten cierto desarrollo.

La cosa la vemos un tanto diferente. Hay que verla dentro de lo que es el marco de desarrollo, con ciertas características de emergencia, pero que no llegue a caer en el asistencialismo del refugio; por ello es importante el proceso productivo y la capacitación de la gente, sin contribuir a esa reactivación económica general; la gente participa en las grandes decisiones, sin perder de vista su

problemática como trabajador del campo. La participación en las grandes decisiones se da en su calidad de socio de la Cooperativa y, como tal, a través de la Federación y de la Confederación. Si esta visión falta, entonces sí se estaría confirmando el papel del refugio de la primera visión.

Lugar: Oficina de FEDECOOPADES
 Fecha: 23/08/84
 Hora: 3'00 - 4'45 p.m.

A. Breve explicación del proyecto de Investigación

Se explicó el proyecto de investigación en cuanto a sus objetivos generales y específicos y la importancia de la información de FEDECOOPADES, en relación a los objetivos del mismo.

B. Exposición de Marco Tulio Lima

1. Origen del Programa

La Federación trabaja con campesinos. Es reconocido que el actual conflicto se da principalmente en el campo, por lo que la Federación se ha visto en la necesidad de trabajar con desplazados, que son socios de las cooperativas de la Federación o amigos o parientes de éstos.

El programa se denomina "Programa de Emergencia", porque el término "desplazado" no es muy agradable.

El origen del programa se remonta a 1981.

2. ¿En qué consiste el programa?

Consiste en reubicar a campesinos desplazados por el conflicto, que son socios de las cooperativas de FEDECOOPADES o parientes o amigos de aquéllos, en tierras de otras cooperativas de la Federación o en nuevas tierras, adquiridas para tal efecto.

Los campesinos desplazados ingresan como socios de tales cooperativas.

Para que puedan vivir se les asiste, proporcionándoles utensilios de labranza, utensilios caseros: trastos, muebles rústicos, etc., créditos sin interés para producir cereales y otros productos.-

El primer proyecto piloto se inició en la Hacienda San Isidro, municipio de Panchimalco.

Se obtuvo la experiencia de que se puede reubicar gente con miras a formar cooperativas, que esta propiedad estaba abandonada y las familias que allí se asentaron formaron una cooperativa, que se está desarrollando bastante bien.

En sus inicios FEDECOOPADES participó como una forma de abrir paso a FUNPROCOOP, quien era la principal responsable del programa. En tal sentido se puede hablar de dos fases del programa.

Primera Fase: FUNPROCOOP tiene bajo su responsabilidad el programa de reubicación. Se formaron 4 proyectos.

Segunda Fase: FUNPROCOOP retomó esos proyectos, para evitar la duplicación de esfuerzos y no informar a las instituciones donantes el doble uso de recursos.

Se ha llegado a 7 proyectos, con una población de 678 personas.

3. Los proyectos

Los proyectos han pasado por dos fases en su desarrollo.

La primera fase (arroja experiencia negativa): a los refugiados se les regalaba todo (alimentación, insumos agrícolas, etc.). Esto generó, por un lado, paternalismo, que se expresa en que todo lo quieren regalado, se resisten a trabajar y a afrontar la vida por sí mismos, lo que refleja una falta de confianza en sus propios valores, permitiendo que otros decidan por ellos.

Por otro lado, se va produciendo un repudio de los socios tradicionales, quienes consideran que se encuentran en condiciones igualmente de pobreza y no conciben que se les trate de diferente manera que a los nuevos socios.

La formación de estos grupos antagónicos provoca problemas de seguridad.

La nueva fase: surge como respuesta a los efectos negativos de la primera fase y tiene como uno de sus objetivos orientar a los desplazados hacia una vida socio-económica normal. Otro objetivo es fortalecer social y económicamente a las cooperativas. Esto significa apoyar a la cooperativa con proyectos productivos que generen mano de obra, para que los socios puedan comer y que se fortalezca y cobre fuerza.

En esta fase ya no se regala alimento, sino que se paga un salario por actividades, como construir su casa, "guataliar", sembrar su milpa, etc.

Tipos de proyectos productivos

Hay dos tipos de proyectos:

Proyectos productivos con fines comerciales.

Proyectos productivos para autoconsumo.

Los créditos que se dan para los proyectos productivos se caracterizan porque durante el primer año los fondos para mano de obra no son reembolsables, sólo los destinados a insumos, pero sin intereses.

Los tipos de proyectos con fines comerciales son cítricos, aves y piña.

Los proyectos de autoconsumo se dirigen a la producción de cereales (maíz, frijoles, arroz) y sólo pagan el insumo.

Hay otros proyectos que se piensa realizar: uno de salud y otro de alfabetización. El proyecto de salud comprenderá desplazados y no desplazados.

El programa de salud se considera muy importante, ya que a través de él se tratará de fortalecer la integración, por medio de equipos de salud comunales. El objetivo es que el hombre se prepare para resolver los problemas de salud comunitariamente.

Se tiene como proyecto obtener crédito para la compra de propiedades, para crear otras cooperativas con desplazados y con ello ampliar la base social de FEDECOO PADES.

4. Agencias o Instituciones que apoyan el programa.

Las agencias extranjeras que apoyan el programas son Catholic Relief Services (CRS) y Acción Ecuménica Sueca, y las nacionales son Diaconía. Estas son las más importantes.

El tipo de apoyo que brindan es financiero y de asesoría.

5. Listado de Reubicaciones

No tienen refugios, sino reubicaciones. No nos proporcionó listado, pero se recogió el siguiente cuadro estadístico:

Composición de la población por edad.

0	-	4 años	78
4	-	10 años	107
10	-	20 años	93
20	-	50 años	105
50	a	más	24
			407

Composición por sexo

Mujeres:	197	-	48%
Hombre:	210	-	52%

6. Movilidad de la población

Se dan algunos egresos, pero muy pocos. Se puede decir de que cada 10 uno egresa.

En cuanto a los ingresos se dan de acuerdo a la demanda y a la posibilidad de calidad de la tierra y del proyecto. Las causas de la gente que egresa se deben a que algunos tienen la idea de que al ingresar al proyecto (Cooperativa) van a encontrar las mejores condiciones y se encuentran con una realidad también de limitaciones, dado que tales proyectos están en el campo e integrados por campesinos, y como tales tienen esas condiciones propias del campo.

7. Actividades en los proyectos.

Alfabetización, cursos sobre cooperativismo, programas de salud y algunas actividades recreativas; además, por supuesto, de las actividades económicas.

8. Condiciones de vida.

Las condiciones socio-económicas son de pobreza, como las condiciones del campesino, aunque hay una notable diferencia con relación a otros campesinos, como el hecho de tener viviendas con techo de lámina.

En cuanto a las condiciones psicosociales, se puede decir que la gente, en un clima más o menos normal, se comporta en forma normal.

9. Opinión sobre las reubicaciones.

El problema de los desplazados es complejo. Hay que ver al país entero en toda su dimensión. Conviene ver el destino del país. Por consiguiente, el problema de los desplazados no se va a resolver ya con las reubicaciones, porque depende del problema de la guerra. Reubicar al desplazado es conveniente. En los refugios la concentración fomenta el paternalismo, la promiscuidad, los vicios. El desplazado no se siente bien, está como en una jaula.

El refugio debe jugar un papel de protección; pero el refugiado no debe vivir allí todo el tiempo. El refugio debe ser temporal.

Es necesario crear una metodología para llevarlos a otros lugares. El éxito de las reubicaciones depende del trabajo que se haga. Existe peligro de algunas instituciones de llevar el paternalismo a las reubicaciones, manteniendo un cordón umbilical que impide que el desplazado se autovalore como ser humano, con potencialidades y sus propios valores.

10. Relación con otras Instituciones

Se mantienen buenas relaciones con otras instituciones similares: relaciones de cooperación, financieras, de asesoría y consejo.

11. Documentos

No se nos proporcionaron, porque afirman que no tienen.

F U N D A S A L

El miércoles 27 de junio, a las 8,00 a.m. del presente año, el Dr. Segundo Montes y la Lic. Ivette Bará realizaron la primera visita a la Fundación Salvadoreña de Desarrollo y Vivienda Mínima (la que está ubicada en la Colonia Santa Alegría, Calle Central; Ciudad Delgado).

El Dr. Montes y la Lic. Bará fueron recibidos y atendidos por el Lic. Edín Martínez, el cual tiene el cargo de Jefe del Departamento de Promoción Social.

A continuación el Dr. Montes expuso en forma clara y concisa el objeto de la visita; así mismo, planteó una serie de preguntas acerca del programa de vivienda para los desplazados; tales cuestionamientos fueron: Exactamente a qué tipo de desplazados atiende. Si siempre tienen la dificultad de encontrar terrenos en los que construir las viviendas. Cuántas unidades habitacionales y qué extensión aproximada de terreno tiene el proyecto de Santa Teresa (que es exclusivamente para desplazados).

Seguidamente el Lic. Martínez respondió que la mayoría de desplazados que ellos atienden se encuentra en grupos o núcleos, y cada grupo se encuentra disperso por diferentes lugares; que siempre siguen teniendo el problema de encontrar terrenos en donde construir las viviendas; y que el proyecto de Santa Teresa, que está localizado en San Martín, consta de 3.500 unidades habitacionales, dispersas en 80 manzanas. También el Lic. Martínez mencionó que el nuevo proyecto ha creado en San Miguel 450 unidades

habitacionales y 100 en Santa Ana; y que para evitar el encarecimiento del costo a las personas atendidas se les cobrará hasta dentro de 5 años la cuota mensual que será de ₡ 25.00

Luego el Dr. Montes preguntó si tenían contacto con el Arzobispado, AID, CONADES; contestando el Lic. Rodríguez que con el Arzobispado han tenido reuniones pero nada concreto; con respecto al AID, no tienen una relación directa, pero que en algunas ocasiones les han otorgado donaciones a la Fundación, pero a través del Gobierno; y en relación a CONADES, nunca han tenido ninguna comunicación.

Posteriormente agregó que a la Fundación no le gustaba las posiciones paternalistas, pero que esto no significa que ellos los van a dejar solos, una vez los reubicaran; si no que al contrario, se pretende formar una supra-comunidad compuesta de representantes de las diferentes comunidades, los cuales van a entrar en relación directa con la junta directiva de la Fundación.

Finalmente el Lic. Martínez dio en calidad de confidencial un documento provisional que contiene la "propuesta de Perspectiva del Desarrollo Comunal que realiza la Fundación".

Sin más que añadir, esta entrevista abrió las posibilidades de efectuar otras en lo sucesivo.

F E Y A L E G R Í A

Entrevista con el Padre López y López
 Director de Fe y Alegría
 Fecha: 29 de agosto de 1984
 Hora: 9'00 a.m.

La entrevista se realizó en la oficina del Padre López el 29 de agosto a las 10'00 a.m. La conversación giró en torno al refugio al que Fe y Alegría asiste en Santa Ana, sobre otras ayudas que proporcionan a desplazados y los proyectos que tienen actualmente.

El Refugio de Santa Ana está ubicado en el Cantón Natividad, también llamado Talamo y Tamarindo. Este es el único refugio que está bajo su responsabilidad. El número de desplazados que alberga es de 370; 130 niños y el resto mujeres y ancianos. No reciben jóvenes por razones de seguridad. Los niños los reciben hasta los 13 y 14 años. Las actividades que realizan son las siguientes:

- Los niños más pequeños (100) reciben clases en el refugio y el resto (30) en una escuela pública del cantón.
- Tienen un criadero de cerdos. Por el momento tienen en engorde 31 cerdos.
- Tienen cursos de medicina y charlas sobre salud, higiene, etc.
- Tienen un Taller de Corte y Confección.
- A los chiquillos más grandecitos les dan adiestramiento agrícola.
- Realizan actos religiosos: catequesis, misas, etc.

Toda esta actividad está dirigida por el equipo de religiosas encargadas del refugio, las hermanas de la Clínica del Plan del Pino.

La situación de salud en los refugiados probablemente sea igual a la de otros refugios, en enfermedades de la piel, infecciones intestinales, los traumas psicológicos en grandes manifestaciones durante los primeros tres o cinco meses. Precisamente para evitar algunas enfermedades son los cursos sobre medicina, las religiosas tienen un control permanente diario y los visita un médico tres veces por semana, quien les da atención en el hospital y si es necesario les proporciona la hospitalización.

Para evitar problemas internos (entre los refugiados) únicamente recogen personas que han sido recomendadas por los religiosos que atienden la zona de donde provienen, principalmente; en el refugio permanecen como máximo hasta un año y medio, luego se les reubica. A estos reubicados se les da una ayuda económica para que puedan buscar dónde vivir (por lo regular compran casas construidas en terrenos nacionales) y para que inicien un trabajo que les permita la subsistencia, ya sea para trabajar la tierra o para poner una pequeña venta. Actualmente han reubicado a cuatro familias en los alrededores del Hospital San Rafael y a 16 en el Mora, Depto. de La Libertad, Municipio La Libertad, Hacienda La Meza.

También le dan ayuda a algunas familias desplazadas que no están en centros de refugio, sino que andan dispersas y no reciben ayuda de ninguna otra institución.

- En San Martín asisten a 46 familias.
- En California 2 (por el campamento Morazán), 30 familias.
- En Misata, Sonsonate, 35,000 personas.

El gasto del refugio de Santa Ana es de \$ 20.000 mensuales, están elaborando un informe sobre los gastos totales en ayuda a los desplazados. El financiamiento lo adquieren de agencias de financiamiento europeas y de algunas instituciones nacionales: Acción Ecuémica Sueca, Secretariado Social del Arzobispado, etc.

Trabajan en estrecha colaboración con el Secretariado Social del Arzobispado.

SOCORRO JURIDICO CRISTIANO

El miércoles 25 de julio a las 9:45 a.m. la Lic. Ivette Bará visitó el Socorro Jurídico Cristiano el cual se encuentra ubicado en el local del Colegio Externado de San José.

El objetivo de dicha visita era tratar de contactar con el encargado de dicho lugar, para seguidamente poder averiguar si ellos tienen algunos documentos, estudios o investigaciones sobre desplazados y refugiados. Desgraciadamente no se encontró el encargado, que es el Señor Mauricio Funes, pero los empleados de allí mostraron diferentes informes mensuales referentes específicamente a violación de Derechos humanos; y lo único propiamente que había sobre desplazados era el libro: "El Salvador's Other Victims: the war on the displaced"; april 1984. Lawyers Cominittee for International Human Rights. Americas Watch, el cual ya se tiene; en base a todo lo mostrado se pudo corroborar que los datos que ellos tienen son, para ser exactos, sobre violación de derechos humanos, listado estadístico de asesinatos, desaparecidos, apresados, etc.

Por tanto, se quedó de ver si se hacía otra visita concertada previamente con el Sr. Funes; ya que si bien los documentos que Socorro Jurídico tiene no son propiamente de desplazados y refugiados, tampoco sería nada despreciable ver si en alguna medida hay una concatenación de hechos entre asesinatos y desplazamientos poblacionales.

Lugar: CRUZ VERDE
 Fecha: 28/3/85; 1/4/85; 2/4/85; 3/4/85.
 Hora: 8'30 a.m.; 4'30 a.m.; 11'30 a.m.; 11'30 a.m.

El jueves 28 de abril la Lic. Ivette Bará (junto con el Lic. Morales Velado y la Srita. Sandra Choto) hizo su primera visita a Cruz Verde, con el propósito de conocer su ubicación, y de averiguar a qué hora llega el Dr. Tico Ramos. Se pudo averiguar que el Dr. Ramos llega a dar consulta de 11'30 a.m. a 1'30 p.m. y de 4'30 p.m. a 7.00 p.m.

El lunes 1º de abril la Lic. Bará volvió a ir a Cruz Verde, pero no pudo contactar con el Dr. Ramos, porque éste avisó que llegaría a las 5'30 p.m. y a la Lic. Bará no le era posible esperarlo, así que dejó con la secretaria una carta de presentación.

El martes 2 de abril se pudo por fin contactar con el Dr. Ramos a las 12'30 p.m. y de esta primera entrevista se pudo obtener la siguiente información:

Cruz Verde comenzó a asistir a los primeros desplazados desde 1980, en la Hacienda La Bermuda, en Suchitoto (la cual es propiedad del Ministerio de Educación, ya que es parte de Patrimonio Cultural). Entonces, cuando surge la necesidad de atender a la población desplazada, busca otros recursos financieros, ya que la institución por sí sola no tenía las condiciones económicas para hacer cargo de los refugiados.

Luego de conseguir esa ayuda económica, y al incrementarse la cantidad de familias desplazadas, empezaron a atender lugares como:

Cinquera	San Vicente
Tejutepeque	San Esteban Catarina
Dulce Nombre de María	San Miguel
Gotera	Chinameca
Perkín	San Agustín
Alegría	Berlín
Santa Tecla	Colima

En Cinquera, Tejutepeque, Dulce Nombre de María, Gotera y Chinameca, se atendía a desplazados dispersos. En los otros lugares restantes los desplazados se asentaron en forma concentrada, y en algunos casos fueron a habitar las casas que habían quedado vacías; pero se notaba la tendencia a asentarse en lugares cercanos a la comandancia local, iglesias, y filiales o puestos de Socorro de Cruz Verde.

El tipo de ayuda que daban era: Alimentación
 Asistencia Médica (primeros auxilios)
 Vestuario
 y Materiales de Construcción.

Ya en 1981 había 17 puestos de desplazados atendidos por Cruz Verde; y las agencias que les ayudaron para ello eran CRS y AID, las cuales les donaron alimentos, medicinas y apoyo económico.

Luego, en 1982, Médicos del Mundo da su apoyo a Cruz Verde en concepto de medicinas, ayuda económica y materiales para la construcción de viviendas; así mismo, proyectó financiar una comunidad para desplazados, que iba a ser manejada por Cruz Verde; para la cual compró una finca en Zaragoza, llamada Bethania (se compró con dinero de Médicos del Mundo). Al principio Cruz Verde manejaba esta comunidad pero, como surgieron problemas, se retiraron.

También en 1982, debido a múltiples problemas, falta de experiencia, malos entendidos, acusaciones de malos manejos de fondos, y de que eran cómplices de los grupos insurgentes, fueron mal vistos no sólo por las instituciones nacionales, sino que por los mismos agentes donantes; así que las ayudas comenzaron a reducirse, hasta llegar a suspenderse. Todo esto hace que Cruz Verde se retire de los campamentos de desplazados, y que los entregue a CONADES.

En 1983, y parte de 1984, ya no trabajaron en asistir a la población desplazada, en cuanto a alimentos, vestuario y materiales de construcción, solamente continuaron con el programa de clínica asistencial móvil para atender a la población desplazada (y personas de escasos recursos). Algunas veces han repartido ropa.

En junio de 1984 nuevamente se ha vuelto a abrir el programa de asistencia alimenticia para desplazados. La ayuda la brindan cada 3 meses, ya que se reparte cada mes en diferentes lugares, por no tenerse los recursos suficientes.

Cruz Verde sacó a la gente de la Hacienda La Bermuda cuando el ejército advirtió que iban a hacer una operación de limpieza, y trajo para el asentamiento de Santa Tecla, el cual actualmente está a cargo de la Parroquia El Calvario de Santa Tecla y CONADES. Algunas de estas familias que antes estaban en el asentamiento de Santa Tecla fueron reubicadas en la Comunidad de Bethania.

Se acusaba de guerrilleros a Cruz Verde, porque algunas veces acudían a evacuar a la población civil antes que el mismo ejército se presentara.

Después de esta entrevista, el Dr. Ramos quedó de entregar al día siguiente varios documentos concernientes a los antecedentes históricos de Cruz Verde, tipos de asistencia, y programas de ayuda a desplazados.

El día 3 de abril la Lic. Ivette Bará llegó a Cruz Verde con el fin de recoger los documentos ofrecidos por el Dr. Ramos, éste no llegó ese día pero dejó una nota en la que le explicaba que por motivos de fuerza mayor no la iba a tender, y que por favor lo llamara el día 9 de abril.

Lugar: Cruz Verde Salvadoreña
 Fecha: 24/04/85
 Hora: 6'30 p.m.
 Entrevistado: Dr. Ramos
 Entrevistador: Lic. Ivette Bará

En mayo de 1983, Cruz Verde propone un proyecto de "Clínica Médica General" el cual va dirigido a asistir a la población desplazada y a gente de escasos recursos económicos, y aprovechar esos momentos de consulta para repartirles ropa cuando se dispone de ella.

En junio de 1984 se vuelve a tener un programa de asistencia alimenticia para desplazados; pero debido a falta de las cantidades necesarias de alimentos, el reparto no es periódico, sino que cada 3 meses en los diferentes lugares. En este mismo año Catholic Relief Services les da alimentos, y CEBEMO les da material médico y medicinas a través de DIACONIA.

En 1985 Cruz Verde atiende en los siguientes lugares a desplazados dispersos:

Jiquilisco	1,300	personas
Alegría	3,310	personas
San Fco. Javier	1,200	personas
Chinameca	1,631	personas
	<u>7,441</u>	

Y a desplazados concentrados en:

San Miguel	1,350	personas
San Fco. Gotera	1,800	personas
Nejapa	750	personas
	<u>3,900</u>	

A todos estos desplazados, tanto dispersos como asentados, se les da alimentación, consulta médica a todos los miembros del grupo familiar, y medicinas. Por otro lado, debido a la misma crisis y a la falta de fondos, varios miembros del personal voluntario de la Cruz Verde Salvadoreña toman la decisión de ir a New York en 1981, en busca de donaciones y fondos financieros, ya que se creía que en los Estados Unidos estaban las instituciones y agencias donantes que más les podrían ayudar para sus programas y proyectos en favor de la población desplazada. Realmente la cosa no fue fácil, porque al llegar allá les dijeron las agencias donantes que el dinero ya estaba en El Salvador; entonces, al no conseguir casi fondos, se crea un "Comité de Ayuda para El Salvador", éste estaba (y está) compuesto por personas de origen centroamericano que residen allá y se quedaron de encargados algunos socorristas de Cruz Verde Salvadoreña. Más tarde este comité adoptó el nombre de Comité Internacional de la Cruz Verde, pero desde 1983 tiene su sede en Houston, Texas, y periódicamente está haciendo campañas para conseguir fondos para sus programas con desplazados y refugiados centroamericanos. Parte del programa de Clínica asistencial es proveniente de este comité.

C O A R

El día 23 de agosto a las 3:30 p.m. del presente año el Sr. Patricio Rivas y la Lic. Ivette Bará fueron de visita a la "Comunidad Oscar Arnulfo Romero - COAR" (la cual es localizada en villa de Zaragoza, Depto. de La Libertad).

La persona a la que se entrevistó fue el presbítero Kennett Carl Myers... (Padre Kent), el cual es el Director General de esta comunidad (refugio).

Esta comunidad nació en agosto de 1980, y el tipo de personas que se encuentran allí son niños huérfanos de ambos sexos, que son desplazados o sacados de los refugios de

la iglesia; las edades de éstos oscilan entre recién nacidos y los 17 años. Estos niños, como se ha mencionado, son en su mayoría huérfanos, pero en algunos casos fueron abandonados o se perdieron en el momento del desplazamiento. Todos los infantes son de origen rural, provenientes de departamentos como: Chalatenango, San Vicente, Cuscatlán y La Paz (Zona Central); y como no tienen documentos, el alcalde de Zaragoza les ha dado un carnet.

El COAR recibe ayuda o donaciones financieras del extranjero, ya sea de personas particulares o a través de cuotas que dan los fieles de la Diócesis de Cleveland (Estados Unidos); aunque también en algunas ocasiones recibieron ayuda de CARITAS de Alemania, CATHOLIC RELIEF SERVICES, CARITAS de Austria. Se mandan informes trimestrales a todos los donantes de cómo se ha canalizado el dinero, de cómo van los programas y los futuros proyectos. El gasto mensual es de aproximadamente ₡ 45,000, de los cuales alrededor de ₡ 20,000 se gastan en conceptos de sueldos, y el resto (25,000) son para el mantenimiento de los 222 niños que allí residen permanentemente.

Se tiene que, de estos 222 niños, el 60% son varones y el 40% hembras; 90 de ellos tienen entre 6 y 11 años de edad; 60 niños son menores de 5 años y 72 tienen entre 12 y 17 años.

Con respecto a las condiciones de vida, se tiene lo siguiente:

Alimentación:

Comen bien, según lo observado, ya que toman leche, les dan merienda y se nos dijo también que comen muchas hortalizas que cultivan en sus huertas.

Salud:

Tienen una clínica de asistencia médica permanente, que hasta presta sus servicios a gente de los alrededores del lugar, es decir, que no sólo a los niños del propio refugio. También se nos informó que la mayoría están vacunados; y como medida preventiva contra los piojos han sido peloneados casi todos los niños. La clínica se llama Santa Teresa.

Vivienda:

La casa en que viven estos niños consta de 3 dormitorios espaciados, donde duermen un promedio de 7 a 8 niños en cada cuarto, siendo éstos espaciosos tanto por el tamaño del cuarto como por la utilización de camarotes; hay otro cuarto más grande donde está la sala, el comedor y la cocina, y servicios conexos a la vivienda, tales como electricidad, agua, baño, etc.; viven alrededor de 20 en cada casa y son 15 casas en total, de éstas 13 están ocupadas.

Educación:

Tienen una escuela o, mejor dicho, un colegio "Oscar Arnulfo Romero", que consta de los siguientes niveles educacionales 1/

1. Kinder y Preparatoria
2. Educación Básica: grados 1^o a 6^o 2/
3. Tercer Ciclo: grados 7^o a 9^o

1/ El tipo de educación que reciben los niños en términos generales son una combinación entre la teoría y la práctica, ya que como son de origen rural están identificados con la tierra, y a la hora que no están en las aulas están en los huertos; siendo una especie de huerta escuela.

2/ Basado en los programas del Ministerio de Educación.

4. Bachillerato Agrícola ^{3/}
5. Biblioteca Juan Pablo II

Además de atender niños de refugio, atiende a niños de fuera; llegando a la cantidad total de 700 niños que estudian en dichas escuelas.

Se cuenta también con tres talleres, tales como de carpintería, corte y confección, etc.; luego hay oratorio los días domingos.

Con respecto a los aspectos "sico-sociales", se tiene que los niños que viven en cada casa tienen una encargada, que propiamente es una especie de madre postiza, la cual es la encargada del cuidado y educación familiar de los niños. En casa esta madre postiza se encarga de la comida, lavar la ropa, siendo ayudada en los quehaceres del hogar por los niños de mayor edad.

Según lo declarado por el padre Kent, la mayoría de niños, debido al calor de hogar que se les da en la comunidad, han podido superar su trauma y están en buenas condiciones psicológicas.

En resumen, según los datos obtenidos y lo observado, se puede concluir que estos niños viven en buenas condiciones, y según la opinión de muchos, este refugio es de los mejor organizados.

Lugar: Iglesia El Calvario - Santa Tecla
 Dirección: 2a. C. Pte. 5-3 Tel. 28-0037
 Fecha: 6/8/84
 Hora: 3'30 p.m.
 Entrevistado: Padre Francisco Javier Aguilar
 Entrevistadores: Sr. Patricio Rivas y Lic. Ivette Bará
 Objetivo: Tener un conocimiento general acerca del refugio de Santa Tecla.

El refugio de Santa Tecla nació en marzo de 1980, cuando comenzaron a venir los primeros desplazados provenientes de la Bermuda; fue así como se gestionó y se fundó con la base de la Cruz Verde, consiguiendo de la Alcaldía de Santa Tecla el predio donde se estableció el refugio.

Al inicio el P. Aguilar atendía el refugio junto con la Cruz Verde, pero en junio de 1983 la Cruz Verde desalojó el refugio a consecuencia de malos manejos tanto financieros como porque se quedaban varios personeros de la Cruz Verde con una parte de los alimentos donados, que iban destinados para los refugiados, para luego venderlos; también, la conducta indecorosa por parte de algunos miembros de Cruz Verde, que violaron a varias mujeres y menores. Después de esto el Padre Aguilar fue nombrado como principal encargado de este refugio.

En el refugio de Santa Tecla se ha tenido a más de 900 personas, pero actualmente hay alrededor de 870 refugiados; 550 son niños 127 hombres, y 193 mujeres.

^{3/} Programas basados en el bachillerato agrícola de la ENA.

Desde que se fue Cruz Verde se ha atendido a desplazados no refugiados, que se encuentran viviendo en Santa Tecla.

Estos desplazados dispersos viven en chozás, que se encuentran localizadas en el camino que va desde los Chorros hasta la Colonia Quezaltepeque, por la antigua carretera a lo largo de la carretera a Santa Tecla, y por el camino del Cantón El Limón. En total el número de desplazados dispersos asciende aproximadamente a la cantidad de 6,000, y se les atiende con víveres, medicinas y en casos extremos se les ha proporcionado materiales para que construyan sus viviendas (esto se ha hecho por medio del Secretario Social del Arzobispado).

En los refugios la atención es casi completa, porque se les proporciona a las personas que allí habitan desde los víveres hasta la educación. Todos los niños que están dentro del refugio reciben clases, y actualmente hay hasta cuarto grado; los profesores que imparten las clases dentro de la escuela del refugio son pagados por el Ministerio de Educación; y los niños que están arriba del cuarto grado van a las escuelas de los alrededores (según la opinión del P. Aguilar, esto es bueno porque no están dentro de una especie de getto, que en este caso sería el refugio).

Para los adultos también hay un programa de alfabetización, el cual es financiado y técnicamente asesorado por CARITAS.

Como se ha alargado la situación de los refugiados, se ha ido formando una gran dependencia y acomodación a la situación, generándose una clase de parásitos sociales. Este problema se ha generalizado en todos los refugios, por lo tanto esto ha sido causa de preocupación desde hace dos años.

Para este problema el Padre Aguilar ha planteado dos líneas de solución:

- a) Considerando que casi todos son campesinos, la reincorporación al campo es lo mejor; pero esto es difícil todavía, porque hay conflictos en los sitios del origen de estas personas; pero, sin embargo, se pueden conseguir zonas, como La Libertad, para la reubicación. Actualmente el P. Aguilar ha conseguido un terreno, situado entre las Granadillas y el Triunfo. Este terreno es de aproximadamente 124 manzanas, de las cuales 60 manzanas son de cafetal, 10 manzanas de naranjal y plantación de coco. El terreno costó más de medio millón, y va a ser pagado por cuotas, 550,00 colones sin incluir los intereses (se pagarán intereses), para esto se está gestionando ayuda de diferentes instituciones para pagar el terreno, y para financiar todos los bienes de capital. Las instituciones que han ofrecido su ayuda son: NAT, un grupo de Austria, Alemania Occidental y el Partido Demócrata Cristiano de Alemania (que se ha comprometido a la construcción de 35 casitas).

Se piensa integrar a 35 familias de los refugios, pero como no se les puede llevar a todos de una vez, por ahora hay 14 familias instaladas en el casco o casa de la hacienda, que están en total hacinamiento; pero ello puede llevar a crear un modelo para la solución del problema.

- b) Establecimiento de microempresas en los refugios, como de:
 - Panadería
 - Vivienda
 - Carpintería
 - Tortillería
 - Refresquería
 - Tienda
 - Artesanías

Artículos de palma
Corte y Confección

Bordados para hacer trajes típicos, con estilos y modelos propios.

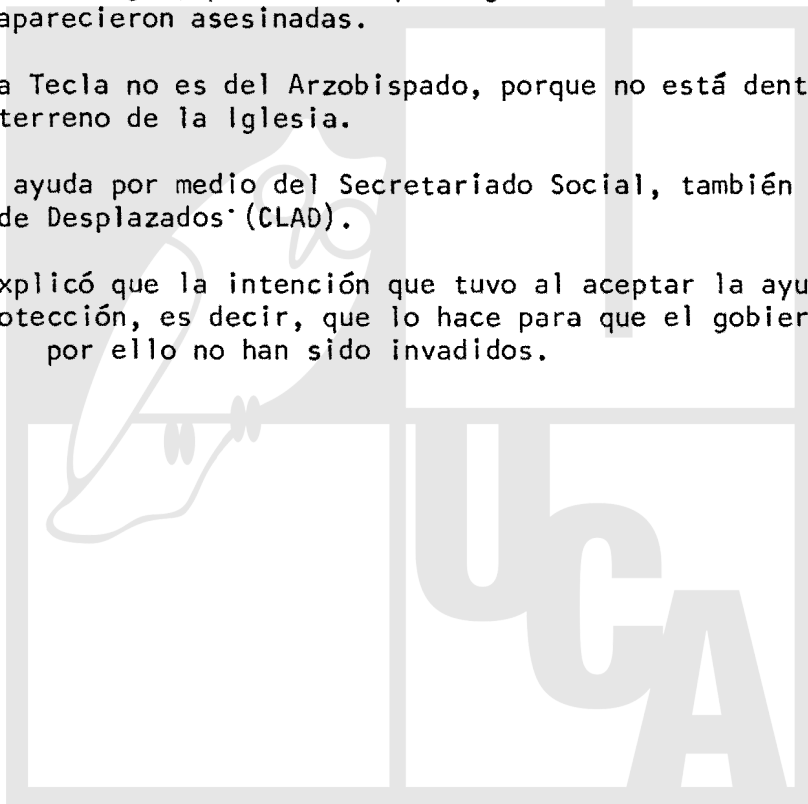
El P. Aguilar comentó que se ha ofrecido en los demás refugios la incorporación de otras familias en el terreno que se ha conseguido, y se pensó que muchas familias aceptarían esto, pero no ha sido así, a pesar de que las tierras que se han adquirido son de buena calidad, por lo que él cree que esto tiene relación con el parasitismo que se está dando.

Hay que hacer mención de que el refugio de Santa Tecla es un refugio muy especial (según el Padre Aguilar), porque la gente que está allí pertenece a los dos bandos, es decir, que una parte de estos refugiados son simpatizantes de los cuerpos paramilitares, o han sido integrantes de ORDEN y, por otro lado, existe otro número de refugiados simpatizantes del ejército revolucionario. Se nos dijo que para evitar polarizaciones entre los diferentes bandos, se ha utilizado la liturgia, la catequesis, etc., para evitar que los refugiados se ataquen entre sí; esto ha ayudado a neutralizar polaridades. Sin embargo, hace poco ocurrió un problema bastante serio, que fue que una señora y una joven llegaron de visita al refugio por unos días, cuando se salieron de éste y llegaron a su lugar de origen, parece ser que alguien dio aviso a las autoridades, ya que ambas mujeres aparecieron asesinadas.

El refugio de Santa Tecla no es del Arzobispado, porque no está dentro de ninguna Iglesia, ni de algún terreno de la Iglesia.

El Arzobispado les ayuda por medio del Secretariado Social, también CONADES y el Comité Local de Ayuda de Desplazados (CLAD).

El Padre Aguilar explicó que la intención que tuvo al aceptar la ayuda de CONADES fue la de tener una protección, es decir, que lo hace para que el gobierno no los moleste y los dejen en paz por ello no han sido invadidos.



A N E X O VI
Complemento al Cuadro 35

INSTITUCION	FINANCIAMIENTO	TIPO DE FINANCIAMIENTO.	INSTITUCIONES CON LAS QUE COORDINA
<u>CONADES</u>	AID-USA GOES	Efectivo Especie	Cruz Roja Salvadoreña Comité Internacional de la Cruz Roja (CICR) Comité Evangélico Salvadoreño de Ayuda y Desarrollo (CESAD). Programa Mundial de -- Alimentos. AID Comisión Nacional de - Restauración de Areas (CONARA). DIDECO
<u>CONARA</u>	AID GOES IVEPO	Efectivo	M.A.G. AID I.S.T.A. FINATA Otros Ministerios DIDECO.
SECRETARIADO SOCIAL ARQUIDIOCESANO.	Comunidades Cristianas de Panamá Misereor Cáritas Alemana Catholic Relief Services Padres Maryknol Fundación Share Acción EcuMénica Sueca Cáritas Italiana CIDA-Canadá Fundación Knapp Cáritas Suiza Adveniat	Efectivo Especie	Cáritas Arquidiócesana FUNPROCOOP Socorro Jurídico Cristiano Comisión Arquidiócesana de Pastoral en Salud (CAPS) Oficina de Tutela Legal COAR Asociación Fe y Alegría Religiosas en Pastoral Comunidades Eclesiales de Base Catholic Relief Services Población y Familia FEDECOOPADES DIACONIA Comités de Madres Acción EcuMénica Sueca CEBEMO Desarrollo y Paz de Canadá. Manitese de Italia Cáritas Europeas

INSTITUCIÓN	FINANCIAMIENTO	TIPO DE FINANCIAMIENTO	INSTITUCIONES CON LAS QUE COORDINA
			SHARE Gobierno de Holanda Misereor CIDA-Canadá ARCECO
<u>ARCECO</u>	Comunidad Económica Europea Suecia CEBEMO SSA	Efectivo	Parroquias Grupos de Base
<u>Programa Ecu- ménico de -- Alimentos.</u>	Luteranos de Estados Unidos Menonitas de Estados Unidos Iglesias Cristianas Reformadas de Estados Unidos Cáritas Europea Confederación de Cáritas Internacionales Catholic Relief Services.	Efectivo Especie	SER-CON CESAD Iglesia Luterana Unión Comunal Salvadoreña (UCS) SSA Cáritas Arquidiocesana CONADES Asociación Campesina
<u>Cáritas Arquidiocesana.</u>	Cáritas Nacional CRS Cáritas Alemana SSA		Parroquias Grupos Eclesiales de Base FUNPROCOOP FEDECOOPADES FUNDASAL Consejo Salvadoreño de Menores. Comisión Arquidiocesana de Pastoral en Salud (CAPS). Socorro Jurídico.
<u>Comisión de Acción Social de la Parroquia - de Ilopango.</u>	Vicaría Episcopal de Chalatenango Arzobispado Horizontes de --- Amistad ARCECO	Efectivo Especie	

INSTITUCIONES	FINANCIAMIENTO	TIPO DE FINANCIAMIENTO	INSTITUCIONES CON LAS QUE COORDINA
<u>COAR</u>	Diócesis de Cleveland Cáritas Alemana Catholic Relief Services	Efectivo Especie	SSA
<u>Catholic Relief Services.</u>	Comunidad Económica Europea Iglesias Católicas de Estados Unidos Instituciones o grupos privados de Estados Unidos Gobierno de Estados Unidos.	Efectivo Especie	FUNPROCOOP FUNDASAL SSA Cáritas de El Salvador Ministerio de Salud Ministerio de Agricultura Comunidades de Iglesias Organizaciones voluntarias DIACONIA ARCECO
<u>DIACONIA</u>	Iglesias Protestantes de Europa. Otros	Efectivo	Iglesia Católica Iglesia Luterana Iglesia Episcopal Iglesia Emmanuel FUNPROCOOP FEDECOOPADES Fe y Alegría FUNDASAL Menonitas C.R.S. ARCECO
<u>Comité Central Menonita</u>	Iglesia Menonita de Estados Unidos y Canadá	Efectivo Especie	Programa Ecuménico de Alimentos. Iglesia Menonita de -- Aguilares.
<u>Iglesia Bautista Emmanuel.</u>	DIACONIA ARCECO Programa Ecuménico de Alimentos. Iglesias Bautistas de Suecia, - Alemania, Inglaterra, Austria y EE.UU.	Efectivo Especie	SSA Iglesia Bautista Iglesia Asambleas de Dios Iglesia Adventista Iglesia Misión Centroamericana Iglesia Pentecostal DIACONIA ARCECO

INSTITUCIONES	FINANCIAMIENTO	TIPO DE FINANCIAMIENTO	INSTITUCIONES CON LAS QUE COORDINA
<u>CREDHO</u>	Instituciones Holandesas, Alemanas, Norteamericanas y Suecas. DIACONIA	Efectivo	DIACONIA
<u>Iglesia Luterana</u>	Federación Luterana Mundial, - Federación Luterana Americana DIACONIA	Especie, Efectivo, medicinas y consultas médicas.	DIACONIA, Comité Central Menonita.
<u>Médicos sin Fronteras</u>	Fondos propios, ayudas MCE y afines.	Consultas médicas.	
<u>Cruz Roja Nacional</u>	Cruz Roja de Dinamarca, Finlandia, Noruega, -- Suecia.	Efectivo Especie	CICR
<u>FUNPROCOOP</u>	SSA Cáritas Catholic Relief Services Comunidad Económica Europea CEBEMO	Efectivo Especie	CRS Cáritas SSA FUNDASAL FEDECOOPADES DIACONIA ARCECO
<u>FEDECOOPADES</u>	Catholic Relief Services Acción Ecuménica Sueca DIACONIA	Efectivo Especie	FUNPROCOOP SSA Cáritas CRS DIACONIA ARCECO
<u>Médicos del Mundo</u>	Médicos del Mundo. Comunidad Económica Europea	Efectivo	

INSTITUCIONES	FINANCIAMIENTO	TIPO DE FINANCIAMIENTO.	INSTITUCIONES CON LAS QUE COORDINA
<u>Fundación Salvadoreña de Desarrollo y Vivienda Mínima FUNDASAL.</u>	Gobierno Alemán MISEREOR CEBEMO FIA	Efectivo Especie	Vicaría de Pastoral de la Iglesia Católica DIACONIA FUNPROCOOP CEBEMO Asociación de Padres de Familia del Colegio Sagrado Corazón.

<u>FE Y ALEGRIA</u>			

<u>Comité Internacional de la Cruz Roja.</u>	PMA CICR	Efectivo Especie	Cruz Roja Nacional Instituciones estatales que tienen que ver con refugiados. SSA CONADES

<u>Cruz Verde Salvadoreña</u>	Catholic Relief Services CEBEMO DIACONIA Médicos del Mundo. AID	Efectivo Especie	Catholic Relief Services CEBEMO DIACONIA Médicos del Mundo Comité Internacional de la Cruz Verde.

<u>Programa Mundial de Alimentos (PMA).</u>	Diversos países donantes.	Efectivo <i>alimentos</i>	CONADES CICR.

<u>A I D</u>		Efectivo	CONADES, CONARA, DIDECO, Ministerio de Salud, Ministerio de Obras Públicas, Ministerio del Interior, FEDECREDITO, Bco. Salvadoreño, CESAD, CRUZ VERDE, Overseas Education Fund. Proyecto Hope.

A N E X O VII

INSTITUCIONES DE AYUDA A DESPLAZADOS SALVADOREÑOS. REPORTE SOBRE LAS INSTITUCIONES

INTRODUCCION

El problema de los desplazados por la guerra ha impactado tanto la conciencia nacional que muchas personas, organizaciones e instituciones han orientado recursos y actividades hacia la solución de los problemas inmediatos de estas personas, como techo, vestuario, alimentación y salud. Otras nuevas instituciones han surgido como respuesta al problema de los desplazados.

Pero quizás por la urgencia de los problemas, o por la dinámica de los mismos, la mayoría de las acciones y programas no rebasan la esfera del asistencialismo, situación que está desarrollando fuertes lazos de dependencia de estas poblaciones. De proseguir en esa misma línea de trabajo, existe el peligro que derive en un fenómeno de dependencia nacional, que torne imposible el desarrollo de una sociedad democrática y, relativamente, libre.

Son pocas las instituciones que han visualizado las perspectivas de este fenómeno y que se han dedicado a la tarea de reflexionar, analizar y buscar nuevos modelos de acción social, para evitar los peligros señalados.

En tal sentido, por pequeños, en términos cuantitativos, que sean los proyectos, los alcances y perspectivas pueden suponerse mayores.

A estas alturas, partiendo del hecho sociológico de que un modelo de acción social demuestra su eficiencia histórica a largo plazo, resulta difícil, si no imposible, afirmar la validez "a priori".

No obstante, y con las limitaciones señaladas, los efectos que a corto plazo se observan, pueden ser un indicador de los efectos esperados a largo plazo.

A continuación se presentan los informes de estructuras internas, programas y proyectos de ayuda a los desplazados en El Salvador, así como fuentes de financiamiento, de cada una de las instituciones.

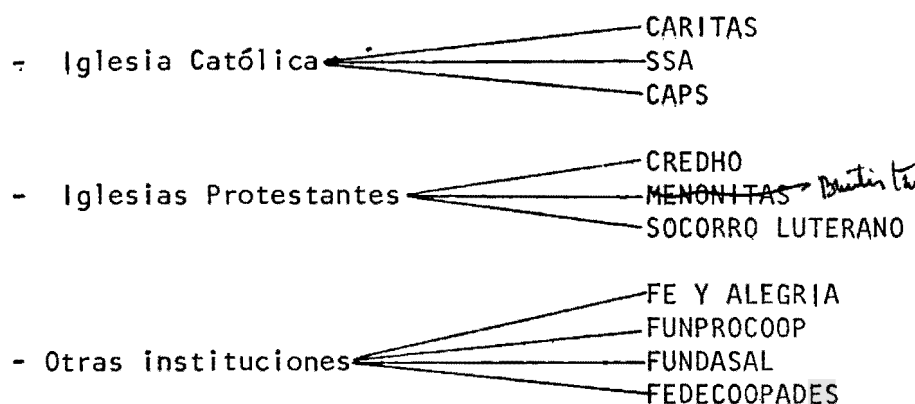
DIACONIA

DIACONIA. Nace como una respuesta al conflicto, en el período de finales de 1980, pero se establece formalmente a principios de marzo de 1983. En términos generales se puede decir que DIACONIA presta su ayuda a tres tipos de agencias:

- Católicas
- Protestantes
- No confesionales (no tienen credo religioso)

Según lo recogido por la información, se tiene lo siguiente:

- a) Instituciones de defensa de los Derechos Humanos, como por ejemplo:
 - Tutela Legal
 - Socorro Jurídico
 - Comité de Madres
- b) Instituciones de ayuda humanitarias y desarrollo (son las que propiamente interesan en la investigación), como por ejemplo:

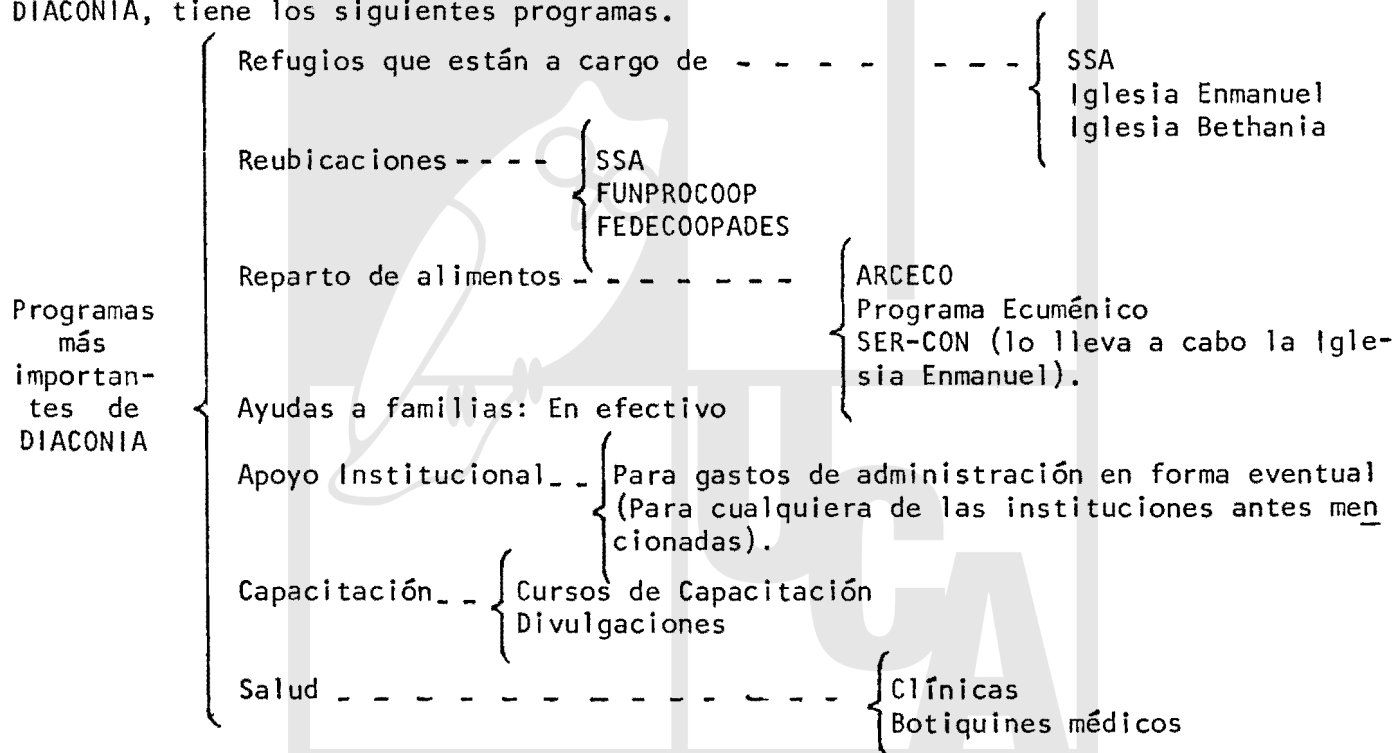


Todas las agencias antes mencionadas ayudan de un modo u otro a personas desplazadas y refugiados.

El Secretariado Social del Arzobispado, que es una de las entidades que tienen gran cobertura en ayudar a desplazados, tiene los siguientes programas más importantes:

- Programa Ecuménico de Alimentos
- ARCECO
- Programa con párrocos y religiosas en pastoral.

DIACONIA, tiene los siguientes programas.



En síntesis, todo esto sale de DIACONIA, es por ello que es una especie de banco (Según la opinión de Rosa Aída)

DIACONIA

DIACONIA es una institución la cual está constituida por un Consejo Ecuménico de Iglesias Salvadoreñas, entre ellas están: La Iglesia Católica, Luterana, Episcopal y Bautistas. DIACONIA nace como una respuesta al conflicto, en el período de finales de 1980, pero se establece formalmente a principios de marzo de 1983,

Esta es una institución que coordina (pero no operativiza) los proyectos, analiza, evalúa y da financiamiento a diferentes instituciones de servicio humanitario. A su vez los fondos financieros de DIACONIA provienen aproximadamente de 40 agencias donantes extranjeras, las cuales en su mayoría son religiosas.

En términos generales DIACONIA presta su ayuda esencialmente a dos tipos de instituciones:

- | | | | | | | | | | | | | | | |
|--|-----------------------|---|--|------------------|---|---|---|-----------------------|---|--|---|------------------|---|--|
| a) Instituciones de defensa de los Derechos Humanos | } | <ul style="list-style-type: none"> - Tutela Legal - Comisión de Derechos Humanos de El Salvador (No gubernamental) CDHES. - Comité de Madres y Familiares de Presos, Desaparecidos y Asesinados Políticos de El Salvador Monseñor Oscar Arnulfo Romero. | | | | | | | | | | | | |
| b) Instituciones que tienen -- Programas de ayuda humanitaria y de desarrollo. | } | <table border="0" style="width: 100%;"> <tr> <td style="vertical-align: middle; font-size: 2em;">}</td> <td style="vertical-align: middle;">Iglesia Católica</td> <td style="vertical-align: middle; font-size: 2em;">}</td> <td style="vertical-align: middle;"> <ul style="list-style-type: none"> - Fe y Alegría - Secretariado Social del Arzobispado (SSA) - Comisión Arquidiocesana de la Pastoral en Salud (CAPS) </td> </tr> <tr> <td style="vertical-align: middle; font-size: 2em;">}</td> <td style="vertical-align: middle;">Iglesias Protestantes</td> <td style="vertical-align: middle; font-size: 2em;">}</td> <td style="vertical-align: middle;"> <ul style="list-style-type: none"> - Iglesia Episcopal - Iglesia Luterana - Iglesia Bautista Emmanuel </td> </tr> <tr> <td style="vertical-align: middle; font-size: 2em;">}</td> <td style="vertical-align: middle;">No Confesionales</td> <td style="vertical-align: middle; font-size: 2em;">}</td> <td style="vertical-align: middle;"> <ul style="list-style-type: none"> - Fundación Promotora de Cooperativas (FUNPROCOOP) - Fundación Salvadoreña de Desarrollo y Vivienda Mínima (FUNDASAL) - Federación de Cooperativas de Producción Agropecuaria de El Salvador (FEDECOPADES) </td> </tr> </table> | } | Iglesia Católica | } | <ul style="list-style-type: none"> - Fe y Alegría - Secretariado Social del Arzobispado (SSA) - Comisión Arquidiocesana de la Pastoral en Salud (CAPS) | } | Iglesias Protestantes | } | <ul style="list-style-type: none"> - Iglesia Episcopal - Iglesia Luterana - Iglesia Bautista Emmanuel | } | No Confesionales | } | <ul style="list-style-type: none"> - Fundación Promotora de Cooperativas (FUNPROCOOP) - Fundación Salvadoreña de Desarrollo y Vivienda Mínima (FUNDASAL) - Federación de Cooperativas de Producción Agropecuaria de El Salvador (FEDECOPADES) |
| } | Iglesia Católica | } | <ul style="list-style-type: none"> - Fe y Alegría - Secretariado Social del Arzobispado (SSA) - Comisión Arquidiocesana de la Pastoral en Salud (CAPS) | | | | | | | | | | | |
| } | Iglesias Protestantes | } | <ul style="list-style-type: none"> - Iglesia Episcopal - Iglesia Luterana - Iglesia Bautista Emmanuel | | | | | | | | | | | |
| } | No Confesionales | } | <ul style="list-style-type: none"> - Fundación Promotora de Cooperativas (FUNPROCOOP) - Fundación Salvadoreña de Desarrollo y Vivienda Mínima (FUNDASAL) - Federación de Cooperativas de Producción Agropecuaria de El Salvador (FEDECOPADES) | | | | | | | | | | | |

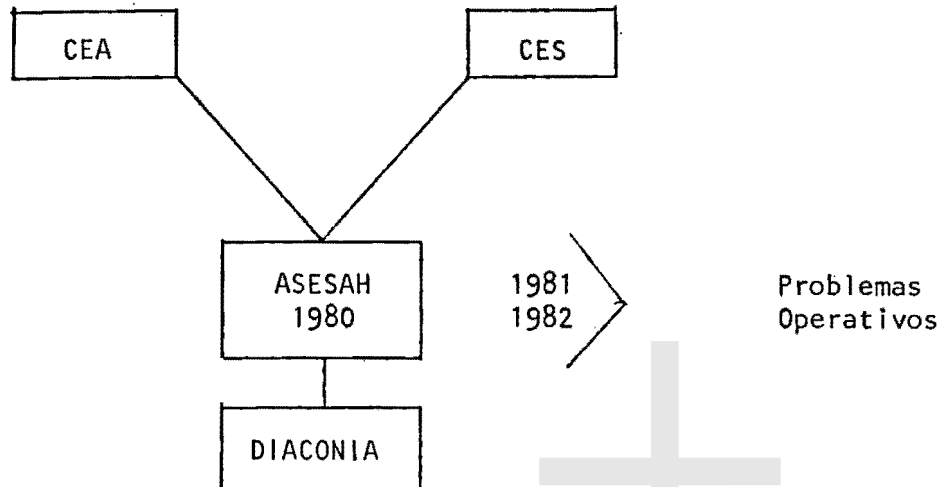
DIACONIA (Confidencial)

Fecha: 16 de Marzo de 1985.

A- DIACONIA

ORIGEN DE DIACONIA

Diaconía y Arceco son dos instancias totalmente distintas.
El siguiente esquema refleja el origen de DIACONIA.



En un principio estaba el CEA (Consejo Ecu­mé­ni­co de Ayuda a Desplazados) y CES (Consejo Ecu­mé­ni­co Salva­do­re­ño). Con el objeto de ayudar a los despla­zados estas dos ins­tan­cias crean en 1980 ASES­AH (Asociación Ecu­mé­ni­ca Salva­do­re­ña de Ayuda Humanitaria). En los años de 1981 y 1982 se tienen muchos problemas operativos; por lo que se crea DIA­CONIA.

ORGANIZACION

Está dirigida por un Comité Coordinador integrado por representantes de la Iglesia Católica, Iglesia Luterana, Iglesia Episcopal, Iglesia Emmanuel, FUNPROCOOP y FEDECOOPADES.

En un principio participó CARITAS; pero fue por poco tiempo. Ninguna de las instituciones participantes hegemoniza la institución. Lo que existe es coincidencia ideológica en aspectos de promoción humana. El SSA es otra institución más, que tiene que conciliar sus puntos de vista con el resto de instituciones participantes.

Es un error el considerar que la Iglesia Católica a través del S.S.A. hegemoniza la institución. La creación de la institución está en el marco del Concilio Vaticano II.

Es bajo este concepto que se da la identidad o consenso entre las instituciones participantes.

FUENTES DE FINANCIAMIENTO Y CANALIZACION DE FONDOS.

Los fondos para ayuda provienen de las iglesias protestantes.

Las ayudas son canalizadas a las instituciones que participan en el Comité Coordinador; en base a los proyectos que presentan.

Los programas no sólo contemplan el aspecto de asistencia; sino que contienen aspectos de promoción humana.

B- SECRETARIADO SOCIAL DEL ARZOBISPADO

En un principio existía el Secretariado Social Interdiocesano, que era de corte reaccionario. Precisamente para participar en ASES­AH se creó el Secretariado Social Ar­qui­diocesano, más consecuente con la línea de pastoral social de la Diócesis de San Salvador.

C- CARITAS

Existen CARITAS Nacional y CARITAS Arquidiocesana. CARITAS Nacional la forman los obispos de las 5 Diócesis. Cada Diócesis tiene su propia CARITAS Diocesana.

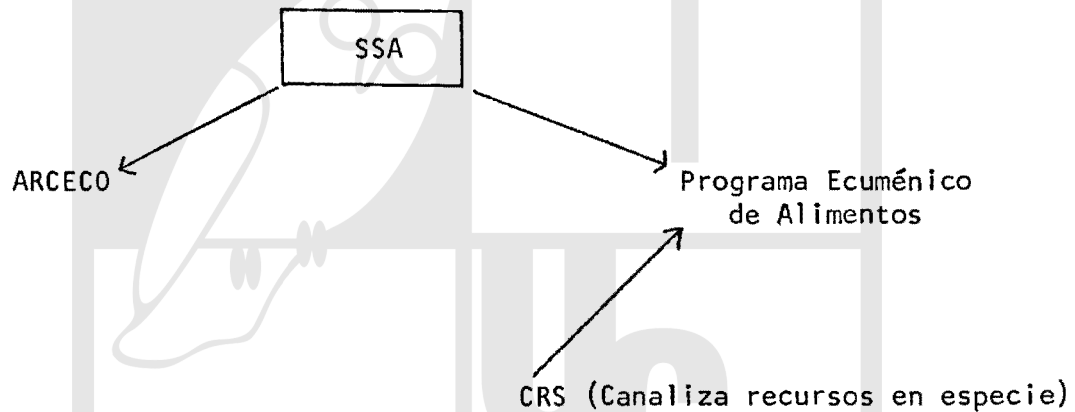
D- CATHOLIC RELIEF SERVICES

La CRS es una institución que canaliza ayuda de la Conferencia Episcopal de los obispos católicos de EE. UU. No participa en DIACONIA, porque la ayuda la proporciona en especie y DIACONIA carece de bodegas para almacenar tales productos. Para obtener tal ayuda el S.S.A. creó el Programa Ecuménico de Alimentos, quien es el que recibe la ayuda proporcionada por CRS.

E- ARCECO

ARCECO significa Arzobispado de San Salvador, CEBEMO y CONFRES. Esta última es la Conferencia de Religiosos de El Salvador. CEBEMO es una institución holandesa. ARCECO nació para canalizar una ayuda de la Comunidad Económica Europea para desplazados. Posteriormente, al terminarse el donativo, los suecos la siguieron financiando.

El siguiente esquema puede dar idea de las instituciones que dependen de la Iglesia Católica y que se relacionan con ayuda a desplazados.



SECRETARIADO SOCIAL ARQUIDIOCESANO (SSA)

El Secretariado Social Arquidiocesano -S.S.A.- surge en julio de 1981, y es decretado oficialmente el 15 de agosto de 1981 por Monseñor Rivera y Damas.

El S.S.A. es la síntesis del cúmulo de experiencias de la Iglesia Católica de la Arquidiócesis, que desde principios de la década del 60 ha puesto en práctica las grandes conclusiones y orientaciones de los Concilios y Documentos Pontificios, que tomando como base el Evangelio, han animado a los cristianos a responsabilizarse de la tercera vertiente de la Pastoral.

Desde 1957, como resultado de las conclusiones del Episcopado Latinoamericano, la Arquidiócesis de San Salvador comenzó a impulsar la Acción Social de la Iglesia en una

amplia gama de actividades: Trabajo cooperativo, escuelas radiofónicas, creación de una radio (Y.S.A.X.), atención a sindicatos, trabajos de promoción comunitaria y desarrollo rural, centros de formación campesina, etc.

A lo largo de la década del 60 esta labor se va institucionalizando en organismos técnicos o especializados, así tenemos Caritas, Funprocoop, Programas Parroquiales de Desarrollo, Centros de Formación Campesina, Secretariado Social Interdiocesano, etc., que poco a poco se fueron convirtiendo en la infraestructura básica de la Pastoral de la Diócesis, que posibilitó la estructuración de una Pastoral dinámica, de la cual las Comunidades Cristianas son su mayor expresión.

A partir de 1977 la Pastoral de la Diócesis ha sido puesta a prueba por la labor sistemática de desprestigio y persecución. Al estar vinculada íntimamente al pueblo, la persecución que éste ha sufrido también ha alcanzado a la Iglesia, culminando con el asesinato de nuestro querido Pastor, Mons. Oscar Arnulfo Romero, quien en sus tres años de Ministerio Pastoral ha dejado un cúmulo de orientaciones enriquecedoras de nuestra Pastoral.

El compromiso creciente de la Comunidad y la agudización de la crisis global de nuestro país exigían la organización de la Pastoral Social, lo que significaba que la Arquidiócesis debía disponer de medios permanentes y adecuados para dar contenido evangélico, globalidad y coherencia a su acción en favor de la construcción de la sociedad, mediada por la opción preferencial por los pobres.

La labor del S.S.A. se concretó en sus primeros momentos en la atención inmediata de refugiados que a causa de la guerra comenzaron a llegar a los locales de la Iglesia, sin embargo, esta actividad no es la razón de la existencia del S.S.A.

El S.S.A. desde su creación se ha trazado como objetivos generales: a) animar y sostener el compromiso comunitario en la búsqueda de la transformación de las actuales relaciones entre los hombres (conversión personal), y por lo tanto, de creación de una nueva sociedad, verdaderamente participativa y fraterna; b) agrupar en forma ágil y constante las distintas iniciativas de instituciones y obras parroquiales de Acción Social (Pastoral indirecta y Pastoral directa), para lograr la eficacia y "coherencia del testimonio de la Comunidad Cristiana en el empeño de liberación y promoción humana"; c) Proveer asesoramiento técnico en cuanto a la elaboración de proyectos, estudios sobre la situación, captación y distribución de recursos, a fin de elevar la capacidad técnica de las parroquias en su hacer social.

El S.S.A. tiene como radio de acción la Arquidiócesis de San Salvador que cubre los departamentos de San Salvador, Cuscatlán, La Libertad y Chalatenango; pero también se extienden sus servicios a parroquias de otras Diócesis que lo soliciten y quieran coordinar su acción.

En el organigrama adjunto a este documento encontramos en el nivel superior al Señor Obispo, representando la autoridad máxima de la Arquidiócesis.

La Vicaría de Pastoral es el segundo nivel y es la instancia de la estructura Arquidiocesana, encargada de coordinar y promover la Pastoral de Conjunto en su totalidad. La Vicaría de Pastoral está dirigida por un Vicario de Pastoral designado por el Señor Obispo.

De la Vicaría de Pastoral dependen seis Secretarías que son: a) Medios de Comunicación, b) Catequesis y Evangelización, c) Pastoral Social, d) Liturgia, e) Juventud y Vocaciones y f) Población y Familia. Al frente de cada Secretaría están los

encargados, quienes son nombrados por el Señor Obispo, y son estructurados de acuerdo a las necesidades y recursos de cada área de la Pastoral. Entre dichas Secretarías es necesaria una coordinación constante para lograr armonía en la Pastoral de Conjunto.

De la Secretaría de Pastoral Social surge el Secretariado Social Arquidiocesano que se constituye en el organismo operacional de dicha Secretaría.

A la cabeza del S.S.A. encontramos la dirección, cuyo encargado es nombrado por el Señor Obispo, que se le denomina Director. El Director es la autoridad máxima dentro del S.S.A. y sobre él recae la responsabilidad de crear las políticas generales de trabajo y proveer la orientación Pastoral del mismo de acuerdo a la Pastoral de Conjunto.

Inmediatamente después del Director está el Coordinador, cuya responsabilidad es, como su nombre lo indica, coordinar los diversos aspectos del trabajo, en las unidades de Asistencia Social, Promoción y Servicios Generales.

Recibe autoridad de línea del Director y a su vez la delega a las unidades mencionadas, así como para la unidad de Asesoría Técnica.

Inmediatamente abajo del Coordinador encontramos las unidades de: Promoción, Asistencia Social y Servicios Generales.

A la unidad de Promoción le corresponde la formación de la conciencia a partir de las enseñanzas sociales de la Iglesia; la promoción y organización de la base mediante una labor de educación y promoción.

A través de ello se pretende estimular a las Parroquias, Comunidades e Instituciones, para estructurar órganos locales de Pastoral Social, mantener una constante reflexión sobre las diversas experiencias y aportar a la Pastoral de Conjunto.

La unidad de Asistencia Social tiene la función de proporcionar ayudas materiales para individuos, comunidades e instituciones que buscan fortalecer actividades de Evangelización, de Pastoral y de promoción de la base.

En esta unidad se localiza la administración de los proyectos y recepción de solicitudes de ayuda como funciones principales.

En la unidad de Servicios Generales se da la agrupación de las actividades siguientes:

- Contables, tales como la preparación de balances e informes financieros mensuales.
- Secretariales, como mecanografía de proyectos, correspondencia general, impresión de papelería, fotocopias, etc.
- Supervisión del motorista mensajero y encargado de limpieza.
- Participación en algunas funciones de reclutamiento de personal, tales como la elaboración de exámenes, especialmente para el personal de apoyo.

Unidad Técnica.

Esta unidad se localiza inmediatamente abajo del Coordinador, está encargada de elaborar proyectos, manuales, análisis socio-económicos del país, socioeclesiales de la Arquidiócesis y recolección de documentos importantes para la labor del S.S.A.; organización de seminarios y cursos para Agentes de Pastoral.

A esta unidad se le da carácter de asesora, puesto que no interviene en la ejecución de los planes y política del S.S.A.; más bien sus tareas constituyen o contribuyen a orientar el rol del coordinador y de las unidades de promoción y asistencia social.

Existe un nivel de línea entre el nivel coordinador y la unidad técnica. Pero de ésta hacia el coordinador existe una relación de asesoría, al igual que hacia las unidades de asistencia social y promoción y servicios generales.

Finalmente encontramos en forma descentralizada las comunidades eclesiales de base, parroquias y vicarías, hacia donde se encamina la labor del S.S.A.

A las instituciones católicas de la arquidiócesis no se les da un sitio dentro de la organización formal del S.S.A., pues son en la actualidad organismos de apoyo en la labor promocional de las bases; aunque para el futuro, el S.S.A., espera que dicha promoción será asumida totalmente por las instituciones, quedando para el S.S.A. el rol de coordinación (coordinadora) y animador.

Equipo de Trabajo.

El equipo de trabajo del S.S.A. está formado por once personas, las cuales tienen distribuidas sus funciones de la siguiente manera:

- 1 Director, de 1981 a la fecha
- 1 Coordinador, de 1981 a la fecha
- 2 personas de promoción, abril y junio 1984
- 2 personas de asistencia social, 1981 a la fecha
- 2 colaborador técnico, de 1982 a la fecha uno, y de sept. 83 a la fecha el otro.
- 1 secretaria contador, de septiembre 1983 a la fecha para ARCECO
- 2 secretarías mecanógrafas
- 1 motorista mensajero, de febrero 84 a la fecha
- 1 encargada de aseo, de 1981 a la fecha
- 1 secretaria administrativa, de 1981 a la fecha.

Areas de Trabajo.

El S.S.A. ha desarrollado las siguientes áreas de trabajo:

- a) Coordinación de instituciones y organismos que realizan acción social.
- b) Asesoría técnica en la elaboración de proyectos.
- c) Asistencia humanitaria.

1. Coordinación de instituciones y organismos que realizan acción social.

Las instituciones, organismos y grupos de base de la Arquidiócesis que están empuñados en una labor de Acción Social y que participan en la coordinación son:

- + Secretariado Social Arquidiocesano - Secretaría de Pastoral Social del Arzobispado.
- + Caritas Arquidiocesana
- + Fundación Promotora de Cooperativas - FUNPROCOOP (más de un año de no coordinar con el S.S.A.)
- + Comisión Arquidiocesana de Pastoral en Salud-CAPS
- + Oficina de Tutela Legal del Arzobispado.
- + Comunidad Oscar Arnulfo Romero-COAR
- + Asociación Fe y Alegría
- + Religiosas en Pastoral - Religiosas que trabajan en parroquias en donde muchas veces no hay párrocos.

+ CEB - Comunidades Eclesiales de Base.

+ Catholic Relief Services-CRS/El Salvador (Agencia Internacional de Ayuda a través de la cual se canaliza el Programa de Alimentos donados por la CEE-Comunidad Económica Europea y algunos proyectos de emergencia). (Más de 1 año de haberse desvinculado).

Prácticamente el grupo de instituciones que mencionamos son las mismas con las cuales hemos mantenido contacto en estos dos años de labores.

Sin embargo, también se ha ampliado la colaboración y coordinación con otros organismos, de otras iglesias y privados.

Todo el trabajo va dirigido a apoyar en todo aspecto el trabajo pastoral en las parroquias y en las CEB. Al igual que las religiosas en pastoral y las parroquias, también las comunidades canalizan ayuda humanitaria a los desplazados y perseguidos.

2. Asesoría técnica y elaboración de proyectos.

En esta área el S.S.A. ha prestado sus servicios a diferentes parroquias con el fin de elaborar proyectos de ayuda para impulsar obras parroquiales, tanto en la línea de la construcción de templos y casas conventuales y en la infraestructura parroquial, como en la búsqueda de recursos para promover el trabajo pastoral en las parroquias.

También en la línea de desarrollo y emergencia se ha brindado asesoría. Esta asesoría consiste en:

- Proveer a los solicitantes orientación técnica para la elaboración, presentación y búsqueda de financiamiento y ejecución de los proyectos.
- Asesorar a las instituciones u organismos de la Arquidiócesis que lo necesitan, con el fin de ampliar y mejorar cualitativamente sus programas haciendo más efectivo su trabajo.

De esta manera, en el año que comprende este informe, hemos canalizado un total de 63 proyectos, de los cuales 24 van dirigidos a apoyar el trabajo pastoral, 14 en la línea de "desarrollo" (más bien son asistenciales) y 25 en línea de emergencia.

Para los desplazados por causa de la guerra, del total de proyectos presentados: uno ha sido denegado; seis están en trámite y dieciocho han sido aprobados y financiados.

3. Asistencia

En esta área se desarrollan diversos programas dirigidos prioritariamente a la población desplazada a consecuencia de la guerra civil que vivimos.

- a) Programa de alimentos. Este programa está sostenido con donaciones de Iglesias hermanas de los Estados Unidos y de la Comunidad Económica Europea a través de Catholic Relief Services. Los alimentos son canalizados por medio de las parroquias que los solicitan para ser distribuidos a personas desplazadas. Las solicitudes se reciben en el S.S.A. y se resuelven según los requisitos exigidos y según la disponibilidad que se tenga en productos. Las peticiones se hacen mensualmente y en ellas se debe especificar: número de familias a atender, ubicación de las mismas, parroquia solicitante y establecer el compromiso de presentar informes y aceptar las visitas de supervisión.

b) Programa de vivienda.

Consiste en el financiamiento para construcción de champas a desplazados, que deben comprobar esta condición ante su respectivo párroco; éstos, las religiosas, las comunidades cristianas o cualquier agente de pastoral puede recibir las solicitudes y presentarlas al S.S.A. para su estudio y resolución, de acuerdo a las posibilidades de fondos.

c) Programa de ayudas familiares.

Consiste en asistir con dinero en efectivo a personas que se encuentran perseguidos debido a la situación de violencia o a personas que necesitando no califican en otros programas de ayuda. Los párrocos, religiosas, comunidades cristianas, o agentes de pastoral pueden recibir y canalizar las solicitudes, las cuales serán atendidas de acuerdo a las posibilidades financieras.

d) Programa de ayuda a huérfanos y viudas.

Consiste en el otorgamiento de ayudas económicas mensuales por períodos que van desde uno a tres años, según las donaciones. Los beneficiarios son niños y mujeres afectadas por la violencia y sus casos son presentados por los agentes de pastoral de las parroquias, los cuales proporcionan al S.S.A. la información que sea requerida para el análisis de la solicitud y también se comprometen a cumplir los convenios.

e) Programa de ayuda médica.

Consiste en el apoyo de las clínicas parroquiales existentes y en la promoción de nuevas, con el fin de que puedan prestar su servicio a los más necesitados. La ayuda consiste en la canalización de proyectos para obtener financiamiento, canalización de medicinas, etc. También entre las clínicas y el S.S.A. se coordina la atención médica de personas que lo solicitan. Para poder coordinar esta ayuda es necesario que las parroquias se comuniquen con el S.S.A. para establecer los mecanismos, requerimientos, convenios y orientaciones para obtener la ayuda.

f) Programa ARCECO.

Consiste en la distribución de ayuda a los desplazados, canalizadas a través de las parroquias y grupos de base, se atienden las necesidades de alimentos, medicinas y ropa. Las solicitudes se dirigen a ARCECO y posteriormente de la utilización de cada fondo el solicitante debe presentar las facturas y cumplir con los otros compromisos que se establezcan. También debe permitir las visitas de supervisión sobre la forma en que está trabajando con este programa.

g) Programa de refugios.

Consiste en la atención de más de 3,000 refugiados que se encuentran en los locales de la iglesia. Para ello se tiene personal asalariado a tiempo completo que se dedica a la atención, formación y promoción integral de los refugiados. También se cuenta con el trabajo voluntario de religiosas y sacerdotes que atienden las tareas sacramentales, catequesis y orientación pastoral de los refugiados.

Informe Financiero.DonacionesAgosto/82 - Julio/83Donantes

1. Comunidades Cristianas: Buenos Aires, El Pedregal, Panamá.	¢	140.60
2. MISEREOR		396,527.45
3. MISEREOR/Zentraleztell		108,983.36
4. Caritas Alemana		118,275.25
5. Catholic Relief Services/Ayuda de emergencia para el temporal		292,752.00
6. Catholic Relief Services/Ayuda a refugiados.		173,767.30
7. Padres Maryknol		427.00
8. Fundación SHARE		168,413.60
9. Acción Ecuménica Sueca		44,530.00
10. ARCECO		30,461.50
11. Caritas Italiana		180,400.00
12. CIDA-Canadá/Ayuda de Emergencia por el temporal.		136,977.50
13. Fundación Knnapp		3,844.00
14. Caritas Suiza		40,000.00
15. DIACONIA		24,500.00
16. Consulado Británico		800.00
17. Otros.		103,066.04
		<u>TOTAL: ¢ 1,823,865.50</u>

- a) Informe financiero del programa de atención a refugiados.
En la Arquidiócesis se atiende un total de 8 centros de refugiados, con una población distribuida de la siguiente manera:

REFUGIO	HOMBRE	MUJERES	NIÑOS	TOTAL
San José de la Montaña	50	400	800	1250
San Roque	20	85	200	305
Domus Marie I	40	105	245	390
Basílica	30	50	100	180
María Eugenia	0	29	80	109
Sta. Teresita	3	15	55	73
Comunidad de Oscar A. Romero	10	9	130	149
Domus Marie II	0	50	39	89
	<u>153</u>	<u>743</u>	<u>1649</u>	<u>2545</u>

El financiamiento para dicho programa proviene casi en su totalidad de DIACONIA. Durante el presente año, las donaciones han sido las siguientes:

Ingresos Agosto/82 - Julio/83
Proyecto de Refugios

DIACONIA	¢ 1,856,947.50
SHARE	64,051.60
ARCECO	140,215.00
Otros	<u>80,355.67</u>
TOTAL	¢ 2,141,569.77

b) Informe del programa ARCECO

El SSA no es el responsable directo de este programa. Existe un Comité Directivo que decide y aprueba las donaciones. Es el responsable ante las agencias donantes de todos los aspectos del programa, tanto en lo financiero, como administrativo, seguimiento, supervisión y presentación de informes del desarrollo del mismo.

Sin embargo, el SSA es quien administra el programa, excepto los aspectos contables, que son manejados por un contador, el SSA es quien entrega directamente las ayudas, una vez que han sido aprobadas por el Comité, por lo cual, consideramos importante dar a conocer los montos canalizados de ayuda.

Esto ayudará a comprender la magnitud del trabajo y la creciente demanda de ayuda de parte de las comunidades y parroquias que atienden la emergencia que vivimos.

Donativos recibidos durante el período Agosto/82 y Julio/83

Horizontes de Amistad	¢ 440,760.95
Acción Ecueménica Sueca	932,550.00
Desarrollo y Paz	17,420.00
CEBEMO	<u>1,692,985.11</u>
TOTAL	¢ 3,083,716.06

Proyecciones del Secretariado Social Arquidiocesano

En sus dos años de labores el SSA considera que se han dado grandes pasos en el campo de la Acción Social, sin embargo, como el objetivo es ir avanzando, es importante señalar las debilidades con el fin de superarlas.

Con respecto a la cantidad de fondos canalizados por el SSA, en este año (1982-1983 = ¢ 1,823,865.50) significa un incremento considerable con respecto al año anterior (1981-1982 - ¢ 339,884.82). Esto nos permitió ampliar nuestro trabajo, satisfacer la demanda de ayuda, mejorar los canales de distribución, reanimación del trabajo de acción social, responder ágil y eficazmente a la emergencia (vale señalar la capacidad que se tuvo de responder a la emergencia natural causada por el temporal en Septiembre de 1982, distribuyendo un total de ¢ 429,759.50 para vivienda a través de las parroquias y comunidades cristianas).

Podemos decir que el área de asistencia ha sido cubierta en buena medida, no así el área de promoción, a la cual no se le ha dedicado los esfuerzos necesarios, no se ha avanzado mucho en la difusión de la Doctrina Social (labor catequética, el contacto con las parroquias y grupos de base ha sido sólo con fines asistencialistas, aún hay demanda de servicios no satisfechos; no hemos logrado cubrir toda la Diócesis, etc.).

En el área de Coordinación Institucional, nos hemos quedado a un nivel de reuniones, y el proceso no ha marchado armónicamente con todos los organismos que participan. Se han logrado superar situaciones en Caritas Arquidiocesana y se ha fortalecido el CAPS que ha pasado a llamarse Comisión Arquidiocesana de Pastoral en Salud (antes se llamaba Comité Animador de la Pastoral en Salud). Esto implica que tanto Caritas Arquidiocesana como el CAPS, aunque conservan su autonomía, se ubican en el ámbito de la Pastoral Social Arquidiocesana.

Población y Familia ha pasado a ser parte de la Vicaría de Pastoral, como una Secretaría de Servicios familiares; CRS-Catholic Relief Services ha especificado más su aporte como Agencia donante internacional; con FUNPROCOOP, Socorro Jurídico Cristiano, Oficina de Tutela Legal, COAR-Comunidad Oscar Arnulfo Romero, el proceso de coordinación ha sido más lento pero constante.

Con las Religiosas en Pastoral y Comunidades Cristianas de Base, la coordinación se ha dado en su mayor parte en la base. El proceso y la manera de cómo ésta se da, es distinta, ya que ellos son los agentes de pastoral en contacto con la gente y sus necesidades, además son los formadores de conciencia y valores cristianos.

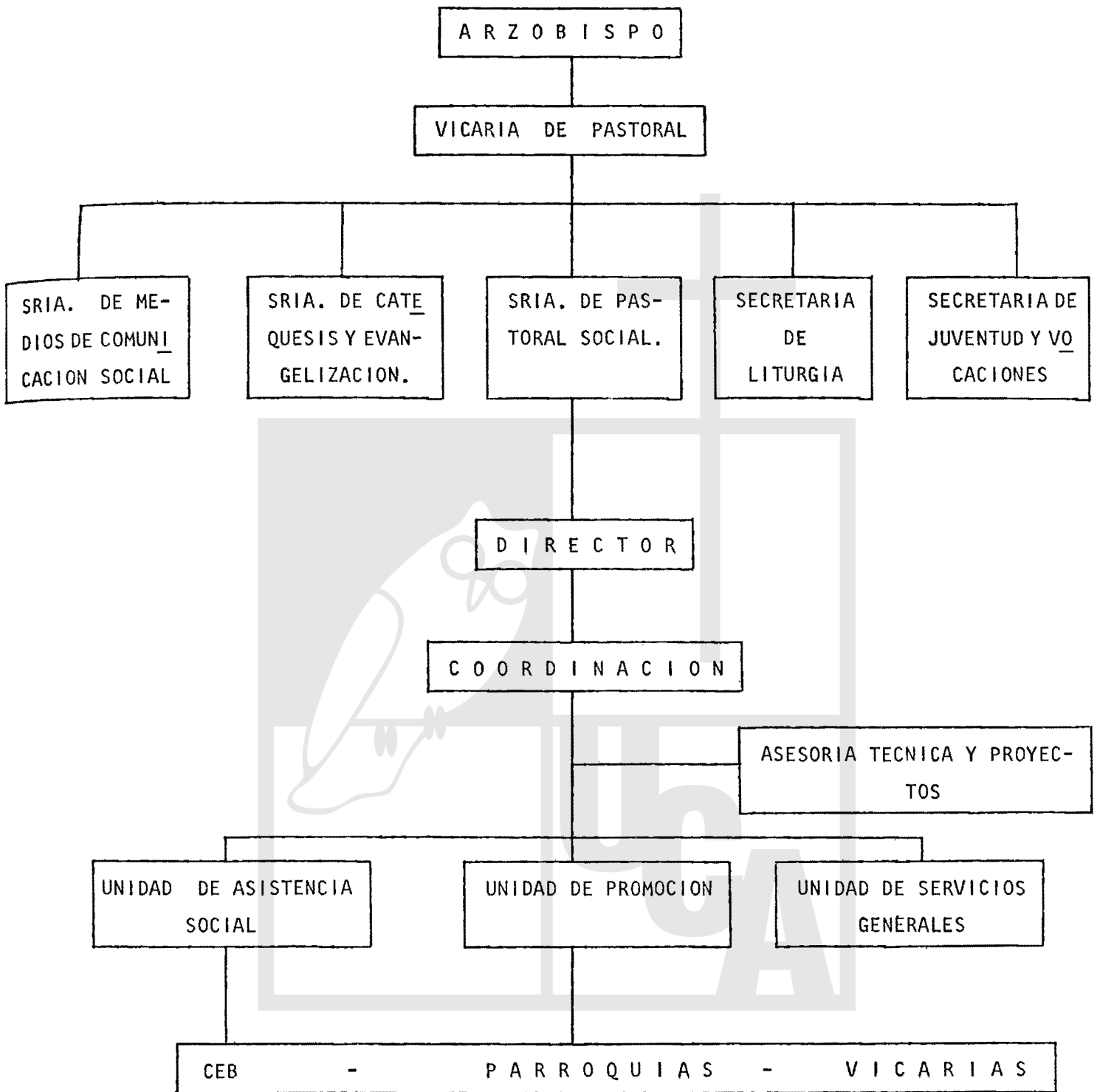
En lo que se refiere a la Asesoría Técnica, se mejora la capacidad en la elaboración y presentación de proyectos. Aún no se ha avanzado en la elaboración de documentos de análisis de la realidad sociopolítica del país y de la realidad socio-eclesial de la diócesis; también se tiene que mejorar la asesoría técnica a las instituciones de la coordinación que lo necesiten, tanto en los aspectos administrativos como de proyección social y políticos generales.

Ante esta situación, para el año que comienza, Agosto 1983-Julio 1984, nos hemos trazado las siguientes proyecciones:

- a) Creación de la Unidad de Promoción con personal dedicado específicamente a esta área, vinculándose estrechamente con los programas asistenciales.
- b) Establecer mayor contacto con las parroquias y grupos de base a través de programas concretos de formación y de animación del trabajo pastoral.
- c) Apoyar todas las iniciativas dentro del trabajo de Acción Social.
- d) Implementar "Plan de Animación del Trabajo de Acción Social en las Parroquias", que a esta fecha ya se encuentra formulado, y que contempla un programa de alfabetización y formación de Comités de Emergencia en todas las parroquias y comunidades.
- e) Lanzar programas de capacitación técnica, tanto en la administración de proyectos como en trabajo pastoral.
- f) Difusión de la doctrina social de la iglesia e iluminación de la realidad nacional a la luz del evangelio.

De esta manera esperamos responder a las necesidades de la situación Socio-Eclesial de la Diócesis.

ORGANIGRAMA DEL S.S.A.



SECRETARIADO SOCIAL DEL ARZOBISPADO

" PROGRAMA ECUMENICO DE ALIMENTOS "

El "Programa Ecuménico de Alimentos" es una respuesta a la necesidad de llenar los vacíos que, debido al aumento de la población desplazada, no alcanzaba a cubrir el "Programa de Alimentos de la Comunidad Económica Europea", el cual es implementado en El Salvador a través de Catholic Relief Services (CRS). Este programa Ecuménico nació en mayo de 1983, pero fue propiamente en agosto de ese mismo año cuando empezó a funcionar; aunque hay que aclarar, que ya en 1981 el Secretariado Social del Arzobispado comenzó a repartir alimentos a desplazados, pero no se llamaba "Programa Ecuménico de Alimentos" como se le conoce actualmente.

Este programa fue creado por representantes del: Secretariado Social del Arzobispado, de la Iglesia Luterana, Iglesia Bautista, Iglesias Cristianas Reformadas, del Comité Central Menonita, y de Catholic Relief Services. Pero es el Secretariado Social del Arzobispado el responsable de la implementación directa del programa. Así mismo, algunos creadores de dicho programa proporcionan ayuda en alimentos, y dinero en efectivo; siendo la mayor parte de donantes del programa ecuménico Iglesias Protestantes de Estados Unidos y Canadá, entre éstos están:

- Iglesias Luteranas de E. U.
- Iglesias Menonitas de E. U. y Canadá
- Iglesias Cristianas Reformadas de E. U.

El objetivo del Programa Ecuménico es conformar junto con CRS un programa de alimentos más completo, y que tenga continuidad (es decir, que periódicamente se repartan alimentos).

Existe una estrecha coordinación entre el "Programa Ecuménico" y el "Programa de emergencia de CRS", porque conjuntamente dichos programas se administran, seleccionan a las instituciones o lugares en donde van a asistir (cuando una determinada institución pide ayuda, manda una solicitud a CRS o al SSA), y asignan las raciones a repartir (las cuales dependen de la cantidad de alimentos disponibles). Además CRS colabora prestando su franquicia y bodega, ya que todos los alimentos donados al Programa Ecuménico entran sin impuesto y van directamente a la bodega de CRS.

El Secretariado Social del Arzobispado administra el programa; y es a través de diversas Iglesias, parroquias, y comunidades, que canaliza su ayuda; costeando el transporte de los alimentos cuando los beneficiarios no tienen para ello.

La meta general es atender a 10,000 familias desplazadas mensualmente, cuya población total llega a 60,000 personas aproximadamente; claro que conjuntamente con CRS.

El criterio para brindar su ayuda (al igual que el de CRS), es el siguiente:

- Que sean familias desplazadas (aunque puede haber excepciones).
- Que hagan una petición a la Parroquia o Comunidad.
- Que exista una directiva.
- Se da la ayuda mensualmente por un período de seis meses, luego se renuevan los listados para dar cabida a otras familias (pero puede haber excepciones).

Se le da mayor prioridad a los refugiados que atiende el Arzobispado, y también se le ayuda (junto con CRS) a las siguientes instituciones:

Iglesia Bautista Emmanuel (Programa SER-CON)
 Iglesia Luterana
 CESAD
 Hogar del Niño (no Desplazados)
 Unión Comunal Salvadoreña
 Asociación Nacional Campesina
 Cruz Verde

La canasta básica está constituida de: maíz, frijoles, arroz, avena, leche y aceite. Pero cuando se tiene, se le agrega carne enlatada, pescado enlatado, y huevo en polvo (estos agregados también son donaciones de las Iglesias protestantes al Programa Ecu-
 ménico).

La ración por familia compuesta de 6 miembros es:

55 libras de maíz	13.75 libras de avena
25 libras de frijoles	13.75 libras de leche
25 libras de arroz	1 garrafa de aceite.

A continuación se muestra un cuadro en donde aparece el número de familias beneficia-
 das mensualmente.

ALIMENTOS DEL SECRETARIADO SOCIAL ARQUIDIOCESANO

A L I M E N T O S						
Año	Mes	Nº de Beneficia- rios	Maíz	Lbs. Leche	Frijol	Arroz
1983	Oct.	29,862	248,700	63,800		
1983	Nov.	44,652	326,200	73,040	9,500	126
1983	Dic.	58,611	462,800	81,675	77,500	207,500
1984	Ene.	52,098	26,000	275		182,000
1984	Feb.	35,608	27,100			10,200
1984	Marz.	3,696			1,800	
1984	Abr.	60,262		62,800	3,000	15,664
1984	Mayo	72,600		36,875	301,700	24,656
1984	Jun.	63,996			150,600	22,192

Todos los productos están en libras, a excepción del aceite, que son kilogramos.

Como se puede observar, como no se dispone de los alimentos que constituyen la canas-
 ta básica, es por ello que CRS complementa con aquellos alimentos que el Programa Ecu-
 ménico no tiene (y viceversa).

Para 1984 se tuvo que:

CRS recibió	4,470 T.M.
y el Programa Ecu- ménico	7,562 T.M.
	<hr/>
	12,032 T.M.

PROGRAMA ECUMENICO DE ALIMENTOS

Este programa nació en mayo de 1983, aunque fue propiamente en agosto de ese mismo año cuando empezó a funcionar. Ya en 1981 se empezó a repartir alimentos para los desplazados, pero no se llamaba "Programa Ecuménico de Alimentos", como se le conoce actualmente.

La meta general es de atender o proporcionar alimentos a 10,000 familias desplazadas mensualmente, cuya población total llega a 60,000 personas aproximadamente. La canasta básica está constituida de:

55 libras de maíz
 15 libras de avena
 1 garrafa de aceite de 10 libras
 25 libras de frijoles.

Se le da mayor prioridad a los desplazados y refugiados que atiende la Arquidiócesis, y a zonas altamente conflictivas como:

Morazán
 Usulután
 San Miguel
 San Vicente y
 Santa Ana.

Y las siguientes instituciones:

SER-CON
 CESAD
 Iglesia Luterana
 Proyectos de Refugios
 Hogar del niño (no desplazados)
 Unión Comunal Salvadoreña
 Asociación Campesina.

Cada 6 meses se renuevan los listados para dar cabida a más familias.

El Programa Ecuménico de Alimentos recibe ayuda en alimentos y en dinero en efectivo de:

Luteranos de Estados Unidos
 Menonitas de Estados Unidos
 Iglesias Cristianas reformadas de Estados Unidos.

A R C E C O

ARCECO nació como una entidad de ayuda para atender específicamente a personas desplazadas por el conflicto y en torno a la distribución de un donativo de la Comunidad Económica Europea. Posteriormente los suecos siguieron financiándola.

ARCECO es el anagrama de tres instituciones: Arzobispado, CEBEMO y CONFRES. Algunos centros, además de la ayuda del ARCECO, reciben ayuda del programa ecuménico de alimentos, y con los fondos de ARCECO adquieren los alimentos, que el programa ecuménico no proporciona. Debido a que no es posible asumir la atención de centros que aumenten su población, conforme se ha iniciado una labor de esclarecimiento sobre la necesidad de que cada centro limite el número de beneficiarios; ya sea retirando a las familias que tienen más de un año de recibir ayuda, limitar el tiempo de ayuda a un período de 6 a 9 meses y que los centros atiendan únicamente a desplazados que estén viviendo en su jurisdicción para evitar duplicidad de ayudas. Esto no significa que disminuirá la población atendida, sino que las familias que se retienen serán sustituidas por otras. Las personas que salgan del programa se les apoyará con pequeños proyectos productivos, para que realicen actividades económicas que les generen ingresos.

A junio de 1984 la cobertura del programa habrá alcanzado a 35,264 personas desplazadas, ubicadas en 43 centros y con un monto de ¢ 425,973. Como se ha señalado, la ayuda consiste básicamente en alimentos; aunque a veces se da asistencia en salud.

Los centros a que da asistencia económica están distribuidos en todo el país. De acuerdo a reportes del mes de junio, de 44 centros atendidos, 21 estaban ubicados en el Departamento de San Salvador, 8 en el Departamento de La Libertad, 3 en Santa Ana, 2 en San Vicente, 4 en Usulután, 3 en San Miguel, 2 en Morazán, 1 en Sonsonate; por lo que puede afirmarse que las acciones se dan con mayor cobertura en el Departamento de San Salvador, con el 45.3%.

El cuadro siguiente resume la cantidad y monto de atención por Departamento en junio de 1984.

DEPARTAMENTO	Nº DE CENTROS	Nº DE BENEFICIARIOS	MONTO DE AYUDA	%
Santa Ana	3	1,290	19,000	4.5
Sonsonate	1	450	5,600	1.3
La Libertad	8	6,923	55,865	13.0
San Salvador	21	14,925	193,103	45.3
San Vicente	2	4,300	25,000	6.0
Usulután	4	2,704	53,503	12.5
San Miguel	3	1,600	21,402	5.0
Morazán	2	4,000	53,000	12.4
	44	36,192	426,473	100.0

En el informe que presentó la institución correspondiente a los meses de mayo y junio de 1984, se establece una población beneficiada de 59,628, ubicada en 75 centros, por un monto de ¢ 890,386.00, lo que arroja un promedio de ayuda por beneficiario durante el período de ¢ 14.93

El programa, dada la forma en que se canaliza la ayuda económica y el objetivo de la misma, que es complementar la ayuda alimenticia proporcionada por el Programa Ecuménico de Alimentos, no implica un trabajo de concientización de los desplazados, es más bien una acción eminentemente asistencialista. Esto ha derivado, de acuerdo a los mismos informes, en el fenómeno de la dependencia pasiva de los desplazados, lo que a largo plazo podría derivar en una población parasitaria.

C R E D H O

La Iglesia Episcopal de El Salvador, que es un apéndice de la Iglesia Apostólica Anglicana, creó en 1974 un programa para promover el desarrollo espiritual, económico y social del hombre salvadoreño, denominado Programa de Concientización para Recuperación Económica y Espiritual del Hombre (CREDHO). El programa tiene 4 sub-programas: Salud, Agropecuario, Educación para la Industria y Desarrollo de la Comunidad.

El subprograma agropecuario ha promovido la formación y desarrollo de cooperativas de campesinos pobres. Los otros programas han sido dirigidos a los sectores marginados urbanos. La visión de esta entidad con respecto a la problemática de los desplazados es la de reubicación; y los proyectos que tiene son los siguientes:

- En el cantón La Florida, en Texistepeque, Santa Ana, se están haciendo huertas de tipo medicinal, donde incorporaron varias familias desplazadas al proyecto que ya se tenía.
Se ha beneficiado a 30 familias, que forman un total de 360 personas.
- En Opico, La Libertad, se ha beneficiado a 30 familias, con un promedio de 8 miembros por familia. Estas familias están ya reubicadas.
- En Tamanique, Cantón de Tarpeyas, Departamento de Ahuachapán, se han construido 10 casas, en donde se piensa hacer una granja. Las familias desplazadas beneficiadas han sido 8, con un promedio de 6 miembros por familia.

También dentro de los diferentes programas se incluye la capacitación de grupos humanos.

- En Ciudad Delgado se ha creado un taller de artesanías, en donde se ha dado cabida a 60 desplazados.
- Hay 7 familias asentadas en el Maizal, Metalío, Departamento de Sonsonate. Se piensa para 1985 integrar a varias familias desplazadas a las siguientes cooperativas ya existentes (que esta misma Iglesia las había ya formado); entre ellas están:
 - Montemar, Departamento de La Libertad, se va a incluir a 100 desplazados.
 - Nahuizalco, Departamento de Sonsonate, se piensa integrar a varias familias.
 - Santa Rosa, Ciudad Arce, Departamento de La Libertad también se va a integrar a un número de 100 familias.

Dentro de 4 meses se piensa implementar algunos proyectos en los siguientes lugares:

- San Miguel
- Usulután
- San Vicente
- Cuscatlán

El equipo de trabajo de CREDHO está constituido por:

Un Sociólogo
 Un Psicólogo
 Un Médico
 y varios educadores del hogar.

CREDHO obtiene fondos financieros de:

Instituciones Holandesas
 Instituciones Alemanas
 Instituciones Norteamericanas
 Instituciones Suecas
 y DIACONIA.

Se acaba de hacer un estudio de San Salvador, donde se ha entrevistado a diferentes personas, entre ellos: mendigos, vendedores ambulantes; que abarca desde niños hasta ancianos; como por ejemplo, a los vendedores de rosas que se encuentran en el Boulevard de los Héroes, a mendigos que duermen en los parques y aceras, etc., llegando a comprobar que la mayoría de estas personas son desplazadas originarios de toda la república.

En la última semana de agosto de 1984 se trajeron a varias personas provenientes de la parte norte de Santa Ana, cerca de La Florida, Texistepeque, debido a las fuertes operaciones de bombardeo que hace allí el ejército; a todas estas personas se les ha tenido que dejar en el psiquiátrico.

Hace un año y medio la cooperativa que se encuentra en La Florida, Texistepeque, fue atacada, y debido a ello muchos se fueron de ese lugar ya que el ejército bombardeó ese lugar; pero actualmente muchos están volviendo y otros desplazados originarios de varias zonas se están integrando a esta cooperativa.

Iglesia Episcopal de El Salvador.

Programa CREDHO: "Concientización para la recuperación espiritual y económica del hombre" Iglesia Episcopal: A partir de 1958.

1965: fundó (CREFAC, Centro de Reorientación Familiar y Comunitaria).

CREDHO nació en 1974 como resultado de la reflexión de laicos y sacerdotes acerca del papel que "el auténtico episcopal" debe tomar una actitud de compromiso ante la realidad. El objetivo era estructurar "un programa integral que agrupara tanto lo ya realizado como todas las expectativas presentes y futuras del pueblo de Dios en esta pequeña región de América Central⁽¹⁾.

El Programa está dirigido a todo el hombre y a todos los hombres sin distinción alguna; pero especialmente a aquellos que actualmente, por cualquier circunstancia, se encuentran marginados⁽²⁾.

El programa parte de una concepción filosófica del hombre, que lo considera capaz de analizar subjetivamente su realidad, si se le desarrolla su conciencia crítica. El desarrollo de esta conciencia crítica es un proceso dinámico, que le permite "recuperar los valores fundamentales de la vida humana que le competen derecho divino"⁽³⁾.

(1) Iglesia Episcopal de El Salvador. Programa CREDHO (Dúm. mimeografiado) pág. 6

(2) Ibid. pág. 6

(3) Op. Cit. Pág. 6

Asímismo considera los valores espirituales y económicos como complementarios y, en tal sentido, no se pueden menospreciar las condiciones materiales para privilegiar las espirituales y, en sentido inverso, éstas por aquéllas.

CREDHO no es considerado como una solución, sino como "búsqueda de Dios en las angustias y esperanzas del hombre concreto y de la humanidad concreta"⁽⁴⁾.

Objetivos del Programa

1. Facilitar a los grupos humanos el análisis de los valores fundamentales de la vida, a fin de que cada hombre descubra su capacidad para lograr su propia superación en función del interés general.
2. Que los grupos humanos se concienticen y capaciten para realizar las acciones necesarias que les permitan su recuperación social, física, mental, espiritual y económica.
3. Propiciar las condiciones necesarias para reforzar el sentido comunitario existente a fin de lograr una mayor solidaridad humana.
4. Que en este contexto el hombre descubra su identificación dentro del proceso histórico.

Sub-programas

1- Salud Física y Mental

Medicina preventiva
Medicina Curativa
Orientación Psicológica.

2- Educación Agropecuaria

Adiestramiento
Producción
Mercadeo y ventas

3- Educación Industrial

Adiestramiento
Producción
Mercadeo y ventas

4- Promoción Social

Alfabetización
Espiritual
Cooperativismo
Asistencia Legal

En 1976 para realizar estas actividades la institución tenía 13 empleados a tiempo completo y 23 voluntarios a tiempo parcial.

(4) Op. Cit. Pág. 7

La salud física y mental comprende dos tipos de actividades; la salud física que se atiende a través de la educación sanitaria y consulta médica, en una clínica ubicada en la zona occidental costera del país y la salud mental, dirigida a los problemas de drogadicción, matrimoniales y de orientación profesional para jóvenes de barrios marginales de la capital, atendido en el Centro de Orientación Psicológica (COPS) ubicado en San Salvador.

La educación agropecuaria dirigida a adiestrar líderes campesinos pobres en prácticas modernas de cultivo, educación cooperativa y legislación agraria. Estos cursos son impartidos en el centro de adiestramiento "El Maizal".

Este centro está ubicado en el Caserío Altamira, Cantón Metalío, y jurisdicción del municipio de Acajutla, Departamento de Sonsonate, a la altura del km. 93, carretera a la frontera La Hachadura. Consta de un área de 11 manzanas.

La Educación industrial pone énfasis, en la confección de ropa de uso popular a bajo costo, y en el manejo de máquinas industriales en un pequeño taller, denominado Industrias Típicas Salvadoreñas (ITS).

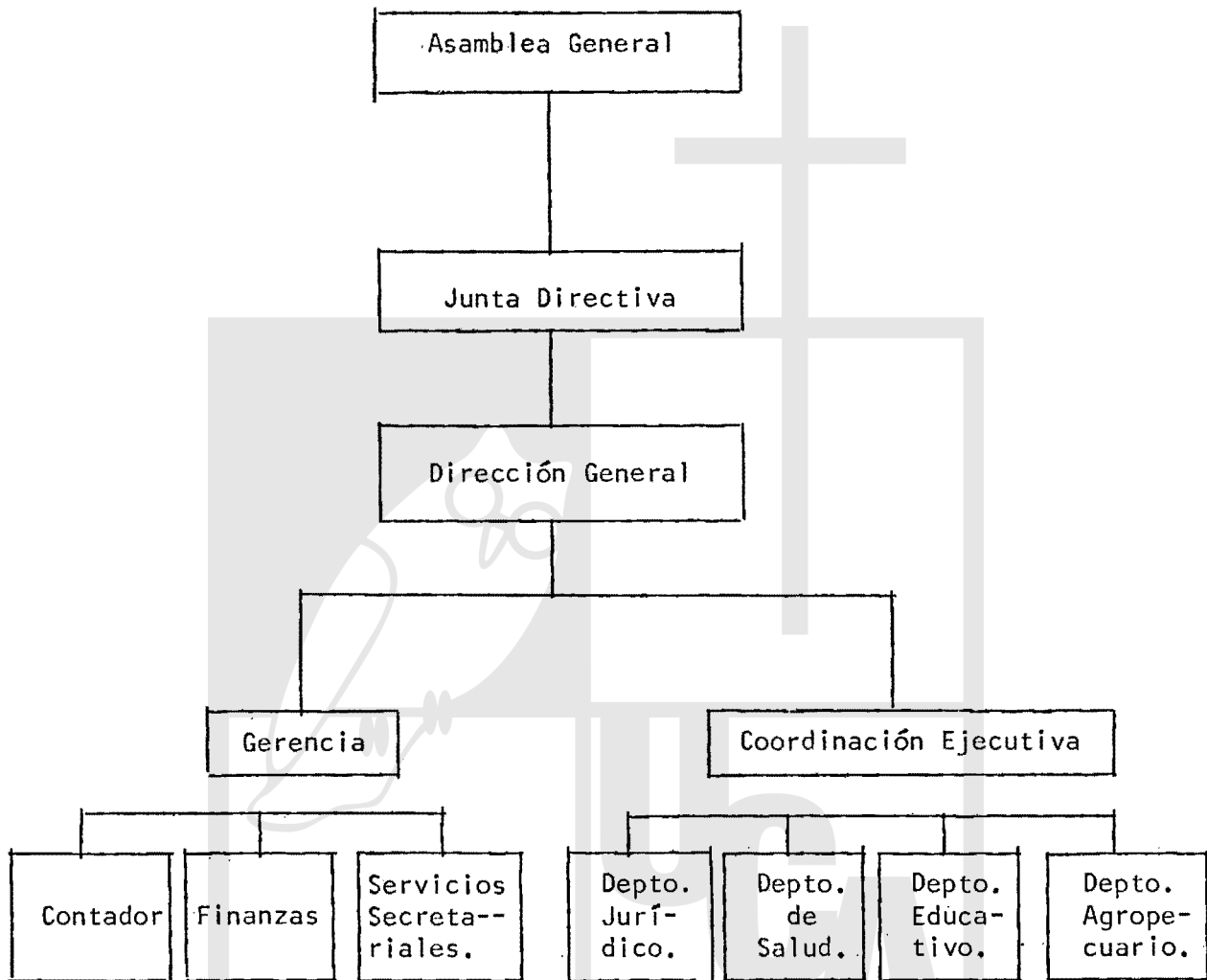
En 1981 la institución reportó 8 cooperativas atendidas con 606 socios, tal como se observa en el siguiente cuadro.

COOPERATIVA	UBICACION	Nº DE SOCIOS	BENEF./INDIRECTOS
1- La Florida	Texistepeque Sta. Ana	60	300
2- El Maizal	Metalío Sonsonate	35	190
3- Cara Sucia	Cara Sucia Ahuachapán	36	200
4- El Castaño	El Castaño Sonsonate	125	525
5- Arcense	Ciudad Arce. La Libertad.	150	575
6- La Providencia	El Congo Sta. Ana	125	525
7- Sta. Rosa	Ciudad Arce - La Libertad	50	150
8- La Virtud	San Juan Opico La Libertad	25	125
T O T A L		606	2,590

Algunas de estas cooperativas se han separado de CREDHO, como Cara Sucia, El Castaño, La Arcense, La Providencia y Santa Rosa.

La asistencia a estas cooperativas ha consistido fundamentalmente en crédito de avío.

ESTRUCTURA ORGANIZATIVA



En opinión de algunos entrevistados la institución gira en torno a uno de sus fundadores, lo que impide un mejor desempeño de sus empleados y, consecuentemente, una eficiente ejecución de los programas. Parece ser que hay un divorcio entre el planteamiento filosófico y las acciones concretas.

No hay un desempeño institucional en base a normas, sino en base a decisiones personales que pueden estar expresando el fenómeno del cacicazgo institucional, que se ha dado tanto a nivel económico, como a nivel político social.

IGLESIA BAUTISTA ENMANUEL

Esta Iglesia se inició el 20 de junio de 1964; pero fue a partir de 1976, en base a una contribución dominical que daban los fieles, y de la reflexión espiritual, que surge una iniciativa de dar servicios sociales a la comunidad. Esta acción social comienza a dar asistencia a familias de zonas o comunidades marginales.

Los años posteriores fueron un claro desafío para esta iglesia, pues tenían que hacer frente y tener una presencia más activa en lo referente a la realidad nacional; ya que se empieza a percibir la situación de los próximos años; y fue así como para 1977 se funda el "Comité de Emergencia Intereclesial" el cual surge por la preocupación de las Iglesias Luteranas, Episcopal, Asambleas de Dios y la Iglesia Católica. El objetivo de este comité intereclesial era conseguir fondos monetarios para dar ayuda a familias de escasos recursos económicos, en la cual dicha ayuda se canalizaba a través de cada iglesia.

El comité Intereclesial ha seguido funcionando, pero como la necesidad aumenta debido a la situación económica, política y social, surge la necesidad de hacer sus propios programas y fue así como un cuerpo de Diáconos de la Iglesia Bautista Emmanuel, bajo una óptica cristiana, vieron que en el país había una situación grave, y se plantearon lo siguiente: ¿Cuál es el papel de los cristianos? y pensaron en una ayuda elemental, naciendo en 1980 un "Programa de Emergencia para familias desplazadas". Este programa en 1981 toma el nombre de: "Ser-con" Pastoral de Servicio y Consolación: ser con mi hermano.

SER-CON:

Tiene los siguientes objetivos generales.

1. Cubrir parcialmente las necesidades básicas de alimentación, medicinas y vestido de las familias desplazadas.
2. Implementar programas de capacitación, formación y proyectos de desarrollo que permitan mejorar las condiciones socio-económicas de las familias.
3. Realizar una acción educadora y orientadora en las Iglesias y Misiones Cristianas, para despertar un ministerio evangélico de servicio.
4. Desarrollo de una acción pastoral y formación cristiana, en las comunidades atendidas para la formación de una conciencia como hijos de Dios.

OBJETIVOS ESPECIFICOS

- 1.1 Organizar y mantener un programa de distribución de alimentos básicos.
- 1.2 Establecer un programa de recuperación y prevención de salud.
- 1.3 Implementar un programa de emergencia que proporcione vestuario a las familias desplazadas.
- 2.1 Organizar programa de formación y capacitación en las áreas de alfabetización, nutrición, salud, talleres, escuelas, artesanales y agropecuarias.
- 2.2 Impulsar la realización de pequeños y medianos proyectos de producción artesanal y agropecuarios.

- 2.3 Promover en las comunidades programas de organización y desarrollo de éstos para una efectiva ejecución de sus proyectos.
- 3.1 Desarrollar con las Iglesias locales diferentes actividades de formación y reflexión bíblico-teológica que promuevan una fe práctica.
- 3.2 Realizar seminarios de capacitación para un efectivo Ministerio de Servicio con las Iglesias locales.

SER-CON:

Recibe apoyo de DIACONIA, ARCECO y del Programa Ecuménico de alimentos, y donaciones financieras trimestrales de Iglesias Bautistas de Suecia, Alemania, Inglaterra, Australia y Estados Unidos, éstas pasan a formar parte de los fondos propios de la Iglesia.

SER-CON tiene dos departamentos para su mejor funcionamiento, y son:

1. Departamento de Emergencia o de Proyectos de Emergencia: Este nace primero, y trata de cubrir tres áreas, que son:

Vestido: Se han beneficiado 98 familias entre los meses de febrero y julio de 1984.

Salud: Consiste en reparto de medicinas a través de pequeños dispensarios y 3 clínicas. Se han beneficiado 160 familias entre los meses de febrero a julio de 1984.

Vivienda: Reparto de materiales de construcción.

Ayuda en efectivo, para necesidades o negocios pequeños.

Pero se considera que las ayudas en concepto de vestido y salud y en efectivo no han sido significativas.

Programa de Alimentación: La ayuda consiste en proporcionar una canasta de alimentos de acuerdo al tamaño de las familias. Las familias donde hay 5 y más personas reciben aproximadamente 52 libras de granos básicos (maíz, frijol, arroz, azúcar y sal) más una cuota de artículos complementarios (leche, avena y aceite); las familias compuestas de 4 y menos personas reciben aproximadamente 28 libras de granos básicos y los complementos. Algunas veces se agrega carne enlatada, y ésta, junto con la avena, leche y aceite provienen del Programa Ecuménico de alimentos del Secretariado Social del Arzobispado; y los granos básicos provienen de los fondos propios de la Iglesia.

Para el reparto de alimentos se ha dividido el país en dos zonas: Centro-Occidente y Oriental, dándole prioridad a los lugares más conflictivos, a tal grado que cuando se puede se les da alimento cada quince días.

La ayuda alimenticia se canaliza a través de 7 u 8 diferentes iglesias, localizadas en los 12 departamentos; entre estas iglesias protestantes tenemos las siguientes:

- Iglesia Bautista
 - Iglesia de Asamblea de Dios
 - Iglesia Adventista
 - Iglesia Mirian Centroamericana
- y 2 ó 3 grupos de iglesias pentecostales.

El reparto de alimentos se efectúa en aproximadamente 52 localidades del país; en el mes de octubre de 1984 se tuvo en la zona centro-occidente, se asistió a 4,350 familias por medio de 23 iglesias, y en la zona oriental se ayudaron a 4,029 en 29 iglesias. La cantidad de familias beneficiadas puede variar de acuerdo a los fondos financieros disponibles.

A continuación se muestran unos cuadros en donde aparece la cantidad de familias beneficiadas con el programa de alimentos correspondientes a los meses de agosto-septiembre de 1984.

CUADRO N.º. 1

Programa Ser-Con: Reparto de Alimentos, Zona Centro-Occidente.

Nombre de la Iglesia	Lugar	Beneficiados		Total
		Familias Desplazadas.	Familias no Desplazadas	
Ig. Asamblea de Dios	La Esperanza	89	55	144
Ig. Adventista	Cojutepeque	161	39	200
Ig. Asamblea de Dios	Chalatenango	190	10	200
Ig. Asamblea de Dios	Tacuba	31	-	31
Ig. Adventista	De San Pedro Perulapán	170	55	225
Ig. Asamblea de Dios	De Tierra Virgen Sn. Martín	143	9	152
Ig. Asamblea de Dios	San Cristobal Porrillo	75	19	94
Ig. Adventista	Sn. Juan Nonualco	111	64	175
Ig. Adventista del 7mo. día	La Herradura	100	20	120
Ig. Asamblea de Dios	Tecoluca	307	3	310
Ig. Eben-Ezer del Nvo. Eden	De San Juan	246	26 No saben 34	314

* Faltan 12 Iglesias.

FUENTE: Datos sacados de un estudio de campo hecho por la Iglesia Enmanuel.

CUADRO N.º. 2PROGRAMA SER-CON REPARTO DE ALIMENTOS, ZONA ORIENTE, AGOSTO-SEPTIEMBRE1984

Nombre de la Iglesia	Lugar	Beneficiarios		Total
		Familias Desplazadas	Familias no Desplazadas.	
Ig. Nueva Vida	Ciudad Barrios	4	96	100
Ig. Bautista	Chapelti6n	12	113	125
Ig. Apost6lica y Profeta.	Jocoro	12	238	250
Ig. Adventista	De Lolotiquillo	47	103	150
Ig. Bautista	De Lolotique	2	148	150
Ig. Asamblea de Dios	De Ciudad Barrios	23	177	200
Ig. Bautista	De Quelepa	4	96	100
Ig. Bautista	De Sesori	178	38	217
Ig. Adventista	De Gotera	398	227	625
Ig. Bautista	De Ciudad Barrios.	50	50	100
Monte de Si6n	De Jucuapa	41	94	135
Comunidad Las Placitas.	Las Placitas	-	45	45
Ig. Santa Si6n	De Oromatique	-	146	146
Ig. Bautista	De Sta. Elena	9	116	125
Ig. de Dios de la Profecia	De El Pa	33	267	300
Ig. Bautista	De Berl6n	284	16	300
Ig. Adventista	Hda. Nueva	-	150	150
Ig. Bautista	De Jucuapa	3	97	100
Ig. Bautista	De Ozicola	120	-	120
Ig. Nueva Jerusal6n	De El Piche	56	94	150
Ig. Adventista	De La Pacha	10	77	87
Ig. Asamblea de Dios	Chaltepec	100	140	240
Ig. Bautista	De El Jovo	2	48	50
Ig. Adventista	De Yoloaiquin	101	-	101
T o t a l		1.532	2.945	4.477

NOTA: Falta 4 iglesias.

Como se puede observar en ambos cuadros (1 y 2), en las dos zonas se está prestando asistencia no sólo a familias desplazadas, sino que también a familias necesitadas de estas zonas que no se han desplazado.

En el cuadro No. 1, que corresponde a la zona Centro-Occidente, se ve que es mayor la cantidad de familias atendidas desplazadas que no desplazadas. En cambio, en el cuadro No. 2, que corresponde a la zona Oriental, que es la más conflictiva, es mayor el número de familias atendidas no desplazadas que desplazadas. Los lugares bastante azotados por la violencia hay pocos desplazados que vienen de otros lugares, pero una gran cantidad de personas lugareñas que, debido a la falta de actividad económica están tan mal o algunas veces peor que los mismos desplazados, y por eso se les da ayuda aunque sea alimenticia.

2. Unidad de Desarrollo y Promoción humana: éste nace después, y es un complemento de los proyectos de emergencia.

Se trabaja con proyectos de producción de dos tipos: 1) Agrícolas: siembra de maíz, frijol, arroz y maicillo; y 2) Avícolas, de gallinas ponedoras. Se empezó a trabajar en estos proyectos con un porcentaje de desplazados, luego se vio la necesidad de integrar a estos proyectos familias pobres del lugar.

La visión de estos proyectos es capacitar a sus miembros para llegar a la auto-gestión; por ejemplo, cuando se empieza a trabajar en el programa las familias beneficiadas reciben alimento hasta la primera cosecha, luego al tener la primera cosecha ésta se divide en dos partes, una que es para consumo doméstico y la otra se le vende a la misma iglesia.

Los grupos de estos proyectos se organizan de dos formas:

a) A través de iglesias locales; b) A través de otros grupos (como el ANC: Asociación Nacional Campesina, con la cual hay gran coordinación).

Dentro de estos proyectos se da ayuda técnica, capacitación, cursos de alfabetización y medicina preventiva.

En la Zona Centro-Occidente hay 6 proyectos de producción: 4 agrícolas en El Zunzal, San Julián, Tacuba y Zacatecoluca; y dos avícolas (gallinas ponedoras) en El Zuncita y San José Villa Nueva.

En la zona Oriental hay 8 proyectos: 6 agrícolas en Morolapa, Ozatlán, Calle Nueva Sesori, Sta. Elena y Lolotique; y hay 2 proyectos avícolas en El Carmen y Ciudad Barrios.

15 familias promedio se benefician con cada proyecto. Se les da ayuda integral a las familias que viven en el proyecto.

Hay dos centros nutricionales, uno en Ilobasco y otro en Concepción Batres. El programa de Ilobasco es también para niños desplazados huérfanos; y se atiende a 180 niños, los cuales en el día van a la escuela y es allí donde se les da alimentación, pero duermen en casas particulares.

La Iglesia Bautista Emmanuel tiene un centro de convivencia infantil, en donde se tiene aproximadamente 85 niños desplazados, que están huérfanos o abandonados (aunque hay niños no desplazados, pero son pocos); algunos de estos niños han sido recogidos, ya sea por las iglesias que están en los diferentes departamentos, o han sido recogidos de los refugios de la iglesia católica.

Este centro existe desde 1981, y está localizado frente al mirador de Los Planes de Renderos. Esta casa (provisional) es alquilada; consta de 4 plantas y 8 cuartos, con camarotes, donde duermen 16 personas en cada cuarto (incluye niños y mayores encargados de éstos); como se puede ver, existe un gran hacinamiento. En total hay 12 cuartos, pero cuatro de ellos se ocupan para otras cuestiones.

También a estos niños se les da educación, unos van a la escuela de Los Planes y los más pequeños van al Kinder de la Iglesia Enmanuel. Hay médico de planta y enfermera. El gasto mensual de este centro es aproximadamente de ₡ 20.000.00

La Iglesia Bautista Enmanuel tiene otros servicios, como El Kindergarden y El Centro de Capacitación para la mujer.

Esta misma Iglesia hizo un estudio acerca de la mentalidad de los pastores; para ver su grado de visión conservadora o progresista, ya que la Iglesia Bautista Enmanuel considera que la mentalidad progresista sí ayuda a su trabajo y la mentalidad conservadora es un obstáculo para el desarrollo de sus objetivos.

Para determinar el grado de mentalidad conservadora se emanan los siguientes criterios:

- No permite conexión con otros.
- Mala interpretación.

Hay dos clases de conservadores: Ingenuos y concientes.

Mentalidad Progresista:

- No ser egoístas para dar
- Propiciar la proyección de cualquier cosa
- Colaborar.

¿ Qué entiende la Iglesia Bautista Enmanuel como mentalidad progresista?

- Proyección positiva hacia los demás
- Apertura a nuevas ideas.
- Actitud consciente de la realidad nacional
- Estudios de las escrituras sin prejuicios en función de la realidad.
- Concibe al hombre como unidad bio-psico-social.

De acuerdo a todo esto se sacaron los siguientes resultados.

CUADRO NO. 3
MENTALIDAD DE PASTORES

Clasificación	Zona centro Occid.		Zona Oriental		Total	%
	Frecuencia	%	Frecuencia	%		
Progresistas						
- Bajo	2	10	4	19	6	14
- Medio	-	-	2	9	2	4
- Alto	-	-	-	-	-	-
Conservador						
- Bajo	4	20	3	14	7	17
- Medio	8	40	-	-	8	20
- Alto	6	30	11	52	17	43
- No se sabe						
Totales	20	100	21	100	41	100

COMITE CENTRAL MENONITA

Viene a El Salvador en el año de 1981; este Comité está constituido por Iglesias Menonitas de Canadá y de los Estados Unidos. Entre los objetivos de su incursión al país están:

- a) Tener un conocimiento cercano del conflicto salvadoreño, y así ver en qué forma se puede ayudar a la población víctima del conflicto armado, incluyendo esto no sólo a la población desplazada, sino que a las personas empobrecidas por la misma situación de crisis.
- b) Dar a conocer al mundo la realidad que impera en El Salvador.

El Comité Central Menonita (CCM) es una "agencia donante" que trabaja estrechamente y en coordinación con la Iglesia Luterana, Bautista y la Iglesia Católica; a esta última le ayuda a través del Secretariado Social del Arzobispado, el cual tiene a su cargo el "Programa Ecueménico de Alimentos", siendo el CCM uno de los principales donantes de alimentos para este programa.

Aparte de lo anterior, en San José Guayabal y en Guazapa este Comité actúa también como donante, dándole apoyo financiero, supervisando, y evaluando a la Iglesia Menonita de Aguilares*, la cual atiende y trabaja en los lugares antes dichos con desplazados dispersos.

En Guazapa y en San José Guayabal financian y dan su apoyo a los siguientes programas y proyectos:

- Programa de Nutrición: En Guazapa existen 5 centros de nutrición infantil, que proporcionan alimentos tres a la semana, y en cada uno de los centros se atienden entre 15 y 25 niños. En San José Guayabal hay 3 de estos centros, en donde se dan 6 veces alimentos por semana y se atiende a 25 niños por cada centro.

Programa de Construcción de Champas: Proporciona los materiales para la construcción y organiza a las familias para que trabajen en comunidad o mediante ayuda mutua, en la construcción de sus champas.

- Pequeña clínica (en Guazapa) donde se ha atendido en estos últimos años alrededor de 2,500 personas.
- Programa de Préstamos para la adquisición de Abonos: Se da directamente la cantidad de abono que las familias necesitan para el cultivo de su parcela.

Proyecto Agrícola (en Guazapa): El CCM adquirió un terreno de cuatro manzanas para el cultivo de granos básicos (maíz, frijol, ajonjolí y maicillo). Se han beneficiado en este proyecto 16 familias desplazadas y unos pobres del lugar.

- Donación de materiales para la construcción de camarotes y catres.
- Ayudas en efectivo para pequeñas emergencias.
- Pequeña clínica (en Guazapa).

* La Iglesia Menonita de Aguilares no es una Iglesia que esté amparada por el CCM, porque la Misión que la fundó no forma parte de dicho comité.

- Cursos de alfabetización de adultos.
- Cursos de Salud Preventiva
- Reparto de Ropa
- Reparto de Materiales y útiles escolares
- En San Francisco Gotera (Morazán) tiene un programa de salud, que está a cargo de dos enfermeras (pagadas por el CCM), se dan clases de Salud Preventiva, y una farmacia donde se proporcionan medicinas gratis.

A continuación, en el Cuadro N° 1, aparece la lista parcial de las tareas efectuadas por Mennonite/Brethren in Crist en Centro América y México.

CUADRO N° 1

PAISES	PERSONAL DEL COMITE CENTRAL Mennonita.	PERSONAS ASISTIDAS.	PRESUPUESTO DE LOS PROGRAMAS DEL CCM. PARA 1984.	VALOR DE LOS MATERIALES PARA 1983.	VALOR DE LOS MATERIALES PARA 1984.
Belize	3	5,800	26,000	537	13,000
El Salvador	4	250	142,000	1,232,452	1,200,000
Guatemala	11	3,300	194,000	1,200	35,000
Honduras	6	4,500	53,000	27,073	30,000
México	1	45,000	5,000	-	-
Nicaragua	2	3,000	63,500	61,830	175,000
TOTAL	27	61,850	483,500	1,323,092	1,458,000

Fuente: Mennonite Central Commite: "Central America a Second Look". ANMC Study resource, junio 1984.

El Alto Comisionado para las Naciones Unidas, los gobiernos y las agencias que trabajan con refugiados han estimado las siguiente cantidades de los mismos que se encuentran en Centro América, Belize, Panamá, Estados Unidos y Canadá.

CUADRO Nº 2

Belize =	2,000 UNHCR assisted	-	5,000 unregistered.
Costa Rica =	10,000 Salvadorans	-	2,000 Nicaraguans.
El Salvador =	450,000 registered		
Guatemala =	70,000 Salvadoran	-	250,000-500,000 displaced Guatemalans.
Honduras =	20,000 Salvadorans, 1,000 Guatemalans, 18,000 Nicaraguans		(mostly Miskito).
México =	50,000 to 70,000 Guatemalans along border		45,000 Salvadorans.
Nicaragua =	20,000 Salvadorans		
Panamá =	1,500 Salvadorans		
Estados Unidos =	100,000-250,000 Salvadorans and Guatemalans.		
Canadá =	3,000 to 4,000 Central American political refugees granted residency in 1982-83		

Fuente: Mennonite Central Commite. "Central América: a second look". ANMCC Study resource. junio 1984.

FE Y ALEGRÍA

"Fe y Alegría" es una Asociación de Utilidad General, sin fines lucrativos y con domicilio en la ciudad de San Salvador.

De acuerdo a sus estatutos su objetivo es la creación de centros educativos en todo el país, con el propósito de enseñar y capacitar niños, jóvenes y adultos de las clases populares más necesitadas; impartiendo la educación primaria, media, artesanal y técnica, educación cooperativa y deportiva, asistencia médica y social.

Su personería jurídica le fue concedida por Acuerdo Nº 1521 del Poder Ejecutivo, del 29 de septiembre de 1969.

La Asociación está integrada por los Miembros del Comité Directivo, los directores de los centros educativos que se funden, los directores de Las Juntas Patrocinadoras de la Asociación y los socios fundadores y benefactores. Estas personas forman Asamblea General de la Asociación.

El gobierno de la Asociación está regido por la Asamblea General y un Comité Directivo.

El Comité Directivo está compuesto por un Director General, un Sub-Director, un Secretario de Relaciones Públicas, un Secretario Ejecutivo, un Administrador, un Síndico y un Vocal. Todos son elegidos para 3 años y pueden ser reelectos.

El patrimonio de Fe y Alegría está constituido por los bienes muebles e inmuebles que adquiera para el cumplimiento de sus fines; las donaciones, herencias o legados que se le hagan y que sean legalmente aceptados, y por los ingresos y bienes que por cualquier concepto reciba.

Hasta 1980 la Institución se había concretado a la fundación y dirección de Centros Educativos para impartir educación a niños pobres. A partir de este año la Institución participa con el proyecto de un refugio dirigido a proporcionar ayuda a desplazados, principalmente niños, mujeres y ancianos, así como dar ayuda a otros desplazados dispersos que no reciben ayuda de otras instituciones.

El Refugio de Santa Ana está ubicado en el Cantón Natividad, también llamado Talamo y Tamarindo. Este es el único refugio que está bajo su responsabilidad. El número de desplazados que alberga es de 370; 130 niños y el resto mujeres y ancianos. No reciben jóvenes por razones de seguridad. Los niños los reciben hasta los 13 y 14 años. Las actividades que realizan son las siguientes:

- Los niños más pequeños (100) reciben clases en el refugio y el resto (3) en una escuela pública del cantón.
- Tienen un criadero de cerdos. Por el momento tienen en engorde 31 cerdos.
- Tienen cursos de medicina y charlas sobre salud, higiene, etc.
- Tienen un taller de corte y confección.
- A los chiquillos más grandecitos les dan adiestramiento agrícola.
- Realizan actos religiosos: catequesis, misas, etc.

Toda esta actividad está dirigida por el equipo de religiosas encargadas del refugio, las hermanas de la Clínica del Plan del Pino.

La situación de salud en los refugiados probablemente sea igual a la de otros refugios, enfermedades de la piel, infecciones intestinales, los traumas psicológicos en grandes manifestaciones durante los primeros tres o cinco meses. Precisamente para evitar algunas enfermedades se dan los cursos sobre medicina, las religiosas tienen un control permanente diario y los visita un médico tres veces por semana, quien les da atención en el hospital y si es necesario les proporciona la hospitalización.

Para evitar problemas internos (entre los refugiados) únicamente recogen personas que han sido recomendadas por los religiosos que atienden la zona de donde provienen, principalmente; en el refugio permanecen como máximo hasta un año y medio, luego se les reubica. A estos reubicados se les da una ayuda económica para que puedan buscar dónde vivir (por lo regular compran casas construidas en terrenos nacionales), y para que inicien un trabajo que les permita la subsistencia, ya sea para trabajar la tierra o para poner una pequeña venta. Actualmente ha reubicado a cuatro familias en los alrededores del Hospital San Rafael y a 16 en el Mora, Depto. de La Libertad, Municipio de La Libertad, la Hacienda La Meza.

También le dan ayuda a algunas familias desplazadas que no están en centros de refugio, sino que andan dispersas y no reciben ayuda de ninguna otra institución.

- En San Martín asisten a 46 familias
- En California 2 (por el campamento Morazán) 30 familias
- En Mizata, Sonsonate, 35,000 personas.

El gasto del refugio de Santa Ana es de ₡ 20,000 mensuales, están elaborando un informe sobre los gastos totales en ayuda a los desplazados. El financiamiento lo adquieren de agencias de financiamiento europeas y de algunas instituciones nacionales: Acción Ecuémica Sueca, Secretariado Social del Arzobispado, etc.

Trabajan en estrecha colaboración con el Secretariado Social del Arzobispado.

COMUNIDAD OSCAR ARNULFO ROMERO (COAR)

La Comunidad Oscar Arnulfo Romero, fundada por Sacerdotes norteamericanos en honor al Arzobispo de la Arquidiócesis de San Salvador, Monseñor Oscar Arnulfo Romero, asesinado mientras ejercía el culto en una iglesia de los suburbios de San Salvador el 24 de marzo de 1980. La comunidad está ubicada en la Villa de Zaragoza del Departamento de La Libertad.

El actual Director General es el presbítero norteamericano Kennets Carl Myers, más conocido en la comunidad como Padre Kent.

Es una institución que nace en los orígenes de la agudización del conflicto. Se fundó en agosto de 1980, y el tipo de personas que se encuentran allí son niños fuérfanos de ambos sexos, que son desplazados o sacados de los refugios de la iglesia; las edades de éstos oscilan, entre recién nacidos y los 17 años. Estos niños, como se ha mencionado, son en su mayoría huérfanos, pero en algunos casos fueron abandonados o se perdieron en el momento del desplazamiento. Todos los infantes son de origen rural, provenientes de departamentos como: Chalatenango, San Vicente, Cuscatlán y La Paz (Zona Central); y como no tienen documentos, el alcalde de Zaragoza les ha dado un carnet.

El COAR recibe ayuda o donaciones financieras del extranjero, ya sea de personas particulares o a través de cuotas que dan los fieles de la Diócesis de Clevelant (Estados Unidos); aunque también en algunas ocasiones recibieron ayuda de CARITAS de Alemania, CATHOLIC RELIEF SERVICES, CARITAS de Austria. Se mandan informes trimestrales a todos los donantes de cómo se ha canalizado el dinero, de cómo van los programas y los futuros proyectos. El gasto mensual es de aproximadamente ₡ 45,000, de los cuales alrededor de ₡ 20,000 se gastan en conceptos de sueldos, y el resto (₡ 25,000) se gastan en conceptos de mantenimiento de los 222 niños que allí residen permanentemente.

Se tiene que de estos 222 niños, el 60% son varones y el 40% hembras; 90 de ellos tienen entre 6 y 11 años de edad; 60 niños son menores de 5 años y 72 tienen entre 12 y 17 años.

Con respecto a las condiciones de vida, se tiene lo siguiente:

Alimentación: Comen bien, según lo observado, ya que toman leche, les dan merienda, y se nos dijo también que comen muchas hortalizas que cultivan en sus huertas.

Salud: Tienen una clínica de asistencia médica permanente, que presta sus servicios incluso a personas de los alrededores del lugar, es decir, que no sólo a los niños del propio refugio. También se nos informó que la mayoría están vacunados; y como medida preventiva contra los piojos han sido peloneados casi todos los niños. La clínica se llama Santa Teresa.

Vivienda: La casa en que viven estos niños consta de 3 dormitorios espaciados, donde duermen un promedio de 7 a 8 niños en cada cuarto, siendo éstos espaciosos tanto por el tamaño del cuarto como por la utilización de camarotes; hay otro cuarto más grande donde está la sala, el comedor y la cocina, y servicios conexos a la vivienda, tales como electricidad, agua, baño, etc.; viven alrededor de 20 en cada casa y son 15 casas en total; de éstas, 13 están ocupadas.

Educación: Tienen una escuela o, mejor dicho, un colegio, "Oscar Arnulfo Romero", que consta de los siguientes niveles educacionales⁽¹⁾:

1. Kinder y preparatoria
2. Educación básica, grados 1º a 6º (2)
3. Tercer Ciclo, grados 7º a 9º
4. Bachillerato Agrícola (3)
5. Biblioteca Juan Pablo II.

Además de atender niños del refugio, atiende a niños de fuera; llegando a la cantidad total de 700 niños que estudian en dichas escuelas.

Se cuenta también con tres talleres, tales como de carpintería, corte y confección, etc.; luego hay oratorio los días domingos.

Con respecto a los aspectos "psico-sociales" se tiene que los niños que viven en cada casa tienen una encargada que propiamente es una especie de madre postiza, la cual es la encargada del cuidado y educación familiar de los niños. En casa esta madre postiza se encarga de la comida, lavar la ropa, siendo ayudada en los quehaceres del hogar por los niños de mayor edad.

Según lo declarado por el Padre Kent, la mayoría de niños, debido al calor de hogar que se les da en la comunidad, ha podido superar un trauma y están en buenas condiciones psicológicas.

En resumen, según los datos obtenidos y lo observado, se puede concluir que estos niños viven en buenas condiciones y, según la opinión de muchos, este refugio es de los mejor organizados.

La comunidad Oscar Arnulfo Romero surgió en Zaragoza a raíz de la crisis socio-política que afronta el país en los últimos años y que alcanza un máximo grado de violencia entre 1980 y 1981. Para esta época y en las condiciones mencionadas, empiezan a llegar a Zaragoza grandes grupos de personas de distintas edades, origen y oficios; éstos huyen de sus lugares de origen evitando la muerte y buscan alojamiento en la iglesia de la mencionada Villa, donde reciben asistencia económica y espiritual del Padre Kenneth Myers, párroco de esa población; poco a poco se fue sintiendo con mayor intensidad el problema de los niños huérfanos o abandonados por sus padres voluntaria o involuntariamente.

(1) El tipo de educación que reciben los niños en términos generales son una combinación entre la teoría y la práctica, ya que como son de origen rural están identificados con la tierra y a la hora que no están en las aulas, están en los huertos; siendo una especie de huerta-escuela.

(2) Basado en los programas del Ministerio de Educación.

(3) Programas basados en el Bachillerato Agrícola de la ENA.

Con la ayuda de la Iglesia Católica nacional e internacional, el Padre Kenneth Myers logra crear un pequeño refugio infantil donde los menores son atendidos por unas cuantas señoras voluntarias, también desplazadas, por un médico, cuya mística y amor hacia los niños le llevan a dedicarse a tiempo completo al desarrollo bio-psico-social de los menores atendidos en COAR, y por el mismo Padre Kenneth Myers.

Poco a poco con el trabajo tesonero del Padre Myers en la sistematización y obtención de recursos, y con el decidido aporte del Dr. Román en la consecución de los objetivos, COAR logra un desarrollo bastante grande para el tiempo de funcionamiento y una atención de 200 niños varones y hembras desde 0 hasta 15 años.

LOS OBJETIVOS DE COAR SON:

- a) "Reconstruir la vida familiar de los niños huérfanos y abandonados, proporcionándoles hogar, educación formal, entrenamiento vocacional, formación religiosa, cuidado de la salud y cultura dentro de su propio terreno".
- b) "Proteger los derechos del niño salvadoreño, de recibir amor, cuidados, atención médica y vida familiar".

Para cumplir con estos objetivos cuenta con cuatro áreas de trabajo:

Area Educativa
Area Comunitaria
Area Médica
Area Administrativa.

La orientación de la Villa Infantil COAR está enfocada totalmente al cumplimiento de los objetivos planteados. Su filosofía está basada en los principios del Cristianismo. No existen compromisos políticos con el gobierno nacional ni con ningún grupo, ni organización externa ni interna.

PROGRAMAS DE COAR

Programa Educativa

Persigue la educación integral de los menores. Se subdivide en dos niveles:

- a) Educación formal: Sirve del Primero al Noveno Grado, con sus propios recursos, atiende a los niños de COAR y además otros menores de la población de Zaragoza y cantones aledaños.
- b) Educación vocacional: Atiende a toda la población ingresada en COAR y además a otros niños residentes en la población. Esta unidad pretende aprovechar el potencial vocacional de los niños orientados hacia el trabajo productivo como medio de subsistencia futura.

Los programas vocacionales que se atiende en este momento son los siguientes:

- Sastrería
- Carpintería
- Cultivos
- Aves
- Animales de corral.

La producción de estos programas es utilizada para cubrir las necesidades de la comunidad.

Programa Comunitario

Pretende proporcionar un desarrollo bio-psico-social adecuado a las necesidades de los niños atendidos y a los objetivos de COAR.

Cuenta para ello con diez núcleos familiares, donde los menores divididos por sexos y edades comunes conviven con un adulto (orientador) que satisface las necesidades de los niños. Los menores se relacionan en actividades sociales comunes y en juegos informales dentro de la comunidad. Prevalece el espíritu católico y la orientación hacia el desarrollo de sentimiento y valores como la bondad, la caridad, el amor al prójimo, la honradez, la lealtad, etc.

Programa Médico:

El objetivo de esta área será educar a los miembros de la comunidad para prevenir y curar las enfermedades, así como mantener el mejor estado de salud, con el fin de lograr un mejor aprovechamiento de las cualidades de cada uno de los miembros de la comunidad, del trabajo y de las relaciones comunitarias.

La salud se interpretará en su concepto integral: bio-psico-social.

COMISION DE ACCION SOCIAL DE LA PARROQUIA DE ILOPANGO

La nueva Iglesia en El Salvador, en sus expresiones a nivel local, ha tratado de dar vida a la pastoral en la línea de Medellín y Puebla. En este sentido, muchas parroquias han incorporado a los seglares a la práctica del evangelio a través de la ayuda y auxilio de los grupos sociales marginados. Una de las formas de participación en la práctica del evangelio como amor al prójimo, ha sido la creación de muchas parroquias de las Comisiones de Acción Social.

Es bajo esta óptica que la parroquia de Ilopango, perteneciente a la Arquidiócesis de San Salvador, participa, a través de su Comisión de Acción Social, en el auxilio y ayuda a los desplazados por la violencia política. La búsqueda de soluciones inmediatas al problema de estos seres humanos la conduce a promover y crear el proyecto de "Santa María de la Esperanza".

"Santa María de la Esperanza" es una reubicación o asentamiento para familias desplazadas, provenientes de todo el país. El número de familias que actualmente están reubicadas son 42.

La reubicación nació en 1982, dos años después de haberse agudizado el conflicto.

Para hacer este asentamiento se compraron dos terrenos de cuatro manzanas cada uno; el primero se adquirió con la ayuda financiera de la Vicaría Episcopal de Chalatenango, y el segundo con la ayuda del Arzobispado. Las primeras casitas se han construido con la ayuda económica de Horizontes de Amistad y ARCECO.

Como la mayoría de familias son de origen rural, se efectúan dentro de la reubicación trabajos agrícolas como cultivo de maíz, y frijol.

Los lotes asignados a cada familia son de 300 m², donde está la casa y un huerto familiar. Hace poco se ha comprado otro terreno de veintitres manzanas, con la ayuda financiera de Trocaire y de Cafford; esta tierra podrá ser cultivada ya sea individual o colectivamente, pero para cultivos de café, caña de azúcar, hortalizas, etc.

por ahora, como se ha dicho en el párrafo anterior, no está en vigencia; muchas familias han tenido que conseguir trabajo como mozos o peones de fincas vecinas.

El asentamiento o reubicación está organizado de la siguiente manera:

- a) Atención y Organización Pastoral: Hay dos hermanas, un seminarista y un sacerdote (éste atiende semanalmente).

Las comisiones pastorales son:

Liturgia
Pastoral
Juvenil
Evangelizadora
Catequesis.

- b) Directiva Central, compuesta por coordinadores de los siguientes proyectos:

Educación
Agrícola
Salud
Panadería
Infraestructura.

El proyecto de Educación tiene funcionando una Escuela Básica para niños, de primero a cuarto grado; con una asistencia de 100 niños aproximadamente.

Esta escuela está anexa a la escuela Parroquial San José de Ilopango. Así mismo, hay un proyecto de alfabetización de adultos con un promedio de 17 personas.

El proyecto de salud tiene una comisión integrada por personas que tienen conocimientos de primeros auxilios y enfermería; pero se han dado cursos de adiestramiento. En el asentamiento se tiene un pequeño botiquín.

El proyecto de microempresa de pan se ha llevado a cabo con ayuda de Cáritas, con el objetivo de lograr la subsistencia de por lo menos 10 familias.

CATHOLIC RELIEF SERVICES (CRS) - USCC

Antecedentes:

Catholic Relief Services es una agencia de ayuda y desarrollo de ultramar de la Conferencia Episcopal Católica de los Estados Unidos; que está representada por Obispos, clero, religiosos y seculares católicos, norteamericanos. Ante el Consejo Económico y Social de las Naciones Unidas se ha hecho acreedor de la categoría II 1/

CRS fue fundada en 1917, fecha en que finalizara la Primera Guerra Mundial; siendo su creación para ayudar y asistir a todos aquellos países europeos que fueron devastados por dicha guerra. Luego en 1943 fue reactivada.

1/ Es un reconocimiento que se le hace a las agencias privadas y voluntarias por sus

Objetivo:

El objetivo fundamental de esta agencia es el de obtener, movilizar, y hacer uso de recursos financieros, materiales y administrativos; haciendo que estas disponibilidades lleguen a las agencias locales de beneficio y desarrollo social en todo el mundo; para así efectuar programas de ayuda en beneficio de las personas menos afortunadas de tales países.

Financiamiento:

El financiamiento más importante es obtenido a través de las "campañas nacionales anuales" que llevan a cabo las Iglesias Católicas de Estados Unidos, en época de cuaresma. También hay otros financiamientos que provienen de fundaciones de Iglesias, Instituciones o Grupos Privados, Organizaciones Intergubernamentales, Gobiernos, y de recolección de fondos especiales de todo el mundo.

Programas:

Estos recursos financieros y donaciones materiales le sirven a CRS para realizar sus programas dirigidos a:

1. Emergencias y desastres
2. Servicios para refugiados
3. Desarrollo humano
4. Asistencia Social.

Todos estos programas han beneficiado a 14 millones de hombres, mujeres y niños, de todas las razas y religiones, en 86 países situados en Africa, Asia, Medio Este, y América Latina.

Programas de CRS en El Salvador.

CRS viene a El Salvador en 1964 y bajo acuerdos con el gobierno estableció una oficina local, obteniendo además una franquicia para poder entrar o importar recursos materiales sin pagar impuestos. Desde sus comienzos en El Salvador, sus programas han ido dirigidos a dar "Asistencia Social" y al "Desarrollo Humano"; pero fue a partir de 1981 que, debido a la crisis, CRS ve la necesidad de establecer un "Programa de Emergencia" con el objetivo de atender a la población desplazada.

Programa de alimento

Está el programa de "Alimentos para la Paz", cuyas donaciones son efectuadas por el Gobierno de los Estados Unidos; las distribuciones las efectúan conjuntamente CRS y CARITAS de El Salvador. Este programa de alimentos va dirigido a reducir la incidencia de la desnutrición en los niños, mujeres embarazadas y madres lactantes. Antes de la crisis (entre 1978/79) se atendían aproximadamente 724 centros nutricionales en todo el país (el gobierno de los E. U. donó en esa época 7,162.742 libras de alimentos valorados en \$ 3 millones), los cuales eran patrocinados por organizaciones comunales y voluntarias, CARITAS, el Ministerio de Salud Pública, y Extensionistas del Ministerio de Agricultura. Actualmente este programa de "Alimentos para la Paz", tiene los mismos propósitos y siguen las distribuciones conjuntas entre CRS y CARITAS, sólo que ahora funcionan 400 centros materno-infantiles localizados en todo el país, (el gobierno de E. U. donó en 1983 la cantidad de 9.802 toneladas métricas de alimentos, valuados en 2,478,942.99). Estos centros son atendidos por comunidades de iglesias y organizaciones voluntarias. Hay que mencionar que para poder manejar este programa, tanto el gobierno de El Salvador como fuentes privadas del país, han contribuido a compensar los costos de operación del programa.

Además del programa de alimentos antes expuestos (que en cierta medida beneficia a personas desplazadas), existe el "programa de Emergencia" para familias desplazadas, el cual desde 1981 funciona, y es la Comunidad Económica Europea (CEE) uno de los principales donantes. En 1983 la CEE donó a este "programa de emergencia" 500 T.M. de alimentos, valoradas en \$ 279.000.00, los cuales favorecieron aproximadamente a 10,000 familias desplazadas. Es necesario mencionar que desde 1983 el Secretariado Social del Arzobispado maneja un programa de alimentos que sirve de complemento a este programa de emergencia de la CEE.

Para 1984 CRS dispuso de la siguiente cantidad de alimentos donados por CEE:

de enero a junio -----	1,621.3	TM
de julio a diciembre -----	2,864.3	TM
Total	4,485.6	TM

Siendo estos alimentos: leche, manteca, frijoles, maíz y avena.

Se beneficiaron en 1984:

	Personas desplazadas	Promedio mensual	Nº. de familias tomando como base 6 miembros.
de enero a junio	337,911	56.318.5	9,386.4
de julio a diciembre	530,094	88.349.0	14,724.8
TOTAL	868.005		

Otras ayudas

Ropa

Antes del conflicto, CRS siempre dispuso de ropa, calzado y frazadas para repartirlos entre los necesitados; todos estos objetos son donaciones provenientes de una "colecta de ropa" que anualmente realizan los obispos católicos de los Estados Unidos. En 1983 se repartió ropa a familias desplazadas, cuyo valor fue de \$ 12.374.26 (esta ayuda no es mensual, como la asistencia alimenticia).

Suministros Médicos.

Entre 1978/79 se suspendió los embarques de medicinas a El Salvador, por decisión de un organismo local en el campo farmacéutico. Pero debido a la misma situación de emergencia CRS volvió a proporcionar suministros médicos.

Para 1983 el rubro de suministros médicos (al igual que el de alimentos y materiales de construcción) ha significado una fuerte donación y financiamiento, valorado en \$ 140,953.57, lo que ha ido en beneficio de personas desplazadas.

Vivienda.

Es un proyecto de emergencia, en donde se han dado materiales de construcción para familias desplazadas, cuyo valor fue de \$ 50,195.61 para 1983.

Otros programas Socio-Económicos

CRS, como agencia, siempre ha apoyado a instituciones locales involucradas en el proceso de desarrollo de una comunidad o grupo. La presente situación del país hace que CRS ayude aunque sea en forma modesta a programas de desarrollo económico, de salud, escuelas vocacionales que adiestran a muchachos huérfanos, generación de empleo para desplazados, y programas de grupos cooperativos de la localidad (le ha dado apoyo a proyectos de FUNDASAL Y FUNPROCOOP).

ESTADO FINANCIERO DE CRS EN EL SALVADOR

Año fiscal de 1983.

a. ACTUAL CASH INPUTS 1983		
EEC Operational Related expenses		\$ 47,314.98
Projects for Human development		\$ 143,634.85
Local donations for development Programs (CIDA)		\$ 36,625.00
Other-In Kind donations		
Tires		\$ 485.44
X-Ray material		\$ 1,758.90
IBM Typewriter		\$ 932.50
Total		\$ 230,751.67
b. COMMODITY INPUTS		
1. PL 480 (FISCAL)	WEIGHT (MT)	
Milk	\$ 1,098.20	
Oil	\$ 503.18	
Bulgur	\$ 1,503.60	
Cormeal	\$ 2,147.80	
	Total Dollar Value	\$ 2,478,942.99
2. EEC Beans	WEIGHT (MT)	
	\$ 500.00	
	Total Dollar Value	\$ 279,000.00
	Gran Total	\$2,988,694.66

NOTA: Están pendientes los datos con respecto a Suministros médicos, ropa, y materiales de construcción para 1984. Quedaron de dármelas en el mes de abril del presente año.

C O N A D E S

La Comisión Nacional de Desplazados es una institución de Derecho Público con personalidad jurídica y autonomía en lo económico y administrativo, creada por Decreto N° 805 de la Junta Revolucionaria de Gobierno del 18 de Septiembre de 1981. Sus antecedentes sociológicos se encuentran en los reportes de los primeros desplazados en enero de 1980, al incremento de los mismos en los subsiguientes meses y a la incapacidad del gobierno para atenderles, en un primer momento a través de la Dirección de Desarrollo Comunal, DIDECO, institución del Ministerio del Interior con una larga experiencia en el trabajo de promoción y desarrollo con comunidades rurales. En un segundo momento, a través de instancias multisectoriales como la llamada Comisión Nacional Multisectorial para la atención a desplazados, que no pudo operar por los problemas de coordinación interinstitucional.

La creación de CONADES significa el reconocimiento por parte del gobierno de los efectos del conflicto en la población civil y la imposibilidad de resolver sus efectos a corto plazo, tal se desprende de sus considerandos:

- I.- Que la situación de violencia por la que atraviesa el país ha provocado que numerosas personas y familias, sobre todo del área rural, abandonen sus hogares y su patrimonio, buscando refugio en otras poblaciones y zonas del país;
- II.- Que esta situación ha generado diversos problemas de carácter político, social y económico, que tanto el gobierno de la república como otras instituciones nacionales e internacionales hacen esfuerzos para atender y solucionar, sin que exista entre dichas instituciones unidad de políticas y la debida coordinación en sus acciones;
- III.- Que para darle una solución integral a este problema, es necesario crear un organismo especializado encargado de definir las políticas nacionales de asistencia a la población desplazada y de ejecutar, coordinar, controlar y evaluar las actividades que se desarrollan, así como de todos los recursos para ese fin".

Ha considerado expresar con claridad los efectos políticos, sociales y económicos de la situación de violencia y la necesidad de dar una solución integral al problema de los desplazados. De los mismos considerandos se desprende que CONADES se establece como una instancia institucional para integrar toda la asistencia a la población desplazada.

La estructura de dirección y administración que se establece está formada por cuatro tipos de unidades: Comité Rector, Coordinador General, Gerente y Subgerencias. El Comité Rector es un cuerpo colegiado de alto nivel, integrado por 6 ministros y un viceseministro. Los ministros son: Interior, Defensa y Seguridad Pública, Agricultura y Ganadería, Salud Pública y Asistencia Social, Obras Públicas, Planificación y Coordinación del Desarrollo Económico y Social y el Coordinador General, cargo este último que recae en el Vice-Ministro del Interior. Este organismo es el que fija las políticas y estrategias y los recursos al programa. Las demás unidades son de carácter operativo.

Los programas de atención a desplazados por CONADES se iniciaron en noviembre de 1981, con acciones en un alto porcentaje dirigidas a proporcionar bienes y servicios básicos, como alimentos (maíz, leche, aceite, frijol, azúcar, sal); artículos de uso personal en cantidades limitadas (vajillas plásticas, botellas para bebés, jabón, etc); ropa en cantidades limitadas, materiales de construcción para refugios temporales, servicios de salud preventiva y curativa, transporte de bienes y servicios. También ciertas actividades de promoción y organización para ordenar y controlar la donación de los bienes y servicios apuntados.

En marzo de 1984 la institución reconoce que el programa ha sido inorgánico, que ha carecido de un marco integral sobre la problemática y los sujetos a atender y señala que la forma en que se ha dirigido el programa ha conducido a ambigüedades como el no saber quiénes deberían participar en el programa, el tiempo que idealmente deberán ser asistidos, las responsabilidades que deberían asumir los beneficiarios y la carencia de normas uniformes del personal de supervisión para evaluar correctamente el programa.

Asimismo reconoce que "la acción institucional no ha podido ordenarse bajo un organismo coordinador común, viéndose proliferación de instituciones que atienden a una misma población y en ocasiones otorgan los mismos servicios. Los recursos encuentran di

versos rumbos para llegar a la población desplazada, fomentando, por la falta de otro tipo de estrategias, un paternalismo que ahoga la iniciativa y espíritu de creación entre agencias y receptores de la ayuda" (1)

La anterior problemática llevó a CONADES a formular el llamado "Plan Tentativo de Asistencia Integral a la Población Desplazada" para el trienio 1984-1986.

Entre los grandes aspectos que se plantean está un diagnóstico sobre la situación social del desplazado, así como una evaluación de la asistencia proporcionada a la fecha de elaboración del proyecto; luego la formulación de un plan tentativo de asistencia integral a la población desplazada.

En el diagnóstico la Institución reconoce un deterioro sustancial de las condiciones de vida de los desplazados y el efecto negativo en lo que se denominan poblaciones anfitrionas; se reconoce que "el problema de los desplazados no ha recibido la atención requerida, tanto por las instituciones de gobierno como por las privadas de servicios..." (2). La asistencia proporcionada ha consistido en la entrega de alimentos, y albergue provisional y asistencia médica curativa. Se ha carecido, como se señala, de programas que vayan más allá del simple asistencialismo periódico y sin una adecuada identificación de la población. Esto derivado del hecho que la mayoría de los desplazados son dispersos. De un total de 342,529 desplazados, únicamente 21,052, el 6%, se encuentra en asentamientos (36) en mayo de 1984. A esto cabe agregar la movilidad a que está sometida esta población, por causas de orden político, económico y social, así como falta de registros confiables sobre la población desplazada.

Además de la estructura general de CONADES, establecida en el Decreto de Creación, existe una estructura más específica a nivel departamental y local, integrada por las siguientes personas o funcionarios:

Estos comités tienen la función de coordinar y apoyar la asistencia a los desplazados. Esta coordinación la realizan promotores destacados por CONADES en los diferentes departamentos de la República. Las funciones de estos promotores son elaborar la programación para el reparto de alimentos, tanto a los desplazados dispersos como a los desplazados concentrados. Así mismo obtener otros recursos, como terrenos y materiales para vivienda, realizar investigación socio-económica y dar seguimiento a los programas o proyectos. CONADES, legalmente, deberá coordinar con todas las instituciones oficiales y privadas que atienden a los desplazados. En la práctica únicamente se coordina con la Cruz Roja Salvadoreña, El Comité Internacional de la Cruz Roja, el Comité Evangélico Salvadoreño de Ayuda y Desarrollo (CESAD), el Programa Mundial de Alimentos (PMA), la Agencia Internacional de Desarrollo (AID), la Comisión Nacional de Restauración de Areas (CONARA).

Con otras instituciones mantiene relaciones esporádicas. Este hecho es reconocido en el documento "Seminario ^{interinstitucional} sobre Estrategias y Proyectos para Integrar a las Poblaciones Desplazadas y Marginales", señalando: "el gobierno salvadoreño, ahora que ha configurado estrategias y políticas, de Desarrollo social, considera que el problema de los desplazados no debe ver, exclusivamente como una acción de trabajo aislado con el riesgo de perpetuarse, sino insertarse dentro del marco mayor del desarrollo social, de manera que la ayuda al sector desplazado no tenga como única finalidad la supervivencia, sino la integración a la vida económica, social y cultural del país".

La cita, además, confirma el carácter eminentemente asistencialista que ha tenido el programa y la óptica parcial que se ha tenido sobre el problema. Probablemente esto último obedezca al hecho de la difícil neutralidad ideológica que debe asumir la ins

(1) Ministerio del Interior. CONADES - Resumen del Documento "Plan Tentativo de Asistencia Integral a la Población Desplazada". 1984-1986. San Salvador, Marzo de 1984. (Fotocopia). P. 12.

(2) Ministerio del Interior. Op. Cit. Pág. 8.

titución, ante un fenómeno que es expresión de toda una problemática de carácter económico, social y cultural, y de naturaleza estructural. Durante mucho tiempo se intentó ocultar a nacionales y extranjeros las causas y consecuencias de los desplazados en el país, y el hecho que refleja la profunda crisis por la que atraviesa la sociedad nacional.

El hecho de que otros grupos tomaran conciencia del problema, así como de la verdadera realidad socio-económica a que han estado sujetos los grupos de desplazados antes de serlo, no convenía a los intereses de los grupos dominantes, por lo que se consideró que minimizándolo se ayudaría a no evidenciar los problemas de marginalidad de grandes sectores de la población.

Es interesante apuntar cómo el citado documento reconoce esta realidad. "La magnitud del problema de los desplazados ha venido a agravar mucho más la condición de otros sectores tradicionalmente marginados, en donde, quizá por cierta explicable solidaridad, los desplazados se insertan. Es decir, el fenómeno del desplazamiento ha profundizado la marginalidad. De ahí que, dentro de la estrategia social, no deben considerarse aislados los problemas de los desplazados y los marginados".

CONADES divide la población en dos grandes grupos, población concentrada y población dispersa. Entiende por población concentrada la que está alojada en un mismo techo o en un área determinada. Esta población constituye un asentamiento, el cual está constituido por módulos, escuelas, iglesias o viviendas provisionales. Para ser considerado como tal, cada módulo debe tener 18 familias desplazadas como mínimo. El porcentaje de familias desplazadas en un asentamiento deberá ser no menor al 95%.

La población dispersa está constituida por aquellas familias alojadas en casas de las localidades afectadas.

La asistencia de CONADES comprende los siguientes programas: alimentación, materiales de construcción, abrigo, artículos de uso personal, servicios de salud, logística, promoción y organización e investigaciones.

El programa alimenticio consiste en una canasta de productos básicos: maíz, leche, aceite, frijoles, azúcar y sal. Estos alimentos se proporcionan por períodos de 30 días. Para ese período de un mes se ha estimado que cada miembro de la familia debe recibir 21.4 libras de todos los productos indicados; pero sólo recibe 12 libras. El siguiente cuadro presenta la relación entre lo ideal y lo real.

Asignación por persona para 30 días	ALIMENTOS (Libras)						
	Maíz	Leche	Aceite	Frijol	Azúcar	Sal	Total
Se debe entregar	13.2	2.6	1.1	2-0	2-0	0.5	21.4
Lo que se entrega	7-0	1.2	0.6	1.7	1.1	0.4	12.0

El programa de materiales de construcción consiste en proporcionar ciertos materiales para la construcción de viviendas temporales o módulos. Tales materiales son: madera, clavos para madera, láminas, clavos para láminas y materias plásticas.

En 1984 de 3,642 grupos familiares con 22,126 personas, ubicadas en 37 asentamientos atendidos por CONADES, 3,323, o sea, el 9.2%, estaban alojados en módulos, champas o viviendas unifamiliares con techo de lámina de zinc, combinado en algunas casas con

teja, zacate y plástico; 2,376 grupos familiares tenían paredes de bahareque; el resto eran de lámina, zacate, plástico y madera. El 100% de las viviendas tienen el piso de tierra.

El programa de abrigo proporciona en cantidades limitadas a los refugiados colchas, frazadas, petates, ropa infantil y ropa usada para adultos. Se carece de datos sobre la cantidad de personas favorecidas con este programa.

El programa "artículos de uso personal" proporciona, también en cantidades limitadas, vajillas plásticas, pачas para bebés, jabón para lavar ropa, jabón para el baño, cepillos de dientes, pasta para dientes y huacales plásticos. Se carece de datos sobre las cantidades de familias favorecidas.

A través del programa "servicios de salud", en coordinación con el Ministerio de Salud y Asistencia de Salud, se tienen acciones de medicina curativa y de saneamiento ambiental; además, CONADES proporciona un paquete de medicamentos en que se incluye herramientas, bombas de agua a diesel, kerosene, y otras. Logística: Consiste en los servicios de transporte de ciertos bienes, principalmente alimentos y materiales para vivienda y de uso personal, de los puertos marítimos a las bodegas de CONADES y de éstas a los centros y lugares de desplazados.

El programa de promoción y organización está orientado a organizar, tanto a los desplazados como a las personas e instituciones participantes, sobre todo a nivel local, con el objeto de canalizar en forma justa y ordenada los bienes y servicios hacia las familias desplazadas, tanto concentradas como dispersas.

Existen 2 organizaciones importantes en este aspecto, los CLAD y los CLD. Los CLAD son los comités locales de ayuda a desplazados, integrados por autoridades locales, agencias de cambio y clubes de servicio. Los CLD son los comités locales de desplazados, integrados por representantes de desplazados.

Investigaciones. Bajo el concepto de investigaciones la institución ha realizado tres estudios de campo, con el objeto de apoyar la planificación de sus programas. Tales estudios son:

- a) Investigación preliminar explorativa
- b) Investigación socio-económica a nivel de grupo familiar desplazado
- c) Investigación sobre condiciones de salubridad y atención médica a la población desplazada en sitios de concentración.

Datos Estadísticos

A septiembre de 1984 CONADES informa la atención a 37 asentamientos o centros de refugiados en todo el país, con una población de 22,296 personas, tal como se observa en el siguiente cuadro.

CUADRO RESUMEN DE LA POBLACION DESPLAZADA UBICADA EN ASENTAMIENTOS

ATENDIDA POR CONADES, SEPTIEMBRE 1984.

Nº 0	DEPARTAMENTO	Nº DE ASENTAMIENTOS	POBLACION
1	Sonsonate	2	317
2	La Libertad	2	1,015
3	San Salvador	6	1,720
4	Chalatenango	3	528
5	Cuscatlán	2	335
6	La Paz	1	221
7	San Vicente	3	4,920
8	Usulután	3	1,087
9	San Miguel	2	1,086
10	Morazán	13	11,067
		<hr/> 37	<hr/> 22,296

De éstos, 170 ^{2. Que} son atendidos en coordinación con DIDECO, una agencia del Ministerio del Interior, que se ha dedicado tradicionalmente a proyectos de desarrollo comunal en las localidades rurales; así mismo reporta que 173 son atendidos ocasionalmente. A todos los centros les proporciona alimentos; a algunos, además, les proporciona asistencia en salud a través de dos formas: Una en coordinación con el Ministerio, y otra a través del programa "salud y empleo para familias desplazadas" financiado por la Agencia Internacional para el Desarrollo (AID) de los Estados Unidos de Norteamérica. Las acciones del Ministerio de Salud se ejecutan en los departamentos menos conflictivos: La Libertad y San Salvador, cubriendo más o menos 6 centros de desplazados.

El programa de la AID se dirige a las áreas de los departamentos más conflictivos: Chalatenango, Cuscatlán, San Vicente, Usulután, San Miguel y Morazán. En el informe de septiembre de 1984 el programa cubría un total de 18 centros de desplazados.

En cuanto a la población dispersa, en base a un informe de junio de 1984, se deduce que la cantidad de desplazados atendidos por CONADES gira alrededor de 238,112. La atención consiste, fundamentalmente, en alimentos.

Los datos han sido obtenidos del cuadro siguiente:

CUADRO RESUMEN DE LA POBLACION DESPLAZADA A NIVEL NACIONAL, POR
DEPARTAMENTO AL 30 DE JUNIO DE 1984.

Nº DEPTO.	Total de Munic.	Nº Municipios con población	T O T A L	
			Absoluto	Relativo
1 San Salvador	19	15	68,506	20.5
2 Morazán	26	16	45,439	13.6
3 San Vicente	13	13	42,133	12.6
4 San Miguel	20	18	33,282	10.0
5 Chalatenango	33	21	29,593	8.8
6 Usulután	23	18	29,131	8.7
7 La Libertad	22	19	23,799	7.1
8 Cabañas	9	7	21,147	6.3
9 Cuscatlán	16	10	19,481	5.8
10 La Paz	21	11	11,558	3.4
11 Sonsonate	16	12	4,948	1.5
12 La Unión	18	10	3,341	1.0
13 Santa Ana	13	7	1,743	0.5
14 Ahuachapán	12	5	866	0.2
	261	182	334,967	100.0

FUENTE: Subgerencia de Promoción Social. Depto. de Investigación y Estadística, CONADES.

Para obtener el número de desplazados dispersos atendidos por CONADES, del total de 334,967 hay que descontar 22,296 ubicados en centros de desplazados atendidos por CONADES, más 74,559 atendidos por el Comité Internacional de la Cruz Roja (CICR) y que se encuentran en zonas muy conflictivas y a las cuales no puede llegar CONADES. No obstante, esta institución provee al CICR de alimentos para aprovisionar a esos desplazados.

FUNDACION SALVADOREÑA DE DESARROLLO Y VIVIENDA MINIMA

La Fundación Salvadoreña de Desarrollo y Vivienda Mínima es una corporación de utilidad pública, sin fines de lucro, que basa sus actividades en principios de promoción humana y de solidaridad social.

Adquiere su personería jurídica por Acuerdo N° 768, del Poder Ejecutivo, el 16 de junio de 1976.

Entre las finalidades que persigue están el desarrollo comunitario e individual de los sectores sociales marginados, la educación cooperativa y la construcción de vivienda de tipo "mínimo".

El patrimonio lo forman los donativos del Estado, de las instituciones extranjeras y de los particulares; los bienes adquiridos a título oneroso; las cuotas de los socios y las herencias legadas.

La tradición de trabajo de la institución ha girado en torno a tres grandes programas: el desarrollo comunal, la construcción de viviendas y la creación y asistencia de cooperativas. Todo esto dentro de una óptica de promoción humana. Tanto el desarrollo comunal como el desarrollo cooperativo, se dan en base a los proyectos habitacionales que ejecuta la institución. Desde sus inicios se trata de desarrollar el ingrediente comunitario a través de la construcción de las viviendas mediante la metodología del esfuerzo propio y la ayuda mutua. A la institución no interesa la vivienda en sí, sino el desarrollo humano que puede generarse alrededor de tales proyectos. Para ello se ha ido estructurando toda una metodología de participación de los beneficiarios de los proyectos habitacionales.

La filosofía de la institución, así como la experiencia en el trabajo con sectores marginados, que son los que más sufren los efectos del actual conflicto, la inducen a participar en la búsqueda de soluciones a los problemas que confrontan, como el de desplazados. La inserción de Vivienda Mínima en la problemática se da a partir de marzo de 1983. "Su intención es ofrecer ayuda a 1,500 o 2,000 grupos familiares, con una población estimada de 12,400 personas, en un plazo de 18 meses".

Los objetivos del proyecto son:

- a) Ofrecer a familias desplazadas por el conflicto la oportunidad de construir una unidad habitacional, mediante los sistemas de auto-ayuda o ayuda colectiva y de crédito en materiales.
- b) Continuar la realización de los objetivos y principios de la fundación.
- c) Servir a los sectores más pobres del país, de acuerdo a las necesidades coyunturales.

El proyecto tiene 2 modalidades:

- a) Proyectos Nucleados
- b) Casos Dispersos

La modalidad Proyectos Nucleados consiste en asentamientos humanos concentrados en una determinada área geográfica, que participan en la construcción de sus viviendas por el sistema de Ayuda Mutua, en jornadas de lunes a sábado, por un período aproximado de tres meses.

Los casos dispersos consisten en grupos familiares en diferentes lugares del país, que disponen de un terreno para la construcción de su vivienda, mediante el sistema de auto-construcción o auto-ayuda, en jornadas y períodos a su conveniencia.

La Fundación privilegia los proyectos nucleados, por las potencialidades sociales y la optimización de los recursos disponibles.

No todos los desplazados son sujetos de estos proyectos. Para participar en tales proyectos se deben cumplir los siguientes requisitos:

- a) Los desplazados por el conflicto o damnificados por efectos de catástrofes naturales.
- b) Ser de escasos recursos económicos.
- c) No recibir ayuda para vivienda de otra agencia o institución.
- d) Disposición para la auto-construcción o la ayuda mutua.

El programa se coordina a través de 2 formas: Coordinación Interna y Coordinación Externa.

La coordinación interna consiste en reuniones del personal responsable del desarrollo del programa para la selección de participantes, aplicación de las normas establecidas, agilización de trámites, etc.

La coordinación externa se da con otras agencias o instituciones que tienen objetivos afines con Vivienda Mínima. En la realidad la coordinación más estrecha se ha dado con sectores de la Iglesia Católica, tanto en la obtención de la demanda, como en las gestiones relacionadas con la ejecución de los proyectos: obtención de terrenos, donación de alimentos, etc.

Descripción de la Población y los Proyectos.

A finales de 1983 el Programa había trabajado con 478 familias, con una población estimada de 2.964 personas. El 90% de las familias proceden de los Departamentos de San Vicente, Cuscatlán y Cabañas, en su mayoría tienen un promedio de 18 meses de desplazamiento y de 4 a 10 miembros por grupo familiar; en el 95% de los casos los jefes de familia se ocupaban de labores agrícolas o domésticas, con un ingreso menor a 100 colones mensuales (US \$ 40.00).

En el siguiente cuadro se presenta un resumen de la población y de los Proyectos:

Proyecto	Ubicación	Unidades Diseñadas	Unidades Terminadas	Unidades en Proceso
El Milagro	Ahuachapán	145	145	-
Potrerosillos	Cabañas	55	55	-
La Nueva Esperanza	Ahuachapán	145	81	-
La Divina Providencia	San Salvador	41	-	41
El Mora	Santa Ana	96	-	96
Nueva Concepción	Chalatenango	130	-	-
Casos Dispersos		80	55	5

En todos los Proyectos Nucleados se ha ensayado la aplicación de novedosos sistemas constructivos que disminuyen los costos y los tiempos de ejecución, responden a las condiciones del ambiente y ofrecen un mínimo de seguridad.

Algunas de sus características son las siguientes:

- a) El Milagro: ubicado en el Cantón La Hachadura, jurisdicción de San Francisco Menéndez, Departamento de Ahuachapán. Consta de 145 unidades habitacionales (u.h.) en un área de cuatro manzanas. Se inició el 21 de octubre de 1982 y se inauguró el 9 de abril de 1983.
- b) Potrerillos: ubicado en el Cantón del mismo nombre, jurisdicción de Ilobasco, Departamento de Cabañas. Consta de 55 unidades habitacionales, en un área aproximada de 1.5 manzanas. La Primera Fase (24 u.h.) se inició el 2 de mayo y concluyó el día 15 del mismo mes; la Segunda (20 u.h.) se inició el 6 de junio y se terminó a finales del mismo mes; la Tercera (11 u.h.) se inició el 13 de junio y concluyó en el mismo mes.
- c) La Nueva Esperanza: ubicado en las inmediaciones del Cantón Cara Sucia, jurisdicción de San Francisco Menéndez, Departamento de Ahuachapán. Consta de 145 unidades habitacionales, en un área de cuatro manzanas. La primera fase (49 u.h.) se inició el 20 de Junio y concluyó el 12 de noviembre; la segunda (32 u.h.) se inició el 25 de julio y concluyó el 30 de diciembre; la tercera (64 u.h.) se ha previsto iniciarla en el mes de marzo de 1984 y concluirla en junio del mismo año.
- d) La Divina Providencia: ubicado al Sur del Reparto Valle Nuevo, jurisdicción de Ilopango, Departamento de San Salvador. Consta de 41 unidades habitacionales, en un área aproximada de 0.8 manzanas. En el sistema constructivo se han usado paneles de vara de castilla. Se inició el 17 de septiembre y se espera concluirlo en febrero de 1984.
- e) El Mora: ubicado en el kilómetro 62 de la Antigua Carretera San Salvador-Santa Ana, a 2 kilómetros de esta última ciudad. Constará de 97 unidades habitacionales, en un área aproximada de cinco manzanas. En la actualidad se construyen albergues familiares provisionales, para el período de construcción. El trabajo con los participantes se iniciará en enero de 1984.
- f) Nueva Concepción: ubicado a 1 kilómetro al Nor-Oriente de la ciudad de Nueva Concepción, Departamento de Chalatenango. Constará de 130 unidades habitacionales, en una extensión aproximada de cuatro manzanas. Su ejecución está prevista para el segundo trimestre de 1984.

Programas Sociales

En base a la necesidad emergente de vivienda y las diversas carencias sociales que sufre la población incorporada a este Programa, en el desarrollo de los proyectos se han impulsado Programas Sociales orientados a la promoción integral de estos sectores. Los principales son:

- a) Organización de la Comunidad: la organización es básica para realizar en forma ordenada y solidaria el proceso constructivo y para estructurar socialmente la participación de los pobladores en la solución de sus otras necesidades fundamentales.

- b) Programa Integral de Salud: con la intención de contribuir a solucionar el grave estado de salud de los grupos familiares, se ha iniciado un programa de medicina preventiva y curativa.
- c) Abastecimiento de Alimentos: durante el proceso constructivo ha sido necesario abastecer de alimento a los pobladores, dadas sus condiciones de desempleo crónico, subempleo o empleo eventual. En este programa han colaborado otras instituciones afines y representantes de los grupos familiares asentados.
- d) Grupos Solidarios de Producción: con el propósito de colaborar en la solución de la falta de empleo de los pobladores, se ha iniciado la formación de grupos solidarios de producción agrícola. Los grupos solidarios son agrupaciones, con objetivos económicos y sociales, que se dedican a una misma actividad productiva, establecen una relación de responsabilidad mutua en las operaciones y compromisos en que la empresa incurre por tiempo indefinido, así como en las necesidades emergentes de cada uno de sus miembros.
- e) Equipamiento Urbano: el Programa está relacionado con los servicios de agua potable y luz domiciliar y con el mejoramiento físico de los proyectos (calles, casas comunales, etc.) que contribuyen al desarrollo integral de la población.
- f) Educación de la Comunidad: en base a las necesidades, los problemas y conflictos que se generan en su solución y las características de los grupos asentados, se desarrolla un proceso educativo de acuerdo con las orientaciones establecidas en los Objetivos de la Fundación. En este programa se incluye la formación de grupos de alfabetización.

Aspectos financieros.

Tanto en los Proyectos Nucleados como en los Casos Dispersos se ha previsto la recuperación del 60% del monto de los materiales proporcionados, con un interés del 8% anual; el 40% complementario se entrega en calidad de donación. Los plazos de amortización y las cuotas varían, de acuerdo a la condición económica de las familias. En general se han aplicado plazos entre 1 y 5 años y cuotas en su mayoría menores a 10 colones (US\$ 4.00).

Limitaciones.

El Programa ha enfrentado diferentes limitaciones, entre las cuales se destacan las siguientes:

- a) Dificultad de conseguir terreno para el desarrollo de proyectos nucleados, especialmente porque no se cuenta con los recursos financieros necesarios.
- b) Limitaciones en el acceso a poblaciones que demandan ayuda, debido al recrudecimiento de la violencia.
- c) Falta de interés de algunas instituciones o personas relacionadas con el problema.

F E D E C O O P A D E S

A- Introducción

FEDECOOPADES es la Federación de Asociaciones Cooperativas de Producción Agropecuaria de El Salvador de Reponsabilidad Limitada, que adquiere su personería jurídica en el mes de septiembre de 1980.

Es la primera Federación que nace en el área de la producción agropecuaria, y sus objetivos y fines están en el marco del cooperativismo clásico de Rochdale, al menos a nivel declarativo. La mayoría de cooperativas que la constituyen son de pequeños agricultores de subsistencia, generalmente arrendatarios, que habían sido promovidos y organizados por FUNPROCOOP. Nace con 32 asociaciones cooperativas de esta naturaleza.

Como cooperativa de segundo grado la Federación está regida por la Ley General de Asociaciones Cooperativas y su Reglamento, y constituye una persona jurídica de derecho privado de interés particular, que goza de la protección del estado para realizar sus fines.

La práctica cooperativa de las organizaciones que la integran rebasa los patrones del llamado cooperativismo tradicional, que ha permanecido encerrado en una repetición mecánica de los principios de Rochdale y cuyos socios se mantienen en las organizaciones cooperativas, más bien por necesidades económicas que por una conciencia clara de su problemática y la búsqueda de la solidaridad y la identidad social, para resolverla. En cambio, los asociados de estas cooperativas han sido sujetos de un trabajo de concientización desde su propia realidad y han sido conducidos a una práctica solidaria en la búsqueda de soluciones a tal problemática. Esto ha derivado en un cooperativismo más auténtico, mucho más sólido y claro sobre sus propios límites y posibilidades.

Este marco ideológico conduce a no ser ajenos a toda la problemática global en que se debate el país y a tratar de buscar alternativas para ayudar a aquellos sectores sociales marginados, más directamente golpeados por la violencia, como los campesinos pobres desplazados de las zonas en donde se ha dado en mayor medida la violencia.

REPORTE N° 20 FEDECOOPADES

RESUMEN DE ENTREVISTA CON MARCO TULLIO LIMA DE FEDECOOPADES

LUGAR: Oficina de FEDECOOPADES
FECHA: 23/08/84
HORA: 3:00 a 4:45 p.m.

A. Breve explicación del proyecto de Investigación

Se explicó el proyecto de investigación en cuanto a sus objetivos generales y específicos y la importancia de la información de FEDECOOPADES, en relación a los objetivos del mismo.

B. Exposición de Marco Tulio Lima

1. Origen del Programa

La Federación trabaja con campesinos. Es reconocido que el actual conflicto se da principalmente en el campo, por lo que la Federación se ha visto en la

necesidad de trabajar con desplazados, que son socios de las cooperativas de la Federación, o amigos o parientes de éstos.

El programa se denomina "Programa de Emergencia", porque el término desplazado no es muy agradable.

El origen del programa se remonta a 1981.

2. ¿ En qué consiste el programa ?

Consiste en reubicar a campesinos desplazados por el conflicto, que son socios de las cooperativas de FEDECOOPADES o parientes o amigos de aquéllos, en tierras de otras cooperativas de la Federación o en nuevas tierras, adquiridas para tal efecto.

Los campesinos desplazados ingresan como socios de tales cooperativas.

Para que puedan vivir se les asiste, proporcionándoles utensilios de labranza, utensilios caseros: trastos, muebles rústicos, etc., créditos sin interés para producir cereales y otros productos.

El primer proyecto piloto se inició en la Hacienda San Isidro, Municipio de Panchimalco.

Se obtuvo la experiencia de que se puede reubicar gente con miras a formar cooperativas, que en esta propiedad estaba abandonada y las familias que allí se asentaron formaron una cooperativa, que se está desarrollando bastante bien.

En sus inicios FEDECOOPADES participó como una forma de abrir paso a FUNPROCOOP, quien era la principal responsable del programa. En tal sentido se puede hablar de dos fases del programa.

Primera Fase: FUNPROCOOP tiene bajo su responsabilidad el programa de reubicación. Se formaron 4 proyectos.

Segunda Fase: FUNPROCOOP retomó esos proyectos, para evitar la duplicación de esfuerzos y no informar a las instituciones donantes el doble uso de recursos.

Se ha llegado a 7 proyectos, con una población de 678 personas.

3. Los proyectos

Los proyectos han pasado por dos fases en su desarrollo. La primera fase (arroja experiencia negativa): a los refugiados se les regalaba todo (alimentación, insumos agrícolas, etc.). Esto generó, por un lado, paternalismo que se expresa en que todo lo quieren regalado, se resisten a trabajar y a afrontar la vida por sí mismos, lo que refleja una falta de confianza en sus propios valores, permitiendo que otros decidan por ellos.

Por otro lado, se va produciendo un repudio de los socios tradicionales, quienes consideran que se encuentran en condiciones igualmente de pobreza y no conciben que se les trate de diferente manera que a los nuevos socios.

La formación de estos grupos antagónicos provoca problemas de seguridad.

La nueva fase: surge como respuesta a los efectos negativos de la primera fase y tiene como uno de sus objetivos orientar a los desplazados hacia una vida

socio-económica normal. Otro objetivo es fortalecer social y económicamente a las cooperativas. Esto significa apoyar a la cooperativa con proyectos productivos que generen mano de obra, para que los socios puedan comer y que se fortalezca y agarre fuerza.

En esta fase ya no se regala alimento, sino que se paga un salario por actividades como construir su casa, "guataliar", sembrar su milpa, etc.

Tipos de proyectos productivos

Hay dos tipos de proyectos:

Proyectos productivos con fines comerciales.

Proyectos productivos para autoconsumo.

Los créditos que se dan para los proyectos productivos se caracterizan porque, durante el primer año, los fondos para mano de obra no son reembolsables, sólo los destinados a insumos, pero sin intereses.

Los tipos de proyectos con fines comerciales son cítricos, aves y piña.

Los proyectos de autoconsumo se dirigen a la producción de cereales (maíz, frijoles, arroz) y sólo pagan el insumo.

Hay otros proyectos que se piensa realizar: uno de salud y otro de alfabetización. El proyecto de salud comprenderá desplazados y no desplazados.

El programa de salud se considera muy importante, ya que a través de él se tratará de fortalecer la integración, a través de equipos de salud comunales. El objeto es que el hombre se prepare para resolver los problemas de salud comunitariamente.

Se tiene como proyecto obtener crédito para la compra de propiedades, para crear otras cooperativas con desplazados y con ello ampliar la base social de FEDECOOPADES.

4. Agencias o Instituciones que apoyan el programa.

Las agencias extranjeras que apoyan el programa son Catholic Relief Services (CRS) y Acción Ecueménica Sueca, y las nacionales son Diakonía. Estas son las más importantes.

El tipo de apoyo que brindan es financiero y de asesoría.

5. Listado de Reubicaciones

No tienen refugios, sino reubicaciones. No nos proporcionó listado, pero se recogió el siguiente cuadro estadístico:

Composición de la población por edad.

0 - 4 años	78
4 - 10 años	107
10 - 20 años	93
20 - 50 años	105
50 a más	24
	<u>407</u>

Composición por sexo

Mujeres	196	48%
Hombres	209	52%
	<u>405</u>	

6. Movilidad de la población

Se dan algunos egresos, pero muy pocos. Se puede decir que de cada 10 uno regresa.

En cuanto a los ingresos, se dan de acuerdo a la demanda y a la posibilidad de calidad de la tierra y del proyecto. Las causas de la gente que egresa se debena que algunos tienen la idea de que al ingresar al proyecto (Cooperativa) van a encontrar las mejores condiciones y se encuentran con una realidad también de limitaciones, dado que tales proyectos están en el campo e integrados por campesinos, y como tales tienen esas condiciones propias del campo.

7. Actividades en los proyectos

Alfabetización, cursos sobre cooperativismo, programas de salud y algunas actividades recreativas, además, por supuesto, de las actividades económicas.

8. Condiciones de vida

Las condiciones socio-económicas son de pobreza, como las condiciones del campesino, aunque hay una notable diferencia con relación a otros campesinos, como el hecho de tener viviendas con techo de lámina.

En cuanto a las condiciones psicosociales, se puede decir que la gente en un clima, más o menos normal, se comporta en forma normal.

9. Opinión sobre las reubicaciones

El problema de los desplazados es complejo. Hay que ver al país entero en toda su dimensión. Conviene ver el destino del país. Por consiguiente, el problema de los desplazados no se va a resolver ya con las reubicaciones, porque depende del problema de la guerra. Reubicar al desplazado es conveniente. En los refugios la concentración fomenta el paternalismo, la promiscuidad, los vicios. El desplazado no se siente bien, está como en una jaula.

El refugio debe jugar un papel de protección; pero el refugiado no debe vivir allí todo el tiempo. El refugio debe ser temporal.

Es necesario crear una metodología para llevarlos a otros lugares. El éxito de las reubicaciones dependen del trabajo que se haga. Existe peligro de algunas instituciones de llevar el paternalismo a las reubicaciones, manteniendo un cordón umbilical que impide que el desplazado se autovalore como ser humano, con potencialidades y sus propios valores.

10. Relación con otras instituciones

Se mantienen buenas relaciones con otras instituciones similares de cooperación, financieras, de asesoría y consejo.

11. Documentos

No se nos proporcionaron: porque afirman que no tienen.

F U N P R O C O O P

FUNPROCOOP. La Fundación Promotora de Cooperativas es una institución privada sin fines de lucro, que nace por iniciativa del Arzobispado de San Salvador, con el objetivo de ayudar al campesino pobre a defenderse de la usura, resolver las necesidades básicas, a través de la organización cooperativa, y lograr mejores precios para sus productos. La idea es el resultado de la inserción de la Iglesia Católica en el campo de la organización cooperativa de campesinos pobres, la cual inicia con la fundación de una cooperativa con 42 agricultores de subsistencia, en Tamanique, municipio de Comasagua, Departamento de La Libertad.

Adquiere su personería jurídica en 1967 y postula como objetivos los siguientes:

- 1.- Establecimiento de cooperativas entre agricultores marginados.
- 2.- Asistencia y educación técnico-agrícola.
- 3.- Aprovechamiento de insumos a cooperativistas.

Los programas, o servicios que tiene, son: asistencia educativa, asistencia técnico-agropecuaria, comercialización, crédito de fertilizantes y préstamos en efectivo y obras físicas. Estos programas son financiados a través de donativos, tanto de instituciones nacionales como internacionales, como MISEREOR, Consejo Mundial de Iglesias, FIA, CEBEMO, etc.

Los Proyectos con Desplazados.

Origen. Los actuales proyectos con desplazados surgen en 1981 como efecto mismo del conflicto y por la necesidad de colaborar en la solución de algunos problemas que -- afrontan. Tales proyectos se trata de enmarcarlos en el campo cooperativo. El objetivo fundamental de los proyectos es propiciar un trabajo normal, similar al que venían realizando antes de adquirir el status de refugiados.

En el proceso de trabajo se ha elaborado una metodología para los reasentamientos, que tiene los siguientes pasos:

- 1º Promoción para lograr el apoyo de las cooperativas.
- 2º Buscar financiamiento.
- 3º Entrar en coordinación con los encargados de los refugios.
- 4º Entrar en un proceso de promoción y de selección de los posibles beneficiarios.

El Programa. El programa tiene dos modalidades:

- 1.- Asentamientos sólo con reubicados.
- 2.- Llevar refugiados a las cooperativas.

El programa consiste en ayudar a los desplazados en su período de instalación, durante un período de 6 meses, dotándoles de aquellos enseres necesarios como zapatos, utensilios de cocina, ropa, algunos muebles rústicos (camas, mesas, sillas), alimentos básicos. Otros alimentos deben ser obtenidos por los mismos desplazados, como tomates, cebollas, condimentos, etc. Otro aspecto es la ayuda financiera para la producción agrí

cola, como insumos, herramientas y equipo agrícola. La cooperativa proporciona la -- tierra.

El financiamiento para la producción agrícola se da como donativo el primer año; el -- segundo año 50% es donado y el resto es crédito. El 3er. año el 100% es crédito. Además del proyecto agrícola se han establecido los llamados "proyectos productivos" con fines educativos, de capacitación y para generar más ingresos. Entre ellos se tienen huertos caseros, pollos de engorde, artesanías (atarrayas, cestas de plástico, etc.), cerdos, tiendas de consumo.

La parte educativa y de capacitación comprende educación cooperativa en el marco general de FUNPROCOOP, asistencia técnica, alfabetización de adultos, formación de dirigentes en 3 líneas: promotores cooperativos de base, promotores de salud y promotores -- agrícolas.

En el área de salud se ha montado un botiquín en cada lugar, de acuerdo a las enfermedades más frecuentes de la zona. La medicina curativa se hace a través de la visita periódica de un médico, que visita entre 8 días a un mes. La medicina preventiva se realiza a través de la capacitación de promotores de saneamiento ambiental, cursos de primeros auxilios, campañas de desparasitación, de vacunación, etc.

Estos programas sociales (educación, salud, etc.), son proporcionados por la Fundación por un determinado tiempo, hasta que la cooperativa tiene capacidad económica para proporcionarlos ella.

La adjudicación del terreno para cultivo pasa por tres etapas:

- 1º Administración por la FUNPROCOOP
- 2º Administración conjunta FUNPROCOOP-COOPERATIVA
- 3º Adjudicación y transferencia de dominio a la cooperativa, para que cancele su precio por cuotas de acuerdo a su rentabilidad.

Problemas. El programa ha confrontado algunos problemas, como los siguientes:

- 1.- El problema de seguridad de las personas, que tiene dos características o modalidades:
 - 1.1 La falta de documentación de algunos desplazados, que limita la movilización fuera de los asentamientos o genera problemas con las autoridades locales.
 - 1.2 Por estar en zonas conflictivas, la presencia de estos desplazados produjo un estricto control y vigilancia de las autoridades locales, lo que produjo temor en los reubicados.
- 2.- Problema de integración de los recién llegados con los socios de la cooperativa. Esta falta de integración se vió acentuada por la separación de los servicios proporcionados a los desplazados, que en muchos casos derivó en diferencias materiales como el tipo de vivienda, alimentación, etc. Para superar estas diferencias se ampliaron los servicios a todos los socios de la cooperativa.
- 3.- Problema de tipo psicológico, motivado por el arraigo al anterior lugar de residencia. Dificultad o resistencia de adaptación al reasentamiento, que considera a éste como un lugar de paso.

Es el temor, antes apuntado, el que acentuó este sentimiento de desarraigo. Este fenómeno impide la integración a la cooperativa y dificulta las relaciones con otras personas de la comunidad, como las autoridades, el personal de la clínica, de la escuela, etc.

- 4.- El problema del sentido de dependencia adquirido en los refugios.
- 5.- La baja condición económica de la cooperativa, que carece de capacidad para generar trabajo permanente, provoca que la gente permanezca por determinados períodos sin trabajo y sin ingresos.

El programa se financia a través de donativos de instituciones nacionales y extranjeras. También se mantienen relaciones con otras instituciones nacionales que atienden refugiados, como Catholic Relief Service, Cáritas y el Arzobispado, con quienes se intercambian experiencias.

Por la escasa cantidad de recursos financieros de que se dispone al momento, únicamente se han podido reubicar 106 familias, con un promedio de 8 miembros por familia, en 5 lugares: Las Brisas, en el Municipio de San Francisco Menéndez y las Tablas, en el Municipio de Guaymango, Departamento de Ahuachapán; San Isidro, Municipio de Panchimalco, Departamento de San Salvador; Casquillo y La Nueva, en el Departamento de La Libertad. El asentamiento de Panchimalco se ha realizado únicamente con refugiados.

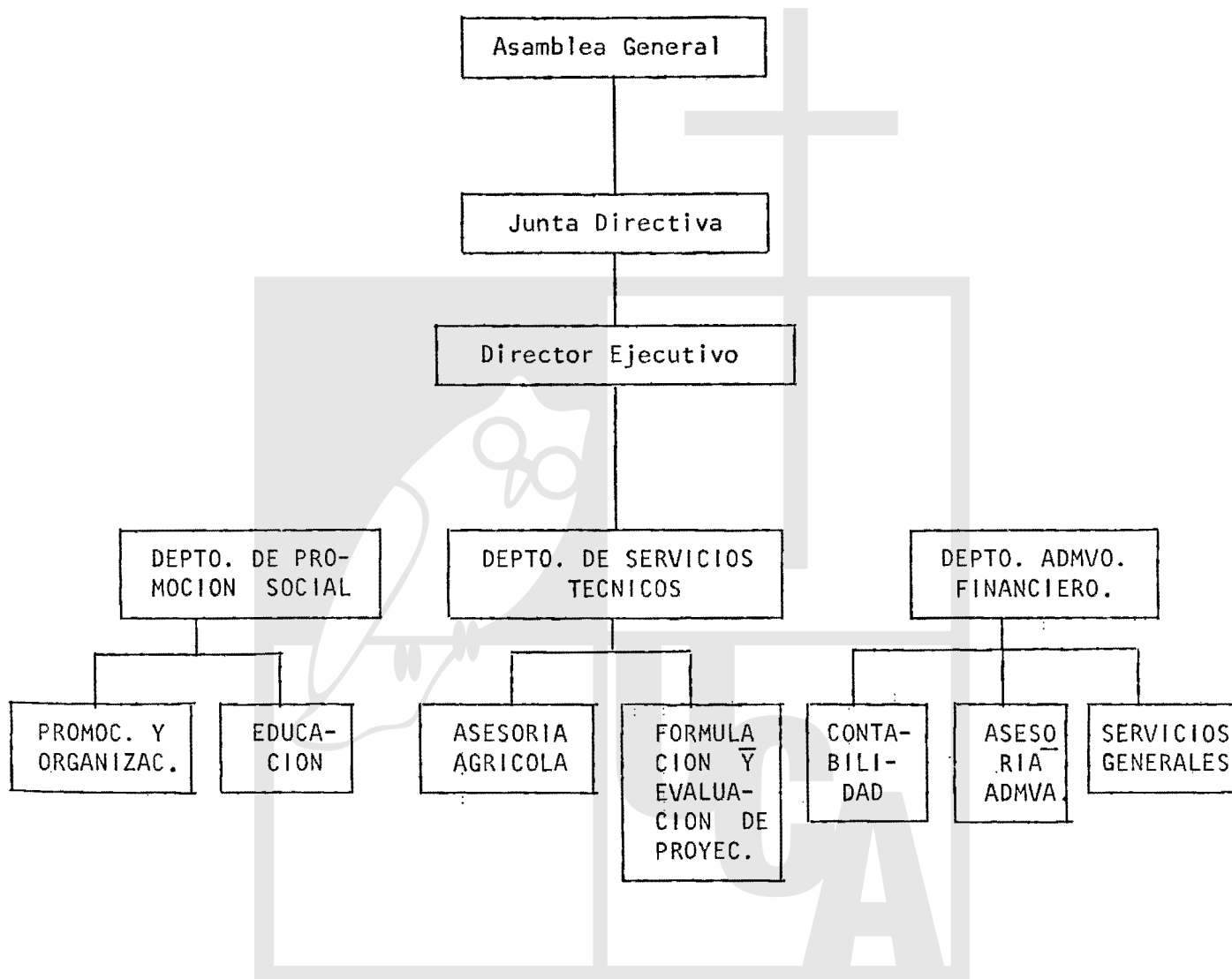
No obstante la problemática planteada, se han superado algunos problemas y obtenido algunos logros, como la integración de muchos de estos desplazados a la cooperativa e incluso la participación en los cuerpos directivos de las mismas, la desaparición gradual del temor y de la inseguridad y la obtención de la personería jurídica de algunas cooperativas sólo con refugiados.

Los únicos dos proyectos que tiene la institución, que pueden ser considerados como reubicaciones, son San Isidro en Panchimalco y San Diego en La Libertad. Aunque el primero sea considerado ya como una cooperativa.

El proyecto de San Diego, que se inició en mayo de 1984, parece que resume la experiencia metodológica de la institución en su trabajo con refugiados. Está ubicado en una extensión de 40 manzanas y alberga a 35 grupos familiares de refugiados seleccionados de los refugios de la Iglesia Católica. La propiedad tiene 16 manzanas de plátano, se cultivan 11 de arroz; también se establecerá una granja avícola. El proyecto, en opinión de los ejecutores, está bien diseñado desde el punto de vista de sus perspectivas económicas.

No obstante las perspectivas económicas del proyecto, se considera que la mayoría de refugiados no tiene expectativas de permanencia en el lugar.

La asamblea es el organismo máximo y está integrado por 2 delegados de cada cooperativa, un propietario y un suplente, y 6 miembros de la curia católica. Este año (1985) la curia no designó a sus delegados. La Junta Directiva está integrada por 6 miembros propietarios y 6 suplentes. Algunos de los empleados de la Fundación son miembros de la Junta Directiva.

ESTRUCTURA ORGANIZATIVA DE FUNPROCOOP

CRUZ VERDE SALVADOREÑA

Nace en la ciudad de Santa Ana en 1971 (Depto. de Santa Ana), bajo el nombre de Cruz Verde Salvadoreña, obteniendo su personería jurídica bajo el decreto 235 del 8 de -- abril de 1980, en la ciudad de San Salvador. Cruz Verde es una entidad apolítica, no religiosa, cuyo objetivo general es el de prestar sus servicios a la población salvadoreña, siendo sus servicios los siguientes:

- Primeros auxilios
- Servicio de ambulancia
- Labores de rescate
- Técnicos bomberiles
- Rescates acuáticos

Todas estas ayudas se dan sin distinción de sexo, raza, o creencia política, en cualquier parte del territorio nacional. Su lema es "CON LA VOLUNTAD DE DIOS Y SU NOBLE AYUDA SERVIREMOS A LA HUMANIDAD". Sus miembros son voluntarios, con los conocimientos adecuados para prestar dichos servicios, atendiendo las 24 horas del día en tiempo de paz y guerra.

Debido a la crisis, Cruz Verde fue de las primeras instituciones que comienza a asistir a la población desplazada, ya que desde principios de 1980 comenzó atendiendo a un grupo de familias que se refugian por las noches en la Hacienda La Bermuda en Suchito to, Departamento de Cuscatlán; esta población llegó a la cantidad de 3,000 personas. Pero a medida que se agudiza el conflicto surge la necesidad de dar asistencia en -- otros lugares del país, y fue así como Cruz Verde busca más recursos económicos, ya que la entidad por sí sola no tenía las condiciones financieras para hacerse cargo de más desplazados; las agencias que le dieron su apoyo fueron CARITAS, Catholic Relief Services y AID, las cuales les hicieron donaciones de alimentos, medicinas y financiamiento. Luego de conseguir esa ayuda se empezaron a atender campamentos en: Alegría, Perkín, Santa Tecla, San Esteban Catarina, San Miguel, San Agustín, Berlín y Colima; estas concentraciones se hicieron en lugares cercanos a la comandancia local, iglesias, filiales o puestos de socorro de Cruz Verde, y en algunos casos fueron a habitar las casas que habían quedado vacías. En Cinquera, Tejutepeque, Dulce Nombre de María, Gotera, y Chinameca se atendía a desplazados dispersos. El tipo de ayuda que se les daba a estos desplazados (dispersos y asentados) era:

- Alimentación
- Asistencia Médica (primeros auxilios)
- Vestuario
- Materiales de construcción.

En 1981 había 17 puestos de desplazados atendidos por Cruz Verde, y en agosto de 1982 prestaron sus servicios de asistencia alimenticia y para-médica a 22,000 personas desplazadas en diferentes lugares del país.

En 1982 Médicos del Mundo da su apoyo a Cruz Verde en concepto de medicina, ayuda económica y materiales de construcción para viviendas, así mismo proyectó financiar una comunidad para desplazados, que iba a ser manejada por Cruz Verde, para lo cual se compró una finca en Zaragoza, llamada Bethania; al principio Cruz Verde la manejaba, pero al surgir problemas se retira. Además de lo dicho, debido a múltiples problemas, falta de experiencia, malos entendidos, y acusaciones de malos manejos de fondos; fueron mal vistos no sólo por las instituciones nacionales, sino que por las mismas agencias de ayuda y comenzaron a reducirse los apoyos, hasta llegar a suspenderse. Todo

esto hace que Cruz Verde tenga que retirarse de los campamentos de desplazados, y que los entregue a CONADES y al Arzobispado.

En 1983 (y parte de 1984) ya no se trabajó en asistir a la población desplazada, en cuanto a alimentos, vestuario y materiales de construcción; solamente continuaron con el programa de clínica asistencial móvil, para atender a desplazados y personas de escasos recursos (algunas veces se repartía ropa).

En mayo de 1983 la institución, siempre tratando aunque sea de forma mínima de contribuir a atender a la población desplazada, plantea un proyecto de "Clínica médica general para personas de escasos recursos y desplazados"; este proyecto va dirigido a beneficiar familias de la periferia de San Salvador en : Amatepec, La Chacra, Tutunichapa, y carretera a Los Chorros, siendo la sección Santa Anita la que lo operativiza. El objetivo es atender 60 personas semanales en cada lugar, con una cantidad de 240 personas semanalmente. Este programa funciona desde 1983 hasta la fecha.

En junio de 1984 nuevamente se ha vuelto a abrir el programa de asistencia alimenticia para desplazados; la ayuda la brindan cada 3 meses, ya que se reparten cada mes en diferentes lugares, por no tener los recursos suficientes. También desde este mismo año (1984) CRS les da los alimentos, y CEBEMO en la actualidad, a través de DIACONIA, les manda fondos económicos para material médico y medicinas.

Desde enero de 1985 Cruz Verde atiende desplazados dispersos en:

Jiquilisco	1,300 personas
Alegría	3,310 personas
San Fco. Javier	1,200 personas
Chinameca	1,631 personas
	<hr/> 7,441

y a desplazados concentrados en:

San Miguel	1,350 personas
San Fco. Gotera	1,800 personas
Nejapa	750 personas
	<hr/> 3,900

Se les da alimentos, vestuario, consulta médica y medicinas a todos los grupos familiares.

Vale la pena mencionar que varios miembros del personal voluntario de la Cruz Verde Salvadoreña, al ver el incremento de la crisis, y al no tener capacidad propia para dar una atención más completa a las familias desplazadas y víctimas del conflicto, toman la decisión de ir a New York en 1981 con el objetivo de conseguir más recursos financieros, y fue así como nace Cruz Verde Internacional, cuando socorristas salvadoreños y un grupo de personas de origen centroamericano forman primeramente el "Comité de Ayuda para El Salvador", luego éste, bajo personería jurídica, adopta el nombre de "Comité Internacional de la Cruz Verde". Desde principios de 1983 tiene su sede en Houston, Texas, y hacen campañas y actividades para conseguir fondos para los refugiados centroamericanos y en especial para desplazados salvadoreños.

COMITE INTERNACIONAL DE LA CRUZ ROJA (CICR)

ORIGENES

La Cruz Roja nació de la experiencia personal del Ginebrino Henry Dunant; cuando un viaje de negocios le condujo a Italia, a la región de Solferino, lugar que sirvió de campo de batalla a Austríacos, Franceses, y Piamonteses, el día 24 de junio de 1859. Dunant advirtió que los heridos en combate estaban completamente abandonados a su suerte, y esto le conmovió e indignó, pues muchísimos hombres se iban muriendo poco a poco porque no contaban con los auxilios elementales. Al ver esto (Dunant) solicitó ayuda a la población civil.

Luego, 3 años más tarde, escribió el libro llamado "Recuerdo de Solferino", el cual relata en forma impresionante las condiciones en que quedaban los heridos de guerra; este libro se volvió célebre y por tanto ampliamente conocido; luego Dunant propuso que para aprovechar y canalizar las ayudas voluntarias se deberían fundar Sociedades de Socorro. Seguidamente cuatro ginebrinos se unieron a Dunant: el Gral. Guillaume-Henry Dufour, Gustave Moynier y los doctores Luis Appia y Theódore Maunoir. En 1863 los cuatro ciudadanos antes dichos y Dunant fundan el "Comité Internacional de Socorro a los Heridos", el que más tarde se llamara CICR; convocando seguidamente en la ciudad de Ginebra para una conferencia internacional, y así, respondiendo a la convocatoria, algunos estados nacionales delegaron a sus representantes para que se reunieran en Ginebra; esto sucedió en el mes de octubre de 1863. Participaron delegados de 16 países, los cuales juntos sentaron las bases de la Cruz Roja, naciendo de este modo dicha entidad.

Posteriormente, en 1864, época en que se daban las guerras de Crimea, de Italia, de Secesión y de Sheleswig, el Comité Internacional comprendió que las partes beligerantes estaban dispuestas a reconocer las condiciones en que se encontraban tanto los heridos como los que daban la asistencia humanitaria, los cuales por su situación ya no son adversarios puesto que no combatían; entonces, ¿Por qué hacerles soportar los rigores de la guerra?; y fue de esta forma que el Comité Internacional propuso a los estados nacionales a que se comprometían mediante un "tratado" a neutralizar a los heridos y a quienes los asisten; convocando el comité de Ginebra para el 22 de agosto de 1864 a una conferencia diplomática que reunió a los plenipotenciarios de doce Estados. El Comité Internacional había preparado un texto (el que fue aprobado) el cual dice así: "Las ambulancias, los Hospitales Militares, el personal sanitario, serán reconocidos neutrales y, como tales, protegidos y respetados por los beligerantes. Los militares heridos o enfermos serán recogidos y asistidos, sea cual fuere la nación a que pertenezcan"; siendo éste el primer convenio. Seguidamente se instituyó un emblema o símbolo de inmunidad: la "Cruz Roja sobre un fondo blanco" (que son los colores federales de Suiza, que se invirtieron en homenaje a este país).

ESTRUCTURA

El CICR es el organismo fundador de la Cruz Roja y tiene su sede en Ginebra; además, valga la aclaración, dicho comité no es una organización plurinacional, sino es una Institución privada Suiza la cual es legislada por el Código Civil Suizo (integrado por ciudadanos Suizos); no obstante, mantiene su independencia con relación al gobierno suizo; es internacional bajo la óptica de su ámbito de acción y por el origen de sus finanzas.

COMPOSICION ESTRUCTURAL DEL CICR

ASUNTOS GENERALES

COMITE. ASAMBLEA. CONSEJO EJECUTIVO. DIRECCION: ACTIVIDADES OPERACIONALES

ASUNTOS ADMINISTRATIVOS

EL COMITE: Propiamente dicho, está constituido por personalidades suizas (con un total máximo de 25 personas) que tienen como elementos comunes su respeto a los principios de la Cruz Roja y experiencia en cuestiones internacionales.

LA ASAMBLEA: Es el órgano supremo, que determina la política general del CICR; así mismo evalúa y supervisa sus diversas actividades.

EL CONSEJO EJECUTIVO: Está conformado por siete miembros del Comité, se encarga de dirigir los asuntos y supervisar directamente la administración.

LA DIRECCION: Se encarga de la gestión de los asuntos, y está compuesta por tres directores; encargados de:

Asuntos Generales: Tiene a su cargo dos departamentos, el de Información y el de doctrina y derecho.

Actividades Operacionales: Tiene bajo su responsabilidad el Departamento de Operaciones y la Agencia Central de Búsquedas.

Asuntos Administrativos: Tiene bajo su dirección el Departamento de Personal y el Departamento de Finanzas, y de Administración.

FINANCIAMIENTO: El CICR tiene dos tipos de presupuestos:

- a) Presupuesto Ordinario: Es para su funcionamiento y el de sus actividades tradicionales. Estos ingresos proceden de las contribuciones de los gobiernos y de las sociedades nacionales (Cruz Roja Nacional), de donativos, legados, colectas, etc. La confederación suiza cubre cerca del 50%.
- b) Fondo para Acciones Especiales: Son para financiar acciones que requieren la evolución de las situaciones de conflicto o disturbio. Estos fondos se recaudan por llamamientos especiales a la comunidad internacional.

CONVENIOS DE GINEBRA Y SUS PROTOCOLOS ADICIONALES.

El "Derecho de Ginebra" ha evolucionado, ya que la protección hacia los heridos en combate y a los socorristas se extendió a los prisioneros de guerra. En la Primera Guerra Mundial resultaron muchos prisioneros de guerra, ello evidenció la necesidad de reglamentar las condiciones de vida de los prisioneros; así mismo, esta guerra mostró que era necesario proteger a los civiles cuya situación era peligrosa. La cuestión de la protección de los prisioneros de guerra en 1929 ya estaba en vigencia; en cambio la protección a los civiles, a pesar de que el Comité Internacional preparó un texto, fue rechazado. Y durante la Segunda Guerra Mundial los seres humanos que estaban en los campos de concentración quedaron sin protección. En 1949 una conferencia en Ginebra aprobó el convenio que protege a los internados civiles.

Esta conferencia; del 12 de agosto de 1949, revisó los convenios ya existentes, dando como resultado 4 convenios:

- I. Convenio de Ginebra para mejorar la suerte que corren los heridos y los enfermos de las fuerzas armadas en campaña.
- II. Convenio de Ginebra para mejorar la suerte que corren los heridos, los enfermos y los náufragos de las fuerzas armadas del mar.
- III. Convenio de Ginebra relativo al trato a los prisioneros de guerra.
- IV. Convenio de Ginebra relativo a la protección a las personas civiles en tiempo de guerra.

El 15 de junio de 1982 estos convenios habían sido firmados por 151 estados nacionales, hoy en día todos los países del mundo los han firmado.

Pero, a pesar de la cuidadosa redacción de los cuatro convenios, la evolución de las guerras y de los conflictos armados a partir de 1949 demostró en la práctica que no protegían jurídicamente a las víctimas de los diferentes tipos de conflictos armados, y es por ello que tenían que ser complementados; y así fue como el 8 de junio de 1977 se convocó a una conferencia diplomática en Ginebra, la cual aprobó los protocolos adicionales.

Protocolo I: Aplicable a los Conflictos Armados Internacionales.

Protocolo II Aplicable en los conflictos armados no internacionales. Protege a los heridos, a los enfermos y a los náufragos, a la población civil en general y en particular, a las personas civiles privadas de su libertad.

PRINCIPIOS FUNDAMENTALES DE LA CRUZ ROJA.

HUMANIDAD: La Cruz Roja, a la que ha dado nacimiento la preocupación de prestar auxilio, sin discriminación, a todos los heridos en los campos de batalla: se esfuerza, bajo su aspecto internacional y nacional, en prevenir y aliviar el sufrimiento de los hombres en todas las circunstancias. Tiene a proteger la vida y la salud, así como a hacer respetar a la persona humana. Favorece la comprensión mutua, la amistad, la cooperación y una paz duradera entre todos los pueblos.

IMPARCIALIDAD: La Cruz Roja no hace ninguna distinción de nacionalidad, raza, religión, condición social o credo político. Se dedica únicamente a socorrer a los individuos en proporción con los sufrimientos, remediando sus necesidades y dando prioridad a las más urgentes.

NEUTRALIDAD: Con el fin de conservar la confianza de todos, se abstiene de tomar parte en las hostilidades y, en todo tiempo, en las controversias de orden político racial, religioso o filosófico.

INDEPENDENCIA: La Cruz Roja es independiente. Auxiliares de los poderes públicos en sus actividades humanitarias y sometidas a las leyes que rigen los países respectivos, las Sociedades Nacionales deben, sin embargo, conservar una autonomía que les permita actuar siempre de acuerdo con los principios de la Cruz Roja.

CARACTER VOLUNTARIO:

La Cruz Roja es una institución de socorro, voluntaria y desinteresada.

UNIDAD:

En cada país sólo puede existir una sola Sociedad de la Cruz Roja, debe ser accesible a todos y extender su acción humanitaria a la totalidad del territorio.

UNIVERSALIDAD: La Cruz Roja es una institución universal en cuyo seno todas las Sociedades tienen los mismos derechos y el deber de ayudarse mutuamente (Viena, 1965, Resolución VIII).

ACTIVIDADES:

1. Visita a los detenidos o prisioneros.
2. Busca a los desaparecidos, a través del "Servicio Internacional de Búsqueda".
3. Brinda información mediante las "agencias centrales de informaciones".
4. "Ayuda alimenticia" a la población civil afectada en zonas conflictivas.
5. "Acción Médica" a la población civil en zonas conflictivas.

ACTIVIDADES DEL CICR EN EL SALVADOR

El CICR viene a El Salvador en 1979, comenzando sus actividades humanitarias con las visitas a los lugares de detención. Luego, en 1980, que fue el año en que el conflicto interno armado se manifestó claramente, el CICR amplía sus actividades humanitarias en favor de la población civil afectada. Entre ellas tenemos la asistencia alimenticia que va dirigida a las víctimas del conflicto, e incluye por consiguiente a familias desplazadas y familias muy necesitadas que se encuentran en zonas geográficas conflictivas; así mismo, con todo este proceso también se empieza a brindar asistencia médica.

CUADRO RESUMEN DE LOS PRINCIPALES RUBROS DE AYUDA A LA POBLACION
DESPLAZADA SALVADOREÑA (AÑOS 1980-1984)

<p>1980</p> <p><u>Asistencia Alimenticia</u></p> <p>El CICR realizó conjuntamente con la Cruz Roja Nacional un programa de socorros para la población civil desplazada. La ayuda fue de 550 tn. por un valor de 630,000 Francos suizos.</p>
<p>1981</p> <p><u>Asistencia Alimenticia</u></p> <p>Este programa se llevó a cabo gracias a la colaboración de Cruz Roja Salvadoreña, y sirvió o cubrió a 44 aldeas en donde se encontraban personas desplazadas, las ayudas distribuidas semanalmente alcanzaron un total de 550, repartiéndose un total de 2,530 toneladas de víveres con un valor de 2.9 millones de Francos suizos. (comprados una parte por el CICR y la otra donada por el Programa Mundial de Alimentos.</p> <p style="text-align: center;"><u>Asistencia Médica</u></p> <p>En este año el comité puso a funcionar un equipo médico móvil, para prestar asistencia a las personas desplazadas.</p>

1982

Se hicieron dos llamamientos para recaudar fondos, el primero fue en febrero y el segundo en agosto; el total de fondos recogidos ascendió a la cantidad de 10.7 millones de Francos suizos, los cuales iban a servir para las actividades de asistencia y protección.

Asistencia Alimenticia

El CICR siempre continúa en coordinación con Cruz Roja Salvadoreña; distribuyó 4,403 Tn. de socorros, los cuales incluyen víveres esencialmente, y ropa, mantas y objetos de primera necesidad. Se benefició un promedio mensual de 60,000 personas desplazadas de 20 aldeas situadas en los departamentos de Chalatenango, Cabañas, San Vicente, Cuscatlán, Usulután, San Miguel, Morazán y La Unión.

También realizó algunas acciones especiales, como por ejemplo en el mes de junio de dicho año suministró en Cacaopera materiales de construcción para un grupo de refugiados salvadoreños que regresaban de Honduras.

Asistencia Médica

En el primer trimestre de 1982 el CICR aumentó los efectivos del equipo médico, así fue que para el mes de abril ya se había formado otro equipo médico móvil. Durante este mismo año se dio servicio con regularidad a unas 20 aldeas conflictivas de la zona del centro, en el este y el norte del país, dándose un promedio de seis consultas por semana para un número de 200 a 300 pacientes.

Se dieron cursos de base a la población sobre "medicina preventiva".

El valor global de los medicamentos y del material médico, tanto para la población civil como para las personas detenidas en las cárceles, ascendió a 270,260 Francos suizos.

- Otros -

El CICR apoyó a la Cruz Roja Salvadoreña con una ayuda financiera que ascendió a 1,170,000 Francos suizos.

1983

A principio del año el CICR hizo un llamamiento para coleccionar fondos, con el objetivo de cubrir sus actividades de protección y asistencia para el año en curso; esta campaña estaba destinada a recaudar 21,800.000 Francos suizos.

Hay que hacer mención de que a pesar de que la Cruz Roja Salvadoreña no tiene un programa propio de ayuda a la población desplazada, colabora estrechamente con el CICR, ya que les proporciona voluntarios nacionales para que ayuden a los delegados de CICR al reparto de alimentos y también en otros menesteres.

Distribución de Alimentos, 1984

MES	CENTRAL		ORIENTE	
	PERSONAS ASISTIDAS	TONELADAS DISTRIBUIDAS	PERSONAS ASISTIDAS	TONELADAS DISTRIBUIDAS
Enero	28,678	235.5	13,515	177.358
Febrero	31,525	273.85	24,895	206.755
Marzo	15,574	86.14	29,556	198.719
Abril	19,686	177.94	37,515	272.544
Mayo	42,818	301.87	58,803	402.40
Junio	34,466	244.1	51,008	347.45
Julio	37,512	309.4	64,202	487.45
Agosto	41,510	357.81	43,457	348.32
Septiembre	24,341	217.3	51,470	403.8
Octubre	22,926	200.8	62,544	562.34
Noviembre	15,150	131.73	70,256	601.02
Diciembre	20,632	176.73	73,195	600.6
TOTAL	333,818	2,713.17	580,416	4,609.176

Salud 1984

RUBROS	ZONA CENTRAL	ZONA ORIENTAL
Asistencia Médica y Dental	43,401	48,611
<u>Saneamiento Ambiental:</u>		
Charla sobre salubridad	722	841
- Visitas domiciliarias	676	3,345
Letrinas entregadas	624	884

FUENTE: Datos proporcionados por CICR.

Materiales de Construcción: 1,534 láminas.

MEDICOS DEL MUNDO

Es una Asociación fundada en Francia, como organización gestora de la Comunidad Económica Europea. Actualmente agrupa unos 60,000 médicos europeos. Su finalidad es lograr que los profesionales de los países desarrollados se pongan en contacto con la realidad de los países subdesarrollados y aporten trabajo y recursos financieros para aliviar las necesidades inmediatas de las personas afectadas por catástrofes naturales o por problemas de otra índole.

Los proyectos de ayuda se realizan en colaboración con otros organismos internacionales. En tales casos Médicos del Mundo aporta parte o la totalidad de los recursos financieros, así como recursos humanos técnicos, como médicos, enfermeras, ingenieros, profesores, etc.

Es bajo esta óptica ideológica que Médicos del Mundo se vincula al problema de los desplazados en El Salvador. En julio de 1982 un grupo de desplazados ubicados en un refugio de la Cruz Verde en Santa Tecla, provenientes de la Bermuda, jurisdicción de Suchitoto, son reubicados en Bethania.

Bethania es una finca que fue adquirida por un miembro de la Cruz Verde, comprada con recursos financieros de Médicos del Mundo y la Comunidad Económica Europea (Bethania, no recibe ni acepta ayuda de CONADES). Al principio nació como un refugio, y el día 16 de junio de 1982 las primeras dos familias que vinieron eran originarias del Cantón San Rafael de la Bermuda, jurisdicción de Suchitoto, departamento de Cuscatlán; luego llegaron 15 familias provenientes del refugio de Santa Tecla; llegando a un total de 17 familias.

Actualmente hay 1,600 personas aproximadamente, de las cuales 500 son jefes de familia, y en su mayoría estos jefes de familia son mujeres. También es muy interesante que hay alrededor de 850 niños, hecho que se pudo constatar durante la visita; además, estas familias están compuestas de mujeres y ancianos, y en muchos casos son familias artificiales, es decir, que hay algunos que no tienen lazos consanguíneos con el jefe de familia pero viven con ellos como si lo fueran. Actualmente la mayoría de familias que viven en Bethania son originarias de San Vicente y Cuscatlán.

Las últimas familias que han llegado a este lugar tienen tres meses; pero la mayor parte de las familias tienen un año o más, ya que el tiempo de permanencia en el refugio no es limitado sino que depende del tiempo que las familias quieran estar. Pero hay que aclarar que Bethania en realidad es algo más que un refugio, pues es también una especie de comunidad donde para un futuro se están creando proyectos que funcionarán, como cooperativas, compuestas por familias desplazadas.

Dentro del asentamiento hay una escuela, que se abrió en junio de este año (1984), esta escuela está inscrita en el Ministerio de Educación; y actualmente consta de 5 primeros grados y un segundo grado. Los niños que allí estudian son 350, y andan entre los 8 y 12 años de edad, también hay algunos de 14 y 15 años, pero hay que aclarar que todos estos niños sólo estudian, no trabajan, a excepción de los oficios domésticos en donde ayudan. También hay adultos que estudian. Para los grados de estudio antes dichos hay contratados: 3 maestros y 6 auxiliares o ayudantes de maestros.

Hay una clínica donde casi a diario hay un médico de planta, que es de médicos del mundo. Así mismo, en este asentamiento se goza de agua potable y luz eléctrica.

Dentro del funcionamiento de Bethania hay 9 equipos de trabajo, habiendo para cada equipo un representante; entre los equipos están:

Agricultura	construcción
educación	limpieza
cocina	salud
vigilancia	etc.

La forma de alimentación se deja al gusto de cada familia, ya que algunas prefieren preparar sus alimentos en su vivienda, es decir, en forma individual, y otras familias (que son la mayoría) prefieren la cocina colectiva.

Con respecto a los proyectos, se tiene en marcha uno de piscicultura, pollos de engorde, gallinas ponedoras (este último ha sido con ayuda de Catholic Relief Service), y un experimento de Bio-Gas (con estudiantes de la UCA); y los proyectos que se tienen en perspectiva son sobre nutrición y hortalizas, ya que la alimentación no es variada, porque no se pasa de comer tortillas y frijoles.

Las tareas que hacen las mujeres generalmente son las siguientes:

Acarrear piedras
hacer limpieza
cocina (ya sea colectivamente o individual) y lavar.

Las tareas que hacen los hombres son:

Agricultura, Construcción, Picar piedras, y algunos salen a las cortas en épocas de cosecha.

Los niños lo que hacen es estudiar y ayudar en los quehaceres domésticos como, por ejemplo, acarrear leña.

Actualmente se tienen cultivos de maíz, frijoles, maicillo, hortalizas (media manzana) y algunas de café.

Con respecto al parasitismo, se tuvo que se empezó a dar en el primer año, pero para evitar éste se tomó como norma el obligar a los adultos de cada familia a trabajar dos días a la semana, dentro de cualquiera de las labores productivas.

PROGRAMA MUNDIAL DE ALIMENTOS (PMA)

El PMA nace en 1963, y su sede oficial está en Roma, Italia; su programa a nivel mundial se inició con \$ 75 millones. En sus primeros años sus alimentos provenían de los excedentes alimenticios de los países industrializados, pero en estos últimos años ya no se trabaja con estos excedentes, sino que con los recursos provenientes de aproximadamente 70 países donantes, los cuales incluyen no sólo a los países industrializados, sino que a países en desarrollo; por ejemplo, Bangladesh ha donado una cantidad nada despreciable, El Salvador ha donado \$ 5,000.

El PMA apoya programas y proyectos con objetivos específicos, estos proyectos son solicitados por los gobiernos de los diferentes países. Cuando se diseña un proyecto,

C U A D R O N° 1

PROYECTOS EN EJECUCION EN EL SALVADOR

NOMBRE DEL PROYECTO	NUMERO	OBJETIVO	DURACION	FECHA DE INICIACION	FECHA DE FINALIZACION	TOTAL DE ALIMENTOS	NUMERO DE BENEFICIARIOS	AGENCIA EJECUTORA	COSTO TOTAL
"Educación Nutricional y Alimentación Suplementaria a grupos vulnerables"	2317	Mejorar el estado nutricional de niños menores de 5 años.	5 años, 3 meses	15/09/79	31/01/85	9,651 T.m.	224,260 (Máximo: 60,000 personas por año.	Ministerio de Salud Pública y Asistencia Social.	\$ 3,991,000
AMPLIACION	2317	"	3 años	-	-	22,486 T.m.	220,000 (100,000 al año, máximo) Raciones = 72,262,500		\$ 12,324,300
"Alimentación en las Escuelas Primarias.	2690	Contribuir a la asistencia escolar y mejorar la capacidad de aprender.	5 años	14/09/84	14/09/89	11,968 T.m.	407,000 (máximo: 110,000 personas por año) Raciones: 81,400,000	Ministerio de Educación	\$ 10,454,500
"Desarrollo de la producción de cultivos alimentarios básicos por pequeños agricultores". AMPLIACION.	2146	Estimular a los pequeños agricultores, el aprendizaje de nuevas técnicas, y también en busca de integrarlos al sistema bancario haciéndolo sujeto de crédito.	5 años	17/08/85	16/08/85	12,075.6T.m.	92,500 (máximo p/año) Raciones: 40,500,000; 12,450,000 D/H	Banco de Fomento Agropecuario, Centro Nacional de Tecnología Agrícola, Instituto Regulador de Abastecimientos, Instituto Salvadoreño de Fomento Cooperativo, Financiera Nacional de Tierras Agrícolas, y Dirección de Desarrollo de la Comunidad.	\$ 7,398,800
"Proyecto de fines múltiples para el desarrollo rural y comunitario". AMPLIACION	776	Mejoramiento de condiciones básicas, creación de infraestructura comunal, adiestramiento técnico y generación de actividades productivas que generen ingresos.	3 años	9/08/84	9/08/87	14,748 T.m.	120,000 (vida del proyecto) Raciones= 30,095,000; 6,019,000 D/H	Dirección de Desarrollo comunal, Ministerio de Trabajo y Ministerio de Agricultura y Ganadería.	\$ 7,760,900

el PMA da las raciones alimenticias que servirán de estímulo a éstos; estas raciones sustituyen a los recursos financieros, lo que ha llevado al éxito de los programas.

Programas de ayuda del PMA en El Salvador.

En 1969 el PMA viene a El Salvador, aprobando el primer proyecto por un valor de casi \$ 76 millones. En la actualidad se mantiene un portafolio valuado en \$ 50.818.500 aproximadamente, para programas y proyectos en el país.

Actualmente el PMA tiene los siguientes proyectos que aparecen en el cuadro No. 1.

El proyecto 2725 es nuevo; tiene como objetivo el mejorar el nivel de vida de la población rural dispersa o desplazada, y a los beneficiarios del decreto 207 (de la ley de Reforma Agraria); mediante el reasentamiento de grupos asociativos en nuevas comunidades autoconstruídas, con apoyo alimenticio y provisiones de servicios comunales y básicos. Este proyecto está aprobado, pero aún no operativizado (Ver cuadro No. 2).

CUADRO No. 2

PROYECTO DE VIVIENDA RURAL E INFRAESTRUCTURA COMUNAL EN AREAS DE LA REFORMA AGRARIA.

<u>2725</u>					
Duración	Total de Productos	No. de Beneficiarios.	Agencia Ejecutora	Costo Total	
5 años	7,528 Tm.	5,000 familias por año.	Ministerio de Obras Públicas, y la Financiera Nacional de Tierras Agrícolas.	\$ 3,922.000	

FUENTE: PMA.

Como se puede observar, los proyectos antes citados son de desarrollo, los cuales tienen metas bien definidas; a los beneficiarios de cada uno de estos proyectos se les da su ración alimenticia, para que sirva de estímulo a la consecución de los objetivos. En general, todos los proyectos PMA van dirigidos a beneficiar a la población marginada del país, pero en la actualidad, debido a la misma crisis, los programas que el PMA tiene en El Salvador, aunque directamente no fueron diseñados en beneficio exclusivo de la población desplazada, han favorecido a una buena parte de ésta.

Entre los proyectos que tiene el PMA en el país hay uno específicamente dirigido única y exclusivamente a beneficiar a las familias desplazadas; fue pedido por el propio gobierno de El Salvador. Dicho proyecto es el 1239, que es para dar "Asistencia alimenticia a la población desplazada"; éste, más que un proyecto, es propiamente una "acción de emergencia"; aprobado a finales de 1980, y desde su inicio en 1981 hasta mediados de 1984, se ha ampliado en cinco ocasiones; en un principio se beneficiaba a 70,000 personas, pero con la ampliación V (primera y segunda fase) se ha llegado a beneficiar a 300.000 personas (Ver cuadro No. 3).

CUADRO No. 3

PROYECTO No. 1239, EMERGENCIA: ASISTENCIA ALIMENTICIA A LA POBLACION DESPLAZADA EN EL SALVADOR

Fase Original y ampliaciones	Fecha de Aprobación.	Duración	Inicio	Finalizó	Cantidad de Alimentos.	Beneficiarios	Costo total al PMA
Fase Original	19/12/80	7 meses	19/01/81	19/08/81	3,024 Tm.	70.000	\$1.500.000
Ampliación I	30/07/81	9 meses	22/09/81	21/06/82	4,896 Tm.	160.000	\$2.319.200
Ampliación II	06/04/82	9 meses	22/07/82	21/04/83	6,240 Tm.	200.000	\$2.540.700
Ampliación III	24/01/83	7 meses	22/04/83	21/11/83	6,240 Tm.	200.000	\$2.668.000
Ampliación IV	25/07/83	6 meses	22/11/83	21/05/84	6,240 Tm.	200.000	\$2.720.800
Ampliación V (1 fase)	13/04/84	3 meses	22/05/84	-	7,020 Tm.	300.000	\$2.618.200
Ampliación V (2 fase)	29/06/84	3 meses	-	-	7,020 Tm.	300.000	\$2.722.900
1405	23/11/84	6 meses	22/04/85	21/10/85	14,040 Tm.	300.000	\$4.898.000*

* Más \$ 72.729 que el PMA aprobó para el manejo y encargado del maíz a granel.

FUENTE: PMA.

El objetivo de este proyecto es dar asistencia alimenticia en forma periódica a la población desplazada, para ayudar de alguna forma a cubrir una de sus necesidades básicas; esta ayuda del PMA se canaliza a través de CONADES. El proyecto sigue en acción, pero en vez de darle una nueva ampliación se prefirió cambiar el mismo proyecto al número 1405, beneficiando siempre a 300.000 personas. La cantidad de alimentos desde su fase original hasta la ampliación V, e incluyendo el proyecto número 1405, es de 54.720 toneladas métricas de alimentos, con un costo total de \$ 21.987.800. Con respecto al proyecto No. 1405 se han dado seis meses, abarcando de abril a octubre de 1985, para su implementación; luego, en los primeros tres meses se atenderá a las 300.000 personas, y en los otros tres meses restantes a 200.000, porque se considera que aproximadamente para esa fecha se estará implementando el proyecto No. 2806.

El Proyecto No. 2806, llamado "Integración de la Población Desplazada en Actividades Socio-Económicas", tiene objetivos específicos, y se beneficiarán entre 100.000 y 150.000 personas; prácticamente el proyecto ya está aprobado y comenzará a funcionar a finales de este año (1985); esta integración de la población desplazada a la vida socio-económica se hará en forma paulatina, y así mismo llegará a sustituir al programa asistencial No. 1405 (que antes era el No. 1239).

CUADRO No. 4

EL SALVADOR 2806: "INTEGRACION DE LA POBLACION DESPLAZADA EN ACTIVIDADES SOCIOECONOMICAS".

Duración Prevista	2 años
Alimentos Solicitados:	9.560 Tm.
Costo Aproximado al PMA:	\$4.060.000
Días/Hombres:	3.600.000
Raciones:	18.000.00

Nota: Este proyecto será sometido a consideración del CPA en su próxima sesión en mayo/85.

El PMA cree que CONADES se debe reorganizar para que pueda funcionar mejor, más que todo como un organismo rector (de apoyo) y que sea de coordinación y no operativo; que los organismos no gubernamentales o privados trabajen conjuntamente en cuestiones operativas, siempre bajo la tutela de CONADES. El Proyecto 2806, según el PMA, va más allá de lo que CONADES puede hacer, y por ello el PMA se compromete a dar la asesoría técnica a CONADES para que éste pueda servir de rector al programa 2806. Se considera también que este proyecto 2806 debe ser evaluado periódicamente, para ver si realmente la población desplazada está siendo integrada a la vida económica.

También el PMA considera que la conferencia internacional de donantes, a efectuarse este año, será de gran importancia para implementar más proyectos en beneficio de la población desplazada.

MINISTERIO DEL INTERIOR: DIRECCION DE DESARROLLO COMUNAL (D I D E C O).

Antecedentes

Su origen se remonta a 1963, en el Departamento de Educación Fundamental del Ministerio de Educación; luego, en 1968, se crea el Programa de "Fomento y Cooperación Comunal" (FOCCO), que dependía también del Ministerio de Educación; pero en 1969 fue incorporado al Consejo Nacional de Planificación y Coordinación Económica (CONAPLAN), y funcionó como dependencia de éste. Finalmente, en 1978, se incorpora al Ministerio del Interior, por ser éste el Ministerio más indicado para tener bajo su cargo el desarrollo de la comunidad a nivel nacional; su incorporación se hizo en base al decreto del 20 de diciembre de 1977, que se conoce con el nombre de "Ley de Desarrollo de la Comunidad"; en este decreto se le cambia el nombre a "Dirección de Desarrollo Comunal" (DIDECO), convirtiéndose de este modo en dependencia del Ministerio del Interior.

Propósito Fundamental

La promoción humana mediante la técnica social, conocida como "Desarrollo de la Comunidad". Concibe esto como un esfuerzo coordinado para promover la organización y la participación popular, especialmente de los sectores menos favorecidos de la sociedad salvadoreña, ya sean urbanos o rurales, con el objeto de lograr en estos sectores una auténtica justicia social; utilizando como una estrategia básica la participación comunal, lo cual significa que no trabaja "para" la comunidad, sino "con" la comunidad.

Objetivo General

Contribuir al proceso de desarrollo integral de los municipios del país, asumiendo la responsabilidad rectora en materia de promoción social y organización de las comunidades, a efecto de superar el nivel de vida de los grupos.

Objetivos Específicos

Concientizar a la población sobre la importancia de su participación activa y consciente en organizaciones permanentes que propendan a su desarrollo integral.

Desarrollar acciones tendientes a impulsar un proceso de cambio dirigido a la dignificación del ser humano, a través de programas que impulsen el desarrollo integral de las comunidades.

Promover la participación organizada de la población en proceso de cambio del país, a través de organizaciones comunales permanentes.

Propiciar las condiciones que permitan a la población incorporarse activamente a la toma de decisiones y a la vida cívica del país.

Establecer un sistema de coordinación que permita la interacción efectiva de todas las entidades comprometidas en el proceso de desarrollo económico y social del país.

Atención a la Población Desplazada.

DIDECO fue inicialmente la institución gubernamental que asistió a las primeras familias desplazadas originarias de Las Vueltas, Chalatenango, el 14 de enero de 1980; a través de la División de Ayuda Alimenticia atendió a 2,000 personas desplazadas procedentes de cantones y caseríos de esa jurisdicción.

Como todo sucedió intempestivamente, los alimentos distribuidos provenían de los saldos existentes del Proyecto PMA/ELS/1189E "Atención a Refugiados Nicaragüenses" (maíz, aceite, y cereal); y de la Comunidad Económica Europea (leche en polvo).

Ya el 23 de mayo de 1980 DIDECO asistía con suministros de alimentos a 10 municipios de Chalatenango (Las Vueltas, Arcatao, Ojos de Agua, Nueva Trinidad, El Paraíso, San Ignacio, Ciudad de Chalatenango, Potonico, San José Cancasque, Nombre de Jesús, y San Antonio de la Cruz). Luego, en agosto de ese mismo año (1980), atendió en Cabañas, San Vicente, Usulután, La Paz, etc.

En octubre de 1980 se comenzó con las acciones coordinadas para la formación de equipos que se encargaran de atender a las familias desplazadas; en una sesión-almuerzo, convocada por las esposas de los miembros de la Junta de Gobierno, se presentó un informe. Este fue del conocimiento del Director General de DIDECO. Ya para el 14 de octubre de ese año, el Director General de DIDECO presentó al Ministro del Interior un "Anteproyecto para la Integración y Funcionamiento de una Comisión Nacional para atender a la Población Civil Desplazada y/o Damnificada, por Enfrentamientos Armados de Origen Político". Con esto prácticamente se comienzan las acciones coordinadas entre instituciones gubernamentales y organizaciones de servicios; y como resultado del anteproyecto antes citado se crea, mediante el acuerdo No. 20 del Comité Nacional de Defensa Civil^{1/}, la "Comisión Nacional Multisectorial para la Atención a Desplazados"^{2/}. De aquí en adelante DIDECO trabaja en lo referente a la asistencia de desplazados bajo la coordinación de la Comisión Nacional Multisectorial.

Bajo este nuevo esquema DIDECO tiene la responsabilidad de distribuir alimentos, colchas, petates, a través de la División de Ayuda Alimentaria; recibida la demanda de ayuda presentada por la Secretaría Ejecutiva del Comité Nacional de Defensa Civil, realizará las siguientes actividades:

^{1/} El Comité Nacional de Defensa Civil se crea en base al artículo No. 13 de la "Ley de Defensa Civil", decretado el 8 de abril de 1976, y publicado en el diario oficial No. 74, Tomo 251, de fecha 23 de abril de 1976.

^{2/} Este punto se amplía en el informe de la "Comisión Nacional Multisectorial para la Atención a Desplazados".

- a) Coordinar con la Secretaría Ejecutiva del Comité Nacional de Defensa Civil, a fin de verificar las demandas y determinar los lugares que serán atendidos, y su forma de atención.
- b) Realizar los trámites administrativos necesarios, a fin de que se emitan las órdenes de entrega de alimentos, colchas y petates.
- c) Disponer del servicio de transporte necesario para hacer llegar a los comités de defensa civil las dotaciones de alimentos asignados.
- d) Informar a la Dirección de Desarrollo Regional, y a la Secretaría Ejecutiva del Comité Nacional de Defensa Civil, acerca de la población atendida, forma de atención y fecha, en lo relacionado al suministro de alimentos, colchas y petates.
- e) Hacer estudios muestrales. Por ejemplo, en 1981 DIDECO hizo una investigación: el 52% de la población desplazada son niños menores de 12 años, y el 48% son mujeres, hombres y ancianos.

Actualmente DIDECO, con la existencia de CONADES, ha dejado en cierta medida de atender a la población desplazada y se ha dedicado más que todo a proyectos y programas de desarrollo comunal, que son las funciones para las que fue creado; sin embargo, es tá ejecutando desde 1984 el Proyecto AID No. 519-0299 de "Asistencia de Vivienda de Emergencia para Familias Desplazadas", financiado por AID e implementado por DIDECO; tiene los siguientes objetivos:

- Contribuir a la reactivación de las haciendas reformadas, construyendo viviendas para los miembros de las cooperativas y familias desplazadas que se integrarán en dichas cooperativas, solucionando la problemática de las familias desplazadas.
- Crear y mantener un sistema de capacitación de los recursos humanos intervinientes en el proceso de desarrollo comunal.
- Contribuir a la reactivación económica de las zonas afectadas por la violencia político-militar en el país.
- Promover, coordinar y ejecutar obras de infraestructura física, como medio para estimular y consolidar la participación y la organización.
- Contribuir al mejoramiento nutricional a través de programas de ayuda alimentaria, como medio para estimular la participación y la organización comunal.

Este proyecto No. 519-0299 incluye a los departamentos de:

San Vicente
Morazán
Usulután
San Miguel

Consta de 2 Fases:

Fase I: Cubrió el Departamento de San Vicente, y las haciendas reformadas esco gidas fueron:

- Achichilco, con 60 viviendas
- Nuevo Oriente, con 15 viviendas

- San Nicolás, con 20 viviendas
- San Pablo Cañales, con 62 viviendas (pero después se descartó por razones de seguridad).

Fase II: Para 1985 se tiene previsto en Usulután construir 517 viviendas en haciendas del sector reformado, las que están distribuidas así:

- | | |
|---------------------|---------------|
| - Nancuchinane | 191 viviendas |
| - Normandía | 200 viviendas |
| - Valle San Juan I | 36 viviendas |
| - Valle San Juan II | 50 viviendas |
| - La Maroma | 40 viviendas |

Se cree que se beneficiará a un total de 3,102 personas.

Además de las viviendas, se pretende efectuar proyectos específicos como componente de todo el Plan General; estos proyectos son:

- Promoción Social
- Asistencia Técnica
- Salud
- Educación
- Créditos
- Generación de Empleo
- Ayuda Alimenticia

El proyecto antes mencionado es en beneficio de personas desplazadas; en la actualidad DIDECO se dedica a atender desplazados, pero en menor medida en comparación con 1980; pero como puede observarse, DIDECO fue la primera institución que a nombre del gobierno salvadoreño auxilió a los primeros desplazados.

COMISION NACIONAL MULTISECTORIAL PARA LA ATENCION A DESPLAZADOS.

Nació el 14 de octubre de 1980, como producto de un documento que fue presentado por el Director General de DIDECO al Ministro del Interior; dicho documento se llamaba "Ante-Proyecto para la integración y Funcionamiento de una Comisión Nacional para Atender a la Población Civil Desplazada y/o Damnificada por Enfrentamientos Armados de Origen Político". Esta Comisión Nacional Multisectorial fue creada en base al acuerdo No. 20 del Comité Nacional de Defensa Civil 1/

Este Comité Nacional Multisectorial, de aquí en adelante, será el organismo responsable de dictar las políticas, estrategias y procedimientos generales para la atención

1/ El acuerdo No. 20 dice así: "Construir una Comisión Nacional Multisectorial para la atención de las familias y personas principalmente del área rural que se han visto obligadas a abandonar sus hogares y refugiarse en poblaciones circunvecinas, a consecuencia de la situación de violencia que ha afectado a sus respectivas comunidades".

a los desplazados; y es el sub-secretario del Ministerio de Planificación y Coordinación del Desarrollo Económico y Social (MINPLAN), el coordinador de la Comisión Nacional Multisectorial, estando constituida también por los Señores Sub-secretarios de los diferentes ministerios; así como de presidente de alguna institución autónoma 2/.

La Comisión estableció conceptos para desplazados y damnificados por violencia política, que son los siguientes:

2/ Los funcionarios públicos o representantes de organizaciones privadas, integrantes de la Comisión Nacional relacionada, son los siguientes:

Honrables Primeras Damas, esposas de los Señores Miembros de la Junta Revolucionaria de Gobierno.

Sr. Subsecretario del Ministerio de Planificación y Coordinación del Desarrollo Económico y Social.

Sr. Subsecretario del Ministerio de Defensa y Seguridad Pública.

Sr. Subsecretario del Ministerio de Educación.

Sr. Subsecretario del Ministerio de Obras Públicas.

Sr. Subsecretario del Ministerio de Salud Pública y Asistencia Social.

Sr. Subsecretario del Ministerio del Interior.

Sr. Presidente de la Federación de Cajas de Crédito.

Sr. Presidente de la Administración Nacional de Acueductos y Alcantarillados.

Sr. Presidente del Banco de Fomento Agropecuario.

Sr. Director General de Desarrollo Comunal.

Sr. Director del Centro Nacional de Tecnología Agropecuaria.

Sr. Jefe de la Secretaría de Información de la Presidencia de la República.

Sr. Director de Desarrollo Regional del Ministerio del Interior.

Sr. Secretario Ejecutivo de Defensa Civil.

Desplazado: Toda persona o grupo familiar que por la violencia política, o a consecuencia de ella, se haya visto obligado a abandonar su hogar y su patrimonio familiar, trasladándose hacia otro sitio en el interior del país, acogiéndose a la ayuda en bienes y servicios que el Estado, Instituciones de Servicio, familiares y/o personas particulares le proporcione.

Damnificado por la Violencia Política: Toda persona o grupo familiar que, sin haber abandonado su hogar, haya sufrido una o varias de las situaciones siguientes:

- 1- Pérdida del patrimonio familiar
- 2- Muerte del o de las personas sostén económico y moral de la familia.
- 3- Carencia temporal de fuentes de trabajo e ingresos.
- 4- Aislamiento con relación a centros de aprovisionamiento.
- 5- Agotamiento de provisiones alimenticias locales.

El 30 de octubre de 1980 se presentó a la Comisión Nacional Multisectorial un documento llamado "Cruzada Nacional para la Atención de la Población Desplazada del País, y la Matriz Institucional", la cual fue aprobada. En dicho documento se muestran los trabajos a efectuarse en equipo, ya que se delimitan las responsabilidades directas y de apoyo de todas y cada una de las instituciones involucradas.

También en esta misma fecha, 30 de octubre de 1980, la Comisión Nacional Multisectorial crea el "Comité Técnico", que estaría constituido por los delegados de los representantes institucionales de la comisión. El Comité Técnico sería el encargado de ordenar el trabajo de cada institución oficial o privada para que cumplan con sus responsabilidades, dar el seguimiento requerido, y promover a nivel nacional e internacional los recursos humanos, económicos, materiales y alimenticios. Este comité técnico está conformado por delegados de: MINPLAN, MISALUD, DIDECO, Dirección de Desarrollo Regional (DDR), ISTA, y Comité Nacional de Defensa Civil; estando en íntima coordinación con CICR y Cruz Roja Salvadoreña; el coordinador general del Comité Técnico sería el delegado del Sub-Secretario de MINPLAN.

Algunas actividades específicas del Comité Técnico son:

- Visitar los asentamientos de desplazados.
 - Envío y distribución de la ayuda.
 - Entrevistas con funcionarios nacionales e internacionales para promover la ayuda requerida.
- Ver por la reubicación temporal de la población desplazada en haciendas reformadas durante las épocas de cosecha.
- Elaboración de informes para funcionarios institucionales, y para la Comisión Nacional Multisectorial.

Con el establecimiento de la Comisión Nacional Multisectorial se determinó que los desplazados deberían ser atendidos de la siguiente manera:

- a- Municipios no conflictivos: Serán asistidos por DIDECO, DDR, y el Comité Nacional de Defensa Civil.
- b- Municipios críticos: Son asistidos por Acción Cívica Militar, a través de las Comandancias Departamentales.

c- Municipios conflictivos: Son atendidos por CICR con ayuda de socorristas de Cruz Roja Salvadoreña.

RECURSOS CON QUE CUENTA - LA COMI- SION NA- CIONAL - MULTISEC- TORIAL	1) Humanos	<ul style="list-style-type: none"> - Personal de las Instituciones participantes. - Miembros de los Comités Departamentales y Municipales de <u>De</u> <u>fensa Civil</u>. - Personal de servicios generales de las instituciones involu<u>cradas</u>.
	2) Materia <u>les</u> de oficina y de transporte.	<ul style="list-style-type: none"> - Capacidad instalada de las instituciones participantes. - Transporte financiado por USAID.
	3) Finan <u>ciamien</u> to.	<ul style="list-style-type: none"> - Donativo proveniente de USAID por ₡ 758,405.00 - Subsidio del Ministerio del Interior para la compra de he<u>rramientas</u> que se usarán en campañas de saneamiento ambien<u>tal</u>. - Fondo proveniente de la venta de 5,000 T.M. de trigo donadas por el Gobierno Argentino. - Fondos de la Secretaría Ejecutiva del Comité Nacional de Defensa Civil, que se utilizarán en la compra de materia<u>les</u> de construcción, alimentos y otros.
	4) Alimen <u>tos</u> .	<ul style="list-style-type: none"> - Donaciones de USAID - Donaciones del PMA - Alimentos adquiridos con fondos provenientes de la negocia<u>ción</u> del trigo donado por el Gobierno Argentino. - Alimentos adquiridos con fondos del Comité Nacional de De<u>fensa Civil</u>.
	5) Medici <u>nas</u> .	<ul style="list-style-type: none"> - Medicamentos dados por el Ministerio de Salud. - Medicamentos comprados con fondos donados por USAID. - Medicamentos donados por Cruz Roja Salvadoreña.
	6) Materia <u>les</u> de Construc <u>ción</u> para Refu <u>gios</u> Tem <u>porales</u> .	<ul style="list-style-type: none"> - Adquiridos con fondos del Comité Nacional de Defensa Civil - Adquiridos con fondos donados por USAID - Adquiridos por la Secretaría del Comité Nacional de Defen<u>sa Civil</u>.

Reponsabili-
dades de las
Instituciones
que forman
parte de la
Comisión Na-
cional Multi-
sectorial.

MINPLAN

Reponsabi-
lidades Di-
rectas

- Coordinar la planificación y programación de acciones de la Comisión Nacional Multi-sectorial.
- Coordinar la Supervisión y Evaluación de las actividades desarrolladas por la Comisión Nacional Multisectorial.
- Gestionar ante los Organismos Internacionales la ayuda en bienes y servicios.
- Promover y convocar a los miembros integrantes de la Comisión Nacional para reuniones ordinarias y extraordinarias.

Responsabi-
lidades de
Apoyo.

- Colaborar con las Instituciones directamente responsables.
- Elaboración del Reglamento de la Comisión Nacional.
- Recopilación y actualización de datos.
- Promoción publicitaria para obtención de recursos.

Direc-
ción de
Desarro-
llo Re-
gional
D.D.R.

Responsabi-
lidades Di-
rectas.

- Recolectar, mantener actualizada e informar semanalmente a cada una de las instituciones integrantes de la Comisión Nacional, sobre las características demográficas de la población desplazada.
- Detectar y priorizar, en coordinación con las instituciones integrantes de la Comisión Nacional, los lugares donde se hace necesaria la construcción de refugios temporales.
- Realizar los trámites administrativos necesarios para la compra y distribución de materiales para la construcción de refugios temporales.
- Tramitar, a través de DIDECO, el pago de los materiales suministrados para la construcción de refugios temporales.
- Informar a los Comités Departamentales y Municipales de Defensa Civil, sobre los procedimientos establecidos para obtener y distribuir la ayuda de bienes y servicios proporcionada por la Comisión Nacional.

Reponsabi-
lidades de
Apoyo.

- Colaborar con las instituciones directamente responsables, en la organización de la población desplazada, en la distribución de alimentos, colchas, petates, herramientas, materiales de construcción y otros enseres y en la realización de campañas de saneamiento ambiental, medicina preventiva y curativa; esto último, responsabilidad directa del Ministerio de Salud Pública y Asistencia Social.

Secretaría Ejecutiva del Comité Nacional de Defensa Civil.	Responsabilidades Directas.	<ul style="list-style-type: none"> - Organizar y asesorar permanentemente a los Comités Departamentales y Municipales de Defensa Civil, a fin de que participen activa y eficientemente en el desarrollo de las actividades tendientes a la atención a desplazados y/o damnificados. - Adquirir, con los recursos que cuenta, alimentos básicos, ropa, materiales de construcción y otros enseres para ser distribuidos a la población desplazada en concepto de ayuda complementaria. - Distribuir, a través de los Comités Departamentales y Municipales de Defensa Civil y en Coordinación con la División de Ayuda, Alimenticia de DIDECO, los alimentos, colchas, petates, etc., provenientes de los Convenios con el PMA y la USAID, así como los adquiridos con sus propios recursos, y en coordinación con la D.D.R., las herramientas, materiales de construcción, ropa y otros enseres.
Responsabilidades de las Instituciones que forman parte de la Comisión Nacional Multisectorial.	Responsabilidades de Apoyo	<ul style="list-style-type: none"> - Contribuir con la Dirección de Desarrollo Regional en la recolección y actualización de la información referente a las principales características sociales y demográficas de la población desplazada. - Apoyar en todas las áreas las labores que tienen asignadas las instituciones participantes.
DIDECO	Responsabilidades Directas.	<ul style="list-style-type: none"> - Administrar y manejar los fondos provenientes del Donativo de la USAID y de la venta del trigo donado por el Gobierno Argentino. - Gestionar ante los Organismos Internacionales, y a través de los Ministerios respectivos, la donación de alimentos que se estime necesaria para atender a la población desplazada y damnificada. - Administrar y manejar la dotación del recurso alimentario, donado por el PMA, y que es destinada para la población desplazada y damnificada del país con base a la información demográfica proporcionada por la D.D.R., CICR y Cruz Roja Salvadoreña. - Programar el servicio de transporte para el envío de los alimentos hacia los lugares de asentamiento de desplazados y damnificados. - Administrar y manejar la dotación de colchas y petates destinada a los desplazados.
	Responsabilidades de Apoyo.	<ul style="list-style-type: none"> - Coordinar con las instituciones participantes en la planificación, ejecución y evaluación de las actividades. - Coordinar con los Comités Departamentales y Municipales de Defensa Civil en la organización comunal para la realización de acciones de mejoramiento físico y ambiental.

Responsabi-
lidades de
apoyo.

- Coordinar con los Comités Departamentales y Municipales de Defensa Civil en la organización, distribución y control del recurso alimentario, colchas, petates, materiales de construcción y otros bienes y servicios destinados a la población desplazada y damnificada.

El 24 de mayo de 1981 la Comisión Nacional Multisectorial, nombró de coordinador general al Ministro del Interior, con el fin de mejorar la asistencia a la Población desplazada. Como medida inicial se efectuó un análisis preliminar de las acciones desarrolladas por las instituciones que constituyen la Comisión Nacional, encontrándose algunas fallas, como:

- Falta de un canal único de información central, y toma de decisiones.
- Ausencia de comités locales para la atención a desplazados.
- Falta de supervisión.
- Recargo de trabajo para el personal de las instituciones participantes.

Por tanto, debido a todas estas fallas, la Comisión Nacional Multisectorial propone por medio de su Coordinador General a la Junta Revolucionaria de Gobierno la creación de la Oficina para Atención a Desplazados (OPADE), la cual se encargará de planificar y desarrollar todas las actividades necesarias para la atención a la Población Desplazada.

Esta Oficina para la Atención a Desplazados dependerá de la Comisión Nacional Multisectorial.

La Oficina para la Atención a Desplazados tiene la siguiente estructura:

A- Coordinador General, que tendrá las siguientes funciones:

- 1- Representar a la Comisión Nacional en sus relaciones con entidades nacionales y organismos internacionales, tanto gubernamentales como privadas.
- 2- Planificar y coordinar las acciones de las diferentes entidades integrantes de la Comisión Nacional Multisectorial, en la atención a la población desplazada o damnificada.
- 3- Convocar, asesorar y presidir las reuniones con los representantes de las entidades públicas o privadas integrantes de la Comisión.
- 4- Informar a la Junta Revolucionaria de Gobierno los aspectos relevantes de las actividades desarrolladas por la Comisión.
- 5- Gestionar, a nivel nacional e internacional, la obtención de los recursos económicos o en especie.
- 6- Nombrar o remover al Gerente de la Oficina, así como también al personal técnico y administrativo.
- 7- Aprobar las órdenes de pago de salarios, materiales, equipo y otros bienes.

B- Gerencia:

- 1- Preparar y proponer al Coordinador General planes y proyectos para su aprobación.
- 2- Dirigir el Programa a nivel nacional, supervisar, controlar y evaluar el desarrollo de las actividades.
- 3- Presidir las reuniones del Comité Técnico Coordinador.
- 4- Coordinar el proceso de atención a desplazados con las unidades operativas; autorizar, juntamente con el Coordinador General, las órdenes de compra de materiales, equipo y otros bienes.
- 5- Informar al Coordinador General sobre las actividades desarrolladas y los resultados obtenidos.

C- Comité Técnico Coordinador:

Está integrado por los Subgerentes, un representante del Ministerio de Planificación y Coordinación para el Desarrollo Económico y Social, y el Gerente del Programa, quien lo presidirá.

D- Subgerencia de Administración y Finanzas:

- 1- Administrar los recursos financieros destinados para la atención de la población desplazada y/o damnificada.
- 2- Supervisar y orientar la labor del auxiliar contable, en lo que se refiere a su trabajo específico.
- 3- Controlar la asignación presupuestaria; formular los reintegros, a fin de que el Fondo Circulante mantenga fondos disponibles; tramitar las órdenes de pago del Fondo Circulante, o pagos directos; efectuar el pago de servicios personales, no personales, materiales, maquinaria y equipo; cotizar todos los bienes y servicios requeridos por las distintas unidades.
- 4- Informar periódicamente al Gerente del estado de los recursos financieros, o cuando le sea requerido.

E- Subgerencia de Promoción y Organización:

Dependerá de la Gerencia del Programa y se organizará con 3 departamentos:

- Estadística
- Promoción y Organización de Comités Locales para la Atención a Desplazados.
- Promoción y Organización de Comités Locales para Desplazados.

Sus funciones son las siguientes:

- 1- Levantar y actualizar la Información estadística de la Población desplazada.
- 2- Promover, organizar y asesorar a los Comités locales para la atención a desplazados.

- 3- Promover, organizar y asesorar a los Comités representativos de la población desplazada.
- 4- Supervisar, a nivel local, la distribución y uso de los bienes y servicios.
- 5- Evaluar las acciones desarrolladas por la unidad a fin de aplicar los reajustes necesarios.
- 6- Informar al gerente sobre las acciones desarrolladas y los resultados obtenidos.

F- Subgerencia de Almacenamiento y Distribución.

Dependerá de la Gerencia del Programa y funcionará con 2 departamentos:

- Programación y Transporte
- Bodega.

Sus funciones son las siguientes:

- 1- Elaborar los documentos básicos para la gestión de la ayuda gubernamental e internacional en cuanto a recursos alimenticios y materiales.
- 2- Recibir, almacenar y conservar las diferentes ayudas.
- 3- Elaborar los instrumentos de control para la recepción, despacho, y distribución de las ayudas, tarjetas, cuadros, formularios, tablas de distribución y otros que fueren necesarios.
- 4- Recibir de la Subgerencia de Promoción y Organización las solicitudes de ayuda de los diferentes lugares de asentamiento de desplazados.
- 5- Elaborar cálculos y emisión de órdenes de entrega para el suministro de las diferentes ayudas.
- 6- Programar los envíos de la ayuda a los diferentes asentamientos de personas desplazadas.
- 7- Solicitar el transporte necesario para cubrir la demanda de ayuda programada.
- 8- Mantener actualizados los registros sobre el movimiento de recursos de la unidad.
- 9- Mantener la información actualizada sobre las existencias de los diferentes recursos almacenados en las bodegas.
- 10- Realizar inspecciones periódicas a las bodegas en donde se almacenan las diferentes ayudas.
- 11- Seleccionar y adecuar los locales que servirán como bodegas.
- 12- Detectar posibles contaminaciones de productos y aplicar los tratamientos preventivos y curativos que sean necesarios en las bodegas.
- 13- Informar periódicamente sobre lo actuado al Gerente del Programa, con la información recabada en las diferentes secciones.

G- Subgerencia de Servicios de Salud.

El Ministerio de Salud Pública y Asistencia Social, como parte integrante de la OPADE, tiene la responsabilidad de llevar a cabo campañas de salud curativa y preventiva. Sus funciones son las siguientes:

- 1- Utilizar al máximo el sistema de regionalización de los Servicios de Salud y especialmente el de ejecución de los diferentes programas para la atención de la población desplazada.

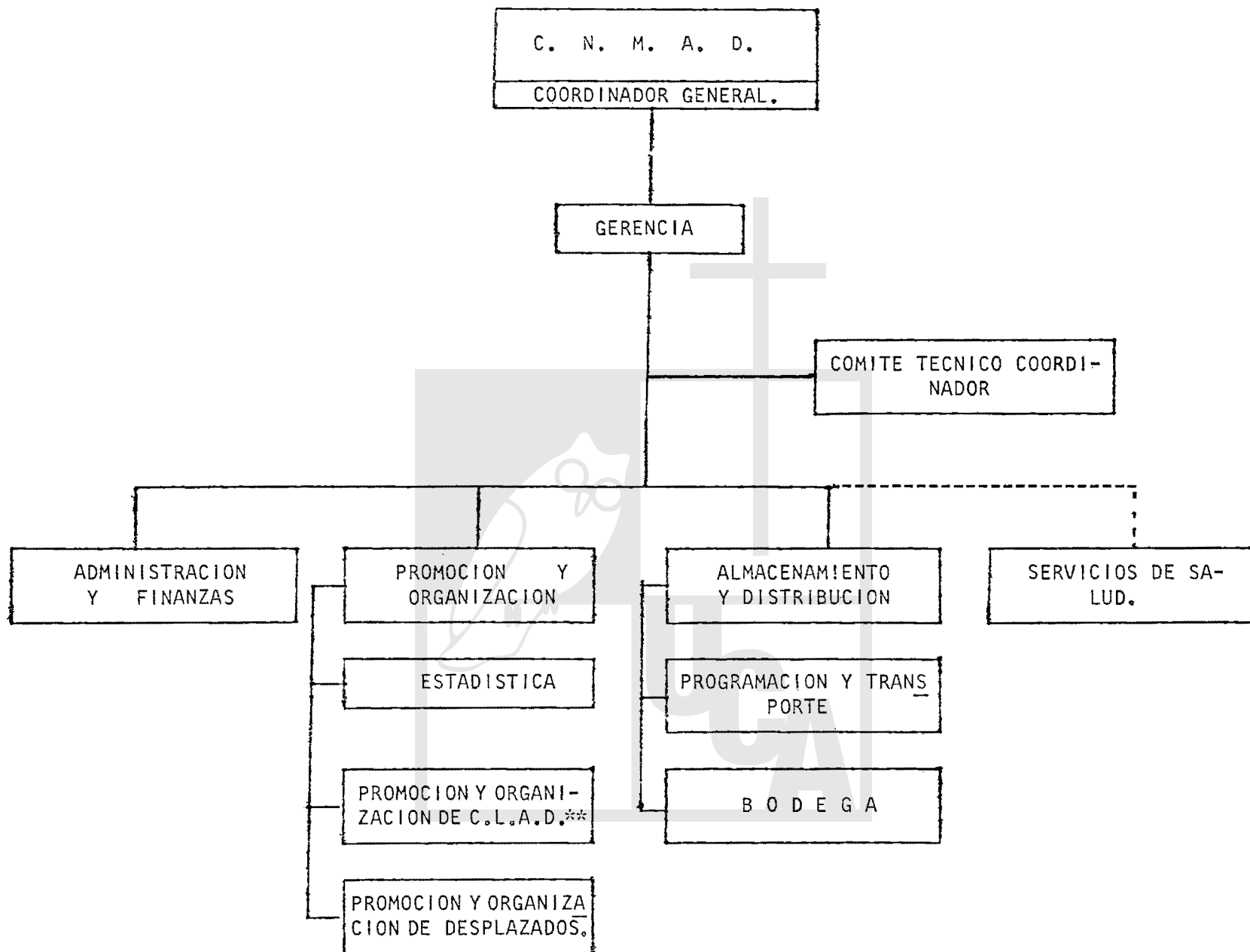
- 2- Dar asesoría técnica al personal regional, sobre las actividades a desarrollar con la población desplazada.
- 3- Participar, a través del Director de cada Región de Salud, en las actividades del Comité Regional, y establecer la coordinación necesaria con las cinco Regiones del Ministerio de Salud Pública y Asistencia Social.
- 4- Vacunación, Consulta Médica, y saneamiento básico.
- 5- Presentar a la Gerencia las necesidades de medicamentos, equipo y material médico quirúrgico y saneamiento ambiental.

IV PRESUPUESTO GLOBAL PARA ATENDER A LA POBLACION DESPLAZADA

(En Dólares y Colones); Julio de 1981.

1. Servicios de Salud		\$ 410.000.00	
- Compra de Medicamentos	\$ 384.000.00		∅ 1.025.000.00
	∅ 960.000.00		
- Herramientas para Saneamiento Ambiental	\$ 26.000.00		
	∅ 65.000.00		
2. Mercaderías		\$ 405.000.00	
			∅ 1.012.500.00
- 10.000 Hamacas	\$ 60.000.00		
	∅ 150.000.00		
- 10.000 Petates	\$ 25.000.00		
	∅ 62.500.00		
- Utillería para cocina y alimentación	\$ 50.000.00		
	∅ 125.000.00		
- 40.000 Colchas	\$ 120.000.00		
	∅ 300.000.00		
- 50.000 Ropa de vestir para niños	\$ 150.000.00		
	∅ 375.000.00		
3. Alojamientos Temporales		\$ 100.000.00	
			∅ 250.000.00
4. Transporte		\$ 171.450.00	
			∅ 428.625.00
- Compra de 3 unidades de transporte para movilizar alimentos, mercaderías y otros.	\$ 66.000.00		
	∅ 165.000.00		
- Combustibles para movilizar 10.000 Tm. de alimentos y otros.	\$ 50.000.00		
	∅ 125.000.00		
- Pago de transporte adicional de alimentos y otros.	\$ 25.450.00		
	∅ 63.625.00		
- Compra de 2 vehículos de doble tracción.	\$ 20.000.00		
	∅ 50.000.00		
- Compra de 5 motocicletas para Promotores Comunales.	\$ 10.000.00		
	∅ 25.000.00		
5. Requerimiento de personal, equipo y utillería para la Gerencia y sus unidades de apoyo.		\$ 221.078.00	
			∅ 552.695.00
6. Gastos de nacionalización y logística de 5.184 TM de alimentos donados por PMA.		\$ 144.580.00	
			∅ 361.450.00
7. Imprevistos (varios)	\$ 47.892.00		
	∅ 119.730.00		
		<u>\$ 1,500.000.00</u>	
		<u>∅ 3,750.000.00</u>	

OFICINA PARA ATENCION DE POBLACION DESPLAZADA.



C.N.M.A.D. COMISION NACIONAL MULTISECTORIAL PARA ATENCION DE DESPLAZADOS.
C. L. A. D. COMITES LOCALES DE ATENCION A DESPLAZADOS.

COMISION NACIONAL DE ASISTENCIA A LA POBLACION DESPLAZADA: CONADES.

Antecedentes

Al inicio del fenómeno, en enero de 1980, la asistencia a la población desplazada la proporcionaba DIDECO; posteriormente, el 14 de octubre de ese mismo año, se creó el "Comité Nacional Multisectorial", para la asistencia a desplazados; seguidamente ese mismo Comité crea la "Oficina para la atención de la Población Desplazada", en julio de 1981; después de una serie de evaluaciones, y viendo el gobierno que el conflicto iba para largo, la Comisión Nacional crea el 18 de Septiembre de 1981 la "Comisión Nacional de Asistencia a la Población Desplazada (CONADES)", por decreto No. 805, publicado en el Diario Oficial No. 172, Tomo 272 de dicha fecha.

CONADES se puso en contacto con organizaciones, como: El Comité Internacional de la Cruz Roja (CICR), el Comité Evangélico de Ayuda y Desarrollo (CESAD), CARITAS de El Salvador y otras, para trabajar en coordinación en la atención a la población desplazada.

En julio de 1981, cuando se estableció la Oficina para la Atención de la Población Desplazada, el Ministerio del Interior mandó a la Cancillería Salvadoreña la Nota No. 5555, en la que se planteaba a la comunidad internacional la necesidad de adoptar un concepto de desplazado, en los términos siguientes:

"Persona o grupo familiar que por violencia política, o a consecuencia de ella, se haya visto obligada a abandonar su hogar y su patrimonio familiar, trasladándose hacia otro sitio en el interior del país, en demanda de protección, acogiéndose al auxilio que en bienes y servicios le puedan proporcionar el Estado, instituciones privadas de servicio, familias o personas particulares".

Como la gestión no tuvo respuesta cuando se creó CONADES, el concepto fue adoptado, con ligeras modificaciones, considerando tres elementos básicos:

- 1.- CAUSA: Violencia
- 2.- ACCION: Abandono del patrimonio habitual
- 3.- SITUACION: Carencia de medios de subsistencia propios.

Por tanto, el concepto adoptado por CONADES quedó así:

"Persona o grupo de personas que por causa de la violencia, o a consecuencia de ella, se hayan visto obligadas a abandonar su hogar y todo su patrimonio, buscando refugio en otras poblaciones del país, al amparo de la ayuda que el Estado, instituciones de servicio y/o personas particulares les proporcionen, sin que posean medios de subsistencia propios.

Coordinación

Desde el 13 de Noviembre de 1981, CONADES inicia sus actividades, como ser: el organismo planificador, coordinador y ejecutor de las políticas del gobierno en materia de asistencia a desplazados, y será el canal entre los Organismos Internacionales Donantes y las Instituciones u Organizaciones de Servicio intervinientes.

Los Organismos e Instituciones de Servicio que trabajarán con CONADES deberán coordinarse para decidir los siguientes aspectos:

- 1.- Sobre las Comunidades a atender
- 2.- Servicios que van a proporcionar
- 3.- Productos que van a distribuir
- 4.- Cantidades o raciones familiares o unipersonales a distribuir
- 5.- Proceso uniforme de asistencia a desplazados:
 - a) Planificación y programación de actividades.
 - b) Integración a los Comités Locales para Asistencia a Desplazados.
 - c) Levantamiento y actualización de censos.
 - d) Organización y Asesoría de Comités de Desplazados.
 - e) Relación con las subgerencias de CONADES.
 - f) Informe quincenal de actividades a CONADES:
 - Población atendida
 - Organizaciones de desplazados formadas
 - Servicios proporcionados
 - Cantidades o raciones distribuidas
 - Requerimientos
 - Otros.

Ya teniendo los lineamientos para la coordinación, la participación de las otras instituciones de servicio quedó establecida de la siguiente forma:

- A- CICR (con ayuda del personal socorrista de Cruz Roja Salvadoreña) atenderá las áreas geográficas conflictivas a donde CONADES no puede llegar.
- B- CESAD, con los recursos alimenticios de CONADES, ayudará en la distribución de alimentos en algunos lugares en donde funcione alguna Iglesia Evangélica que es té afiliada (a CESAD).
- C- Acción Cívica Militar, dará el transporte y la protección del ejército, para hacer llegar los alimentos a las poblaciones que se encuentran en zonas críticas.
- D- En casos necesarios, los recursos alimenticios de CONADES llegarán a la población desplazada a través de CARITAS NACIONAL, Cruz Verde Salvadoreña y otras.

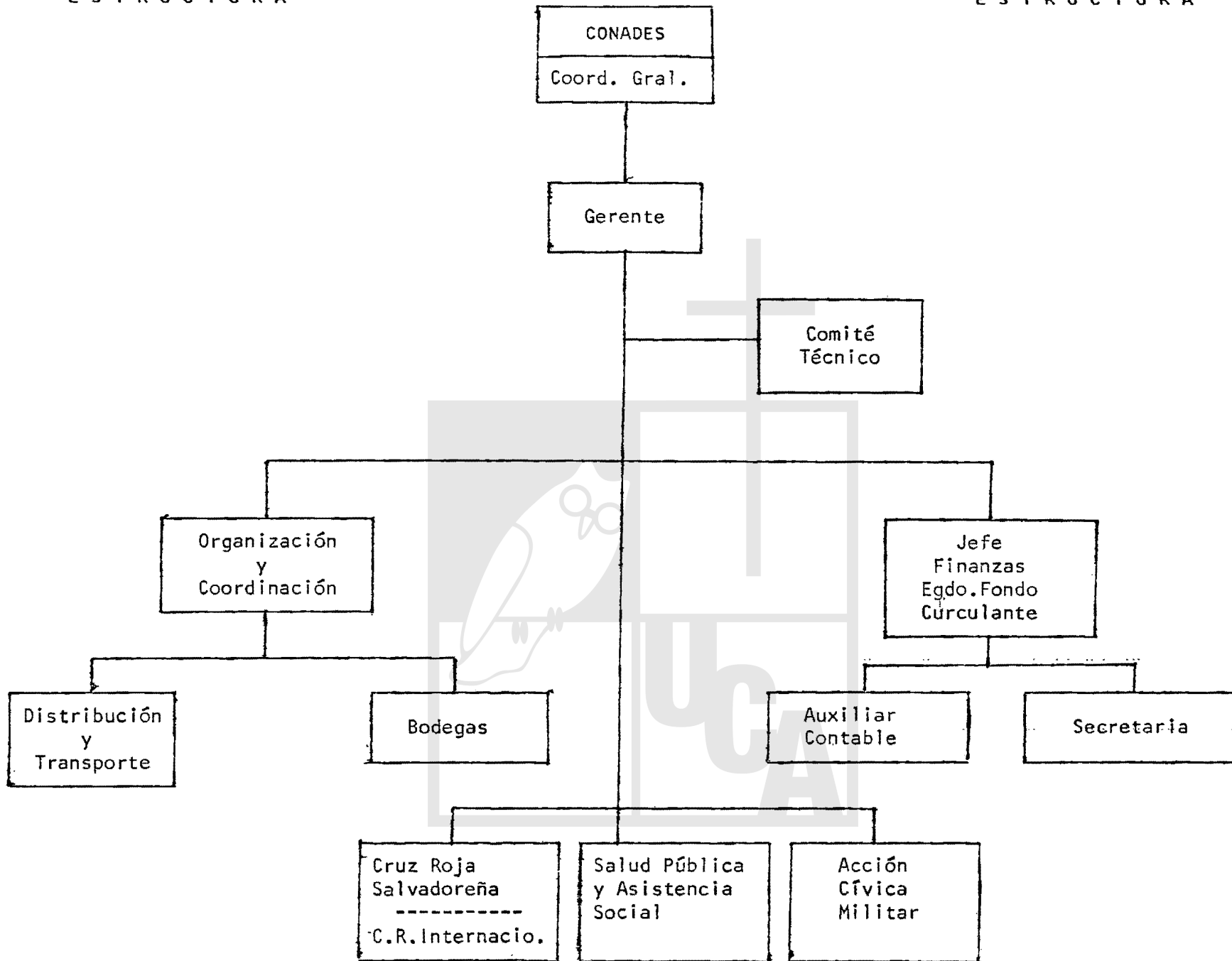
Financiamiento y Programas

CONADES recibe apoyo financiero y en especie de varias agencias y organizaciones; pero las donaciones más importantes las ha obtenido del Gobierno de los Estados Unidos, por medio de la Agencia Internacional para el Desarrollo (AID), y del Programa Mundial de Alimentos (PMA).

El AID en mayo de 1982 donó una cantidad considerable^{1/} para el proyecto No. 519-0281 "Programa de Emergencia: Salud y Empleos para Familias Desplazadas", que funciona desde noviembre de 1982 y seguirá funcionando en 1985. Este programa tiene tres componentes:

- 1.- Generación de Empleos
- 2.- Salud: Medicina Preventiva y Medicina Curativa
- 3.- Ayuda alimenticia.

1/ Ver informe institucional de la Agencia Internacional para el Desarrollo (AID).



CONADES es uno de los responsables del programa, y el responsable directo de la parte de la medicina curativa.

El proyecto del PMA, que originalmente era el No. 1239, y que actualmente es el Número 1405, llamado "Emergencia: Asistencia Alimenticia a la Población Desplazada en El Salvador", es la fuente principal que tiene CONADES para efectuar mensualmente sus repartos de alimentos a la población desplazada dispersa y a los desplazados en asentamientos.

Ya el PMA tiene aprobado el Programa No. 2806 "Integración de la Población Desplazada en Actividades Socio-Económicas" que será operativizado y ejecutado por CONADES.

CONADES cree que con la "Conferencia Internacional de Donantes" aumentará el número de donantes, y sus donaciones, tanto financieras como en especie.

Asistencia Proporcionada

CONADES ha proporcionado la siguiente asistencia:

- 1.- Alimentos: ha distribuído frijol, maíz, aceite, azúcar, sal, y leche; de acuerdo a una tabla previamente elaborada, y tomando en cuenta el número de miembros del grupo familiar, así será la cantidad de alimentos dados por familia. La distribución es mensual.
- 2.- Materiales de Construcción: se ha repartido madera, clavos, láminas, y material plástico, para que las familias hagan viviendas temporales.
- 3.- Abrigo: se ha distribuído colchas, frazadas, petates, ropa infantil y usada para adultos en cantidades limitadas.
- 4.- Artículos de uso personal: se ha distribuído vajillas plásticas, pajas para bebés, jabón para lavar y de baño, cepillos y pasta de dientes y huacales plásticos.
- 5.- Servicios de Salud: se brinda medicina curativa y saneamiento ambiental, a través de la capacidad instalada del Ministerio de Salud Pública y Asistencia Social.
- 6.- Logística: se ha dado el transporte de bienes hasta los lugares de reparto.
- 7.- Promoción y Organización: para una mejor canalización en la distribución de los bienes, se han organizado comités locales para asistencia a desplazados (CLAD), integrados por autoridades locales y representantes de agencias de cambio y clubes de servicio, uno en cada municipio. Se han formado los Comités Locales de Desplazados (CLD), integrados por representantes de los mismos desplazados.

La asistencia proporcionada ha ido aumentando año con año; en julio de 1983 la cifra de desplazados atendidos llegó a 289.758 personas ubicadas en 191 municipios; en septiembre de 1984 la cantidad llegó a 373.107 ubicadas en 189; entre estos atendidos se incluyen los del CICR. A continuación se muestran dos cuadros estadísticos, uno con población desplazada dispersa y otro con población desplazada concentrada en asentamientos (todos ellos atendidos por CONADES).

CUADRO No. 1CUADRO RESUMEN DE LA POBLACION DESPLAZADA A NIVEL NACIONAL, POR DEPARTAMENTO AL 28 DE FEBRERO DE 1985. (DISPERSA)

<u>No.</u>	<u>DEPARTAMENTO</u>	<u>TOTAL DE MUNICIPIOS</u>	<u>No. MUNICIPIOS CON POBLACION DESPLAZADA.</u>	<u>ABSOLUTO</u>	<u>TOTAL</u>	<u>RELATIVO</u>
1	San Salvador	19	15	69.556		18.5
2	Usulután	23	20	55.673		14.9
3	Morazán	26	21	55.381		14.8
4	San Vicente	13	12	41.360		11.0
5	San Miguel	20	18	31.959		8.5
6	Chalatenango	33	23	29.258		7.8
7	La Libertad	22	19	24.373		6.5
8	Cabañas	9	7	19.197		5.1
9	Cuscatlán	16	10	16.405		4.4
10	La Paz	22	13	14.679		4.0
11	La Unión	18	13	8.416		2.2
12	Sonsonate	16	10	6.177		1.6
13	Santa Ana	13	7	1.769		0.5
14	Ahuachapán	12	3	839		0.2
	TOTAL.....	<u>262</u>	<u>191</u>	<u>375.042*</u>		<u>100.0</u>

INCLUYE DATO POBLACIONAL PROPORCIONADO POR EL COMITE INTERNACIONAL DE LA CRUZ ROJA (CICR), QUE ASCIENDE A 99.022 PERSONAS DESPLAZADAS.

FUENTE: CONADES: Departamento de Investigación y Estadística.

CUADRO No. 2CUADRO RESUMEN DE POBLACION DESPLAZADA EN ASENTAMIENTO (CONCENTRADAS) FEBRERO 1985

<u>No.</u>	<u>DEPARTAMENTO</u>	<u>NUMERO DE ASENTAMIENTOS*</u>	<u>POBLACION</u>
1	Sonsonate	3	657
2	La Libertad	3	2.042
3	San Salvador	8	2.918
4	Chalatenango	4	695
5	Cuscatlán	4	709
6	La Paz	2	555
7	San Vicente	3	4.191
8	Usulután	3	1.184
9	San Miguel	2	1.275
10	Morazán	12	11.394
	TOTAL.....	<u>44</u>	<u>25.620</u>

CRITERIOS BASICOS QUE DEFINEN A UN LUGAR DE CONCENTRACION: (Ver siguiente Página).

FUENTE: CONADES: Departamento de Investigación y Estadística.

- Mínimo de 18 familias calificadas como desplazadas por CONADES.
- El porcentaje de población desplazada de un asentamiento deberá ser no menor de 95%.
- Vivienda provisional en tiempo y/o materiales de construcción.

GOBIERNO DE LOS ESTADOS UNIDOS: AGENCIA INTERNACIONAL PARA EL DESARROLLO (A I D)

El gobierno de los Estados Unidos, a través del AID ha donado al Gobierno de El Salvador una importante cantidad de dólares para la implementación de un programa en beneficio de la población desplazada: Proyecto No. 519-0281 "Programa de Emergencia; Salud y Empleo para familias desplazadas".

Componentes del Programa

1. Empleo: Los proyectos de trabajo estarán situados en el lugar en el que las familias desplazadas han buscado refugios. Los proyectos estarán diseñados para contribuir a reducir los peligros contra la salud y el mejoramiento de los servicios de la comunidad; así mismo, proporcionan oportunidades de empleo a desplazados.
2. Servicios de Salud: En medicina preventiva y medicina curativa.
 Medicina Preventiva: Administración de vacunas contra enfermedades contagiosas, como: sarampión, difteria, tosferina, y polio (para niños menores de 5 años): tétano, a niños de toda edad; y tétano pre-natal, para mujeres embarazadas.

 Medicina curativa: se hará hincapié sobre todo en donde se encuentren grandes concentraciones de personas desplazadas.
3. Ayuda alimenticia: Establecer procedimientos generales de ejecución y de la asistencia técnica de los programas de ayuda alimenticia para las familias desplazadas, utilizando los bienes proporcionados por los Estados Unidos.

Objetivos del Programa

1. Proporcionar empleos: Con pago a los miembros de las familias desplazadas, recibiendo una remuneración de ₡ 6.00 diarios por 8 horas de trabajo. Los empleos generados serán para hacer trabajos para el mejoramiento de las comunidades, y proyectos de sanidad ambiental.
2. Proteger la Salud: De las familias desplazadas y de las comunidades que las albergan, por medio de la inmunización (medicina preventiva) de todos los niños, que son los más vulnerables a las principales enfermedades contagiosas.

3. Proporcionar servicios específicos de medicina curativa: A las familias desplazadas, con la más alta prioridad para aquellos que residen en campamentos, y áreas de vivienda concentrada.
4. Establecer objetivos y políticas de ejecución, así como procedimientos para los programas de ayuda alimenticia proporcionados por los Estados Unidos, en favor de la población desplazada que se ha beneficiado dentro del programa.

Instituciones que ayudarán para la Implementación del Programa.

1. CONADES: Encargado del establecimiento de la "Unidad de Coordinación", con representantes de Ministerio de Planificación, Ministerio de Salud Pública y Asistencia Social, Ministerio del Interior.

Responsabilidades:

- Establecimiento de las políticas del Gobierno de El Salvador con relación a la Población Desplazada.
- Mantener la función de la coordinación y vigilancia total del programa.
- Realizar evaluaciones del programa cada 4 meses y, de acuerdo a éstas, hacer las recomendaciones pertinentes.
- Responsabilidad directa de la operativización del programa de medicina curativa.

2. Unidad del Programa: Constituido por: El administrador del programa, representante del banco, personal seleccionado de la ayuda técnica.

Responsabilidades:

- Determinar los lineamientos de operación y ejecución del proyecto de generación de empleo y del proyecto de medicina preventiva.
- Dar asistencia técnica para la ejecución efectiva de todo el programa.
- Dar asistencia técnica especializada a CONADES en el área de distribución y control de alimentos.
- Administrar los recursos financieros del programa total.
- Dar apoyo financiero a CONADES para el proyecto de medicina curativa.
- Suministrar informes mensuales del estado del programa a la Unidad de Coordinación y a la USAID.
- Servir de Grupo Consultor.

Dentro de la Unidad del Programa está la Unidad Administrativa del Programa constituida por las Cajas de Crédito de los diferentes departamentos del país, en los que se llevará a cabo el proyecto; a su vez, cada Caja de Crédito administrará el programa de trabajo.

3. Agencias de Servicio Regionales:

Reponsabilidades:

- De las operaciones para el trabajo de campo.
- Ser apoyo y guía de los Grupos Ejecutores, los que están formados bá-

sicamente por organizaciones cívicas y sociales; también seleccionar y vigilar la ejecución de los proyectos de trabajo individual.

Los Grupos Ejecutores antes citados están integrados por: Club Rotario, Club de Leones, Cooperativa de Ahorro y Préstamo, Cooperativas Agrícolas, CESAD y el Párroco del lugar.

Funciones del Grupo Ejecutor:

- Seleccionar los proyectos específicos a ser desarrollados bajo el programa.
- Identificar las familias desplazadas que van a ser elegidas para participar en el programa como trabajadores de los proyectos.
- Coordinar los proyectos dentro de la comunidad.
- Nombrar los representantes permanentes del grupo, es decir, una persona representante quien fungirá como principal enlace entre las agencias de servicios y el grupo ejecutor.

4. Organizaciones Voluntarias: Constituidas por: Cruz Roja Salvadoreña, Comité Internacional de la Cruz Roja, y Cruz Verde Salvadoreña.

Responsabilidad:

- Operativizar en el campo los programas de medicina preventiva.

Departamentos elegidos para llevar a cabo el programa:

Son: Chalatenango, Morazán, Usulután, San Miguel, Cabañas, San Vicente, La Unión, La Paz, y La Libertad (estos tres últimos departamentos se incluyen a partir de la quinta enmienda).

Las oportunidades de trabajo en los departamentos antes mencionados serán adjudicadas geográficamente a las comunidades en sí, las que estén sirviendo de refugio a las familias desplazadas. Para determinar el número de familias desplazadas favorecidas se utilizará una fórmula que se base en un número proporcional de familias por aldea.

En el convenio original se determinó un número estimado de 220,000 personas, de las cuales un 56% se iba a beneficiar con la generación de empleos.

El número promedio mensual de personas desplazadas empleadas aumentó de 10,000, que eran inicialmente, a 18,000 personas en la actualidad.

Proyectos de Trabajo Público

Estos proyectos, además de generar empleos, ayudarán a la prevención de enfermedades en las comunidades:

- Letrinas
- Limpieza de áreas marginales
- Reparación de canaletas
- Reacondicionamiento de calles
- Construcción de muros de retención

- Construcción de dispensarios para almacenar medicinas, que estén relacionados con centros de alimentación.
- Sistemas de acueductos y saneamiento.

Financiamiento

El donativo inicial para este programa se entregó el 12 de mayo de 1982, por tres mil dólares, determinándose en esa fecha que la terminación del proyecto de ayuda sería el 30 de septiembre de 1983. Pero según evaluaciones hechas anualmente, el AID decidió cambiar la fecha de finalización del proyecto y la ha dejado, por ahora, para el 10 de septiembre de 1987.

A continuación aparece un cuadro en que se muestran las enmiendas posteriores al convenio original.

CUADRO No. 1

DONACIONES FINANCIERAS DEL PROGRAMA SALUD Y EMPLEOS PARA FAMILIAS DESPLAZADAS.

FECHA	CONVENIO O NUMERO DE ENMIENDA	CANTIDAD DONADA EN DOLARES
12 de mayo de 1982	Convenio de donación, donativo inicial.	\$ 3,000.000
22 de sept. de 1982	Enmienda No. 1	\$ 3,000.000
17 de agosto de 1983	Enmienda No. 2	\$ 2,275.000
29 de sept. de 1983	Enmienda No. 3	\$ 2,250.000
19 de marzo de 1984	Enmienda No. 4	\$ 2,000.000
24 de agosto de 1984	Enmienda No. 5	\$ 5,228.000
03 de sept. de 1984	Enmienda No. 6	\$ 349.612
29 de nov. de 1984	Enmienda No. 7	\$ 6,000.000
14 de marzo de 1985.	Enmienda No. 8	\$ 13,936.000
TOTAL ACUMULADO		\$ 38,038.612

Como se puede apreciar, la cantidad para el año fiscal de 1982 fue de \$ 6,000,000; el aumento para el año fiscal de 1983 fue de \$ 4,525.000; para el año fiscal de 1984 el aumento o incremento en la primera etapa fue de \$ 2,000.000., y para la segunda etapa de este mismo año fiscal fue de \$ 5,228.000.

También los recursos del donatario, es decir, del Gobierno de El Salvador no podrán ser menores al equivalente de \$ 2,592.600, incluyendo costos y bienes en especie.

Con la enmienda No. 5 se ampliaron los componentes del programa, es decir, que será mayor el número de familias desplazadas beneficiadas. También se incluyó un nuevo componente, que es un Programa piloto de Reubicación.

A N E X O VIII

ENTREVISTAS CON RESPONSABLES INTERNOS DE ASENTAMIENTOS, Y OTRAS FUENTES

I: IMPRESIONES EN LA PRUEBA DEL INSTRUMENTO DE CAMPO

Prueba de encuesta. Nombre del Refugio: San Roque.

UBICACION: Barrio La Vega, San Salvador

FECHA: 13 y 14 de Septiembre de 1984

TOTAL DE ENCUESTAS REALIZADAS: 18

I. Presentación en el Refugio.

La presentación en el refugio fue hecha por una persona de confianza tanto para los refugiados como para las personas encargadas del mismo.

La presentación individual para efectuar las encuestas tocaba dos -- puntos especialmente: 1) que el carácter de la encuesta era anónima y que no implicaba ningún riesgo la información que se solicitaba, y 2) el propósito de la investigación era encontrar una alternativa de solución al problema de los desplazados.

II. Características del Refugio.

En el refugio habitaban en esa fecha alrededor de 40 familias, las - cuales están ubicadas en el sótano y la nave principal de lo que es la iglesia de San Roque, la cual estaba en construcción que no había finalizado. El lugar es completamente cercado, con excepción de unos 10 M. por donde reciben luz, es usado como patio de recreo y para -- efectuar algunas labores.

En el refugio hay una cocina, tortillería, clínica, 2 talleres de za patería, otro de costura y 3 cuartos pequeños acondicionados para dar clase o hacer reuniones, todos ubicados en la parte superior, -- servicios sanitarios ubicados tanto en la parte superior como abajo, y 2 dormitorios ubicados en la nave principal y el sótano, y 3 cuartos para casos especiales.

Características de la gente.

Las personas que habitan en el refugio en su mayoría tienen poco --- tiempo de haber llegado, originarias de Cabañas, San Vicente y Chala tenango, víctimas de la represión y los bombardeos del ejército. Todos son de origen campesino, vinculados a las actividades agrícolas, con conciencia religiosa y sentido de pertenencia a determinadas organizaciones políticas, lo que las hace reservadas.

En su mayoría la población del refugio está compuesta por mujeres y niños.

III. Reacciones a la encuesta.

Las personas, aunque se mostraban abiertas a dar información, pero - el tipo de información que daban se refería a la experiencia de otro,

o era superficial, ya que ocultaban el dato real más que todo en --- cuanto a parentesco, edad y su localización, o su desplazamiento que ha durado años.

IV. Dificultades para pasar la encuesta.

1. Las actividades internas (domésticas y de producción) dificultan la realización de la encuesta porque no disponen de tiempo para responder el cuestionario y hay que estar interfiriendo.
2. Hay actividades que involucran a todos los refugiados (Asambleas, oraciones, etc.), durante las cuales no se puede encuestar a nadie.
3. Las personas tienen dificultad de comprender las preguntas y en algunas ocasiones no se responde lo que se pregunta lo que impide reformular preguntas para lograr la respuesta que se persigue.
4. Debido a la desconfianza y al temor que ellos tienen, se dificulta pasar la encuesta tomando diversas actitudes como no responder, que no entienden, o falsificando la información.
5. La información sobre el refugio (situación, problemas, etc.), es evadida por diferentes causas.
6. El cuadro de parentesco resulta escaso y las personas dan los datos actualizados en cuanto a su edad.
7. El dato de lo que producían por lo general es dado en cantidades de cultivo y no en dinero.
8. En la pregunta de las asociaciones hay que cambiar el orden.

Recomendaciones:

Se considera necesario reformular algunas preguntas para que tanto las personas encuestadas como las que realizaran la encuesta - no tengan problema en dar la información una, y otra en la manera de obtenerla, tal vez deba utilizarse un lenguaje más sencillo de acuerdo a las personas que serán encuestadas.

LUGAR:	Refugio de Santa Tecla: 23 encuestas
DIRECCION:	Entrada a Santa Tecla, frente al Tecnológico
FECHA:	13 y 14 de septiembre de 1984.
OBJETIVO:	Probar el instrumento de recolección de datos o, dicho de otra forma, pasar una encuesta piloto, para ver si surge - la necesidad de añadir, quitar o modificar algunas preguntas.

Resultados generales que arrojó la encuesta.

I. Datos Generales.

Como ya se sabe, este refugio es abierto¹ y nació en marzo de 1980. - mediante la encuesta se pudo corroborar que el 68% de los encuestados provenían del Departamento de Cuscatlán, Municipio de Suchitoto, de los cantones San Rafael de la Bermuda y de Tenango; y el resto provenía de Chalatenango y Morazán.

1/ Significa cuando las personas que allí habitan pueden salir.

Estas familias, antes de abandonar su hogar, estaban compuestas de un promedio de 8 miembros por familia. Resultando que un 73% vivían en casa propia, el 18% la tenía en calidad de préstamo y un 9% en colonato.

En todos los casos se comprobó que tanto el hombre como la mujer jefes de familia trabajaban la tierra; sólo que el hombre combinaba el trabajo --- agrícola con la artesanía, y la mujer combinaba el trabajo agrícola con el artesanal, comercio y los oficios domésticos. La forma como trabajan la tierra en el 80% de los casos eran pequeños propietarios, y algunos de -- ellos lo combinaban con el arrendamiento simple; algunos resultaron aparceros, pero las categorías como "obrero agrícola", "jornalero" y arrendatario con promesa de venta eran ínfimas tanto en términos absolutos como relativos.

La inmensa mayoría (80%) afirmó trabajar su tierra todo el año, infiriéndose de esto que no se trasladaban en las épocas de cosecha a las cortas, y el resto afirmó que lo hacía de vez en cuando o que alguna vez en su vida fue a las cortas. Lo que sí llamó la atención es que ahora que viven -- en el refugio muchos jefes de familia van a las cortas de café a fincas -- de Santa Tecla.

Casi todos los encuestados (el 95%) no sabían en términos monetarios cuánto ganaban al mes, el año, o a la semana; pero sí sabían, aunque sea en -- forma aproximada, cuánto producían en las cosechas. Los cultivos que cosechaban eran en general; maíz, frijol, arroz, maicillo, hortalizas y frutas. De esta producción, una parte (la mitad) era para su consumo doméstico o de subsistencia, y la otra para la venta, ya que el dinero que se obtenía de las ventas servía para comprar otras "cositas", como: algo de ropa y -- para comprar abonos para la próxima cosecha. Así mismo, todos afirmaron -- que criaban animales de corral, como: patos, vacas, cabras, chumpes, gallinas y cerdos (estos dos últimos son los más comunes); también una parte de éstos era para la venta y otra para su consumo propio; en muchas -- ocasiones aclararon que los tucos eran exclusivamente para la venta, en cambio las gallinas una parte era para venderlos y el resto para su consumo.

Ninguna familia recibía ayuda monetaria de otros parientes.

II. Desplazamiento

El 64% dijo haber sentido los primeros indicios de peligro en 1979, pero no se decidían a irse para no perder sus "cositas". Una de las causas (por cierto la más frecuente) fue que, ya sea a ellos, o a algunos de sus familiares parientes (que tienen su propia familia), y vecinos se les señalaba como guerrilleros. Abandonaron su vivienda la inmensa mayoría en 1980, entre los meses de febrero y julio. Una de las razones que más se -- escucharon, y más relevantes, fue que abandonaron su hogar por amenazas -- de la guardia, la defensa civil o por miedo a la fuerza armada.

Un 72% declaró que murió por lo menos un miembro de su grupo familiar a -- causa de la violencia, y el resto afirmó que aunque no mataron a un miembro de su familia de los que vivían con él, les mataron a parientes que -- vivían aparte, a vecinos o amigos. Luego, a excepción de los familiares -- muertos, todos los miembros del grupo familiar se desplazaron; durante este desplazamiento muy pocos murieron, aunque algunos se quedaron en las -- montañas.

La forma como abandonaron su hogar fue así: un 50% lo hizo solamente con su grupo familiar, y el otro 50% junto con otras familias. A todos de una u otra forma les advirtieron del peligro, y a un 63.6% les avisaron los muchachos o compas, y al resto el ejército.

Los lugares por donde se desplazaron fueron varios, dependiendo del lugar de donde partían, pero como la mayoría es proveniente de los cantones de San Rafael de la Bermuda y Tenango, por tanto el recorrido típico fue el siguiente: se fueron al cantón Tenango (los de la Bermuda), después al Cantón Guadalupe, seguido del Cantón Palo Grande, para luego pasar por el refugio de la Bermuda; después de varios meses pasaron al penal de Suchitoto, donde permanecieron (la mayoría) aproximadamente 6 meses, hasta que la Cruz Verde los llevó al refugio de Santa Tecla. Durante el desplazamiento los mayores peligros o problemas fueron: el hambre y el frío, las emboscadas y bombardeos (ya que muchos fueron ayudados a huir por la guerrilla).

III. Situación Actual

Con respecto al grupo familiar que está actualmente en el refugio, - un 36% dijo que su familia había crecido, otro 36% que se había reducido, y un 27% no había cambiado. Las razones del aumento del grupo familiar -- han sido por el nacimiento de nuevos hijos dentro del refugio, han adoptado niños, o están a cargo de algunos parientes que anteriormente vivían aparte; y la disminución se ha debido a que varios hijos que salieron con ellos han formado su propio hogar; y que unos que estuvieron un tiempo en el refugio se han incorporado a las fuerzas insurgentes.

Los problemas más grandes que se han dado en el refugio han sido:

- 1ro. Las injusticias por parte de la directiva, de la cual se dice que es muy parcial.
- 2do. Los orejas, cuya postura reaccionaria hace que pongan en mal a otros refugiados con ideas distintas.
- 3ro. La prostitución.

Se dice que estos problemas tienen tiempo de existir, y que no se ha hecho nada por solucionarlo.

Dentro del refugio de Santa Tecla están las siguientes comisiones:

Limpieza/aseo
educación-capacitación
producción y trabajo
talleres
salud
vigilancia.

Pero se ha comentado que no todos los comités funcionan bien; por ejemplo, el de producción y trabajo tiene la obligación de formar entre todos los refugiados (en edad productiva) diferentes grupos, para que estos grupos roten semanalmente y que todos puedan trabajar, y así obtener mensualmente \$ 50.00. Las actividades productivas que se realizan son: la tienda, la -- tortillería, refresquería (que ya va a dejar de funcionar porque sólo da -- de ganancia diaria \$ 5.00) y la panadería (que para la semana en que se pasó la encuesta tenía como 8 días de no funcionar porque los costos estaban siendo mayores que las ganancias). De las personas entrevistadas un 55% no efectúan actividades productivas, y un 45% sí, y lo hacen en la tortille--

ría. También se tiene un trabajo productivo de tipo artesanal, que es la manufactura de trenza para cascos de sombreros, pero se les proporciona los materiales, y el Padre Aguilar les paga ¢ 2.00 por cada trenza.

La alimentación que reciben los refugiados es gratuita, y les debe de durar los 7 días. Todas las mujeres encuestadas manifestaron que la alimentación que reciben no les alcanza; ya que, por ejemplo, una familia compuesta por 7 miembros obtiene 3 libras de frijol, 10 de maíz (amarillo) 3 libras de leche, todo esto semanalmente, y una botella de aceite cada 15 días.

La asistencia médica es gratis, y la reciben de Misión Mundial y de la -- Iglesia Luterana; los comentarios recogidos apuntan a que es buena naturalmente para enfermedades simples o comunes, ya que cuando se trata de -- enfermedades complicadas que necesitan de un tratamiento prolongado es difícil que esta asistencia sea adecuada, sin embargo, son remitidos al Hospital San Rafael o al Rosales. También se nos dijo que todos los niños padecen de gripes y diarreas; y los adultos de gripes y enfermedades nerviosas.

Se averiguó que un 40% tiene cédula de identidad personal, y un 60% no la tiene. Los encuestados opinaron que los refugios deberían de continuar -- hasta que la guerra termine o hasta que todos estén reubicados.

IV. Expectativas.

El 90% de los encuestados quiere regresar a su lugar de origen al -- terminar el conflicto armado, y las condiciones básicas o mínimas que necesitan para poder regresar son: garantías de seguridad, documentos de -- identidad y dinero para poder volver a empezar a trabajar la tierra, o en caso de no poder regresar necesitarían que les buscaran o les dieran algún empleo, de preferencia agrícola. Al mencionarles la reubicación, el -- 95% está en favor de ella (en caso de no poder regresar a su lugar de origen), pero ésta debería ser preferentemente en el campo, donde un 40% lo quiere hacer sólo con su grupo familiar, y el 60% junto con otras familias, pero siempre quieren que en la reubicación se les dé trabajos o actividades semejantes a las que tenían antes de salir de su hogar, como -- agrícolas, artesanales, etc.

Cuando se les preguntó si la guerra iba a terminar, la inmensa mayoría -- respondió que no sabían, pero que tenían fe en que algún día iba a terminar; y el 98% cree que el conflicto se resolverá a través de un diálogo -- entre el gobierno y la izquierda.

De las 23 encuestas todos estuvieron de acuerdo al decir que la Iglesia -- Católica podría intervenir para la solución del conflicto, infiriéndose -- de esto que sí reconocen que la Iglesia Católica ha desarrollado y está -- desarrollando una buena labor en ayuda o protección de los pobres y del -- pueblo en general.

Actitudes de las personas

En los primeros 10 minutos se observó que existía una gran curiosidad de los refugiados hacia nosotros, y por eso todos salieron a vernos, luego se dió un paseo general por todo el refugio antes de empezar con las encuestas.

La primera entrevista duró aproximadamente una hora y 45 minutos, las siguientes duraron entre una hora y un mínimo de sólo 45 minutos. Las razo-

nes de esta tardanza no sólo fueron debido a lo largo de la encuesta, sino que cuando se llegaba al segundo cuadro de la encuesta, y se comparaba con el primero para ver si los datos de ambos cuadros tenían una lógica - coherente o se entraba en contradicción y se detectaba alguna mentira (estos cuadros nos dieron muchos problemas, porque se tenía que estar volteando las páginas, y la gente se aburría).

Se pudo corroborar, durante los días en que se pasaron las encuestas, que en el refugio de Santa Tecla se recibe una atención completa, pero esto - en forma relativa.

Viviendas y servicios conexos a ésta:

Los cuartos de cada módulo son muy pequeños como para una familia de 6 o 7 miembros, las paredes que separan una habitación de otra son de plástico, el cual se veía seriamente deteriorado, los techos de lámina están picados, lo cual hace que se den goteras.

Servicio de alumbrado eléctrico no hay; y el agua es muy escasa, algunos se quejan de no poder bañarse seguido, y pasan hasta 8 días sin poder lavar la ropa.

Alimentación:

Como ya se dijo, es muy escasa, y no es variada; sólo reciben maíz, frijoles, leche y aceite; antes les daban carne enlatada, sal y azúcar, pero - desde hace cuatro meses no les dan (lo mismo pasa con la ropa). Muchos creen que ese cambio se debe a que las mejores cosas las mandan al terreno que se compró en las Granadillas.

Hay que mencionar que en la segunda visita al refugio de Santa Tecla, ya para venimos, ocurrió un espectáculo deplorable, siendo éste una visita que hizo un norteamericano, el cual llevaba frutas para los refugiados; - lo malo fue la actitud exhibicionista, porque dicho señor ordenó a sus acompañantes que abrieran un poco la ventana del carro para tirarles las frutas; esta actitud provocó malestar entre muchos de los refugiados, ya que casi todos los niños del refugio se lanzaban para recoger las frutas y las monedas que les tiraba, todo esto causó daño porque varios niños salieron golpeados en la confusión provocada.

Para finalizar, se puede decir que el parasitismo se da, pero la gente de edad avanzada, la cual toda su vida ha trabajado, dice que se aburre de - no hacer nada; en cambio en algunos adolescentes y jóvenes entre los 13 y 25 años se notaba cierta displicencia; es más, muchas muchachas de estas edades ni están interesadas en aprender los oficios que allí les enseñan. (3/Oct./84).

II. ENTREVISTAS CON RESPONSABLES DE ASENTAMIENTOS

IGLESIA CATOLICA

REFUGIO SAN JOSE DE LA MONTAÑA

1-Noviembre de 1984.

El entrevistado es el segundo coordinador general del refugio, el primer responsable no se encontraba en esos momentos dentro del refugio.

- 1- La primera pregunta no la contesta porque el entrevistado sólo tiene 7 meses de estar con él y nunca antes estuvo en el refugio.
- 2- La misma consideración anterior.
- 3- La misma consideración de las preguntas anteriores.

- 4- Sólo contesta que las ayudas provenían del Secretariado Social del - Arzobispado.
- 5- Sabe que ayudan algunas instituciones internacionales, quienes donan medicinas, leche, ropa, víveres y dinero.
En cuanto a las organizaciones nacionales no sabe nada.
- 6- Por lo que el entrevistado ha oído, antes no había nada como comida, ropa y medicinas. Ahora ya hay módulos, camas, ropa, comida y medicinas.
- 7- El número actual de refugiados es de 1500 personas, formando aproximadamente 260 familias, compuestas en su mayoría por mujeres y niños, sin contar con los hombres que son pocos, los demás son huérfanos. Generalmente duermen dos personas en cada cama, un niño con un adulto y a veces duermen hasta tres en forma vertical en la cama, las -- personas que duermen solas son pocas, generalmente sólo los ancianos.
- 8- En cuanto a los sucesos más relevantes, quizás el más importante es el temor que existe entre la gente a la represión. Ya han sufrido ca~~teos~~ por parte de la Fuerza Armada. En agosto de este año se metie~~ron~~ los del Escuadrón de la Muerte y se llevaron a un señor, ahora - está en Mariona, se querían llevar a otro pero las mujeres se lo qui~~taron~~.
En cuanto a la organización interna ésta ha cambiado de como quizás era al principio, ahora sí hay una buena organización.
En cuanto a las ayudas de ciertas instituciones, éstas han ido mejorando especialmente con las de tipo extranjero.
En cuanto a las condiciones de vivienda, éstas han ido creciendo por el incremento de la población. La alimentación ahora está buena (aun~~que~~ no todo el tiempo), la comida se compone de frijoles, arroz, que~~so~~, tortilla y atol, se dan ahora los tres tiempos: en el desayuno - a los niños se les da su "dieta" que consiste en un pedazo de guineo (no es uno entero, sino la mitad), atol y queso, para los adultos -- frijoles y tortilla. En el almuerzo se da arroz, frijoles y torti~~llas~~, algunas veces gallina o carne de res. En la cena sólo se dan - frijoles y tortilla.
Las condiciones de salud también han mejorado, hay medicinas (aunque no de todas las clases que se necesitan), hay una clínica, llegan -- doctores todos los días y hay una comisión de salud de la misma gente.
En cuanto a las condiciones de educación, éstas también han mejorado. Hay un kinder y funciona una escuela del primero al cuarto grado, -- asisten más o menos 500 niños, las clases se dan al aire libre.
- 9- En cuanto a la movilización de los refugiados es muy poca. Los casos que se dan se refieren a reubicaciones, en los últimos meses se han reubicado 40 familias en Soyapango, Apopa, y Lourdes. Algunos otros se van para las zonas. Los que se van ya no tienen entrada de nuevo al refugio.
También hay permisos momentáneos para hacer algunos mandados aquí en la capital, como por ejemplo ir a sacar documentos o ir al hospital, los permisos los da la coordinación general del refugio.

- 10- En cuanto al personal que trabaja dentro del refugio, no tiene mayores conocimientos. En cuanto a su preparación sí sabe que se han dado algunos cursillos, por parte del equipo externo, en salud y educación. También son frecuentes los cambios de este personal.
- 11- En cuanto a la organización interna del refugio se señala los siguientes aspectos:
- a) Existe un equipo interno, compuesto por 8 personas.
 - b) Un equipo externo nombrado por el Arzobispado.
 - c) Dentro del equipo interno se nombra un coordinador general y un segundo responsable, los elige el equipo externo.
 - d) Existe un coordinador o responsable por cada módulo, existen en la actualidad 8 módulos.
 - e) Cada semana hay una Asamblea General, que comienza a las 9 de la mañana, aquí participan todos los del refugio, quienes tienen voz y voto.
 - f) Existen las siguientes comisiones, cada una de las cuales tiene un coordinador o responsable:
 - 1) Comisión de Salud.
 - 2) Comisión de Mantenimiento.
 - 3) Comisión de Producción.
 - 4) Comisión de Educación.
 - 5) Comisión de Higiene.
 - 6) Comisión de Seguridad.
 - 7) Comisión de Disciplina.
 - 8) Comisión de Cocina.

Cuando se comete una falta o surge un problema dentro del refugio es el equipo interno quien decide la sanción que se le va a asignar. Las sanciones pueden ser de dos tipos: Formativa: Se les aconseja y se les da alguna sugerencia; y Correctiva: que pueden ir desde sanciones leves como una semana en la cocina o limpiando los servicios, hasta la expulsión del refugio.

- 12- Ha habido algunos logros en la salud, la gente ha aprendido primeros auxilios, cómo poner inyecciones, sueros y otros. A los niños y a las madres se les enseña a asearse, hay cursos de higiene. También hay logros en Educación, se les enseña a leer a casi todos, ya sean niños o adultos. La comida también ha mejorado.
- 13- Se han detectado 4 problemas graves:
- 1) Prostitución, hay mujeres comprometidas que se meten con los hombres.
 - 2) Pequeños robos.
 - 3) Incomprensión, hay pleitos de manera frecuente.
 - 4) También se hacen circular algunos anónimos, con amenazas a los del equipo interno.

Las soluciones a estos problemas son de diversa naturaleza. Para el primero de los problemas, el equipo interno es el que debe de dar el ejemplo; pero cuando suceden estas cosas, se les llama a una reunión, se les sugiere que se dejen, si no lo hacen se tienen que ir. Además esto de la prostitución trae otros problemas, a veces, los que vienen de los frentes se meten con alguna mujer y después ya no se quieren ir, esto se debe a falta de formación ideológica.

Con los pequeños robos, hay veces que cuando se dice en la asamblea general, los que han robado devuelven las cosas, a éstos se les aplica un correctivo.

El equipo externo es quien ayuda muchas veces a solucionar todos estos -- problemas.

- 14- La seguridad del refugio es el problema más fuerte que se tiene. El día 31 de Octubre estuvo la Policía, pero en el muro que da a la calle siempre hay vigilancia. Se sabe que hace algún tiempo detonaron una granada, pero no hirió a nadie. También hay un muchacho que estuvo en el refugio pero se le expulsó, ahora éste colabora con el Escuadrón de la Muerte, y anda amenazando. En cuanto a las medidas que se toman para mantener la seguridad, son bien pocas, pero hay vigilancia noche y día por todo el refugio y en los portones, por lo menos para avisar que viene el enemigo. También se tiene el apoyo de Monseñor y de algunos periodistas.
- 15- La mayoría de la gente no tiene ningún tipo de documentos de identidad personal, ni cédula ni nada, por lo que la gente no fue a votar.
- 16- En el refugio no hay mucho dinero, sobre el presupuesto no tiene el entrevistado ningún control, sabe que existe una caja chica con 1000 colones que se ocupa para los diversos gastos del refugio.
- 17- En el refugio se realizan algunos trabajos de manufacturas como hamacas, cebaderas, hay una sastrería, trabajos de cerámica, carpintería, corte y confección, también hay una tiendita.
- 18- La mayor parte de la producción se destina para la venta, estos ingresos sirven para las necesidades colectivas del refugio como pasajes, comprar medicinas que recetan en el hospital, sacar fotos para sacar los documentos. Los ingresos son comunales, colectivos, son para todos.
- 19- Las reubicaciones las aprecia de manera positiva, ya se va a poder trabajar, comer y se puede tener alguna formación colectiva. También la organización de estas reubicaciones.
Por otro lado, se piensa que el refugio se va a cerrar y se va a trasladar a otro lugar, se tiene plazo hasta el 15 de diciembre. Para el traslado la gente del refugio ha puesto algunas condiciones para el traslado como son a) seguridad, b) apoyo de la Iglesia; c) Debe de tener teléfono; d) agua; e) comida. Las razones que les han dicho por los cuales se va a cerrar el refugio son, porque es un seminario y -- porque es propiedad privada.

Por orden de Equipo Externo se sacó del refugio a los encuestadores, cuando el trabajo estaba a la mitad, alegando no tener el permiso formal del S.S.A.

ENTREVISTA A COORDINADOR DE REFUGIO "DOMUS MARIE"

Lugar: mejicanos

Fecha; martes 20 de octubre de 1984.

- 1- Fecha de apertura del refugio: Aproximadamente el 15 de marzo de --- 1980. En el momento de la masacre en Cojutepeque, Cantón Monte San - Juan, San Pedro Perulapán y Cantón Candelaria, Cuscatlán. Primero las personas desplazadas llegaron a San Martín, después al - Arzobispado y luego al lugar del refugio.
- 2- La cantidad de personas refugiadas al inicio era de aproximadamente 150 personas. Teniendo una estructura familiar compuesta fundamentalmente por ancianos, mujeres y niños, los hombres sólo acompañaron la llegada, después se fueron.
- 3- Las condiciones físicas en que se abrió el refugio eran malas, estaba compuesta únicamente por dos pabellones, el comedor, la capilla y los pasillos. La iniciativa fue del Padre Rutilio Sánchez quien era el párroco de San Martín, la gente había llegado allí, después al Arzobispado y luego al refugio.
- 4- La ayuda que se recibía era muy escasa, y consistía en ropa usada, comida en pocas cantidades, había tiempos que se pasaban sin comer, no había medicinas ni nada. La ayuda la recibíamos del Arzobispado.
- 5- Las relaciones con la Iglesia eran muy pocas, ni monjas ni sacerdotes venían por acá. La presencia de la Iglesia comenzó hasta hace muy poco, lo que sí había era bastante religión. De allí no se tienen relaciones con otras instituciones.
- 6- Inicialmente no sentíamos los problemas como la comida o el agua, por que nos sentíamos más tranquilos. Después, conforme fue pasando el -- tiempo sí fuimos sintiendo los problemas. Ahora las cosas son mejores, por ejemplo en la comida se cambia el con qué, ahora hay tela y se ha ce la ropa, hay atención en la educación, existe una clínica y las en fermeras son las mismas mujeres de aquí que han recibido cursillos de primeros auxilios. Hay una sastrería, un taller de corte y confección, se hacen trabajos manuales como hamacas, cinchos de hilo, cebaderas, etc. Hay una mejor organización. También funciona una escuela hasta - tercer grado y un kinder para los niños más pequeños.
- 7- Ahora hay en el refugio 561 personas. Hace 4 meses aumentó en 300 por la represión. Hay muy pocos o casi ningún grupo familiar completo. Lo más que existen son madres con sus hijos y algunos ancianos. Hombres casi no hay, son muy pocos. Duermen generalmente 2 personas por cama. Los que duermen solos son muy pocos. En la Capilla y el comedor, que son los cuartos más grandes, hay en cada una 24 familias completas. En los demás cuartos pequeños viven entre 6 ó 7 personas.
- 8- Entre los sucesos más relevantes se encuentran las entradas constan-- tes de la Fuerza Armada al refugio. En 1980 sacaron a varios hombres y luego los dieron como desaparecidos. En 1981 entraron y se robaron todas las medicinas que existían en el refugio. Todavía el 25 de mayo de este año entraron otra vez, pero no sacaron gente, sólo se dedica-- ron a registrar.

Como dije antes, ahora existe una buena organización dentro del refugio: Existe un equipo coordinador interno compuesto por 10 personas, que se encargan de supervisar todas las actividades y el funcionamiento del refugio. También existe un equipo externo que trabaja en coordinación con el equipo de coordinación interno, los miembros de este equipo son nombrados por el arzobispado. Dentro del equipo interno - se nombra a un coordinador general del refugio. También está el equipo ágil, que es el que se encarga de las reubicaciones. Para las distintas actividades se nombran distintas comisiones, y dentro de ---- ellas a un responsable; éstas son:

Comisión de producción, para las tareas productivas dentro del refugio.

Comisión de salud y de nutrición, encargada de la clínica.

Comisión de educación, tiene a su cargo la escuela y el kinder.

Comisión de módulos: coloca a la gente nueva, reparte camas y colchas.

Comisión de mantenimiento; realiza los trabajos de mantenimiento.

Comisión de disciplina.

Comisión de vigilancia.

Comisión de Pastoral, es la que se encarga de hacer que se celebren - misas, celebración de la Palabra, charlas matrimoniales y prebautismales. De ayudas externas sólo se tienen con el Arzobispado a través -- del Secretariado Social Arquidiocesano. No se tienen vínculos con --- otras instituciones. En cuanto a las condiciones de vida, como ya se dijo antes, éstas han mejorado desde el inicio del refugio, pero toda vía siguen siendo malas.

- 9- Casi no hay movimientos de refugiados. El que entra ya no sale, salvo con permisos especiales. Algunos casos cuando se van para los frentes se les dan permisos hasta de tres meses a más y luego regresan. También se dan permisos para realizar algunos mandados en la ciudad. Ahora se están impulsando las reubicaciones, ya se tienen tres terrenos: uno por la Libertad, otro en la Aldeita en Chalatenango y otro - por Sensuntepeque. Alguna gente ya salió para el "Mora" en Santa Ana.
- 10- En cuanto a la situación del personal que trabaja en el refugio no se tiene ningún control. Sólo se puede decir que las comisiones reciben una cierta educación o formación para el desempeño de sus tareas.
- 11- Esta pregunta ya se contestó anteriormente, sólo se señala que todos los sábados hay asamblea general. Un sábado con el equipo interno y - otro con el equipo externo.
- 12- En cuanto a los logros alcanzados, éstos se han realizado un poco. Ya hay una buena organización, hay educación, se han ampliado los módulos, y otros. En cuanto a las ayudas externas recibidas sólo la del Arzobis pado.
- 13- En cuanto a los problemas surgidos, están dentro de los más importantes:
 - a) La sexualidad, los hombres se meten con otras mujeres, esto quizás se debe al hacinamiento.
 - b) Se roban las cosas, pequeños hurtos.
 - c) Hay problemas con la gente recién venida. Hace poco vinieron den-- tro de ellas algunos de los Escuadrones de la Muerte.
 - d) Visitas de periodistas. Estos sólo pueden venir con permiso del Ar zobispado, pero algunos han venido sin permiso.

En cuanto a los medios para solucionarlos. En cuanto al primero, se tiene la expulsión del refugio y no se tiene permiso para entrar -- (Hay dos casos en 4 meses). Para solucionar algunos pleitos, se ponen algunos correctivos, como por ejemplo rajar leña, algunas veces se les da formación ideológica. En cuanto a los robos, algunas cosas se entregan, otras no. De las ayudas externas para solucionar estos problemas sólo se tiene la del equipo externo.

- 14- Se han tenido problemas de seguridad, es quizás el más importante de todos. El viernes 26 de octubre se metieron dos soldados del Atlacatl pero se quedaron en la puerta. El lunes 29 de octubre pasaron dos tanquetas cerca del refugio. Y así como se dijo antes. Se tiene un comité de vigilancia. Se tiene un portero de día y de noche, las mujeres vigilan la calle.
- 15- La mayoría no tiene ningún tipo de papeles, contados son los que tienen cédula. No pudieron ir a votar. Se está haciendo lo posible por sacar los papeles a la gente.
- 16- La situación económica inicial no se tenía control. Actualmente no se tiene mucho dinero en efectivo. Generalmente ya vienen las cosas. Solamente hay una caja chica con 400 colones para la movilización de la gente, para ir al hospital o para hacer otros mandados. El Arzobispado es la fuente del financiamiento.
- 17- En cuanto a la producción que se realiza en el refugio, hay una parte que se queda para el consumo de la gente, y otra es para la venta que se hace en Mejicanos. Los ingresos se distribuyen para las necesidades del refugio, para comprar azúcar o medicinas o para taxi en caso de que alguna persona tenga que ir al hospital. La cantidad de producción de hamacas y trabajos manuales es variable, depende de la cantidad de materiales, de materia prima que exista, a veces no hay nada, por lo tanto no hay producción.
- 18- Se está de acuerdo con las reubicaciones, ya que persiguen varios y buenos objetivos:
 - a) Salir de este hacinamiento, que produce enfermedades y toda clase de problemas.
 - b) Formar comunidades para el futuro, como las comunidades cristianas primitivas.
 - c) Se puede desarrollar el trabajo de campo, la gente quiere trabajar, uno se siente mal al estar sin hacer nada.
 - d) Finalmente se espera que haya seguridad para la gente. Las palabras de ofrecimiento del Arzobispo, cuando señaló que no quiere que se les toque a la gente de los refugios, pueden ser una esperanza.

NOTAS: No se tuvieron mayores problemas con la administración de la entrevista ni con el desarrollo de las encuestas. La gente colaboró de manera casi espontánea. Solamente se tuvo una plática con la encargada del refugio por parte del Arzobispado, quien preguntó si ya teníamos permiso formal del Secretariado Social de la Arquidiócesis para trabajar en el refugio, se le respondió que teníamos autorización del coordinador del refugio a nivel interno y por miembros del equipo externo. Revisó la encuesta pero dejó que se pasaran.

B A S I L I C A

Se hizo al coordinador del refugio y a otra persona que estaba con anterioridad en el refugio. Para algunos datos habrá que acercarse al Arzobispado.

1.- FECHA DE APERTURA: El refugio de la Basílica se abre en los últimos meses de 1979, atendido por el C.E.S. para cobijar a 5 familias que vienen de Morazán (Gotera y Sociedad). Tras la muerte de Mons. Romero en marzo de 1980, trasladan a estas personas a otro refugio y se cierra. En mayo de 1980 nuevamente se abre. En junio de 1980, al arribo de la persona que lleva más tiempo en el refugio, existen 7 familias del departamento de Morazán. Ella proviene del departamento de Santa Ana. Todas estas familias están formadas por señoras viudas con hijos pequeños y hay dos ancianos. En julio de 1980 llegan dos familias del departamento de Chalatenango, también formadas por viudas y niños.

En octubre de 1980, y debido a la violencia en el departamento de Chalatenango, llegan 300 personas, provenientes de los cantones de Los Martínez y San Miguelito. Varias de estas personas ya no están en la actualidad por haber regresado a las zonas liberadas, o haberse reubicado individualmente con otras familias, o en otros refugios y asentamientos.

2.- CONDICIONES EN QUE SE ABRE Y AYUDAS QUE RECIBEN. El lugar donde está ubicado comprende dos salones y un corredizo. Pertenece a la parroquia del Sagrado Corazón y específicamente era el lugar de reunión y estudio de cursillistas de cristiandad. Se abre por solicitud de Mons. Romero y con la atención total de Cáritas y el Comité Ecuménico Salvadoreño (CES). También los propios cursillistas ayudan con la entrega de ropa y calzado.

Las condiciones físicas son escasas. Petates para dormir, existe una letrina y un lavadero. Construyen un fogón de leña para cocinar.

Las condiciones económicas de la gente son nulas ya que han dejado todo y han huido. Algunos traen unos centavitos, pero escasos. Toda la atención de alimento, higiene, salud, es atendido por Cáritas arquidiocesana y el CES. Cuando una persona está enferma es atendida por médicos que colaboran con el CES o se les transporta a la clínica SIMAN, siempre ayudados por el CES. Todas estas personas vienen sin ninguna documentación, además no dan sus propios nombres, sino otros. Apenas traen sus pertenencias.

3.- VINCULACIONES CON ORGANISMOS. En agosto de 1981 se hace cargo del refugio el arzobispado a través del Secretariado Social Arquidiocesano. En ese momento la atención es más regular y sistemática. Se construye una ducha y dos lavaderos más. Un depósito para el agua, ya que ésta escasea y cada dos días debe ser comprada a ANDA una pipa de agua. También desde ese momento está la presencia de empleados del arzobispado formando un equipo externo que va a supervisar la vida del refugio y va a animar sus comisiones. Además del arzobispado, atienden el refugio varias religiosas, quienes dan una ayuda semanal para la alimentación y vestido.

4.- CONDICIONES DE VIDA: VIVIENDA, SALUD, ALIMENTACION. Al principio al existir poca población las condiciones son mejores. Para la vivienda, cada familia se ha hecho dueña de un pedacito del local, pegado a la pared -

donde han levantado una repisa y donde disponen de cajas de cartón con las pertenencias que ha podido ir recibiendo como ayuda. Como la alimentación es en común, no necesitan tener útiles de cocina. Cada familia tiene dos o tres platos, uno o dos vasos y alguna cuchara. Algunos tienen un cuchillo y/o un tenedor. Para dormir, hasta hace dos años lo hacían en petates. Hoy disponen de camas plegables y/o camarotes según el número de miembros en la familia. En cada cama duermen dos personas, en algunas una persona, y en otras hasta tres niños. En este momento hay 27 gentes que aún duermen en petates o en el suelo con periódicos, son los últimos que han llegado.

SALUD : Se dispone de un pequeño cuarto que sirve de clínica, y atención médica. Dos o tres días a la semana, y desde 1981, se cuenta con la presencia de un doctor, puesto por el arzobispado, que pasa regularmente la consulta y da las medicinas. También una vez a la semana viene un dentista desde 1983. En ese lugar dan a luz las señoras que no pueden ser trasladadas a Maternidad así como se coloca a alguna persona que esté enferma. Los propios refugiados atienden la clínica tras haber recibido un curso de primeros auxilios, y reparten la medicina a las horas previstas. Si es necesario acudir al Bloom o Rosales, es el doctor quien hace el aviso para acudir allá. Las medicinas, así como la atención médica que se requiera en otros lugares, es atendida por el Arzobispado. También éste se encarga de llevar a los necesitados al oculista y carga con los gastos de los lentes, si son necesarios.

La falta de agua y el hacinamiento de la gente a veces produce epidemias de enfermedades del estómago.

ALIMENTACION La alimentación en su casi totalidad es atendida por el Arzobispado, aunque semanalmente reciben una pequeña ayuda de una congregación religiosa, que aporta un dinero para que una vez a la semana la población pueda consumir carne, queso o huevos. Por Cáritas o programas de refugiados se traen al refugio: frijol, maíz, manteca, aceite, plátanos, arroz y café. También algo de azúcar, sal, etc. La alimentación es de tres tiempos, aunque en el desayuno suele haber escasa alimentación. Desayuno: café o atol. Almuerzo: frijoles o arroz, a veces sopa de gallina, o un huevo, alguna vez verduras, y tortillas. Cena: Tortilla con frijoles y café. Es preparada esta alimentación a través de todas las mujeres del refugio divididas en equipos. Con la coordinación de una refugiada. Para los niños menores de 5 años, este año 1984, se ha creado un programa materno-nutricional, por el cual se les da diferente alimentación consistiendo normalmente en leche, huevo, verduras y frutas. Esto exige, a su vez, que las mamás se preocupen de las horas de comida de sus hijos, preparen las dietas especiales y acudan a una clase semanal para el cuidado de sus hijos. En estos últimos meses la población sólo está recibiendo, a excepción de algún día festivo, maíz rojo (no grato para los pobladores) y frijol negro. ("Si al menos uno de los dos fuera diferente, o frijolito rojo o al menos la tortilla blanca"). Pero también algún día les ha llegado huevos, sopa de verduras, pacayas, etc.

NUMERO ACTUAL DE REFUGIADOS: Hasta hace una semana (11-XI-84) estaban 292, pero la llegada en esta semana de 27 refugiados ha alcanzado a las 319 personas. Ha habido momentos en que han llegado a 328 pero solamente unos días, luego eran trasladados a otros refugios, ya que el lugar no permite un número muy grande de pobladores (lo normal 260).

Hasta 1983, en su mayor parte provenían de Chalatenango, 4 familias de La Libertad, una de Santa Ana, etc., pero a partir de ese año ha aumentado con familias provenientes de Cuscatlán y Cabañas, principalmente. El número de familias hace 69, algunas de ellas compuestas de una o dos personas. La estructura familiar es en su mayoría de viudas con niños y padres ancianos. Pero se cuenta con más de 25 familias con esposo viviendo en el refugio. Otras señoras, aunque se pasan por viudas, tienen sus esposos en los frentes.

VESTIDO: Muchas de las familias llegan sin otra cosa más que lo puesto. Los propios refugiados les van entregando de las que ellos disponen, por haberles entregado con anterioridad, otras veces se consigue ropa de personas particulares que están dispuestas a ayudar. También se confeccionan en el refugio.

Desde 1982 hay un taller de confección de ropa en el refugio. Cada año se hace entrega de dos vestidos a cada persona, nuevos.

ORGANIZACION INTERNA: Están organizados desde el principio del refugio. En 1980 existe la comisión de cocina y pastoral. En 1981 aparece la de educación, y a partir de 1982 el resto. Estas comisiones son: SALUD, ALIMENTACION, VIGILANCIA, DISCIPLINA, MANTENIMIENTO, PRODUCCION, PASTORAL y COCINA. Todos ellos tienen un representante para formar el equipo interno que es quien representa a la totalidad, y elige a un refugiado como coordinador del refugio. Se reúnen tanto las comisiones como el equipo interno, una vez por semana. Cada una de las comisiones tiene sus actividades diarias. También hay una pequeña comisión de finanzas y caja chica. La caja chica es de dinero del propio Arzobispado y sirve para imprevistos, salidas al médico, etc. Las finanzas es un pequeño depósito de dinero que se ha recogido con ayudas particulares, producción de algunas hamacas, y entregas de dinero personal de algunas familias, con el fin de cubrir los gastos de ropa, u otros imprevistos que hacen llegar a las zonas, a sus familiares o si alguno de ellos llega de visita, para equiparlo.

Los días sábado celebran una asamblea, preparada por el equipo interno y externo, donde dan informes a la población, avisos, acuerdos y solicitan sus opiniones y decisiones.

Los días martes, propiciado por la comisión de pastoral, se celebra una misa, desde 1983, y en la homilía también salen a relucir, en muchas ocasiones, los problemas dentro del refugio, tal vez, con mayor confianza por parte de la población, para tratarlos y discutirlos.

AYUDAS EXTERNAS: Esto viene del Arzobispado. Tal vez sea éste quien tendrá que indicar de dónde recibe esas ayudas, presupuesto, etc.

SUCESOS RELEVANTES: 2/4/81 a las 5 de la tarde entra el ejército en un número considerable de soldados, con el pretexto de buscar a un herido. Revisan el refugio durante más de dos horas, asustando a la población. No se llevan a nadie. En 1983, a las doce de la noche, son despertados por fuertes golpes en la puerta. En ella se encuentra una señora humilde con un cipote tierno. Pero tras ella hay un carro y hombres armados vestidos de civil. No le abren la puerta y toda la noche es de nerviosismo y vigilancia. La visita de Mons. Rivera/Los bautizos, bodas y primeras comuniones/La muerte de una señora chalateca, ya anciana, que había sido figura especial dentro del refugio, ya que ella hacía los rezos, los niños la miraban como "bruja", etc... Los días de ayuno voluntario para enviar ese día la alimentación a sus hermanos más necesitados.

MOVIMIENTO DE REFUGIADOS: Ya se ha dicho que si al principio eran 7 familias, luego se sumaron 300 gentes; más tarde se les trasladó a otro refugio, quedando normalmente en el refugio una cantidad que oscila entre 240 y 260 refugiados. Hoy son 319.

De entre los refugiados han sido reubicadas solamente unas 20 familias, - 19 de forma individual y una en colectivo, las individuales en el propio San Salvador, en colonias marginales, Soyapango, etc... y la colectiva en Santa Ana.

PERSONAL EXTERNO: En 1981, cuando el refugio es atendido ya por el arzobispado éste envía dos promotores y un doctor. Más tarde en 1982 son ya tres promotores y en este momento son 4 promotores. Estos tienen divididos los diferentes comités o comisiones para su atención.

El párroco de la parroquia vecina en la que se amparan, hasta 1983 atendió personalmente a los refugiados, no solamente económicamente sino dando una seguridad por las noches, dejando abiertas las puertas de la Iglesia que unían el refugio con la iglesia y su hogar. Desde su partida en ese sentido no se ha recibido ninguna ni tampoco material, a excepción de algún imprevisto urgente.

Hermanas religiosas han atendido entre los años 1981 y 1983. Hoy solamente acude una hermana de vez en vez. Por parte de voluntarios, ha habido una señora que acudía en 1981 y 1982 a dar clases a los niños pequeños los días sábado. A partir de 1982 hay una profesora voluntaria que atiende la educación y la instrucción escolar de los grados de básica. En 1984 ha comenzado un compañero voluntario a dar danza. También el arzobispado ha enviado personal médico, dentista y ahora a dos personas para la enseñanza de la confección, corte y sastrería.

Hay que destacar la distancia que se percibe entre algunos del equipo externo y refugiados, que han motivado en una ocasión el vacío al promotor, con lo cual se le ha obligado a pedir la dimisión. Otros están o han estado cercanos a los refugiados. Lo que la población lamenta es el cambio constante de los promotores, con lo cual la marcha del refugio sufre un cambio, según los planes de cada promotor.

LIMPIEZA: Diariamente hay tres momentos en el día en que en equipo se hace limpieza de todo el refugio. Barrer y trapear.

Mensualmente y motivados por la comisión de salud se hace despiojización, desinfección y fumigación del refugio y pertenencias de los refugiados.

ALFABETIZACION Y EDUCACION Desde 1982 se dan clases formales desde 2º y - este año han dado como resultado la promoción de 8 alumnos en 6º, 7 en 4º, 7 en 3º y 6 en 2º También se ha dado primer grado, preparatoria y kinder. Desde 2º a 6º han sido valorados por el Ministerio de Educación a través de una escuela de Fe y Alegría, con la atención regular de una profesora voluntaria, quien imparte clases y prepara las clases de los grados más bajos, que son impartidas por los alumnos de 6º bajo su vigilancia. Los exámenes y evaluaciones son llevados por ella y son entregados en la escuela. Para el próximo 1985, los de 6º promocionados y 4º promocionados, pasarán a una escuela nacional, cercana al refugio para el estudio de 7º y 5º. Los recursos económicos necesarios son atendidos en su totalidad -- por el Arzobispado. Los adultos también reciben atención respecto a la -- educación y alfabetización. Desde 1982 se está alfabetizando. En un primer momento algunos promotores voluntarios atendieron con programas del -

Ministerio de Educación y prepararon a los propios refugiados a ser promotores y maestros voluntarios. Se han dado varios cursos de preparación de maestros voluntarios. Un 60% de los adultos saben ya leer, aunque algunos tienen graves problemas con la vista. Los adultos tienen tres grados: Alfabetización, Post-alfabetización y grado superior. Ahora se está aplicando una cartilla hecha por campesinos y por los propios refugiados. Los maestros populares que atienden estas clases son atendidos por el responsable de educación y la profesora voluntaria. Este año, y debido a --- que algunas personas tienen infinidad de tareas dentro del refugio se ha abandonado la atención al adulto un poco aunque últimamente, con la introducción de nueva gente en educación, comienza nuevamente una atención sistemática.

PRODUCCION: Además de dar capacitación en la confección de cinchos, hamacas, cebaderas (anteriormente atarrayas) también se está enseñando a hacer ropa, pantalones, camisas, etc., esto llega a que se produzca la ropa para las necesidades del refugio. Además hay otra producción que se envía a otros hermanos necesitados y una tercera parte, especialmente hamacas y cinchos, que se ha llevado el arzobispado, pero que los refugiados no perciben pago por la misma producción.

PROBLEMAS SURGIDOS DENTRO DEL REFUGIO: División entre los que llegaron primero y muchos de los que entraron posteriormente. Pertenecen en sus simpatías o militancia a dos organizaciones populares FPL/RN. También -- problemas por anónimos, envidias y toda clase de malestar que puede surgir de vivir hacinados, sin ninguna intimidad familiar, a la vista de todos, y egoísmo de algunas gentes.

MODOS DE SOLUCION DE PROBLEMAS: En asambleas, llamadas al equipo interno, y en las homilias de la misa, donde con mayor confianza los refugiados expresan sus problemas, necesidades y críticas.

SEGURIDAD: Aunque existe seguridad en el refugio no falta la vigilancia continua de personas desconocidas en las paredes, donde da con una dependencia de una institución gubernamental. A veces se percibe también vigilancia en los alrededores del refugio. Pero mayormente se siente seguridad, aunque no se permite la entrada de personas al refugio si no vienen con una carta del arzobispado. Los sábados y domingos hay facilidad de entrada a los familiares de los refugiados.

SITUACION LEGAL: Más de la mitad dispone de cédulas de identidad o partidas de nacimiento, aunque esto último no dispone mucha gente ya que en su mayoría vienen de poblaciones donde fueron destruidas las alcaldías con lo que no pueden disponer de esos documentos.

Todas las cédulas y papeles son propiciados por la sección jurídica del Arzobispado. Los jóvenes se han sacado sus carnet para no tener problemas en las salidas del refugio. A votar solamente fueron 5 personas que iban a ser reubicadas o tienen que salir a otras tareas del refugio. Fue la votación del 84.

REUBICACIONES: Aunque ya hemos dicho que algunos lo han hecho por individual, el deseo de la mayoría de los refugiados es hacerlo colectivamente, o al menos por grupos de amistades. La mayoría desea regresar a su tierra cuando acabe la guerra, no antes. Desean seguridad para la reubicación y mientras tanto no desean hacerlo. Ante el problema de ir antes --

los que llevan mucho tiempo, las mujeres dicen que los que han venido más tarde, vienen muchas con esposo, y por eso deberían ser primero los hogares completos. No hay inconveniente para que no se cierre el refugio.

* Alimentación: En ocasiones especiales (Navidad, día del Niño, Maestro, etc.) el Arzobispado les da los ingredientes para hacer tamales y marquesote, así como dulces para los niños.

* Salud: El Arzobispado se ha hecho cargo de la grave enfermedad de un niño con "síntomas de Cáncer" que exige un tratamiento muy costoso. (15-XI-84).

DESCRIPCION DEL REFUGIO DE BASILICA DEL SAGRADO CORAZON: Tiene una población total de 280 personas, de las cuales un 50% son niños, el 11.43% son jóvenes, y un 38.57% adultos. Cuenta con 150 camas y la relación de éstas con respecto a las personas es de 2.23 personas por cama.

En la Basílica hay dos tipos de habitaciones que son:

- a) Galera: consistente en un pasillo y dos predios techados con asbesto y piso de ladrillo.
- b) Champas, construidas con madera y láminas y piso de tierra.

ENTREVISTA CON ENCARGADO EN REFUGIO "FE Y ESPERANZA"
(Luteranos - apopa - nejapa)

FECHA: 18 de enero de 1985.

LUGAR: Nejapa, San Salvador

ANTECEDENTES

Se inicia el 5 de mayo de 1981 con 200 a 300 personas, originarias de San Vicente, Chalatenango y Cabañas. El primer grupo vino el 5 de mayo de --- 1981, y el segundo grupo llegó el 26 de octubre de ese mismo año. Posteriormente han estado llegando otros grupos familiares, que han solicitado ayuda a la Iglesia Luterana, y antes de llegar a "Fe y Esperanza" han estado viviendo temporalmente en una casa que la Iglesia Luterana tiene en San Salvador para casos de emergencia (Hogar temporal).

Los grupos familiares que viven en "Fe y Esperanza" están constituidos -- por mujeres, niños y ancianos; los primeros grupos familiares en la mayoría de los casos así estaban compuestos. Pero también hay que mencionar, que uno de los requisitos para vivir en el refugio es: ser madre soltera, viuda, abandonada, separada, divorciada, y que tengan hijos pequeños (menores de 14 años); pero valga la salvedad de que si la mujer no se encuentra en ninguna de las circunstancias antes mencionadas, pero quiere ingresar al refugio, tiene que entrar con los hijos pequeños y dejar a -- su esposo e hijos grandes. Esto se hace por razones de seguridad ya que cerca del lugar en donde se encuentra ubicado el refugio hay puestos del ejército, y si tienen gente joven pueden tener problemas, como lo han tenido algunos refugios de la Iglesia Católica.

Muchísimas señoras que viven en el refugio, además de cuidar de sus hijos y/o nietos propios, se hacen cargo de otros niños desplazados que los llevan al refugio, y que son huérfanos o los han encontrado abandonados. Por ello el promedio general de miembros por familia oscila entre 8 a 12 miembros.

Condiciones en que se abrió el Refugio.

El refugio se abrió intempestivamente y se llevó a las familias (el terreno con anterioridad lo había adquirido la Iglesia Luterana para ---- otros menesteres), y con 30 colaboradores de la Iglesia Luterana de San Salvador, y de la Iglesia Luterana de Estados Unidos (que casualmente - estaban de visita) ayudaron; primero en arreglar el terreno, ya que todo era pura piedra y monte; luego, se construyó una galera provisional; todo esto se hizo en 10 días. En ese entonces las condiciones eran pésimas, cuando llovía las familias se mojaban, el suelo como era de tierra se enlodaba y no se podía dormir; no había agua, ni luz, ni fosas para hacer necesidades.

Instituciones y agencias que les ayudan.

Se recibe ayuda de diferentes instituciones y agencias, entre ellas: La Federación Luterana Mundial (con sede en Noruega), Federación Luterana - Americana (EE.UU.), DIACONIA, etc.

Condiciones de vida actuales.

Actualmente viven entre 725 a 775 personas en el refugio, con un promedio de 8 a 10 miembros por familia. El 90% son mujeres y niños, siendo - mayor la cantidad de niños que de mujeres; y sólo hay 16 hombres, el más joven tiene 40 años.

Vivienda, Servicios e Infraestructura.

Hay 3 galeras habitacionales, con 8 módulos a cada lado, o sea 16 módulos por galera más o menos; hay 20 módulos en proceso; el piso es de cemento, las paredes de ladrillo y el techo de lámina. Pero dependiendo del tamaño de la familia, así es el tamaño de cada módulo. Se le ha dado un cuarto a cada familia; e inicialmente una cama por familia, por eso se les dado hamacas y petates, de acuerdo a la cantidad de miembros por familia, y nadie duerme directamente en el suelo.

Hay tres galeras más, adicionales; una galera para la cocina, otra para baños y lavaderos, y una galera más para el taller (carpintería) y bodega. Además dos casas: una para Consejo Cristiano de Dirección, y la otra para el personal extranjero (el médico y el enfermero, que son de nacionalidad española y norteamericana respectivamente). Hay luz y agua, y un cuartito donde está la clínica psicológica.

Se ha construido una escuela que tiene dos grandes salones, y corredores, el techo es de lámina de asbesto-cemento, piso de ladrillo y paredes de cemento. Los dos salones serán divididos para formar las aulas. La escuela consta además de servicios sanitarios. Por ahora en uno de los salones se ha puesto una guardería provisional, para mientras se construye su propio local.

Salud.

El refugio consta de su propia clínica, que es atendida por un médico y - un enfermero que viven en el refugio. También hay 12 promotoras en salud (señoras refugiadas que han recibido cursos de salud preventiva), que se encargan de atender cada una a 67 personas.

Además la Iglesia proporciona un servicio de especialidad cuando la enfermedad es grave; se manda al enfermo con un médico especialista, y si hay necesidad de un tratamiento, hospitalización, u operación, la iglesia les brinda el financiamiento necesario. Hay un programa odontológico en donde la persona es trasladada del refugio a la clínica que tiene la Iglesia Luterana; añadido a esto, hay un programa para darles lentes a las personas que lo necesiten. Se brinda atención psicológica, hay una clínica, y la psicóloga llega dos veces por semana al refugio.

Cuando llegaron los refugiados, la mayoría de niños venía con cuarto grado de desnutrición, por lo que muchos fueron mandados al hospital. Se consideraba que para 1984 no había desnutrición.

Alimentación y Ropa

Se dan los tres tiempos normales de comida; desde hace un año y medio la comida es balanceada, porque llegó una nutricionista y preparó el menú para todo el mes. También se les proporciona ropa periódicamente.

Proyectos dentro del refugio

- Panadería
- Granja Avícola
- Agrícola: cultivo de maíz y hortalizas, con asistencia técnica de un Ing. agrónomo.
- Proyecto Apícola; Conejera y cerdos.

Todos estos proyectos han contribuido a mejorar la alimentación en el Refugio.

Organización:

Existe todo tipo de comités internos: educación, limpieza, capacitación, salud, etc.

ENTREVISTA CON ENCARGADA DEL REFUGIO "LA RESURRECCION" (Nejapa - Luteranos)

FECHA: 5/II/85

DATOS GENERALES.

Se abre a finales de 1982, cuando debido a la masacre de San Jorge (San Miguel) la gente tuvo que salir de sus lugares. Pero antes de llegar estuvieron viviendo en la Iglesia Luterana de San Miguel, ya que solicitaron su ayuda, luego fueron trasladados a la Iglesia Luterana de San Salvador, estando unos días en el "Hogar Temporal". Luego fueron trasladados al refugio. Posteriormente en 1983 llegaron otras familias, pero éstas estuvieron antes en "Fe y Esperanza"; y en octubre de 1984 llegó otra familia -- procedente de Guazapa.

Al inicio sólo eran 6 familias constituidas por un 70% de niños y un 30% de adultos, siendo estos últimos en su mayoría mujeres. Actualmente viven 11 familias, cada una compuesta por 6 miembros aproximadamente, siendo un total de 70 personas. Durante estos años se ha dado una movilidad, unos han venido de "Fe y Esperanza" y viceversa, otros han vuelto a su lugar de origen.

Las condiciones en que se abrió el refugio fueron precarias, cuando comenzó sólo estaban el Pastor del lugar y un promotor de salud; pero con el tiempo se han ido mejorando las condiciones de vida (el terreno en donde está ubicado el refugio la Iglesia Luterana lo había adquirido con anterioridad para hacer un templo).

ORGANIZACIONES Y AGENCIAS QUE LES AYUDAN

Las organizaciones que les dan su apoyo son: La Federación Luterana Mundial, La Federación Luterana de Estados Unidos, y DIACONIA.

NECESIDADES BASICAS

Vivienda

Están hechas con techo y paredes de lámina, y piso de tierra, con un patio común, en la fracción correspondiente a cada módulo hay una cocina. - Tienen luz, agua, letrinas y lavaderos. Cada familia tiene su propio módulo, en donde hay 1 o 2 camas, la mayoría duerme en petates.

Educación

Se está dando educación, sobre todo a los niños, en una escuela del lugar que es de la Iglesia Luterana, ésta ya funcionaba desde antes que existiera el refugio; por ello asisten a ella no sólo los niños del refugio, sino también los niños del lugar.

Se dan cursos de alfabetización de adultos, pero no se ha logrado seguirlos con regularidad por falta de promotores. Se dan charlas a los adultos sobre: higiene y limpieza, así mismo sobre vida colectiva. Se está dando capacitación, a los adultos para hacer pan, y a los niños para hacer pulseras tejidas (artesanías).

Salud.

Hay una especie de clínica, llega un promotor en salud, la clínica móvil - y una enfermera varias veces a la semana; y cuando están enfermos de gravedad son mandados a un especialista, y si hay necesidad de internarlos - y operarlos los gastos corren por cuenta de la Iglesia. Tiene atención psicológica, se benefician con el programa de lentes y de la clínica odontológica.

La Iglesia promovió una campaña de vacunación, la cual atendió no sólo a los niños del refugio sino que también a los del lugar.

Alimentación y Ropa

Como no hay cocina colectiva, a cada familia se le da su cuota de alimentos semanal o quincenalmente, para que cada quien prepare su comida. Se les proporciona ropa tres veces al año.

Programas Productivos. Se siembran hortalizas y algunos granos básicos.

Organización

Como el refugio es tan pequeño no hay comités, ni comisiones; sino que la Iglesia Luterana ha contratado a una persona para que administre y coordine el trabajo de la gente. También el Pastor, que vive pegado al refugio, se hace cargo de la cuestión pastoral y está en contacto directo con la administradora.

Los problemas que surgen se tratan y se solucionan de modo personal o familiar, entre los afectados, la administradora y la psicóloga. Alrededor del refugio hay otras casitas, una de bahareque y otras de cemento y ladrillo, que son también de desplazados. Estos desplazados, que están alrededor del refugio, se benefician mandando a sus hijos a la escuela de la Iglesia, a la atención de salud, y son luteranos que asisten a los oficios.

ENTREVISTA AL VICE-PRESIDENTE DE LA DIRECTIVA DE CONADES EN LA COMUNIDAD LA DIVINA PROVIDENCIA, UBICADA AL SUR DEL REPARTO VALLE NUEVO - ILOPANGO (FUNDASAL)

1. Fecha de apertura del asentamiento
17 de septiembre de 1983, inicio de la ayuda mutua 18 de febrero de 1984, asentamiento después de 5 meses de trabajo.
2. Cantidad de refugiados asentados al inicio, lugares de origen y estructura de sus grupos familiares.

Cantidad inicial

25 familias que comenzaron a construir sus viviendas con ayuda mutua, se retiraron 7, quedando 18. Poco después integraron 23 familias, sumando 41 por todos.

Lugares de origen

- Suchitoto
- San Vicente
- Usulután
- Aguacacho (Suchitoto)
- San Miguel.

Estructura familiar

La menor cantidad de miembros en las familias era 4 y la mayor es -- de 11, la mayoría niños (de 12 años para abajo). Los jefes de familia en la mayoría eran mujeres, ya sea abandonadas, viudas o separadas por la situación del país.

3. Condiciones en que se abrió.

Físicas.

Habían finalizado la etapa de ayuda mutua, ya tenían sus viviendas -- aunque el terreno es de la alcaldía. También carecían de agua, luz, -- en algunos casos había hacinamiento.

Económicas.

Nadie tenía trabajo ni posibilidad de encontrarlo. Tampoco contaban -- con ayuda institucional (de la fundación) para sus gastos familiares. Sólo la parroquia les ayudaba con alimentos.

De quien fue la iniciativa.

Del párroco de la Colonia Santa Lucía, no saben si realmente éste invitó a la Fundación o ella se acercó al saber que allí se reunían -- hasta 100 personas a recibir alimentos.

Un día la Fundación llegó a proponer el proyecto y ellos lo aceptaron.

- El terreno donado por la alcaldía, pero sin escrituras.
- El trabajo puesto por la comunidad.
- Sólo cancelarían el 60% del precio de los materiales, el 40% lo donaba la fundación.
- Hicieron un contrato mediante el cual se comprometían a pagar una cuota mensual de ₡ 14.04 durante 5 años para cancelar los ₡ 691.84 que -- constituirían el 60% del precio de los materiales. Pero hasta hoy nadie -- ha cancelado ni una cuota por falta de recursos.

4.-Ayudas Económicas, y materiales recibidos nacionales e internacionales.

De la Fundación el 40% de los materiales, de la alcaldía el terreno aunque faltan escrituras (la candidata a alcalde del PAISA, quien se los dió cuando era alcaldesa por parte del PCN, les ha ofrecido que si ganan los escrituraré).

En febrero del 85 CONADES ha comenzado a darles atención médica una vez por semana a través de una enfermera.

El Secretariado Social a través de la Fundación les ha prestado ₡ 300 a cada familia para emplearlos en alguna actividad económica.

NOTA: En realidad el secretariado donó el dinero, pero la Fundación, como método, se los dió como préstamo con un período de gracia de 4 meses y para cancelarlos en un año. Si al finalizar el período han terminado de pagar se les puede volver a prestar y así sucesivamente.

5. Vinculaciones con organismos e instituciones: nacionales e internacionales (tipo, estructura, etc).

Con la Fundación a través del contrato sobre vivienda y a través del contrato por el préstamo de ₡ 300.00 para actividad productiva.

Con CONADES a través de la directiva, aunque ésta no ve sólo el asentamiento sino a toda la colonia.

Inicialmente con la parroquia de la Colonia Sta. Lucía, que sirvió como intermediario, y con la alcaldía cuando se tramitó el terreno.

6. Condiciones de vivienda, salud, alimentación: inicial, posterior y actualmente (si es que ha habido cambios importantes).

Salud:

Inicial y posterior

Había muchas enfermedades; comunes, contagiosas, materno-infantiles, etc., pero cada quien veía cómo se las arreglaba, es más, se curaban con medicinas caseras. Actualmente la enfermera los visita una vez por semana y les lleva medicinas, aunque no es suficiente. Se proyectaron coordinar a CONADES con la FUNDACION para instalar una clínica comunal, en una vivienda vacante.

Alimentación

No ha habido cambios significativos, primero les ayudaba la parroquia con alimentos y luego CONADES, a las familias pequeñas les alcanza y las grandes tienen que ver cómo complementan.

Vivienda

Piso de tierra, techo de lámina, y paredes de ladrillo y pared de vara de castilla con cemento. Las viviendas fueron iguales para todos, algunos continuaron igual, otros les han hecho ampliaciones según sus posibilidades.

Las únicas mejoras actuales es que ya les pusieron la luz eléctrica y les han comenzado a instalar el agua potable. Pero hecho todo por trámites personales y según la posibilidad de cada uno.

7. Número actual de asentados: Estructuras familiares, número de personas por cama y habitación.

N° de asentados

213.
122 adultos aptos para trabajos y
66 analfabetos
159 en edad escolar.

Estructura familiar

Básicamente es la misma inicial.

Niños de 0-12 años: 91, o sea, el 42.7%
Adolescentes 13-17 años: 22, o sea, el 10.3%
Jóvenes 18-30: 39, o sea, el 18.3%
Adultos 31 o más: 61, o sea, el 28.7%

De éstos: 59 han llegado hasta 3 gdo.
32 han llegado hasta 6 gdo.
3 han llegado hasta 9 gdo.
1 ha hecho otros estudios.

102 conocen oficios: costureras, carpinteros, panificadores, electricistas, sastres, armadores, zapateros, artesano, pero sólo 20 tienen ocupación esporádica o en su casa y 2 tienen empleo fijo.

Hacinamiento

2 personas por cama es lo más común, pero la mayoría en un solo dormitorio. La división con sala cocina es por cancel o pared de barro. Los que han hecho ampliaciones son los que tienen familias grandes (hasta 11, o no pueden vivir en un solo cuarto). Al inicio cuando era un solo cuarto tenían que turnarse para entrar a comer.

8. Principales cambios o modificaciones que han surgido dentro del refugio: no ha habido cambios significativos, se podría decir que todo el 84 pasaron igual la mayoría. El 85 comenzó a tener atención en salud y los préstamos, la instalación del agua y la luz.
9. Movimiento de refugiados: entradas, salidas (temporales y definitivos) reubicaciones (lugar, y cantidad).
No hay mayor movimiento, siguen las 41 familias y los que salen son temporalmente y para buscar trabajo o trabajos, sobre todo en las cortas o servicios domésticos.

10. Situación del personal que trabaja para el asentamiento.-
Número inicial, actual, evolución, factores importantes que han incidido en ese personal. Durante la ayuda mutua estuvieron dos promotores. Luego visitaban 3 y se proyectaba alfabetizar y buscar un proyecto de formación vocacional, pero con el cierre de la FUNDACION se vinieron abajo todos los proyectos. Desde entonces se sienten abandonados; un promotor los visitó, pero sólo da ideas de qué deben hacer y les tramitó el préstamo.
11. Comités internos y existencia de organización, tipos (educación, limpieza, alfabetización, capacitación, salud, etc.). Asambleas generales, etc.
Sólo durante la ayuda mutua hubo comisiones, después se disolvieron. Ha quedado una directiva de la comunidad que no hace nada. La que funciona es la directiva que formó CONADES en junio del 84, pero es de toda la colonia, pero el presidente y vicepresidente es del asentamiento y son los que mueven todo el trabajo.
12. Logros Alcanzados.
Ayuda alimenticia
Consultas con la enfermera
Instalación de agua y luz
Algunas ampliaciones en algunas casas.
Un bachiller ha llegado a ofrecer dos clases a 1er. grado.
13. Principales problemas.
El principal problema es el agua, pero ya se está solucionando. Luego está la falta de trabajo, que se empieza a solucionar con los créditos.
14. Seguridad. No han tenido problemas, se sienten seguros.
15. Situación legal. Todos tienen algún documento y la mayoría ha participado en las elecciones, si alguno no lo ha hecho ha sido por problemas personales.
16. Situación económica.
Igual que al principio, subsisten como pueden y con ayudas ya mencionadas.
17. Actividades productivas. Cada quien trabaja como puede y según lo que sepa (ver lo de los oficios).
18. Ingresos económicos por los trabajos productivos. Individualmente lo perciben y lo gastan en su familia.
19. Espectativa.
Es buena la experiencia porque están mejor que como andaban ambulantes antes del asentamiento. Sería bueno hacer otras experiencias, pero buscando solución al problema económico. Formar escuelas vocacionales para enseñar los oficios a otros y luego convertirlos en grupos productivos: pequeñas industrias que serán capaces de absorber la mano de obra de la comunidad y así solucionar sus problemas socioeconómicos; también es necesario organizar con la gente para que todos colaboren.

REFUGIO DE SANTA BARBARA, MUNICIPIO DE SAN CARLOS, MORAZAN
(CONADES-PARROQUIA)

1. El refugio se abrió el 6 de noviembre de 1983.
2. Al inició eran 8 familias, en los 15 días siguientes llegaron otras 5. Estas 20 familias procedían de Jocoaitique.
La estructura familiar era variada: a) marido, mujer e hijos. b) abuela y nietos. c) mamá-hijos. d) papá-hijos. e) hermanos cuidan hermanos.
3. Condiciones en que se abrió :

FISICAS: Para construir el primer módulo no tenían nada; el coronel - Cruz les dijo que trabajaran. Seis meses habrían de pasar sin letrinas. El agua para beber continúa siendo del río. No tenían, ni -- tienen nada de electricidad.

ECONOMICAS: Dinero no teníanninguno, ni en efectivo, ni en nada. Tampoco tenían trabajo.

SOCIALES: Estas primeras familias eran de Jocoaitique, algunos habían - cursado grados pequeños, como 2° y 3° grado. Al salir desplazados, algunos dejaban su casa, o su solarcito.

INICIATIVA: Algunas de estas familias estaban primeramente en Gotera. Por disposición de gobernación se trasladaron hacia Santa Bárbara. Primero fabricaron el primer módulo y luego trasladaron a sus familias. Es decir, los hombres trabajaron construyendo y luego llevaron a los suyos.
4. Ayudas económicas y materiales recibidas.
 - a) CONADES, alimentos y material: lámina, cartón, madera.
 - b) CRUZ ROJA, lámina y cartón.
 - c) Unos gringos, en 2 ocasiones: medicinas, maíz, juguetes, pelotas. (de maíz dieron unas 3 libras o 6, por familia).
 - d) Visita del doctor y 2 enfermeras, una de las cuales permanece en la cocina preparando alimentos para niños.
5. Condiciones de vivienda.

Son pequeñas, 5 por 4 metros de ancho. De altura tienen unos 3 ó 4 metros. Son calurosas, sobre todo las que tienen techo y paredes de lámina. Las que tienen "paredes de vara" dejan entrar el aire. El piso es de barro.

SALUD: Al principio todos estaban bien de salud. Como a los 2 meses - de vivir ahí se empezó a enfermar la gente grande y también los niños. Tal vez por el cambio de clima y beber agua del río, por el frío del suelo, por lo mojado. Hoy el mal es general: calenturas, tifoidea, dolor de cabeza, tos, diarreas, niños hinchados, granos en los pies, - picazones, ronchas en la piel, manchas en la cara, "fatiga".

ALIMENTACION: Al principio estaban pobres de alimentos. Sólo conseguían unos frijolitos, un puño de arroz, las tortillas y agua, a veces alguno conseguía una libra de café. Posteriormente CONADES hizo - un reparto mensual de: maíz, frijol, leche, sal, azúcar, y aceite.

La Cruz Roja daba algo de lo anterior y también arroz y manteca. Los que tienen trabajo a veces pueden comprar cuajada y alguna libra de carne. - Con estas raciones casi siempre "quedamos medio-medio".

6. Número actual de refugiados.

850 personas = 190 familias. Cada módulo puede albergar a 7 familias; - existen 30 módulos.

Personas por habitación y cama. En una champa hay de 9 a 5 personas, -- sin embargo, hay algunas de 3 personas. Muchas champas no tienen cama, ni tampoco tapezco. Algunas sí tienen 2 camas para 9 personas. Ocurre que los niños duermen en la cama y la mamá en el suelo.

7. Sucesos relevantes.

- a) El ejército hizo un simulacro de captura de guerrilleros dentro del refugio.
- b) Una reunión con un teniente que les advertía tuviesen cuidado de no tener contacto con la guerrilla.
- c) Han celebrado 2 veces la santa misa.
- d) Formación de la directiva en enero por "CONADES".
- e) Unos jóvenes le quiebran el pie a un niño.
- f) Dos veces ARENA hizo reunión con los del asentamiento.
- g) Visita de evangélicos: predicán y cantan.
- h) A las 5:00 p.m. varias gentes se reúnen a rezar el rosario, lo dirige un hombre.

ORGANIZACION INTERNA: Hay una directiva, primero tenía sólo 5 miembros: presidente, vice-presidente, secretario, tesorero y síndico. Después se le añadieron 5 vocales. Esto fue promovido por -- CONADES en septiembre, pues dijeron que 5 eran pocos. Entre las funciones que esta directiva tiene están: reparto, censos por parte del cuartel (nómina de gente, origen, hora y día de llegada, clase de persona). También les corresponde organizar la limpieza, quemar la basura. Hoy el asentamiento tiene 2 directivas. La función principal de la más reciente es el reparto de alimentos.

AYUDAS EXTERNAS: Unos personajes del banco se presentaron a la cooperativa de la hacienda diciendo que podrían hacer un préstamo a un grupo solidario, o a un grupo familiar. Posteriormente varios de los refugiados fueron al banco y conversaron con el gerente el cual les dijo: "no hay dinero". Por medio de las Hermanas de la Caridad llegó una ayuda en: zapatos, pasta de dientes, camisas, champú, herramientas para un semillero. De Misión Mundial llegó un reparto a San Carlos; ahí estuvo 22 días y no lo repartieron. Sólo dieron 3 libras de maíz a cada familia.

SALUD: Visita del doctor.

ALIMENTACION: Ver 5

VIVIENDA: A.I.D. Construye las champas forradas con lámina o cartón. -- Encementa el piso y construye puertas y ventanas.

8. Entradas: (850 ochocientas cincuenta personas).
Salidas: Varias familias se han regresado al norte, otras se han ido hacia el sur. Otras personas irán a las cortas y volverán - entre 2 ó 3 quince.
Reubicados: En Gotera 4 familias, en Osicala 3 familias. Unas 8 familias han vuelto a San Simón, a sus casas.
9. Comenzaron trabajando 5, posteriormente 10 y actualmente 15. Estos son los comprometidos directamente.
10. La escuela cuenta con primer grado y tienea su servicio: 2 profesoras para niñas, un profesor para niños, un profesor para adultos.
Religión: 5 personas rezan el rosario.
Salud: un doctor y una enfermera
Limpieza, la encargada es la directiva. Hay también 15 encargados por módulos.
A.I.D. prometió 30 letrinas y sólo han hecho 15 para poner paz entre las gentes.
capacitación: Casi no hay. Hay un aserrador, un talabartero, un carpintero; pero no enseñan. Hay algunos hiladores a los que Misión Mundial les dió mezcal con la condición de que enseñaran a otros.
Asambleas generales: La directiva ha tenido varias reuniones con la gente para hablarles sobre el orden que los niños deben observar. También para pedir colaboración para enterrar muertos, es decir, para -- reunir algún dinero y dársele al doliente para que compre tablas para el ataúd, los del refugio le ayudan a armar el ataúd.
11. LOGROS: En Educación, 4 ó 5 niños se aplazaron, de ahí todos pasaron. - Los adultos de alfabetización también fueron promovidos. En Salud andamos mal. En Alimentación, no alcanza para las familias pues los sueldos son infra y los repartos se agotan antes del mes.
12. Problemas surgidos.
Un hombre en una finca vecina tiene ojo de agua. Le pedimos que nos la regalara o nos la vendiera. Nos respondió que sólo llegaríamos a fre-- gar y que esa agua es para su ganado. Acudimos al Coronel Cruz. Este vino personalmente a hablar con este hombre, el cual dijo que sí nos daría el agua; pero nunca nos la dió.
La leña ya no se consigue en la hacienda y es que en ella hay un límite para recogerla. Tenemos que ir lejos a buscarla.
Había un conjunto de música con violín y otros instrumentos. Ya les habíamos dicho que se podía hacer bochinche... por fin hubo uno y salieron 2 heridos. Fueron a parar al juzgado.
Alcoholismo hay poco, pero sí se da.
Había 2 prostitutas, endrogadas; pero se las llevaron al cuartel.
Hubo un ladrón.
13. Seguridad. está en un lugar plano, la gente es sana moralmente.
14. Documentos Personales o situación legal. Los moradores tienen cédula y carnet. Algunos tienen partida de nacimiento. La mayoría votaron. Los que no votaron fue porque no hallaron en la numeración o porque no salieron a votar por miedo a una revuelta.

15. La economía es familiar. c/u lleva su pequeña economía. No hay ningún tipo de financiamiento. Cada uno según trabajo. Hay algunos que sólo trabajan 2 ó 3 días por semana.

16. ACTIVIDADES PRODUCTIVAS:

Han recibido prestadas de 3 a 8 tareas para cultivar maíz.
Los artesanos hacen matatas, lazos, hamacas, manguillos.
En grupo, para el abono.

Logros: Hemos sobrevivido.

Metas: Dada la situación, "seguir sobreviviendo" para poder comer.

17. Ingresos económicos

Por el maíz nada, pues no lo venden. Lo emplean para el consumo interno.
La fabricación de hamacas les deja unos C/ 5.00 diarios de ganancia. Ellos se las venden a los comerciantes y vuelven a comprar mezcal - para hacer otra hamaca.

18. Espectativas.

- Al componerse volverían a su pueblo.
- Al no componerse pronto, muchos buscarían ir a otra parte donde pudiera haber trabajo.
- Otros piensan volver a su lugar de origen, arriesgándose.

INFORME REFUGIO EL TIANGUE, SAN FRANCISCO GOTERA, MORAZAN

(25 de Nov. de 1984.)

1.	Noviembre de 1980	
2.	en 1980 -----	20 familias
	en 1981 -----	100 familias
	en 1982 -----	270 familias
	en 1983 -----	416 familias
	en 1984 -----	426 familias. (total de familias refugiadas).

LUGARES DE ORIGEN: La mayoría de Meanguera, Arambala, Perkín, Torola, San Fernando, Joateca, Vías del Rosario. Hay una minoría de: Chilanga (3 familias), Sensembra (3), Corinto, Cacaopera, Osicala, Gualococti.

ESTRUCTURA DE LOS GRUPOS FAMILIARES

a) papá-mamá-hijos, b) abuela-papá-mamá-hijos, c) abuela-nietos, d) mamá-hijos, e) papá-hijos.

a) es poco frecuente/ b) ofrece cierta frecuencia/ c) debido a que -- los papás murieron o murió sólo el papá y las mamás han tenido que ir a buscar trabajo./ d) es muy frecuente, algunos casos porque el papá murió en un enfrentamiento o accidentalmente, o está en el cuartel, o se fue con la guerrilla, o porque la mujer fue abandonada antes del desplazamiento o posteriormente./ e) la mamá murió antes del desplazamiento o durante el mismo desplazamiento.

INICIATIVA DE LA APERTURA DEL REFUGIO

El lugar es municipal.

La alcaldía repartía por medio del secretario. Este reparto de terrenitos puede haber sido influencia de las madrecitas o de los padres.

CONDICIONES FISICAS:

Se entregaron los espacios para levantar las champas

A algunos les dieron material. Otros se las ingeniaron para comprar madera y plástico negro.

No había letrinas.

No había agua, por lo que tenían que ir a pozos particulares.

No había luz eléctrica.

La construcción se inició en módulos rectos, horizontales, quebrados.

CONDICIONES ECONOMICAS: "No teníamos nada", "Si conseguíamos un jornal, era bueno". "Los recursos eran escasos, se trataba de sobrevivir".

CONDICIONES SOCIALES: Más del 95% son del campo. Un 5% son de pueblos; -- pero siempre eran gente muy pobre. "No podíamos alquilar una pieza, mucho menos comprar una casa... entonces a buscar una champa".

3. AYUDAS ECONOMICAS Y MATERIALES

Al principio las madrecitas con: frijol, leche, maíz y aceite.

En alguna ocasión gobernación o la alcaldía con maíz.

La Cruz Roja directamente 2 veces. En 1984, 2 veces han dado lámina para techos de champas.

CONADES dió madera, ropa y zapatos.

Los caballeros de Malta, por medio de las Hermanas de la Caridad - de San Miguel, dieron: jabón, champú, zapatos, camisetas. En 1984.

Cáritas dió henequén.

El Club de Cáritas ha dado alimentación para niños pequeños; leche, trigo, aceite, maíz amarillo.

4. VINCULOS CON ORGANISMOS E INSTITUCIONES

Vínculos de salud con enfermeras por iniciativa de una hermana.

Visitas médicas por parte de A.I.D.

Visitas de trabajadoras sociales.

Visitas de inspectores de salud pública.

5. CONDICIONES DE VIVIENDA

INICIAL: Totalmente deficiente. Por los techos de nylon negro, reforzados con cartón, se colaba el agua de las lluvias, cada vez -- más abundante a medida que avanzaba el invierno. Las paredes de "chiribiscos" con maicillo podrido. El suelo del interior de las champas se enlodaba. La altura era baja.

POSTERIOR: No mejoraba, se realizó un reparto de plástico verde.

HOY: Ha habido cambio, techos de lámina, chorros dentro del refugio, 30 servicios sanitarios, 4 puestos por A.I.D. y 26 puestos por las -- hermanitas. Hay luz eléctrica en las calles del refugio. Las champas son calurosas.

ALIMENTACION

Al principio había ración cada 15 días y la ración era bonita (maíz, frijol, aceite, leche, jabón, arroz, abundante todo). Después el reparto lo hacían las madres y CONADES. Hoy el reparto es mensual, la ración es -- por familia y unidad. Solamente lo realiza CONADES. En general ha disminuído: 13 libras de maíz por persona, 2 libras de frijol 1 botella de aceite, media libra de sal. A veces dan arroz y azúcar, a veces no; 3 libras de le^{che} por persona. Anteriormente recibían, para 416 familias, 359 quintales de maíz, hoy para 416 familias reciben 275 quintales de maíz.

SALUD

Al principio padecieron de muchas enfermedades, tal vez porque venían de lo fresco a lo caliente; tal vez por la escasez de agua y tener que beber agua salpresada. Padecían de disentería, diarrea, calenturas, dengue. Iban al hospital pero no les atendían. Murió mucha gente. Murieron entre 30 y 40 niños. También murieron algunos adultos. POSTERIORMENTE lo mismo. Hoy... llegó una hermana con enfermeras. Por ella tienen los botiquines, - gracias a ellos han disminuido las muertes. Tal vez también influya la --- adaptación.

7. NUMERO ACTUAL DE REFUGIADOS

<u>2207</u>	1166 personas
	1001 personas
	40 personas
	<u>2207</u> ESTRUCTURA (Ver anterior (2)).

NUMERO DE PERSONAS POR CAMA:

La mayoría no tiene cama. Los que tienen cama, a veces una cama para 11 personas. Una tijera por 5 personas. Otros muchos duermen en hamaca, la mayoría duerme en el suelo.

NUMERO DE PERSONAS POR HABITACION: Normalmente en una champa viven o 5 -- personas, o 12 y hasta 14 gentes, incluyendo niños naturalmente.

8. SUCESOS RELEVANTES

Visita de periodistas, preguntando... periodistas españoles, america^{nos}, ingleses.

A un soldado se le disparó accidentalmente el arma y mató a un niño. En 1982 se formó la directiva.

Visita del gobernador y alcaldesa para elegir directiva.

Desde 1982, el Padre empezó a celebrar la Palabra, al aire libre, ba^{jo} un almendro.

Unas 3 veces fueron visitados por el Coronel Cruz.

Visita de un Mayor repartiendo regalos a los niños, y llevando piña^{tas}.

En 1984 ampliación de la escuelita.

En julio de 1983 un hombre murió violentamente a manos de los solda^{dos}.

ORGANIZACION INTERNA:

Poseen 2 directivas. La segunda fue organizada en mayo de 1984 con el objeto de realizar un mejor trabajo debido a la multitud de gentes. La di^{rectiva} consta de: presidente, vice-presidente, secretario, tesorero, y --

protesorero, más 7 vocales. La tarea de la directiva: realizar censos, - repartos, organizar aseos, cobros de cuotas, celar el orden, aclarar cosas, dar orientaciones.

AYUDAS EXTERNAS (Ver 4)

CONDICIONES DE VIDA (Ver 6)

MOVIMIENTOS DE REFUGIADOS:

Entradas de familias por año.

1980 -----	20
1981 -----	100
1982 -----	270
1983 -----	416
1984 -----	10

SALIDAS

Algunos han comprado predios y han construido

Un zapatero vendió su champa, se fue, regresó al refugio y ahora no tiene champa.

Se han dado casos de reubicación: 2 a Moncagua, 2 a Santa Bárbara, ---- otros a San José o al campo.

9. El número inicial de colaboradores era de 10, el número hoy en día es de 40 personas comprometidas directamente. El número es mayor si contamos colaboradores ocasionales.

10. Educación: hay doctrineras, profesores, limpieza: existen grupos de aseo, 2 veces por semana asean en medio de los módulos, los servicios, etc.

Capacitación: No hay.

Salud: Se han dado charlas de higiene. Visita de inspectores de salud, visita de enfermeras.

Asambleas generales: Mitín político de ARENA

11. LOGROS

Educación 1982 se inicia la escuela con primer grado.

1983 sigue abriendo segundo grado.

1984 ya tiene cuarto grado.

SALUD: Tienen aguas negras, hay servicios sanitarios lavables, tienen agua potable, tienen medicinas, hay menos muertos, han aminorado las enfermedades.

Alimentación: Ven un retroceso

Capacitación: No hay.

12. PROBLEMAS

a) Un proyecto de servicios lavables por A.I.D., pero coloca fosas se cas, esto crearía mayor insalubridad/A.I.D. se acopló al proyecto original.

b) Un soldado amenaza a una familia con una granada, en dos ocasiones diversas. Los directivos del refugio denuncian el caso con los oficiales, el soldado es dado de baja.

- c) Cateo en octubre de 1984.
 d) Una mujer violada por soldados. Los denuncian a los oficiales; pero no se supo si hubo castigo.
13. a) No hay seguridad, porque no hay estabilidad, no se puede construir, no se puede trabajar, no se puede sembrar. "En cualquier momento - pueden despedirnos".
 b) Se ha observado cierto ladronismo, pero poco.
 c) Podría haber prostitución, pero muy solapada.
 d) Sí hay drogadicción con pastillas, pegamento.
14. DOCUMENTOS
 a) Todos tienen cédula. Algunos no tienen partida de nacimiento.
 b) La mayoría votaron (60%). Algunos porque no encontraron su número.
15. a) Como economía de asentamiento cobran ₡ 1.00 mensual por familia para aseso de servicio, pago de luz. Antes, durante el reparto, pedían una cuota por ración; pero ahora A.I.D. ha prohibido cobrar.
 b) Cada familia lleva su "economía". 200 familias tienen torno y trabajan artesanías. Otros jornalean con la cuma. Otros trabajan con A.I.D. empedrando calles.
 c) Las directivas no reciben ningún apoyo monetario.
16. Trabajan la jarcía, lazos, matatas, matatías, manilas, cordel, hama--cas. Este trabajo es familiar, no hay cooperativas.
- Logros: Sobrevivencia y poder comprar nuevamente la materia prima para seguir trabajando.
 Metas: No se puede planear porque no hay ganancias.
 Ayudas: En 1982, el Club de Cáritas regaló un quintal a cada una de las familias que hilaban (Henequén).
17. El quintal de henequén lo compran a ₡ 90.00. El producto lo venden a ₡ 120.00 en el mercado de Gotera.
18. Los refugios deben continuar hasta que haya paz. Los refugiados deben buscar la forma de valerse por sí mismos; pero antes necesitan ayuda. Que haya charlas, alfabetización.

ASENTAMIENTO "SAN JOSE", SAN FRANCISCO GOTERA, DEPTO. DE MORAZAN
(EL SALVADOR)

El asentamiento fue abierto en marzo de 1980, en el Cantón San José, en una calle que conduce hacia el Cantón San Diego, jurisdicción de San Carlos, calle vieja salida a San Miguel. Cuando se inició el asentamiento se construyeron diez módulos, los lugares de origen de las personas desplazadas eran, o son de: Arambala, Jocoaitique y Meanguera. La salida de las familias de sus lugares de origen no se realizó de una sola vez, sino por grupitos o individualmente y la razón era que el Jefe de Familia o un hijo prestaba servicio militar o en -

la Guardia Civil, y así venían las amenazas, por lo que la familia comenzaba a regarse o desperdigarse. Es en el asentamiento donde se vieron a encontrar los familiares.

Para hacer una aclaración, los refugiados se denominan aquellos que están fuera del país, y los desplazados son los que se han quedado en su respectivo país, y lo que han hecho es salirse del lugar del conflicto a un área más segura, y a todo este conjunto de familias desplazadas se les denomina: Asentamiento.

El desplazado carecía de los medios materiales para construir una habitación y en un principio se conformó a vivir a la intemperie, pero a lo largo de los meses se fue adquiriendo material de parte de la Iglesia Católica, alcaldía, la madera que donó CONADES. La mayoría de personas carecía de mobiliario (silla, mesa, camas...), sólo se vinieron con su ropa puesta y alguna sábana. Económicamente carecían de un sustento necesario, porque no lograron vender nada, ningún animalito ni lo de la cosecha. El lugar en el que fueron colocados los desplazados fue un ambiente de malas condiciones, en una calle fangosa, camonfada, nada de preparada para colocar a personas.

La Iglesia Católica asumió la tarea de tomar bajo su responsabilidad la situación del desplazado, porque ninguna institución del gobierno o de carácter humanitario se preocupó de esta realidad. Por la Iglesia Católica se gestionó alimentación, ropa, ayuda de material de construcción, fue después de dos años que, al surgimiento de CONADES, los servicios de la Iglesia se fueron depositando en esta institución. Pero siempre el servicio de la Iglesia continúa proporcionándose, por ejemplo su apoyo moral, el acompañamiento, apoyando proyectos que benefician la comunidad, la asistencia religiosa.

El refugiado ha recibido colaboración esporádica de alguna institución o persona altruista, por ejemplo en tiempo de Navidad. Las sectas protestantes han ofrecido ayuda pero sólo a los miembros de su comunidad, o si ofrecen ayuda a todos pero en condiciones, en el sentido que tienen que ir a traer piedra al río para construir su Iglesia y luego les dan los víveres.

El asentamiento con la única institución que se siente identificada en sus problemas es con la Iglesia Católica, aún los protestantes muestran simpatía y agradecimiento. Porque es ella que desde los inicios de su desplazamiento prestó la atención y el cuidado a su situación.

El año 1980 no contaban con nada, sus viviendas las habían hecho con techo de plástico, ramas, no tenían agua potable y debido al hacinamiento de personas vinieron brotes de enfermedad. Pero con el apoyo y las gestiones hechas por la comunidad se construyó en 1981 la escuela, y los maestros los ofreció el Instituto Nacional, el Círculo Estudiantil y la Casa de la Cultura. En 1984 fue instalada la luz eléctrica. La calle se ha empedrado, y se han erradicado los focos de zancudos y otras plagas. La vivienda se ha venido mejorando, ahora con la ayuda de la A.I.D. y otras instituciones se está encementando el piso, se construyen las viviendas con lámina, tanto el techo como las paredes, y son más amplias e higiénicas. Se han puesto servicios de lavar y aguas negras. La asistencia médica está cubierta por el servicio de dos señoritas (enfermeras), apoyadas por la Iglesia Menonita y la Iglesia Católica, éstas visitan dos veces por semana las viviendas, también se cuenta con el servicio de un médico que viene cada quince días, quien es financiado por CONADES, y fue puesto al servicio en 1984. La asistencia de las jóvenes enfermeras se inició el año de 1983. Las medicinas las proporciona la Iglesia Católica desde 1982.

El número actual de personas en el asentamiento es de 1520. Los módulos están divididos por medio de unos cartones. Las familias están divididas en su célula propia, pero son raros los casos en que vive el abuelo, el tío, primo u otro familiar.

La mayoría de personas duerme en el suelo, no hay puesto para las camas por la estrechez del módulo. Se tienen camas pero como adorno, y hamacas para descansar en el día. Lo que se ocupa para dormir en el suelo es petate o sacos de mezcal. El piso de todos los módulos en su 95% es de barro, y durante el invierno hay que sufrir, porque el agua que baja en la pendiente de la calle pasa en medio de los ranchos.

Cambios o modificaciones

- 1- Se han venido poniendo los diferentes grados de estudio conforme los avances de la niñez en su formación.
- 2- Los programas de recreación a los niños de fresco, arroz en leche, con el deseo de alegrarlos.
- 3- La asistencia religiosa durante más de tres años de catéquesis, - celebración de La Palabra, Eucaristía.

En cuanto a la llegada de las personas al asentamiento, se puede decir que en 1980 se dio el primer ingreso de campesinos en un número no determinado; en 1983 vino un masivo grupo de La Villa El Rosario y Jocoaitique; en 1984 vinieron de Torola como 50 personas. Se da poco movimiento de personas del asentamiento a otros lugares, si bien es cierto que van en búsqueda de trabajo, pero luego regresan. Hace poco salieron -- tres familias a Lourdes (San Salvador) en búsqueda de mejores condiciones de vida. Estos años salieron como 10 o 12 familias a sectores urbanos.

Es una persona líder la que ha asumido la responsabilidad de representar al grupo de desplazados y de organizarlos en todas las tareas y -- proyectos posibles para la mejora de la comunidad. Las religiosas de -- la comunidad depositaron en esta persona la confianza y el medio para llevar adelante muchos trabajos, quien nunca se puede decir que estaba trabajando individualmente, sino siempre en colaboración con otros coordinadores. Esta directiva tiene como tarea ofrecer los puestos a las -- personas desplazadas, repartir víveres, recolectar dinero para una necesidad como en el caso de un difunto, resolver problemas en los que -- surja la riña y los pleitos.

Pero en el transcurso de este año la alcaldesa formó una nueva directiva, y no con el propósito de beneficiar a la comunidad, sino por objetivos políticos. La directiva fue electa en el asentamiento, pero no -- fue convocada la comunidad. Es muy sintomático saber que los que componen la directiva están vinculados al P.D.C. y sólo una familia ocupa -- todos los puestos de la directiva.

Esto ha provocado división en la comunidad, porque las decisiones que la directiva toma no son aceptadas y no todos están de acuerdo en acatarlas. La organización interna de la comunidad está formada por:

- a) Un comité de recreamiento ambiental y un inspector de salud, que ob -- serva todos los ambientes del saneamiento.
- b) Comité que se preocupa del mejoramiento de la comunidad: doctrina -- para los niños, charlas pre-bautismales, pre-matrimoniales, reuniones de padres de familia.

En el campo de la educación se ha venido atendiendo la formación educativa y religiosa del niño. Se tiene como proyecto fundar un Centro de Alfabetización para adultos.

En el campo de la salud se han dado avances, porque han disminuido las plagas de zancudos, moscas, etc. Pero siempre son una amenaza porque -- todavía existen los medios donde se crían, como son los basureros, la cría de cerdos en algunas viviendas, porque crean el problema de los charcos. Otra amenaza para la comunidad son la cantidad de perros.

La alimentación recibida por parte de CONADES, en estos dos últimos -- años ha mejorado, en cuanto que les ofrecen mayor cantidad de maíz, -- les proveen de aceite, el frijol es abundante, pero de mala calidad, -- también obtienen leche y azúcar. En la Casa de la Cultura se enseñó -- corte y confección, floristería para las mujeres, pero fue una actividad estéril puesto que careció de una formación sistemática. El asentamiento nunca ha contado con la colaboración de un organismo o institución que se encargue de la formación o capacitación del desplazado.

El principal problema de la comunidad sucede en el invierno, cuando el río que está cercano a las viviendas crece y muchas champas quedan --- inundadas. Parece que con la construcción de las nuevas viviendas y el encementado del piso se quiere resolver este problema, pero no parece haber mucha esperanza que éste se resuelva, debido a que el material -- que emplea un módulo de diez viviendas (44 mts.) es de 224 bolsas de -- cemento. Esta ayuda la están recibiendo de la Cruz Roja. Otra dificultad es la carestía de leña para cocinar los alimentos. Los dueños de -- los terrenos aledaños al asentamiento no quieren que corten, es decir, que entren a cortar la madera. Muchas familias dicen que emplean un -- día para obtener dicho combustible.

La comunidad cuenta con 454 niños hasta siete años, y ellos no tienen programa de nutrición para superar la deficiencia alimenticia de sus -- hogares. El asentamiento vive un ambiente de tranquilidad, nunca se ha acercado ningún bando o grupo político a inculcarlos. Los soldados que llegan lo hacen para visitar a sus familiares.

Todas las personas están documentadas. Parece que todos cumplieron su deber como ciudadanos políticos que es el derecho a votar.

Las repercusiones políticas que han tenido las actuales elecciones para el desplazado han sido desfavorables, en el sentido de que el político de turno, representado por la alcaldesa, favorece a una minoría de afiliados al partido y acusa a las mayorías de ser "Arenistas". Otro -- de los documentos que debe tener un desplazado es el de Vialidad, se -- extiende en la Alcaldía sólo a los hombres, en la que se recoge toda -- su trayectoria de vida con el fin de que sean registrados.

La situación económica del desplazado es insegura y miserable, en el sentido que nadie tiene un empleo fijo y bien remunerado, en la A.I.D. ofrecen empleo y los que logran obtenerlo ganan ₡ 6.00 diarios. El gasto que una familia tiene al día en su alimentación es de:

- 2 libras de frijoles diarios
- 1 libra de arroz
- 1 libra de azúcar
- 6 libras de maíz
- ₡ 4.00 de jabón para el aseo de ropa de la semana
- 5 huevos diarios
- 1/4 de litro de aceite diario.

Los trabajos que realizan internamente a veces son:

1. El hilado del mezcal para hacer lazos, pitas, elaborar hamacas, redes y matates. Pero este trabajo lo hace un 2% de la población.
2. El cultivo del maíz en los terrenos de las personas que tienen su propiedad cerca del asentamiento. La ayuda económica la han recibido de parte de la Iglesia Católica.
3. Los males de injusticia que se dan en este trabajo es el individualismo y la mala remuneración por el trabajo elaborado. Se carece de una organización o cooperativa para que todos puedan beneficiarse de materia prima y mejores ganancias.

Otro caso de injusticia es el hecho que muchos desplazados desean trabajar, y el mezcal que reciben de sus "patrones", es un trabajo mal remunerado, y al hacer cuenta del material que reciben que es de una paca de mezcal (40 lbs.) y de este material salen 120 lazos, del trabajo ya elaborado reciben el pago de ¢ 17.00, en el que se emplean 6 personas (esposo, esposa e hijos). El tiempo que emplean para entregar esta tarea es de cuatro días, y emplean casi 11 horas diarias de trabajo. El desplazado no tiene metas que alcanzar, para favorecer su condición, lo único que busca es sobrevivir en esta situación de violencia, y volver de nuevo a su ambiente.

Las personas que habitan en San José no desean ser removidos de sus lugares, quieren permanecer aquí mientras no termine la actual situación y se ofrezca seguridad para volver a sus lugares de origen.

Sugerencias

- 1.- Desean que se les ofrezca un terreno a nivel comunitario para sembrar (ajonjolí, tabaco, maíz, maicillo), criar animales. No pueden seguir en esta situación de estar con los brazos cruzados, esperando los víveres, porque se volverían gente inútil y una carga para la sociedad.
- 2.- Esperan una ayuda de ropa porque no tienen cómo vestirse.
- 3.- Que los partidos políticos no instrumentalicen nuestra situación, dividiendo la comunidad, cuando lo que necesitamos es un ambiente de cooperación.
- 4.- Que el gobierno u otra institución internacional ponga al servicio un perito o técnico en agronomía para que asesore en el trabajo del campo.
- 5.- Las ayudas internacionales que se reciben para los desplazados -- sean destinadas a manos llenas, y no con la mezquindad o intereses de grupos.
- 6.- La comunidad necesitaría de cocinas que sean más prácticas y económicas, de manera que no se gaste mucha madera para cocinar los alimentos.
- 7.- Que sea la Iglesia la que reparta la ayuda porque ella destina la ayuda a los más necesitados y sin ningún interés ideológico. No desean que lo haga una institución de gobierno o privada porque éstos manipulan este servicio.
- 8.- Es necesario contar con un personal de maestros de buena voluntad

(estudiantes de buena voluntad), para que alfabeticen a los jóvenes y adultos.

La escuela carece de los medios necesarios, por ejemplo: campana, pizarrones, pupitres, cuadernos, etc.

ASENTAMIENTO "CAMPO ABAJO", SAN FRANCISCO GOTERA, DEPTO. DE MORAZAN

(EL SALVADOR)

Las personas desplazadas provenientes de los pueblos del norte - de Morazán llegaron a casas particulares pidiendo posada, el asentamiento del "campo" fue abierto el año de 1981, en unos campos aledaños a la cárcel.

En cuanto a la cantidad de personas con las cuales se abrió el asentamiento fue más o menos como de 125 familias, provenientes de las poblaciones de: Meanguera, Jocoaitique, Perquín, Joateca, Torola, Villa del Rosario, Arambala y Sociedad. Los grupos familiares en su mayoría venían constituidos así: padre, madre, o, madre e hijos.

Cuando se abrió el asentamiento todas las familias carecían de bienes económicos, dependían de la ayuda que les ofrecían las religiosas de la parroquia. El terreno en el que está situado el asentamiento es propiedad de la alcaldía. Las causas por las que se abrió el asentamiento -- fue porque había carestía de habitaciones, y además eran muy caras. -- Fueron los mismos desplazados los que fueron sintiendo la necesidad de que se abriera un albergue, y así comenzaron a hacer las gestiones en la alcaldía, porque no tenían cómo pagar una pieza. Los asentamientos se iniciaron en una situación muy crítica, no hallaban a quien acudir, y sólo fue por la ayuda de las religiosas que lograron superar los problemas.

Esta consistía en alimentos, material de construcción y algunas veces ropa. De los vecinos erradicados en la ciudad la colaboración ha sido poca. Ultimamente se ha recibido la colaboración de los Caballeros de Malta, por una gestión hecha por las Hermanas de la Caridad. La AID ha colaborado en la ayuda de material para hacer unos contornos (cunetas) para que corra el agua y así evitar que se meta y estanque en las chapas y con los servicios sanitarios. También se cuenta con agua potable, gracias a las gestiones de las religiosas.

Se han sentido muy acompañados por las religiosas. "En todo momento colaboraron con nosotros", pero no en un sentido paternalista, sino de promoción y búsqueda de pistas que los condujeran a solucionar sus problemas. Les ayudaron a organizarse en una directiva, que es lo que han substituido hoy como organización. Ahora, la directiva ha tenido que establecer vínculos de integración con CONADES, que es la institución que directamente ayuda a las necesidades básicas de la comunidad.

La directiva ha sido el medio para llevar adelante el trabajo y la organización en los asentamientos, es así como todas las ayudas se canalizan a través de esta organización.

Los cambios que ha habido a lo largo de estos años de vida en el asentamiento han sido pocos. En cuanto a la vivienda, sí en un principio - las hicimos con techo de plástico, ahora los tienen de lámina. Pero -- aún todavía algunas casas están forradas con cartón, varas de bambú y

otras con adobe, pero este mejoramiento surge de la iniciativa de cada familia.

En cuanto a la salud: La población ha venido sufriendo graves enfermedades debido al asentamiento e improvisación de las viviendas. Pero -- con la asistencia médica que se les ofrece se logra prevenir enfermedades comunes como: parásitos, tosferina, gripe, etc., y se han hecho -- campañas de vacunación contra la parálisis. Pero aún se nota un gran -- descuido por parte de las autoridades médicas del Hospital General por que no les ofrecen ninguna ayuda por su condiciones de desplazados. Es muy frecuente ver niños con sarampión, lombrices, granos en la piel, - dentadura careada y muchos adultos que sufren dolores fuertes de cabeza, debilidad por falta de vitaminas, etc.; la receta médica que el -- Hospital les da es cubierta en la Clínica de las Religiosas.

La alimentación: De la ayuda de víveres que les ofrecen cada mes dependen de la subsistencia de estas personas y a veces vienen productos inservibles, como es el caso de los frijoles que son muy duros y consumen mucha leña para su cocimiento, la cantidad de maíz es poca. Para suplir las deficiencias de la alimentación hay que hacer otros gastos en la compra de huevos, azúcar, verduras y legumbres. La leche es inservible porque no se adapta a los niños. En conclusión, se puede decir que la alimentación no ha mejorado en nada.

Actualmente en el asentamiento hay un promedio de 1145 personas; familias, 235. La cantidad de personas que habita en una habitación, es decir, en una champa es de 3 hasta 10 ó 12 personas. Los hogares que tienen cama son muy escasos, resulta ser un adorno o un privilegio de pocos, pero la mayoría duerme en el suelo con petates o en sacos de mezcal.

Los desplazados en la ciudad han sido mal vistos, la ayuda casi no se ha hecho sentir en su situación, todos han hecho lo posible por buscar trabajo y así subsistir un poco, muchas familias comenzaron alquilando casas, pero al darse cuenta que era insostenible el alquiler tuvieron que pedir ser ubicados en los asentamientos. Actualmente la oficina -- de A.I.D. abrió un proyecto que según la política era favorecer a los desplazados, pero los favorecidos han sido los de la ciudad con las -- obras realizadas: Estadio, adoquinamiento, empedrados; el salario del trabajador es miserable y exigente, ganando ₡ 6.00 diarios (a lo largo de estos años no han experimentado ningún tipo de alegrías). Los proyectos de A.I.D. se han extendido a los asentamientos empedrando las - calles, construyendo lavanderías en común, construcción de la escuela (de madera y lámina), ahora se está construyendo otra de ladrillo, techo de zinc y piso de cemento. En esta obra están colaborando diversos sectores, la Gobernación Política Departamental, la Iglesia Católica y las oficinas de A.I.D.

Los servicios sanitarios han sido mejorados con la ayuda de A.I.D., -- quien los construyó. Son de lavar, pero resultan insuficientes 16 servicios para un total de 1145 personas.

Son muy raros los casos en que tengan que salir desplazados del sector de Meanguera, continuando hasta el momento de casi 2 ó 3 familias por mes.

Para que una familia pueda ingresar al asentamiento es necesario que - tenga la aprobación del alcalde y la directiva, que se encarga de ubicar a las personas.

La comunidad poco a poco ha venido tomando conciencia de la ayuda mu--tua y así al ser instituída una directiva o comité elegido por la comu--nidad se ha asumido el compromiso de trabajar juntos. Desde que se ---abrió el asentamiento las personas que han formado la directiva han si--do reelegidas en su mayoría. Ahora se cuenta con un comité que trabaja en estrecha colaboración con CONADES, AID y la Iglesia Católica para -diversos proyectos. El comité que trabaja con CONADES está compuesto -de diez personas. También se cuenta con un equipo de miembros que se -encargan del aspecto religioso: catequesis y celebración de La Palabra. Existen otros sectores de salud y limpieza.

Los éxitos obtenidos han sido regularmente favorables, en cuanto que -se ha logrado erradicar el analfabetismo en la niñez, poner en marcha ciertos proyectos con el apoyo de la comunidad; pero aún hace falta re--cibir el apoyo de los padres de familia para que envíen a sus hijos a la escuela, hay mucha desnutrición en los niños, la situación del an--ciano es lamentable porque se siente una carga para la familia; la ju--ventud no recibe orientación vocacional o instruccional adecuada, por eso se están viendo cuadros lamentables como la prostitución y los vi--cios (naípe, aguardiente que el mismo ejército mete de forma clandesti--na). Otros problemas surgidos en la comunidad son: El mal servicio de agua potable, la luz eléctrica no ha sido instalada; este problema se agrava cuando el agua llega a las 7:00 p.m. y la gente tiene que aca--rrrearla a oscuras, la leña es un problema grave. También reciben amena--zas de parte de la alcaldía en cuanto que les piden dejar el lugar en el que se encuentran.

La mayoría de estos problemas no han sido resueltos, ni está en la bue--na voluntad de los que gobiernan el poder solucionarlos.

La documentación personal todos la tienen, es una necesidad y una exi--gencia estar registrados en la alcaldía. Esta pasa un censo todos los meses, o cada tres meses, pidiendo a cada persona el número de cédula. - En las pasadas elecciones se notó una gran afluencia de personas cum--pliendo con el deber ciudadano, se calcula que fue un 95%.

La situación económica de las personas siempre ha sido muy delicada, - porque nunca han tenido un trabajo estable, además muchos son agricul--tores, y en una ciudad qué adaptación puede haber. Los pocos desplaza--dos que logran conseguir empleo en la A.I.D. reciben un sueldo de ₡ 6 colones por día. Por parte de Cáritas cada familia recibe un quintal -de henequén, pero esto no es una ayuda frecuente. De manera que los in--gresos económicos que cada familia recibe, se obtienen de la jarcia, - A.I.D. y pequeñas ventas que las mujeres hacen (tiendas, refresquería, pan).

Las ganancias que puedan obtenerse son muy pocas y éstas se invierten en la alimentación. Casi nadie hace que sus ganancias le alcancen para medicina o ropa, pero el trabajo de la jarcia es muy mal pagado y así otras labores.

Hay muchas personas que desean quedarse en los asentamientos o en otros, pero no quieren regresar a sus lugares por la actual situación, además creen que ahora cuentan con muchas cosas que antes no tenían.

La comunidad necesita de ayuda más concreta, ya sea para combatir el - analfabetismo, la carencia de trabajo y la mayoría de las viviendas. - Sugieren también que se les ayude a formar una cooperativa para vender el trabajo de la jarcia, y no ser fácil presa de la especulación de -- los comerciantes. Necesitarían de la asesoría de técnicos o peritos -- que los ayuden a abrir proyectos en la cría de aves, cerdos y en el -- cultivo de hortalizas.

A la mujer también hay que promoverla, para que no caiga en el fácil - trabajo de la prostitución.

Que el gobierno asuma con responsabilidad la actual situación de los - desplazados. También necesitarían una ayuda de ropa, porque hay muchos niños que no tienen cómo vestirlos, al igual que muchos adultos.

ENTREVISTA CAMPAMENTO FENADESAL SAN VICENTE

(CONADES)

Entrevista cursada a Promotor Social de CONADES/encargado de la atención del campamento. (6 de diciembre de 1984).

- 1- La fecha de apertura del refugio o campamento fue en 1980, cuando comenzó a sentirse los efectos de la violencia no sólo en este de partamento, sino en todo el país, ya que la gente que se asentó - en este lugar no sólo era del departamento sino también de otros lugares del país. La fecha exacta no la sabe. Tampoco se acuerda del número exacto de personas que originalmente se asentaron, si- no la del año siguiente, 1981, año en que comienza la atención de CONADES; en este año existían 129 familias y 798 personas.
- 2- Como se dijo antes, la cantidad original de refugiados no la sabe aunque la mayoría de las personas venían de los lugares conflicti- vos del departamento, como el volcán de San Vicente, de algunos - cantones de Tecoluca, San Lorenzo, San Nicolás Lempa y de otros - lugares de la república, especialmente de oriente, como Morazán. Los grupos familiares, en su mayoría, no venían completos, éstos estaban compuestos especialmente de niños y de mujeres y muy pocos hombres.
- 3- Las condiciones en que el asentamiento se comenzó a formar eran to- talmente malas, tanto en sus condiciones físicas, económicas, y so- ciales, las casas se hacían de cualquier tipo de material y de des- perdicios, las condiciones sanitarias pésimas (y en la actualidad casi no han mejorado), algunos sólo venían con la ropa con que ha- bían alcanzado a salir.
La idea no fue de nadie en especial, de manera espontánea se asen- taron en este lugar. La ocupación del terreno fue a la fuerza, na- die de aquí tiene permiso de FENADESAL, de quien es el terreno, ya ha habido algunos problemas con esta institución sobre esta gente que vive a la orilla de la línea ferrea.

- 4- Al inicio el asentamiento no tenía ninguna relación con ninguna - institución nacional o internacional, buscaban ayuda a la alcal-- día, a los militares, la iglesia no les ayudó en nada. Estaban to talmente desamparados.
- 5- Fue hasta 1981 cuando CONADES comenzó a darles asistencia alimen- ticia, pero únicamente eso.
- 6- Ha habido relativamente pocos cambios, en la vivienda, por ejemplo, la propia gente por su iniciativa ha ido mejorando su vivienda, - en cuanto a la asistencia alimenticia CONADES da alimentos de --- acuerdo a la dieta mínima propuesta por el Programa Mundial de -- Alimentos, ésta está compuesta por 6 productos básicos que consis- ten en: maíz, leche, aceite vegetal, frijol, azúcar y sal.
- 7- El número actual de refugiados es de 2003, pero la estructura fa- miliar casi no ha variado, siguen prevaleciendo grupos familiares compuestos por mujeres y niños, aunque en algunos casos las muje- res se han acompañado con algunos hombres de la ciudad.
- 8- Los cambios más importantes son los que con la promoción de CONA- DES se han organizado: hay una directiva que es la que se encarga de levantar el censo requerido para proporcionar la ayuda alimen- ticia y otras comisiones que tienen algunas funciones específicas pero que casi no funcionan. Ahora también hay alguna asistencia médica, pero ésta es muy esca- sa, ha sido bien poco lo que se les ha ayudado con la asistencia médica.
- 9- Ha habido algunos movimientos de las personas del asentamiento, - por ejemplo muchos se fueron para San Lorenzo después que se co-- menzó a reconstruir a través de CONARA, pero han venido más perso- nas, como puede observarse del número de personas que estaban en 1981 y las que existen actualmente.
- 10- No hay ningún tipo de personal trabajando específicamente para es- te asentamiento, sólo existe un Promotor Social para todos los re- fugiados del Departamento de San Vicente.
- 11- La organización interna es bien sencilla, existe únicamente una - directiva compuesta por un Presidente y un Vice-presidente. Luego existen las siguientes secretarías: Secretaría de la comisión de salud, de educación, de estadística, y de reubicación y trabajo. A esta directiva se le llama CLD (Comité Local de Desplazados) y está compuesto por personas elegidas por los habitantes del asen- tamiento. Pero como se dijo antes, sólo funcionan en la práctica el presi- dente y el vice-presidente, quienes levantan el censo de todas las personas mensualmente para otorgar la ayuda alimenticia, las demás comisiones ni las mismas personas del asentamiento saben que exis- ten.
- 12- Quizá el pequeño logro que se ha alcanzado es que se ha mantenido la asistencia alimenticia sin interrupción, aunque por los meses de mayo y junio no había alimentos por el cambio del nuevo gobier- no. La ayuda alimenticia viene del exterior, de los Caballeros de Malta, de la Comunidad Económica Europea, del Gobierno de Argenti- na que ha donado algunas cosas, pero la principal ayuda proviene de los

Estados Unidos a través del AID quien es prácticamente el que sostiene el programa de alimentos.

- 13- Quizás el problema más importante es el de la desocupación, de -- allí derivan los demás problemas, como el de la prostitución, el alcoholismo, la delincuencia, vagancia y una pasividad bastante grande de las personas sólo esperando que se le lleve la comida mensualmente.
La solución a este problema no existe, algunas veces se ha platicado estos problemas en CONARA, pero como el coordinador es Militar las soluciones que propone son inadecuadas, como poner más vigilancia, apretar más a las personas, en fin, reprimir para que ya no se sigan dando todos estos problemas.
- 14- En cuanto a problemas de seguridad que se han presentado solamente recuerda que hace algo más de un año hubo un enfrentamiento en -- una vuelta llamada "del globo", como hay algunos paredones bastante altos de lado y lado, desde allí atacaron al ferrocarril que pasaba con bastante seguridad de la Fuerza Armada, después de esto los militares comenzaron a apretar a la gente del asentamiento, no se llevaron a nadie pero sí catearon todas las casas y golpearon a algunos, de allí para acá no ha habido nada.
- 15- Casi todos, o mejor dicho, todos tienen sus papeles en orden, ya que es requisito exigido por CONADES presentar la cédula de la -- persona a la hora de recibir sus alimentos. Pero la cédula la mayoría la ha sacado en San Vicente, ya que cuando vinieron de su lugar de origen no traían nada.
- 16- En cuanto al presupuesto y la situación económica no sabe nada.
- 17- No realizan ningún trabajo productivo, a lo sumo esperan ir a -- las cortas de caña o de algodón, pero dentro del asentamiento no existe nada de eso.
- 18- No se aplica, por respuesta anterior.
- 19- La gente no quiere moverse de este lugar. Se les ha ofrecido reubicarla en una hacienda del sector reformado, pero la han rechazado, ya que dicen que no se les dan garantías de seguridad, ya que la mayoría son familiares de soldados o miembros de la defensa civil que ya han muerto o que todavía están de alta en el cuartel y sienten temor.

ENTREVISTA EN EL ASENTAMIENTO "RIO LAS CAÑAS", SOYAPANGO, SAN SALVADOR
(CONADES)

Fecha: 21 de diciembre de 1984.

Entrevista hecha: al presidente de la Directiva de dicho asentamiento.

Este asentamiento se empezó a formar aproximadamente en 1981; no se -- sabe cuántas familias llegaron en un primer momento, pero actualmente, hay aproximadamente 57 grupos familiares, con un total de 284 personas, donde hay una gran cantidad de mujeres, ancianos y niños, y relativamente muy pocos hombres en edad productiva. Los lugares de procedencia de estos grupos familiares son: San Miguel, San Vicente, La Paz, Chala tenango, Cuscatlán y Cabañas.

El terreno en donde está ubicado el asentamiento es de propiedad privada (de la familia de Jorge Meléndez), es por ello que estas familias han pedido permiso para vivir allí, por tanto no pagan nada por vivir en ese lugar.

Las condiciones en que se inició el asentamiento eran pésimas, tanto en sus condiciones físicas, porque el lugar es completamente seco, sin árboles que den sombra, como en lo referente a lo económico y social, ya que estas personas prácticamente vinieron sin nada, sólo con la ropa puesta. Actualmente las condiciones no han mejorado significativamente.

Al principio el asentamiento no recibía ninguna ayuda de institución alguna, pero fue a partir de 1982 que CONADES comenzó a darles asistencia. La ayuda que les da CONADES consiste en alimentos en forma mensual; les ha dado eventualmente materiales de construcción, como láminas y plástico, y una tan sola vez les dio colchas.

VIVIENDA Y SERVICIOS BASICOS

En términos generales se puede decir que no ha habido cambios relevantes, ya que son muy pocas las familias que han podido mejorar sus condiciones de vivienda, añadiendo una que otra cosa.

Las viviendas están hechas con techos de láminas, paredes de cartón y plástico con bases de bambú, y piso de tierra. El tamaño de los módulos es de 7 X 4 mts., cada uno, siendo un total de 27 módulos, en donde hay 12 cuartos en cada uno; viviendo una familia por cuarto.

La mayoría duerme en el suelo sobre petates, y muy pocos en camas de bambú.

El agua que ocupan para tomar proviene de un nacimiento del mismo río, y esta nacimiento queda lejos, es por eso que sólo hacen un viaje al día para llenar un cántaro, el cual les sirve para tomar. El agua que ocupan para lavar y bañarse proviene del propio río Las Cañas, el cual es sucio y contaminado, ya que allí llegan los desperdicios de las fábricas y las aguas negras de las cercanías, por todo esto tienen que hacer en la arena que está alrededor del río fosas profundas para que el agua no salga tan sucia y contaminada.

Carecen de servicio de alumbrado eléctrico.

Con respecto a las letrinas, hay cuatro, pero no se usan actualmente por estar topadas.

SALUD

No reciben asistencia médica periódica; CONADES sólo les da medicinas cuando alguien de la directiva va a las oficinas, otras veces lo único que les dan es una referencia para ir al Centro de Salud Guadalupe en Soyapango. También se manda a cinco personas que estén muy mal los días sábados a la Clínica del Pepeto, donde hay un médico. Los niños van a que les saquen los parásitos a donde la enfermera de la Iglesia Adventista de la Colonia Bosques del Río.

En general las enfermedades que abundan son: granos, parásitos, gastrointestinales y de la garganta, así como desnutrición. Pero son los niños los que más sufren de enfermedades.

EDUCACION

Los niños no estudian porque las escuelas públicas de Soyapango les quedan muy lejos, y porque no tienen sus padres dinero para comprarles libros, ropa y para el pasaje del bus.

La directiva con respecto a esto ha construido un cuarto de plástico, - bambú y cartón, para improvisar un saloncito que sirva de escuela, en este cuarto hay dos pizarrones y yesos, pero les hace falta lo principal, que son: profesores, pupitres, y útiles; para esto la directiva está haciendo gestiones para conseguir ayuda de CONADES.

ALIMENTACION Y VESTUARIO

CONADES, como se ha mencionado, les proporciona mensualmente los alimentos, lo que les sirve para poder subsistir; CONADES les da una canasta básica que contiene los siguientes productos; maíz, leche, frijoles, -- aceite vegetal, azúcar y sal; todo esto de acuerdo al número de miembros del grupo familiar. Pero cuando la cantidad de alimentos que les mandan no es suficiente, tienen que disminuir las raciones. Esta alimentación no es variada.

Referente a la ropa, no les dan, a excepción de una tan sola vez; es por eso que muchos niños andan semidesnudos.

EMPLEO

No se benefician con el programa de empleo de CONADES/AID. La inmensa - mayoría está sin empleo, no trabajan, y si lo hacen lo hacen muy eventual- mente. La única forma como se ganan la vida es acarreando cumbadas de - arena del río a los camiones, en donde les pagan a ¢ 5.00 la camionada, trabajan en esta tarea todo el grupo familiar; pero este trabajo no lo hacen siempre, ya que como carecen de botas de hule se exponen a hongos y mazamoras en los pies.

También tienen problemas para obtener empleo, porque carecen de algún ti- po de calificación y de recomendaciones que les permita el acceso a tra- bajos en las fábricas de Ilopango. Aunque algunas veces las mujeres se - ofrecen para lavado y planchado en casas particulares.

Como la tierra es muy árida esto no les permite tener ningún tipo de cul- tivo de granos básicos y de árboles frutales (a diferencia de otros ---- asentamientos, como en el de FENADESAL en San Vicente); pero algunas fa- milias sí tienen una pequeña crianza de animales de corral, como galli- nas.

Se ha formado una directiva llamada CLD (Comité Local de Desplazados), - la cual se encarga de entenderse con CONADES en lo referente a la asis- tencia alimenticia; ésta se encarga de levantar el censo requerido para la ayuda alimenticia. Esta directiva tiene, además de la anterior función, la de mejoramiento para la comunidad. Actualmente y en el año por venir está haciendo las gestiones necesarias para conseguir: Luz, Agua potable, Escuela, y Casa Comunal.

Se piensa llevar a cabo un curso de alfabetización de adultos que comen- zará a partir del 7 u 8 de enero del próximo año.

ENTREVISTA EN EL ASENTAMIENTO DE DESPLAZADOS
"COLONIA 22 DE ABRIL" (SOYAPANGO)
CONADES

Entrevista a: dos miembros del Comité Local de Desplazados.
 Fecha; viernes 25 de enero de 1985.

ANTECEDENTES Y DATOS GENERALES

Este asentamiento está situado en Soyapango, exactamente en la entrada de la Colonia 22 de Abril, es por ello que dicho asentamiento lleva ese nombre. En 1981 vinieron las primeras familias desplazadas a asentarse en este lugar, eran aproximadamente alrededor de 100 grupos familiares, con un promedio de 6 miembros por familia. Sus lugares de procedencia -- son: San Miguel, Morazán, Cabañas, Usulután, La Unión y San Vicente.

Actualmente hay 500 familias desplazadas, cuyo total equivale a 3,000 -- personas; también viven dentro del asentamiento varias familias muy pobres conocidas como marginales o marginadas, aunque el grueso de las familias son desplazadas.

Las familias están compuestas en la mayor parte de los casos por niños, mujeres y ancianos, pero a diferencia de otros asentamiento y refugios hay un porcentaje no muy pequeño de hombres adultos y jóvenes.

Las condiciones físicas, económicas y sociales que imperaban cuando se formó este asentamiento eran pésimas, ya que las familias venían sin nada.

AYUDAS RECIBIDAS (Pasadas y actuales)

En un principio recibieron ayuda de la Alcaldía de Soyapango, aquí se -- inscribieron y les daban los víveres. Luego la alcaldía les dijo que CONADES les podía ayudar, y fue así como por medio de la alcaldía consiguieron que un promotor de CONADES los visitara. Luego entre las mismas familias desplazadas se formó el Comité Local de Desplazados (CLD) e hicieron la solicitud que presentaron a CONADES, para poder recibir la ayuda con que hoy en día cuenta.

Actualmente es prácticamente CONADES la única institución que les brinda asistencia, dándoles mensualmente alimentos, medicinas y eventualmente les ha dado materiales de construcción para hacer sus champas, esta ayuda ha consistido en láminas, horcones, vigas, clavos y barales.

También recibieron ayuda por algún tiempo del "Plan Padrino, de las Hermanas de la Casa de San Vicente de Paul" y de DIDECO. (Actualmente ya no reciben ayuda de estas instituciones.

DIDECO les dió asistencia en 1983 y ésta terminó en 1984. DIDECO vino -- más que todo porque en medio del asentamiento de desplazados viven familias marginadas; las cuales actualmente no reciben ayuda de nadie, a pesar de que también están mal económicamente. (CONADES en este lugar sólo les da ayuda a las familias desplazadas). DIDECO les impartió un curso de corte y confección y a las personas que trabajaban determinadas horas a la semana se les daba víveres, y si por ejemplo algún desplazado trabajaba dichas horas también recibía los mismos víveres.

MANA INTERNACIONAL (que es una entidad de ayuda norteamericana) llegó en la navidad pasada con el fin de repartir juguetes a los niños, pero como ellos solos sin ayuda de la dirección comunal quisieron hacer el reparto,

se armó un gran desorden y finalmente se fueron sin repartir los juguetes.

Un promotor de PRIDECO llegó por primera vez en septiembre de 1984, y se ha dedicado a dar pláticas de orientación dirigidas a la Directiva de la Comunidad (la cual ya estaba formada mucho antes que llegara este promotor). Pero para este año (1985) PRIDECO empezará a darles un curso de corte y confección.

CONDICIONES DE VIDA.

Sus condiciones de vida han mejorado un poco, ya que por lo menos tienen comida y un lugar donde vivir; pero ello no implica que sus condiciones de vida hayan mejorado significativamente.

VIVIENDA Y SERVICIOS BASICOS

Hay un total de 600 viviendas aproximadamente (las cuales incluyen las viviendas de las familias desplazadas y marginales). Existen 2 tipos de viviendas: 1 - Champas hechas de bahareque, y
2 - Champas hechas de cartón y plástico.

Las champas de bahareque son en las que residen aquellas familias que tienen algún tiempo de haber llegado a ese lugar; y las champas de cartón y plástico generalmente las tienen las familias que tiene menos tiempo de vivir allí.

El tamaño de las champas es de aproximadamente 5 X 6 metros, y en algunas de ellas viven hasta 2 ó 3 familias; lo que indica un alto índice de hacinamiento. Muy pocos tienen camas (tijeras de lona) y catres donde dormir, y predominan más las personas que duermen en el suelo (que es de tierra) sobre cartones.

El terreno donde viven no saben si es del IVU o de la Alcaldía de Soyapango, pero no están pagando nada por vivir allí.

SERVICIO DE AGUA

Carecen del servicio de agua potable; y para obtenerla, tienen que comprarla en casas particulares de las personas que viven propiamente en la Colonia 22 de Abril"; les venden a ¢ 0.05 el cántaro de agua, otros compran en lugares cercanos a dicha colonia, pero se las venden a ¢ 0.10 centavos el cántaro.

SERVICIO DE ALUMBRADO ELECTRICO

La inmensa mayoría no goza de este servicio, a excepción de unas 25 familias aproximadamente que se benefician del servicio de alumbrado, pero aún así la energía que les llega es muy débil. Estas familias consiguen este servicio porque compraron los materiales eléctricos necesarios y el derecho para pasar energía a sus casas (la casa comunal tiene energía eléctrica). Por falta de materiales de conducción de energía eléctrica, no han podido extender el servicio de alumbrado para que otras familias se favorezcan de este servicio. A PRIDECO se le ha solicitado ayuda para que les done un transformador y poder extender el servicio a otras champas y para que el mismo llegue con más voltaje, pero PRIDECO aún no les resuelve nada.

LETRINAS.

La mayoría de las familias carecen de letrinas (tienen que hacer sus necesidades en campos cercanos); ya que sólo se compraron en la Unidad de Salud de la Colonia Amatepec 77 letrinas (para un igual número de familias). 53 de estas letrinas costaron ₡ 12.00 porque la unidad de salud les dió el transporte, pero el resto les costó ₡ 14.00 porque ellos mismos tuvieron que pagar a una persona particular el transporte.

ALIMENTACION

Como ya se dijo, CONADES les da asistencia alimenticia mensualmente; la cual ha consistido en: leche, maíz, aceite y sal que se las ha dado --- siempre; el frijol y el azúcar cuando hay; y este mes les han dado por primera vez arroz y sal.

Los víveres que les da CONADES no siempre llegan en cantidades suficientes de acuerdo al número de familias inscritas y al tamaño de cada una de éstas; es por ello que las proporciones destinadas de acuerdo al tamaño de las familias también tienen que disminuir, para por lo menos alcanzar a dar un poco a todos.

SALUD

CONADES les regala medicinas por medio de una enfermera que llega varias veces a la semana; pero como el asentamiento está dividido en tres sectores, va un día a cada sector, y es por esto que no alcanza a atender a todos. Pero les han dicho que para 1985 van a ser más enfermeras las -- que irán a darles asistencia.

EDUCACION

Hay una escuela en la "Colonia 22 de Abril", pero como son muchos los niños que allí viven y asisten a ella; entonces esta escuela no alcanza a cubrir a los niños que viven en el asentamiento.

Las otras escuelas públicas de Soyapango les quedan bastante retiradas, y además los padres no tienen dinero para comprar los útiles escolares. Anteriormente se han hecho gestiones para conseguir profesores particulares; ya que los padres de familia estaban dispuestos a pagar entre todos el sueldo; pero no lo pudieron conseguir; y como no tienen un local para la escuela se pensaba ocupar la casa comunal.

En lo referente a la educación, las monjas de San Vicente de Paul llegaban a diario a dar cursos de alfabetización a los niños, esto duró sólo dos meses (1985).

VESTUARIO

No reciben ropa de ninguna institución; la que tienen la han obtenido -- gracias a la caridad de otras personas o la compran en los mercados de -- pulgas de San Salvador. (Se pudo observar que todos y sobre todo los niños andan miserablemente vestidos).

EMPLEO

La mayoría está desempleada, y cuando trabajan lo hacen en tareas eventuales, lo que indica un subempleo. Las mujeres se dedican al comercio ambulante o al servicio doméstico, lavando y planchando ajeno en diferentes casas.

Los hombres se dedican a mecaperos o cargar bultos en la Tiendona; o si no, recogen botes para luego venderlos.

Como no tienen documentos o recomendaciones no encuentran trabajos o mejores empleos fijos, y los únicos que los pueden conseguir son aquellos que ya tenían familias desde antes en San Salvador.

ORGANIZACION INTERNA

Existe el Comité Local de Desplazados (CLD) el cual se entiende directamente con el promotor de CONADES para la cuestión del alimento. El CLD es el que tiene el listado de las familias que reciben asistencia alimenticia y así mismo se encargan de repartirlo. El CLD está compuesto de la siguiente forma:

- Presidente
- Vice-presidente
- Secretario
- Síndico

Hay también una Directiva de Comunidad que actualmente está luchando para tener un Pre-Adesco, es decir, tener una personería jurídica (esta directiva está compuesta por varios grupos de apoyo).

Actualmente esta directiva está tratando de solucionar el problema del agua y la energía eléctrica.

Existe una directiva juvenil, que es un grupo que ayuda en situaciones de emergencia, como por ejemplo cuando alguien se encarga de pedir colaboración para comprar la caja.

Finalmente, los del CLD declararon que la mayoría de las familias que viven en el asentamiento no quieren regresar a sus lugares de origen ni tampoco quieren ser reubicados.*

* Cuando se les preguntó por la reubicación se les explicó como reubicación al hecho de si les gustaría que los reubicaran en alguna hacienda reformada del ISTA. Se les dijo esto porque CONADES tiene el proyecto de utilizar algunas de las haciendas intervenidas para reubicar desplazados.

III. Extranjero: (documento, diario de campo, entrevista).

INFORME SOBRE LA SITUACION DE LOS REFUGIADOS EN CENTROAMERICA

Torres-Rivas, Edelberto
 Coordinador General
 ICADIS (Instituto Centroamericano de Administración e Investigación Social).
 San José, Costa Rica.

La situación a los refugiados en los distintos países.

1. Belice.

a) Rasgos generales

La actual característica de Belice es resultado del proceso de transición a la independencia de la dominación inglesa, proceso que parte en la década de los 60, cuando Inglaterra acuerda darle un estatuto más autónomo a dicha colonia, estableciéndose las bases gubernativas que servirán de soporte tras la independencia del país. Las presiones guatemaltecas reclamando a Belice como parte de su territorio evitaron a lo largo de años que Belice obtuviera su independencia. No es sino hasta producirse una coyuntura determinada de extrema debilidad de Guatemala, que Inglaterra decide concederle la independencia a Belice. El flujo de centroamericanos, especialmente salvadoreños, hacia este país comienza a tener cierta importancia en este momento. Los flujos migratorios provienen especialmente de El Salvador y presentan características tradicionales de las corrientes migratorias de trabajadores agrícolas. Hasta hoy los refugiados no presentan un problema agudo para Belice; sin embargo, en la medida que se agudicen los conflictos internos en Guatemala y El Salvador es previsible su modificación.

b) La política sobre refugiados y su situación.

Partamos del hecho que no existe una oficina estatal ni privada responsable de velar por la situación de los refugiados en el país. El Ministerio del Interior es la instancia gubernativa que se encarga de atender y establecer políticas coyunturales respecto a los refugiados; éste ha determinado que se cierren las puertas al ingreso de refugiados, especialmente salvadoreños, cuando éstos lleguen a la cantidad de 2,000 personas. La situación de los refugiados aparece como conflictiva por las siguientes razones: Hay denuncias respecto a falsos refugiados, que siendo en realidad fuerza laboral estacional o inmigrantes con estabilidad de varios años en la zona, se han presentado a puestos de asistencia gubernamental a recibir comestibles y víveres. Lo que ha llevado a denunciar las condiciones de supervivencia precaria de muchos beliceños que no tienen acceso a este tipo de ayuda. La tendencia del trabajador beliceño a trabajar en la ciudad ha facilitado el camino para la aceptación de campesinos y trabajadores extranjeros en el agro beliceño.

Se asegura que los refugiados salvadoreños tratan de recrear las relaciones sociales de producción de su país en Belice, encontrándose a ex-oficiales de la Guardia Nacional salvadoreña como grandes propietarios

con trabajadores asalariados salvadoreños, concentrando a los refugiados de esta nacionalidad, dedicados en su mayoría a actividades agrícolas.

c) Instituciones de ayuda a los refugiados.

No existe ninguna estructura gubernativa o privada de ayuda a los refugiados.

Comité Central Menonita: Organización norteamericana, con sede regional en Guatemala, que tiene un contrato con ACNUR para organizar un campamento rural.

Belice Christian Council: ha ayudado intermitentemente con algo de ropa usada, frazadas y comida.

Iglesia Católica: Tiene gente interesada en colaborar.

Según ACNUR existen en Belice alrededor de 7,000 salvadoreños - (13-11-81), otras fuentes consideraron que se encuentran entre 4,000 y 5,000 refugiados. Sin embargo, el Ministerio del Interior cita solamente a 2,000. Todos tratan de hacer referencia a refugiados salvadoreños, guatemaltecos y haitianos. Hay otros datos que provienen del Ministerio del Interior, y se refieren a refugiados que han ingresado a partir del 17 de junio de 1980 y que han recibido una asistencia gubernamental consistente en alimentación y vestido, el total es de 383 familias (747 menores de edad) que suman un total de 1,090 personas. Reciben una asistencia de \$ 37.00 semanales por persona aproximadamente y que se distribuye de la siguiente manera: 95 familias atendidas durante 3 semanas:
95 familias atendidas durante 2 semanas
197 familias atendidas durante una semana
383 total de familias atendidas.

No se conocen datos sobre sexo, edad, escolaridad, oficio; para este último sólo se tiene referencia al oficio de las personas calificadas, -- que es la siguiente: 27 graduados de secundaria, 4 maestros, 2 fotógrafos, 2 secretarías, 2 contadores, 2 tenderos, 1 agrónomo, 1 con certificado de cría de animales, 1 barbero, 1 enfermera, 1 electricista, 1 sastre, 1 técnico de radio y televisión y 1 costurera.

2. Panamá

a) Rasgos generales.

La crisis económica ha golpeado duramente al país y ha retrasado sin duda el proyecto nacional de desarrollo. En un marco de simpatías políticas y dificultades económicas, se inscribe la ayuda a los refugiados centroamericanos. No es previsible a corto tiempo un cambio drástico en la política gubernamental, es evidente que se ha entrado en una fase de replanteamientos de nuevas alianzas y proyectos de la sociedad panameña que llevará a que emerjan nuevas contradicciones en la vida política panameña.

b) Políticas sobre refugiados.

El gobierno panameño es el encargado de otorgar el carácter de refugiado de acuerdo a convenios internacionales suscritos. Para ello mantiene dos oficinas encargadas de atenderlos:

1. Oficina Internacional de Migraciones Políticas, adscrita directamente a la Guardia Nacional, y cuya función es atender los casos conciernes y reconocer el carácter de refugiados o asilados.

2. Oficina de Migraciones, adscrita al Ministerio de Gobierno y Justicia, que se encarga de tramitar los problemas de documentación de los refugiados y asilados.

Para establecer y otorgar refugio dicha oficina emplea 3 tipos de clasificaciones:

- a) Los que considera como refugiados económicos.
- b) Los refugiados y políticos y
- c) Los refugiados con seguridad personal.

Según declaraciones de la encargada del Control Internacional de Migraciones Políticas, el número de refugiados no sobrepasa los 1,500. El gobierno panameño prevé corrientes de refugiados mayores, por lo que está estructurando una Comisión Nacional para la atención de refugiados, ésta tiene la característica de ser un cuerpo consultivo en relación con la problemática de los refugiados, su objetivo es elaborar el cuerpo legal que normalice la definición de refugiados y el tratamiento gubernativo al respecto. En 1982 ACNUR traspasó los programas asistenciales del Comité Ecuménico a la comisión nacional para la atención de los refugiados - la cual llegó a tener operatividad en 1982 bajo el control del Ministerio de Salud y la Guardia. Dentro de la comisión nacional se ha excluido al representante de ACNUR.

c) Instituciones de ayuda a los refugiados.

ACNUR: tiene oficina en Panamá que se encarga de recibir, consignar y dar ayuda a los refugiados, otorgaba la mayor parte del financiamiento a los programas para refugiados, financiaba hasta en un 90% al Comité Ecuménico, ahora las actividades de éste han pasado a la Comisión Nacional. Su relación con el Comité Ecuménico Pro-refugiados no se reduce a financiamiento para llevar a cabo sus funciones, sino de coordinar con él una serie de proyectos y ayudas financieras directas. ACNUR reconoce un total de 1,500 refugiados, a los cuales asiste con el apoyo del Comité y la Comisión y lleva además el financiamiento para un proyecto agrícola en la zona atlántica.

Comité Ecuménico Pro-refugiados de Panamá:

Fundado en 1975 como una institución humanista que brinda ayuda sin discriminación alguna y en forma provisional. Recibe apoyo de ACNUR, apoyo financiero del Consejo Mundial de las Iglesias, y las Iglesias Unidas de Canadá. Esta conformado por instituciones cristianas como: Iglesia Católica, Iglesia Evangélica Metodista de Panamá, El Ejército de Salvación y la Iglesia Luterana. Su labor es la de auxiliar, prestar ayuda a los refugiados que presentan carácter de urgencia. Cuenta con una Secretaría Ejecutiva con 4 departamentos: a) Asistencia Social, dirigida a evaluar las características de los casos presentados, b) Asesoría Jurídica, orienta, apoya y tramita los casos de refugiados ante autoridades y ACNUR, c) Asesoría de proyectos, asesora refugiados en materia laboral y actividades productivas, determina y presenta proyectos factibles de llevar a cabo, d) Administración, aspectos administrativos del comité y los primeros contactos con los refugiados.

La ayuda se dirige a satisfacer necesidades urgentes de alimentación, vivienda, salud, educación y otros. En casos comprobados de imposibilidad para trabajar se da ayuda personalmente.

Proyecto del Atlántico:

Proyecto de carácter agrícola y de colonización, en un área de 50 hectáreas, pretende desarrollar cultivos de autoconsumo y algunos agroindustriales. Se han agrupado 70 familias con un total de 400 personas en tierras nacionales, la mayoría son parte de setenta familias salvadoreñas - que llegan a Panamá procedentes de Honduras en 1980, permaneciendo 3 meses en el fuerte Cimarrón (de la G.N.) El proyecto ha sido financiado -- por ACNUR, se desconoce el monto específico; el fin es crear la infraestructura necesaria para absorber a salvadoreños como colonos.

El gobierno panameño considera poder abordar el problema de los refugiados, sin embargo, se encuentran una serie de elementos contradictorios:

- 1° No todos los refugiados están de acuerdo con servir de colonizadores, sus expectativas están en retornar al país en el momento en que consiren pasado el peligro que los obligó a salir.
- 2° Solamente un tipo de refugiado de origen campesino, o que se encuentre totalmente proletarizado, asume la decisión de convertirse en colono.

3. Nicaragua

a) Rasgos generales.

La característica principal de Nicaragua es la existencia de un nuevo gobierno popular y democrático como producto de largos -- años de lucha del pueblo nicaragüense contra la tiranía somocista. Las orientaciones democráticas del nuevo gobierno condicionan toda la vida económica, social y política de Nicaragua y la manera como son visualizados los refugiados salvadoreños y guatemaltecos.

b) Políticas sobre refugiados.

En julio de 1979 principia la llegada de extranjeros que sin ser propiamente refugiados, ingresan al país en busca de seguridad y trabajo. Estos no requerían de apoyo o asistencia institucional para desenvolverse en forma normal. En marzo de 1980 hacen su ingreso los primeros grupos procedentes de El Salvador, llegan en forma colectiva e individual huyendo de la represión. Han ingresado a Nicaragua alrededor de - 20,000 personas que han solicitado el status de refugiado, pero sólo --- aproximadamente unos 5,000 han pedido que se les brinde apoyo o asistencia institucional para poder integrarse a la vida del país. El reconocimiento legal de la calidad de refugiados les da derecho a trabajar en el territorio nacional en igualdad de condiciones que los nacionales. No -- obstante, los refugiados encuentran problemas para ser absorbidos por el sistema productivo para poder valerse por sus propios medios. A partir de marzo de 1980 el flujo de refugiados se ha mantenido en un promedio - de ingreso de 200 refugiados mensuales.

c) Instituciones de ayuda a refugiados.

Comité Nacional de Emergencia: Creado a iniciativa del antiguo - Ministerio de Bienestar Social, en colaboración con organismos como Cáritas, Cruz Roja, Comité Evangélico Pro-Ayuda al Desarrollo (CEPAD), y la Conferencia Religiosa (CONFER).

ACNUR: En septiembre de 1980 firmó un convenio con el Ministerio del Bienestar Social para trabajar en forma conjunta en la asistencia a los refugiados.

Oficina para refugiados salvadoreños:

Creada a principios de 1982 por el Ministerio de Bienestar Social, inicialmente funciona con un pequeño programa de emergencia y posteriormente, cuando el trabajo se organiza y planifica mejor, toma el nombre de Oficina Nacional para refugiados salvadoreños. Tiene la tarea de coordinar todos los programas de asistencia a los refugiados, que ACNUR se compromete a financiar, así como de organizar, centralizar y coordinar todas las actividades que los diferentes organismos e instituciones realizan alrededor de los refugiados. Cuenta con departamentos de formulación y evaluación de proyectos, de estadística y planificación física, departamento administrativo y departamento financiero y departamento de servicios. El presupuesto anual que se canaliza a través del programa asistencial manejado por la oficina es de un monto aproximado de 11 millones de córdovas.

Instituto Nicaragüense de Seguridad Social y Bienestar.

(INSSBI): surge de la fusión del Ministerio de Bienestar Social con el Instituto Nicaragüense de Seguridad y Bienestar Social, en su estructuración - circunscribe la Oficina Nacional para Refugiados Salvadoreños.

Comité Evangélico Pro-Ayuda al Desarrollo (CEPAD): institución religiosa, - mantiene contactos esporádicos con la oficina para refugiados salvadoreños, actualmente colabora en un proyecto de costura instalado en el refugio de - Chinandega y proporcionan cobertura al Comité Cristiano Pro-refugiados salvadoreños (CCPRES).

Comité Cristiano Pro-refugiados salvadoreños (CCPRES)

organización de exilados orientada al trabajo con sus compatriotas en las - áreas de educación, salud, higiene, proyectos para pequeños colectivos de - producción y la edición de un boletín informativo sobre la situación de El Salvador.

Comité Nicaragüense de Solidaridad con los Pueblos (CNSP):

d) Situación de los refugiados

La población refugiada está sujeta a fluctuaciones y hasta la fecha no se ha realizado ningún censo que permita precisar su situación. El gobierno de Nicaragua, coincidiendo con las cifras aportadas por ACNUR, reconoce un número aproximado de 20.000 refugiados en el país, un 25% se encuentran censados por el INSSBI (alrededor de 5,000), y reciben algún tipo de ayuda a través de la Oficina para Refugiados Salvadoreños, de estos --- 5,000 refugiados solamente unos 1,200 se encuentran instalados en campamentos y refugios, el resto (3,800) se han ubicado en comunidades nicaragüenses, compartiendo su vivienda con otra u otras familias o estableciéndose por su propia cuenta pero recibiendo ayuda para cubrir necesidades de alimentación y vivienda. Hay 15,000 refugiados atendidos por la Oficina, son en su totalidad de nacionalidad salvadoreña y reciben ayuda monetaria y en especie. Los 1,200 que se encuentran alojados en los campamentos reciben vivienda, alimentación básica y una suma de 230 córdovas por persona mensualmente para la dieta complementaria.

i) Situación legal

De las 5,000 personas que son atendidas por la Oficina para Refugiados Salvadoreños, el 100% tienen su situación migratoria legalizada, se les permite circular libremente por el territorio nacional y se les otorgan derechos laborales en las mismas condiciones que a los nacionales. No se sabe nada de la suerte de --- 15,000 refugiados sin protección ni registro hasta ahora.

ii) Condiciones de los refugiados.

Los campamentos más importantes son, en su orden, el de León, Chinandega, Estelí, Las Delicias, San Judas, Jinotega, Matagalpa y Rivas. Aquí se atiende a los 1,200 salvadoreños.

Campamento Monseñor Oscar Arnulfo Romero:

Empezó a funcionar en enero de 1981, se encuentra instalado en las afueras de León. Es el más importante de los existentes y aloja a 450 personas, en él se han invertido mayores recursos y cuenta con la mayor infraestructura instalada, tales como servicios de agua, luz, aulas, dormitorios, consultorio médico, se ha condicionado un salón que se utiliza como escuela donde asisten 150 niños del campamento y 20 de los caseríos aledaños. Además funciona una cocina y un comedor en forma colectiva.

Campamento de Chinandega "Juan Chacón":

Empezó a funcionar en febrero de 1981 en un edificio que fue construido para asilo de ancianos. En él se han instalado 250 personas. Aquí, como en León, se han formado algunas comisiones como la de vivienda, recreación, educación, se ha instalado un consultorio médico con enfermera de planta y una nutricionista y médico con visitas 2 veces por semana. Los niños asisten en su totalidad a las escuelas locales. De las 250 personas el 50% se encuentra en capacidad de laborar, algunos se han integrado a trabajos temporales como cortas de café y algodón.

4. Costa Rica

a) Rasgos generales

Dos elementos califican la coyuntura actual costarricense. En primer lugar la crisis económica interna (inflación, devaluación, paralización del crédito, déficit fiscal, etc.), y en segundo lugar, la influencia de la crisis política centroamericana que no se reduce a los efectos de desestabilización del Mercado Común. La crisis regional es producto del surgimiento de movimientos sociales de protesta armada que resquebrajan el poder del Estado.

b) Política sobre refugiados.

La problemática del refugiado adquirió importancia decisiva durante los años de 1978-79, la guerra de Nicaragua, período en que ingresaron a Costa Rica cerca de 60.000 nicaragüenses. Para atender los problemas derivados de ese movimiento migratorio, el gobierno costarricense nombró una Comisión Nacional para los Refugiados Nicaragüenses. Finalizando el conflicto la Cruz Roja Costarricense tuvo a su cargo la repatriación de nicaragüenses; durante la atención a los refugiados nicaragüenses Costa Rica montó una infraestructura importante (vínculos con organismos internacionales de ayuda a refugiados, formación de equipos -

técnicos, creación de organismos de coordinación estatales y privados, -- etc.), que elevó su capacidad de atención y asimilación de grandes contin-- gentes de refugiados.

La actitud hacia los refugiados nunca estuvo determinada por la percep-- ción local sobre el proceso revolucionario que ocurría en el país vecino. Actualmente existen cerca de 15,000 refugiados, de los cuales 10,000 son salvadoreños y 5.000 de otras nacionalidades. En los primeros meses de -- 1980 se inicia la llegada de salvadoreños, momento en el que aún eran re-- patriados los refugiados nicaragüenses. En 1981 sumaban alrededor de 7,500 personas salvadoreñas, luego continuaron ingresando a un promedio de 15 a 20 personas por día hasta totalizar cerca de 10,000. En 1982 se observó -- estabilización y disminución debido a los crecientes obstáculos que ha -- puesto el gobierno para evitar la afluencia de refugiados. La mitad de -- los refugiados tienen su documentación en regla, mientras que la otra mi-- tad continúa como "turistas", ilegales después de 30 días. La política -- oficial con respecto a los refugiados presenta dos fases: una entre abril y octubre de 1980 y se caracteriza por la ausencia institucional de apoyo y no reconocimiento del status de refugiado; los refugiados salvadoreños residentes en la finca El Murciélagos tienen categoría de asilados políti-- cos y son ubicados por el gobierno, a través de la Cruz Roja, en dicha -- finca. En esta época la Iglesia Episcopal asume el papel de mediadora, co-- mo organismo ejecutor de los programas de ayuda de ACNUR. La Iglesia Cató-- lica inicia sus servicios de ayuda, ofreciendo los locales de sus parro-- quias para alojar a los refugiados.

En octubre de 1980 se inicia la 2ª etapa: el gobierno ratifica la conven-- ción sobre el Estatuto de Refugiados de 1951 y el Protocolo de dicha Con-- vención, y cambia su política, con la creación de CONAPARE (Comisión Na-- cional para Refugiados), traspaasa el programa de refugiados salvadoreños hasta entonces bajo ACNUR y de la Iglesia Episcopal, a la Cruz Roja Costa-- rricense, se abre la Granja Modelo, de Los Angeles, y se traslada a los -- refugiados de la finca El Murciélagos a ella.

Hechos negativos: desconocimiento de carnet de refugiado otorgado por el Consejo de Migración en las Oficinas para refugiados de la Cruz Roja.

-ausencia de políticas de empleo .

-recorte de la ayuda financiera de la Cruz Roja a los -- refugiados.

-el status de refugiado no se garantiza legalmente.

-clausura de los albergues de San Rafael de Heredia y de Paso Ancho de San José.

c) Instituciones de ayuda

Comisión Nacional para Refugiados (CONAPARE): Organismo creado -- por el gobierno, formado por: un representante del Ministerio de -- Trabajo, del Ministerio de Salud, del Ministerio de Seguridad Pública y -- uno de la Cruz Roja Costarricense. Inicialmente tiene como objetivo dic-- tar políticas en torno a los refugiados. Como no lo ha hecho, es un orga-- nismo con poca participación efectiva en estos asuntos.

Cruz Roja: organismo encargado de ejecutar, a nivel nacional, los acuer-- dos internacionales, está llamada a cumplir con esta tarea de apoyo de -- las agencias especializadas en el área y del ACNUR. Sin embargo, la parti-- cipación de la Cruz Roja se caracteriza por la carencia de equipo humano

necesario e idóneo, la ausencia de una administración correcta en los programas actuales y la falta de planificación con proyecciones futuras.

ACNUR: En San José de Costa Rica se encuentra ubicada una oficina regional del ACNUR. Se atiende a 10,000 refugiados: 8,000 salvadoreños y 2,000 de otras nacionalidades, para ello dispone de \$ 1.9 millones en 1981, --- como fondos de emergencia. Para el Proyecto de la Granja Modelo de los Angeles el ACNUR tiene destinados \$ 1.3 millones, \$ 200,000 para el desarrollo de proyectos urbanos (serigrafía, confitería, elaboración de juguetes, etc.), y \$ 155,000 para similares propósitos destinados a refugiados de otras nacionalidades'

Iglesia Episcopal: Se hizo cargo de la ayuda de emergencia para los no salvadoreños. En 1980 atendió a 5,000 personas (4,200 salvadoreños y 800 de otras nacionalidades), a partir de ese año las posibilidades de atención se vieron seriamente disminuidas por la definición de nuevas políticas por parte del gobierno.

d) Situación de los Refugiados

i) Granja Modelo de Los Angeles, Liberia.

Proyecto ubicado a 48 km. de Liberia, provincia de Guanacaste, cuenta con una población de 305 personas (172 niños, 67 mujeres y 66 hombres). El proyecto ha sido concebido como una alternativa de trabajo permanente, fuente de ocupación especialmente para la labor agrícola, evitando el desplazamiento de la mano de obra costarricense. La mayoría de estas personas (217) abandonó su país como consecuencia de la ocupación de la Embajada de Costa Rica en San Salvador, el resto (105) se han incorporado respondiendo a medidas del gobierno costarricense. La mayoría de los refugiados son niños y mujeres solas. El alojamiento en el Centro de "Recepción" consta de 8 barracones, de los cuales dos tienen 12 cubículos y 5 tienen solamente 8 cubículos. Un barracón es utilizado para oficinas administrativas, bodegas y dispensario médico. De los restantes barracones, 44 cubículos están habitados, los 12 restantes son usados para aulas escolares, comedor y cocina, para la bodega principal del proyecto agropecuario y para talleres de costura, depósitos de madera, tiendas de campaña, camarotes, un local de la Cruz Roja. La composición familiar de la comunidad no ha permitido una distribución adecuada, por lo que existe hacinamiento en algunos cubículos. Por otro lado, debido a la fluctuación de la población ha habido momentos en que el alojamiento ha sido insuficiente. La alimentación básica es arroz, frijoles y verduras, y eventualmente leche, pollos y cerdos que comienzan a producirse en la granja. Los cuadros clínicos más frecuentes son: diarrea, infecciones de las vías respiratorias, parasitosis interna y externa.

ii) Los refugiados de Fátima, Heredia.

Este refugio surge en abril de 1980 con la llegada de campesinos salvadoreños procedentes de diversos lugares de El Salvador a la Casa Cural de la Iglesia de Fátima en la Provincia de Heredia. Los refugiados reciben, a través de la Cruz Roja Costarricense, la ayuda financiera otorgada por el ACNUR, que se reparte así: Adultos ¢ 540.00 mensuales, niños menores de un año ¢ 125. mensuales y niños de 1 a 15 años ¢ 188.00 mensuales.

iii) Los refugiados "externos".

Se denominan refugiados "externos" a los que viven en el país - en calidad de refugiados pero que no están ubicados en los cen-

tros instalados para su atención. Dentro de la gestión del ACNUR y de la Cruz Roja no existe esta diferenciación, todos son refugiados, independientemente del lugar de residencia y trabajo. La distinción es importante porque enfrentan una serie de dificultades generales por el bajo ingreso económico de que disponen. Reciben ayuda financiera de ACNUR cuyo monto es muy reducido (familia de 4 personas Q 1,125.00 para alimento y Q 1,200 para alquiler). No tienen derecho a trabajar, únicamente pueden hacerlo en los proyectos avalados que demandan un mínimo de mano de obra. Características básicas de la población desplazada: Esta constituida fundamentalmente por gente joven, los porcentajes más altos por grupos de edades corresponden a los grupos de 16 a 35 años, que constituyen en su conjunto el 67.85% del total de la población de jefes de familia (se presentan cuadros sobre la ocupación de los jefes de familia en número y porcentaje por categoría).

En mayo de 1981 ACNUR contrató los servicios de la Caja Costarricense del Seguro Social. Se sabe que existían dos clases de asegurados: los permanentes y los ocasionales (Fátima y Los Angeles, 432 personas), la primera categoría cubrirá a los refugiados colectivos; la segunda categoría cubrirá las personas que requieran los servicios por alumbramiento, emergencias, o enfermedades declaradas. Esta medida cubrirá aquellos que poseen el carnet otorgado por el ACNUR, obedeciendo una disposición reglamentaria del organismo, el cual ha actuado en este caso de acuerdo a sus reglas e interpretaciones y no en torno a la situación tan compleja del refugiado en Costa Rica.

5. Honduras

a) Rasgos generales

Con el contexto crítico de las sociedades centroamericanas la ingerencia de la política norteamericana ha buscado convertir a Honduras en una pieza clave del proyecto contrainsurgente regional. Honduras suma actualmente a sus problemas internos su situación de ser un país limítrofe; por un lado, con una nación inmersa en un proceso revolucionario de transformaciones socioeconómicas y políticas profundas (Nicaragua) y, por el otro, con unas naciones (El Salvador y Guatemala) en las cuales las fuerzas conservadoras antidemocráticas y contrarrevolucionarias han tomado el mando del gobierno. La presencia de la revolución en una frontera y la contrarrevolución en la otra, condicionan que sea Honduras donde la crisis regional tiene sus más claras repercusiones. La problemática de los refugiados es la expresión máxima de la sobredeterminación que ejerce la situación de crisis del área sobre el proceso político hondureño.

b) Política sobre los refugiados.

La entrada masiva de refugiados salvadoreños y en menor número de guatemaltecos es vista por los grupos dominantes y los altos mandos militares no como problema que se circunscribe solamente al plano económico, sino fundamentalmente, como un problema que trae repercusiones políticas importantes ya que se visualiza que los refugiados son portadores de ideas y formas de organización popular que pueden tener un impacto significativo en el proceso de concientización de los sectores populares hondureños. La política hondureña con respecto a los refugiados salvadoreños y guatemaltecos ha sido estructurada bajo una óptica contrainsurgente, lo que ha provocado que los refugiados en Honduras sobrevivan

en condiciones de absoluta inseguridad debida al hostigamiento a que los someten las autoridades hondureñas, como a la tolerancia de los grupos paramilitares salvadoreños y guatemaltecos que actúan impunemente en territorio hondureño. Dicha política contrasta con la actitud asumida respecto a los ex-guardias somocistas, quienes se encuentran armados y utilizan el territorio hondureño como base de acciones militares en contra del gobierno nicaragüense.

c) Instituciones de ayuda a los refugiados.

ACNUR: Organización internacional, negoció con el gobierno a través del Ministerio de Gobernación y Justicia la implementación de un programa para socorrer a los miles de refugiados que habían entrado a Honduras en grupos durante el año 1980-1981. Negoció la reubicación de los refugiados con CONARE argumentando: a) Promover mayor seguridad a los refugiados en el interior del país, 50 km. adentro; b) Localización de mejores sitios para actividades agrícolas y la implementación de programas artesanales, para lograr la ocupación de los refugiados y a largo plazo la auto-suficiencia; c) la instalación de centros de recepción a lo largo de la frontera, para asegurar la entrada de nuevos refugiados. Bajo estas condiciones se inició el traslado de los refugiados en diciembre de 1981 del sector de Guarita y La Virtud, hacia Mesa Grande, siendo reubicados un total de 12.000, faltando reubicar 5,000 de Colomoncagua - que no se ha hecho por falta de lugar. ACNUR, así como puede suministrar cierto grado de protección a los refugiados, pero en un momento dado por presiones de los gobiernos le puede retirar esa protección.

Comisión Nacional de Refugiados (CONARE): Creada bajo Decreto por el Gobierno de Honduras, está integrada por 5 secretarios de Estado, de la cual es presidente el Ministro de Gobernación y Justicia con la asistencia de un coordinador nacional, que es la persona de enlace entre la Comisión Nacional para Refugiados, el ACNUR y las agencias voluntarias que colaborarán en la ejecución de los programas.

Cáritas de Honduras: Su participación principal es en el área de distribución de alimentos colaborando en menor grado en programas de nutrición, educación, artesanía y costura.

Médicos sin Fronteras: En coordinación con Medicina Preventiva de la UNAH son los encargados del área de salud. Dan ayuda médica también apoyándose en médicos internacionales.

Iglesia Menonita: Es la encargada de la vivienda, letrinización y agua y transporte. En un principio esta actividad estuvo a cargo de Visión Mundial pero actualmente la desarrollan los menonitas. Se encuentran con innumerables problemas, pues los recursos no son los suficientes para atender en condiciones decorosas las necesidades debido al elevado número de refugiados.

Catholic Relief Services (CRS): Ayuda económicamente para la compra de alimentos y vestuario, también con el pago de salarios del personal necesario para su implementación. Se han encargado de hacer visitas periódicas a los campamentos para conocer la realidad y coordinar la ayuda internacional.

Comité Evangélico de Emergencia Nacional (CEDEN): En un principio se encargó de la coordinación general de los programas de asistencia de las diferentes agencias humanitarias, tanto nacionales como internacionales. Actualmente participan en labores de comunicación y transporte.

World Relief: Organización que se ha dirigido especialmente a atender a los refugiados nicaragüenses (misuratas).

Visión Mundial: Organización Internacional que se ha especializado en los refugiados de países con luchas populares. Por lo general juega un papel conforme a la política norteamericana.

Universidad Nacional Autónoma de Honduras: Desarrolla tareas de denuncia de los atropellos a los refugiados, además, a partir de Sept. 1980, ha implementado un plan de trabajo en el área de salud con la colaboración financiera de ACNUR y CEDEN y Médicos del Mundo.

La coordinación interagencias ha tenido sus altibajos debido a diferencias políticas, religiosas y sociales, así como las posibilidades económicas de cada una y la competencia entre las mismas.

d) Situación de los refugiados.

Los refugiados en Honduras viven en una situación precaria y de inseguridad permanente. En su territorio, la inseguridad y el peligro de muerte constante les obliga a salir recorriendo grandes distancias por las montañas y caminos improvisados, tratando de pasar las fronteras ante el acoso de las fuerzas militares. Luego de pasar los peligros de la travesía, las condiciones de seguridad de los refugiados no varían fundamentalmente en los campos donde se establecen, pues éstos están administrados bajo una concepción militar; los refugiados no pueden abandonar los campamentos desde las 6 de la tarde hasta las 6 de la mañana, no se les permite tener comida y se les requisita constantemente, se les prohíbe todo tipo de reunión colectiva y cualquier forma de organización interna. Muchas personas han sido desaparecidas por fuerzas paramilitares salvadoreñas, en relación con los cuerpos policíacos hondureños. Las condiciones de vida en ellos son graves, existe un alto porcentaje de mortandad, especialmente infantil. La mayoría de los refugiados son de origen campesino. No existen estudios concretos sobre sus características e incluso se desconoce el número exacto del total de refugiados en Honduras. El gobierno ha afirmado que existen un total de 32,000 refugiados, aunque otras fuentes aseguran que es menor, dando la cifra de 20,000. Frecuentemente ocurre que se alteran las cifras, abultándolas, para recibir mayor volumen de ayuda material, la cual es captada para provecho de algunos funcionarios gubernamentales. ACNUR reconoce la existencia de 13.500 refugiados, de los cuales 12,650 son salvadoreños y entre 500 y 600 guatemaltecos; el 80% posee carnet que lo acredita como refugiado. Gran parte de los refugiados que han sido reubicados no han llegado a su destino en Mesa Grande. Se cree que han evitado ir a los campamentos por las condiciones imperantes en ellos. En el desplazamiento de La Virtud a Mesa Grande se movilizaron 14,000 refugiados llegando a este último campamento sólo 7,000. De Guarita salieron 4,500 y sólo arribaron 2,000. Esto evidencia la tendencia del refugiado a soportar por sí mismo las consecuencias de su situación.

6. México.

a) Rasgos Generales

La política exterior mexicana se identifica con las posiciones de los gobiernos social-demócratas europeos que no reducen la crisis centroamericana al enfrentamiento este-oeste. En concreto la política exterior mexicana reconoce que:

- La situación en el área centroamericana, es el resultado de la legítima lucha de los pueblos por transformar arcaicas y anacrónicas estructuras de dominación.
- El derecho de los pueblos a darse la formación de organización política, económica y social que mejor le corresponda a sus aspiraciones.
- El pleno respeto al principio de la no intervención.
- El diálogo abierto con todos los países del área.

Dicha posición tiene su mayor concreción en la firma del acuerdo Franco-Mexicano que reconoce al FMLN-FDR como legítimos representantes del pueblo salvadoreño, pero también expresa su apoyo a la revolución Nicaragüense y su oposición a las medidas intervencionistas de Estados Unidos en el área.

Sin embargo, la grave crisis económica que afecta al país y a la que no se le percibe solución inmediata, provoca que el gobierno mexicano asuma una posición de dureza y de precaución con respecto a la influencia que las guerras populares centroamericanas representen para el pueblo mexicano. Esto puede llevar a una posición un poco desfavorable hacia los refugiados, quienes no sólo se convierten en un problema en términos de posible competencia como fuerza de trabajo, sino que a su vez son portadores de elementos concientizadores y organizadores hacia los grupos sociales dominados mexicanos, como ya ha empezado a manifestarse. El efecto fue entonces una política altamente restrictiva y de temor hacia los refugiados, que llevó a que se desarrollaran una serie de abusos y desmanes gubernamentales que afectan las migraciones masivas de centroamericanos.

b) Instituciones de ayuda

Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados (ACNUR).

ACNUR fue reconocido por el gobierno Mexicano hasta el 1º de enero de 1982. Hasta la fecha señalada ACNUR, sección México, estuvo adscrita a la sede de San José de Costa Rica, y para poder implementar y aplicar programas de ayuda a refugiados en México requería de la intermediación de otros organismos como La Cruz Roja Mexicana y la actual Comisión Mexicana para ayuda a los refugiados.

Servicios ofrecidos por ACNUR hasta marzo de 1981: cartas de reconocimiento a su condición de refugiados, becas para estudiantes y donativos para ayuda de emergencia canalizados por Cruz Roja Mexicana.

La estrategia de la delegación de ACNUR en México había estado enfocada durante 1981 a crear condiciones propicias para que el Estado Mexicano accediera a suscribirse a los acuerdos antes mencionados; actual-

mente ACNUR mantiene una permanente evaluación de la situación de los refugiados en Chiapas, a fin de promover la implementación de mecanismos jurídicos que le garanticen un mínimo de seguridad.

Comisión Mexicana de Ayuda a los Refugiados (CMAR)

Creada bajo los auspicios de ACNUR y formalmente establecida por decreto presidencial el día 22 de julio de 1980. Sus recursos financieros y materiales provienen de ACNUR y de diversas secretarías de Estado.

Los servicios que esta comisión ha ofrecido son los siguientes: en un primer momento, ayuda de emergencia mediante donativos económicos y donaciones de víveres. Actualmente, después de una severa crisis que afectó a esta comisión, en la práctica los servicios que ofrece se han reducido a la implementación de un proyecto para el adiestramiento de los refugiados en materia de artesanías, establecido en Jalisco. El marco jurídico dentro del cual la CMAR ofrece sus servicios es el de la diferenciación entre política de asilo y política de refugio. La primera se aplica a los perseguidos políticos, y la segunda se aplicaría hipotéticamente a todas las personas que huyen de sus países por efectos de la crisis económica y política generalizada y de violaciones indiscriminadas de los derechos humanos. A principios de 1982 prevalecía la tendencia de mantener la política de asilo como la cobertura privilegiada que México ofrece. Se estaban aplicando programas especiales como en el desarrollo económico, pero sin admitir indiscriminadamente grandes masas de refugiados dentro del territorio nacional.

Comité Intergubernamental de Migraciones (CIM)

Organismo internacional establecido por varios gobiernos europeos después de la Segunda Guerra Mundial, con el fin de promover el retorno de cierto tipo de refugiados y asilados políticos que por sus cualidades personales pudieran ser provechosos para sus países de origen.

En México la oficina del CIM no es reconocida oficialmente; y sus servicios han consistido únicamente en apoyar la reubicación de los refugiados latinoamericanos, que encontrándose en México prefieren ir a otros países por razones justificables y en algunos casos también ha ofrecido los servicios de repatriación a algunos refugiados. Los servicios del CIM son aplicados principalmente a salvadoreños y guatemaltecos que son aceptados como inmigrantes por el Gobierno Federal Canadiense, encargándose de tramitar y financiar los costos del traslado.

Programa Holandés de Ayuda a Refugiados (VLUCHTELIN 1976)

Programa establecido en 1976 para ayudar a refugiados del Tercer Mundo, de carácter humanitario, y recauda fondos mediante una campaña anual a nivel nacional en Holanda. Los servicios que da a los refugiados consisten exclusivamente en apoyo financiero para la implementación de proyectos autogestionados por los mismos refugiados, que les permitan tener ingreso permanente para satisfacer sus necesidades básicas.

Amnistía Internacional: Sección Mexicana (AI)

Realiza actividades de denuncia y difusión en torno a la situación de los derechos humanos en América Latina, también ha efectuado un programa de asesoría legal a los refugiados latinoamericanos que se hallan en este país (México) y que tienen peligro de ser deportados a sus países, o de aquellos que por razones injustas o poco esclarecidas son objeto de severas sanciones por parte de las autoridades migratorias mexicanas.

Programa Canadiense de Refugiados

A mediados de 1982 el Gobierno Federal Canadiense estableció un programa de inmigración tendiente a favorecer a cierto tipo de refugiados salvadoreños y guatemaltecos. Se pretende que 1.000 plazas de inmigrantes sean ocupadas por aquellas personas que siendo refugiados políticos en cualquier país de C.A. posean además un grado relativamente alto de conocimiento y habilidades para poder desempeñarse en Canadá como técnicos, obreros especializados, estudiantes universitarios y profesionales.

Comité de Servicio de los Amigos (CSA)

Organismo de servicio social de los Cuáqueros; promueve diferentes programas de ayuda humanitaria y de desarrollo en México y en otros países del mundo. En julio de 1980 implementa un programa de ayuda para los refugiados centroamericanos, cuya característica principal es ofrecer diferentes servicios de emergencia, tales como: donativos económicos, hospedaje temporal, orientación e información acerca del status legal y de posibles empleos, y también donación de alimentos, ropa y víveres.

Equipo Pastoral de la Parroquia de Motozintla (Diócesis de Tapachula)

Jurídicamente esta parroquia corresponde a la diócesis de Tapachula, en la práctica ha trabajado muy cercana al Comité para refugiados de la diócesis de San Cristóbal. Dos personas de este equipo están incorporadas de lleno a la pastoral de refugiados. La línea de trabajo ha enfocado la implementación de proyectos productivos de auto gestión; existen en la actualidad dos talleres: uno de fabricación de ropa y otro de carpintería, en los cuales alrededor de 60 refugiados guatemaltecos comparten la experiencia con individuos de diferentes comunidades locales, que también se han constituido en beneficiarios del proyecto. Los talleres son como una especie de centro de capacitación, ya que después de 4 a 6 meses podrían producir por su propia cuenta para asegurarse un ingreso económico permanente. La parroquia ha proporcionado algunos recursos financieros y de infraestructura. Para el establecimiento de los actuales proyectos y de los futuros, ha resultado imprescindible el aporte de agencias privadas.

Comité Cristiano de Solidaridad con Centroamérica (Diócesis de San Cristóbal).

Apoyado en una línea de trabajo eminentemente humanitaria, el comité está dirigido por una coordinación colectiva que implementa el trabajo a través de cinco comisiones: Asistencia, Pastoral, Finanzas, Prensa y Relaciones Públicas.

Para las ayudas de emergencia, el comité recibe los recursos derivados de donativos particulares y campañas de solidaridad auspiciadas por diferentes comunidades y parroquias de la diócesis. Para los proyectos productivos de autogestión, de los cuales casi todos se encuentran en fase de trámite, los recursos provendrían de una amplia gama de agencias internacionales. Se trata de proyectos de carácter agrícola, artesanías, y de emergencia establecida: Hospitales, etc. Tanto la ayuda de emergencia como la de proyectos productivos de autogestión contempla como beneficiarios, además de los refugiados, a las comunidades pobres de la zona Trinitaria-Comalapa, que es donde están situados los casi 8.000 refugiados atendidos por el Comité Cristiano.

Comisión Nacional de Ayuda a Refugiados

Conformada por los obispos de Tehuantepec, Tapachula, Oaxaca, Cuernavaca y San Cristóbal; presidida por los obispos de tales diócesis, esta comisión está representada por una secretaría que se encarga de avalar y apoyar los proyectos y solicitudes de ayuda impulsados por cada una de la diócesis.

Características de los refugiados.

En la región de Tehuantepec la mayor parte de los refugiados son Salvadoreños, ha habido pocos casos de guatemaltecos: éstos se concentran en Chiapas, predomina el refugiado procedente de zonas urbanas que se traslada casi siempre individualmente. Es escaso el número de refugiados políticos. En algunos casos se observa en ellos confusión y actitudes socialmente censurables, como el robo y la drogadicción; esto ha deteriorado sensiblemente la imagen del refugiado y la motivación solidaria entre familias y comunidades locales que fueron perjudicadas. Casi siempre los individuos manifiestan intención de trasladarse al DF o a la frontera con los Estados Unidos. No les atrae la posibilidad de establecerse en el Istmo, a pesar de que en el puerto de Salina Cruz y en los ingenios azucareros y en los servicios suele haber demanda de mano de obra no calificada.

Aproximadamente de 150 a 200 refugiados están ubicados en el Istmo, todos apegados en diferentes comunidades locales. Se trata algunas veces de familias. En todos los casos la reubicación ha sido posible por la demanda de mano de obra. Se encuentran entre los refugiados maestros, estudiantes, artesanos y empleados del sector servicios.

- - - - -
NICARAGUA (Diario de campo)

Llegamos al Km. 345 como a las 10.30, tuvimos que caminar cerca de 3 km. para llegar a la Coop., esta Coop. es una Coop. de Producción agrícola fundamentalmente, pero a su interior se han ido formando pequeños colecti

Vos de trabajo ajenos a la misma cooperativa pero compuestos por miembros de las cooperativas. Estos colectivos de trabajo es uno en realidad y otro en vías de hacerse. El que actualmente se realiza es el de fabricación de escobas. El que se proyecta realizar es uno de elaboración de artesanías.

Otra razón que puede explicar la constitución de estos colectivos es que se llegó a un acuerdo entre el MIDINRA (Ministerio de Reforma Agraria), - el INSSBI (Instituto Nicaragüense de Seguridad Social y Bienestar) y los salvadoreños cooperativizados, por el que los miembros cooperativizados - son única y exclusivamente los miembros afiliados al sentarse el acuerdo. Es decir, este acuerdo limita a un N°. determinado de salvadoreños a su -- membresía de la Cooperativas.

Esto se hizo en previsión de que llegaran más salvadoreños a tratar de -- pertenecer a la Cooperativa y también pensando en que los hijos de los -- miembros cooperativizados de 18 a más años no quedaran o entraran en condición de socios por el mero hecho de mantener relación de parentesco.

Esto se ha hecho así porque la cooperativa no sólo está compuesta por sal-- vadoreños sino también por nicaragüenses, y ante una eventual salida de -- los salvadoreños, la cooperativa y su producción no se perdiera.

La conducción, pues, de la cooperativa está compartida por salvadoreños y nicas. Las instituciones responsables de las cooperativas son el MIDINRA y BND (Banco Nacional de Desarrollo), y el INSSBI en cuanto toca a refu-- giados.

Las familias salvadoreñas se encuentran reunidas en un perímetro no mayor a los 50 m², cada miembro de la cooperativa tiene su casa, cuya construc-- ción es de madera, el techo de lámina y piso de cemento; cuentan con 2 ha-- bitaciones, 1 habitación que puede ser sala-comedor, pero que habitualmen-- te es ocupada como dormitorio, un cuarto para cocina. La cocina se encuen-- tra en un 90% fuera de la casa. En el perímetro antes mencionado se en-- encuentran cerca de 27 familias salvadoreñas, con una directiva compuesta por 6 miembros. No sé si se tiene montada otra estructura organizativa pa-- ra el caso de las organizaciones político-militares a las que pertenecen. A este nivel de su pertenencia a estructuras orgánicas ligadas al proceso popular que se lleva a cabo en El Salvador ha habido sus problemas, ya -- que parece que el MOR ha intentado penetrar en las cooperativas.

Lo cierto es que entre ellos mismos han tenido sus problemas y se detectó malestar con la directiva actual de las cooperativas, en parte por la po-- lítica agropecuaria seguida, en parte por preferencias o favoritismos en-- tre los miembros cooperativizados.

Ciertamente había algunos indicadores que evidenciaban algunas diferen-- cias, en algunos casos había luz, en otros no, en algunos había más y me-- jor comida. Esto se puede deber al N°. de miembros de familia, pero no lo pudimos comprobar.

Lamentablemente la mayor parte de la directiva salió a Managüa el día que nosotros llegamos, por lo que varias de las observaciones antes anotadas se podrían haber precisado.

Cabe destacar que el tipo de respuestas dadas por los salvadoreños indica no sólo un tipo de mayor claridad en cuanto a conciencia de clase se re-- fiere, sino también a una vinculación orgánica. Esto se mide por la combi

nación de respuestas dadas y por el razonamiento empleado. Ellos, en -- gran medida, salieron por orientación y también las expectativas son en buena medida fruto de análisis político de la situación de El Salvador.

La tarde del sábado llegó una religiosa belga que trabajó los fines de semana en la cooperativa, la que nos ayudó a que la gente no desconfiara de nosotros y a buscarnos alojamiento en la noche.

Esa noche nos quedamos cada uno en una casa distinta. El domingo terminamos de encuestar a todas las familias de la cooperativa, salimos a la carretera a las 10.15 am. y tomamos bus, el primer grupo, pues nos dividimos para pedir "raid", como a las 11.30.

HONDURAS

RESPUESTAS A LA GUIA DE ENTREVISTAS A DIRECTORES/ENCARGADOS DE REFUGIOS (U OTRO TIPO DE ASENTAMIENTOS).

- 1.- Los primeros grupos de refugiados ingresaron en 1980-1981, se habla de aproximadamente 24,000 refugiados.
- 2.- Se constataron dos zonas de ingreso, la primera por Guarita, Valladolid, La Virtud; todos originarios de Chalatenango, Victoria y Cabañas, El Salvador. La gran mayoría se queda viviendo con familias hondureñas. La segunda zona de ingreso fue Colomocagua, Magdalena, San Antonio y Santa Lucía, originarios de Morazán, también salvadoreños.
Los guatemaltecos llegaron en 1981 por el Departamento de Copán, -- procedentes del Depto. Izabal.
- 3.- La iniciativa de organizar campamentos surgió de las personas que las atendían y de los mismos refugiados, dado el caso de las entradas masivas y para facilitar las condiciones necesarias; al inicio, dichas condiciones fueron emergentes y reducidas, posteriormente se fueron mejorando, sobre todo en la alimentación, salud y protección.
- 4.- Las primeras ayudas fueron otorgadas por las Comunidades Cristianas y organizaciones nacionales. Después de unos meses se obtuvo el apoyo de la comunidad internacional, consistente en granos básicos, ropa, medicinas y posteriormente aportes económicos.
- 5.- Las vinculaciones con organismos internacionales fueron económico y solidario.
- 6.- Condiciones de vivienda: Al inicio se construyeron tiendas de campaña, dormían en el suelo, pero poco a poco construyeron camas. Actualmente la vivienda es de techo de zinc, paredes con forro de madera o bramante con divisiones familiares al interior.
Salud: Al inició se dió mayor importancia a la medicina curativa de emergencia. Actualmente se desarrollan los programas de salud preventiva y curativa con participación amplia de los refugiados y tratamientos de especialidad en la cual colaboran los centros hospitalarios del país.

Alimentación: Al inicio era una alimentación con deficiencias proteicas. Actualmente se maneja una tabla con un valor calórico de 2,504 calorías diarias por persona. 72.9 gramos en proteína por persona al día y 62.8 gramos en grasa por persona al día.

- 7.- Número de refugiados:
 Salvadoreños: 19,500
 Guatemaltecos: 500

Las construcciones están diseñadas en grandes módulos, con divisiones internas para 1 a 3 familias según el número de hijos, no mayor de 10 personas por cuarto, de 2 a 3 camas.

- 8.- Principales cambios: En 1980 se da la etapa de emergencia. En 1981 - el gobierno aprueba la reubicación de los salvadoreños al interior - del país. En 1984, el gobierno decide la repatriación a su país de - origen.

Sucesos relevantes:

La masacre del Sumpul en 1980.
 La masacre del Río Lempa en 1981.

Organización interna: Las zonas de refugiados están divididos en -- campamentos que agrupan de 1000 a 1500 personas. Colonias que agrupan de 10 a 15 viviendas. Coordinadores: 1 por cada área de trabajo en cada campamento. Comités de campamentos: están formados por 5 a 7 personas elegidas por la comunidad.

Ayudas externas: Naciones Unidas, Organismos Católicos, Organismos solidarios al desarrollo.

Las condiciones de vida actuales son apropiadas al medio de vida de la zona rural, con todos los servicios básicos y necesarios.

- 9.- Movimiento de refugiados: Repatriaciones voluntarias, 1984: 1800 personas.
 Ingresos familiares en 1984: 1500 personas.

- 10.- Personal que trabaja: Inicialmente eran aproximadamente 50 personas, actualmente son 200.

Factores importantes: Para la mayoría es una experiencia de trabajo muy enriquecedora, para otros ha significado un trabajo de mucho -- riesgo ya que también se ha dado el problema de persecución, detención, interrogatorios, o son obligados a dar informaciones que no -- favorecen al refugiado.

- 11.- Comités Internos: En todos los campamentos existen las siguientes -- áreas:

- Abastecimiento (alimentación y otros).
- Salud.
- Saneamiento ambiental.
- Nutrición.
- Educación.
- Promoción Humana.
- Agricultura.
- Talleres.
- Construcción.
- etc....

Por cada área de trabajo hay un comité integrado por refugiados, - 1 ó más técnicos (personal de Agencias) para la ejecución del programa y capacitación.

Periódicamente se realizan asambleas con toda la población.

12.- Logros alcanzados:

Educación: Al inicio del programa el porcentaje de analfabetismo - era del 80%, actualmente es de 40%.

Salud: El estado de la salud es satisfactorio, está bajo control - el problema de epidemias, vacunación, fumigación y otros, durante 1984 y 1985. El programa de salud enfatiza fuertemente la salud -- preventiva a través de todos los medios a su alcance.

Alimentación: Al inicio del programa el aspecto nutricional era su - mamente alarmante, sumaba el 80% de la población, actualmente el - porcentaje de población con problema nutricional es del 5%. Constantemente la población reclama que la alimentación es poca, - que no es variada; consideramos que será poca en cantidad pero no en calidad. Además el afán de pedir es producto de una dependencia que poco a poco se arraiga en ellos.

Capacitación: Durante los años 1983-84-85, se ha realizado un gran esfuerzo con este aspecto. La capacitación está orientada hacia un aprendizaje artesanal, industrial, intelectual y en los otros cam- - pos existentes.

Gran número de personas desarrollan los oficios de carpintería, -- corte y confección, zapatería, hojalatería, jarcía y otros.

En el aspecto de salud, hay un número aproximado de 400 refugiados que podrían ejercer el grado de auxiliar de enfermería.

En educación puede considerar un número de 300 refugiados que reci- - ben una capacitación especial, adquiriendo el grado de instructo-- res.

Los presupuestos asignados a estas áreas son proporcionados por -- Las Naciones Unidas.

13.- Problemas surgidos:

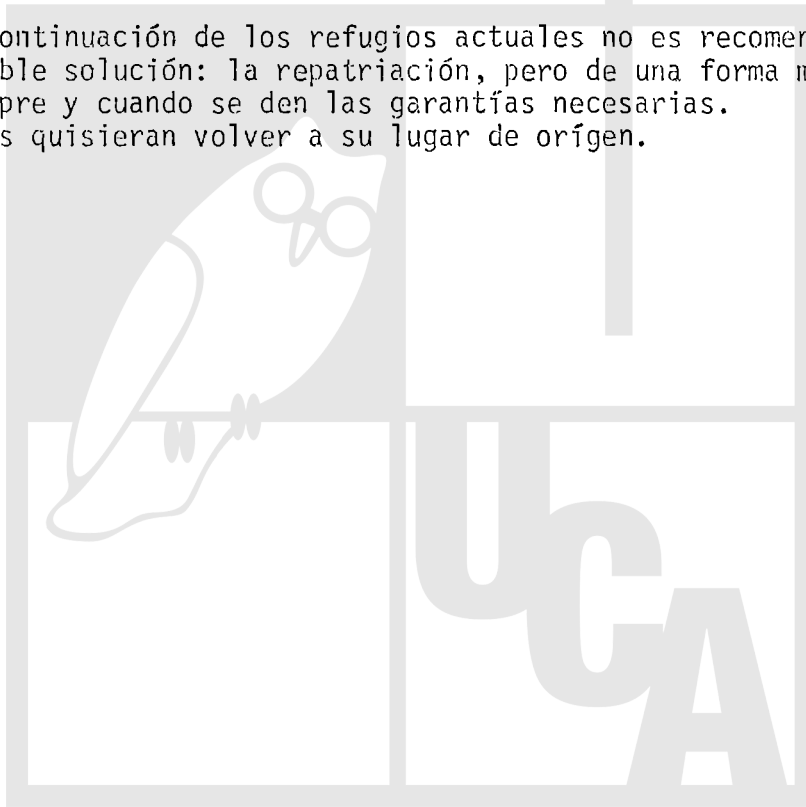
- a) La larga permanencia del refugiado en los actuales campamentos - les está generando una serie de tensiones y actitudes negativas.
- b) Poca valoración de su trabajo.
- c) Se presentan cada vez mayores exigencias y condiciones de vida - que no siempre están al alcance de las Agencias.
- d) La tensión permanente, antes por la reubicación, ahora por la re- - patriación.

Para solventar dichos problemas se han desarrollado campañas de in- - formación a todos los niveles.

Se ha confiado mayor responsabilidad a ellos en la producción y -- ejecución del proyecto, contribuyendo en lo que son necesidades bá- - sicas.

- 14.- Seguridad del refugio: La protección y seguridad de los refugiados compete directamente al ACNUR, con la colaboración de las Agencias. En los últimos dos años no se han tenido mayores problemas.
- 15.- Situación legal: A la mayoría de los niños nacidos en Honduras se les tramita su partida de nacimiento y, en caso de ser necesario, - pasaporte o salvoconducto.
- 16.- Situación Económica: Al inicio fue regular, actualmente puede decirse que los presupuestos son cubiertos en un 95%.
Fuente de financiamiento: Naciones Unidas y otros.
- 17.- Actividades productivas: Talleres de vestuario: para 1985 cubrirá el 100% de necesidades, en 1984 cubrieron el 60%.
Producción agrícola y animal: cubren el 65% de las necesidades.
- 18.- No existe comercialización de producción.
- 19.- Espectativas:

La continuación de los refugios actuales no es recomendable.
Posible solución: la repatriación, pero de una forma más organizada, siempre y cuando se den las garantías necesarias.
Todos quisieran volver a su lugar de origen.



cmh.-

CRITERIOS PARA NUMERAR LAS ENCUESTAS

ELEMENTOS QUE SE HAN DE CONSIDERAR EN LA NUMERACION (CODIFICACION)

- 1.- Carácter de los desplazados/refugiados
- 2.- Institución responsable
- 3.- Departamento y lugar de ubicación
- 4.- Número correlativo de la encuesta (para cada paquete, diversos).

NUMERACION

- 1.- El carácter de los refugiados se identificará con un número; así:

<u>Carácter</u>	<u>Número</u>
Honduras	1
Nicaragua	2
Costa Rica	3
Panamá	4
Belice	5
El Asentamientos internos	6
Sal Dispersos atendidos	7
va- Dispersos no atendidos	8
dor Reubicados atendidos	9
Reubicados no atendidos	0

- 2.- Institución responsable:

<u>Institución</u>	<u>Número</u>
Ninguna	00
CONADES	01
CRUZ ROJA INTERNACIONAL	02
FUNDASAL	03
FUNPROCOOP	04
Iglesia Católica	05
Iglesia Luterana	06
Iglesia Bautista "Enmanuel"	07
Médicos del Mundo	08
ACNUR	09
CONADES y Parroquia	10
CONADES, Cáritas	11
MIDINRA, UNAG, INSSBI (Nicar.)	12
ACNUR-CRUZ ROJA CRS C.R.,	13

- 3.- Departamento y lugar:

<u>Departamento</u>	<u>Número</u>	<u>Lugar</u>	<u>Número</u>
San Salvador	1	Domus Mariae	01
		San José de la Montaña	02
		Basílica	03
		La Resurrección	04
		La Reyna	05
		Fe y Esperanza	06
		San Marcos	07
		22 de abril	08
		Colonia Henríquez	09
		Río Las Cañas	10

<u>Departamento</u>	<u>Número</u>	<u>Lugar</u>	<u>Número</u>
San Salvador	1	San Isidro	11
		Calle Real	12
		Teatro de Cámara	13
		San Bartolo	14
		San Martín	15
		varios (no atendidos área metropolitana)	16
		Somascos	17
		El Despertar	18
		Soyapango	19
		Ilopango	20
San Miguel	2	La Reforma (Moncagua)	02
		El Tiangué	03
		Cooperativa Lechera (dispersos)	04
La Libertad	3	Bethania	01
		Opico	02
		Lourdes (Cuyagualo)	03
		Jayaque	04
		Chiltiupán-Ateos-El Sunsal-Cara Sucia (Ahuachapán)	05
Usulután	4	Usulután	01
Chalatenango	5	Chalatenango	01
		El Coyolito	03
		Aldeíta	04
		La Laguna	05
Cuscatlán	6	Cojutepeque	01
Morazán	7	El Tiangué	01
		Santa Bárbara	02
		Cacaopera	03
		Campo Arriba	04
		Sn. José	05
San Vicente	8	FENADESAL	01
		Champas Cáritas	02
		Dos quebradas	03
Cabañas	9	Cerrón Grande	01
Extranjero	0	Mesa Grande	01
		Colomoncagua	02
		Estelí	06
		Managua Km. 11.5	07
		León-Managua Km. 34.5	08
		San José y Heredia	10

MODO DE NUMERAR

Cada número (o grupos de ellos) se separará por medio de un guión.

Ejemplo: Una encuesta de San José de la Montaña se numerará así:

Carácter Institución Departamento y Lugar Nº. correlativo de la enc.

6-

05-

102-

01

Código 2
CONSEJO CENTRAL DE ELECCIONES
REGISTRO ELECTORAL
SECCION DEPURACION DE DUPLICADOS CODIGO DE MUNICIPIOS

01) DEPARTAMENTO DE SAN SALVADOR

- 01- San Salvador
- 02- Delgado
- 03- Mejicanos
- 04- Soyapango
- 05- Cuscatancingo
- 06- San Marcos
- 07- Ilopango
- 08- Nejapa
- 09- Apopa
- 10- San Martín
- 11- Panchimalco
- 12- Aguilares
- 13- Tonacatepeque
- 14- Santo Tomás
- 15- Santiago Texacuangos
- 16- El Paisnal
- 17- Guazapa
- 18- Ayutuxtepeque
- 19- Rosario de Mora

03) DEPARTAMENTO DE SAN MIGUEL

- 01- San Miguel
- 02- Chinameca
- 03- El Tránsito
- 04- Ciudad Barrios
- 05- Chirilagua
- 06- Sesori
- 07- San Rafael Oriente
- 08- Moncagua
- 09- Lolotique
- 10- San Jorge
- 11- Chapeltique
- 12- San Gerardo
- 13- Carolina
- 14- Quelepa
- 15- San Luis de La Reina
- 16- Nuevo Edén de San Juan
- 17- Nueva Guadalupe
- 18- Uluzapa
- 19- Comacarán
- 20- San Antonio (del Mosco)

02) DEPARTAMENTO DE SANTA ANA

- 01- Santa Ana
- 02- Chalchuapa
- 03- Metapán
- 04- Coatepeque
- 05- El Congo
- 06- Texistepeque
- 07- Candelaria de la Frontera
- 08- San Sebastián Salitrillo
- 09- Santa Rosa Guachipilín
- 10- Santiago de la Frontera
- 11- El Porvenir
- 12- Masahuat
- 13- San Antonio Pajonal

04) DEPARTAMENTO DE LA LIBERTAD

- 01- Nueva San Salvador
- 02- Quezaltepeque
- 03- Ciudad Arce (ó El Chilamatal)
- 04- San Juan Opico
- 05- Colón
- 06- La Libertad
- 07- Antiguo Cuscatlán
- 08- Comasagua
- 09- San Pablo Tacachico
- 10- Jayaque
- 11- Huizúcar
- 12- Tepecoyo
- 13- Teotepeque
- 14- Chiltiupán
- 15- Nuevo Cuscatlán
- 16- Tamanique
- 17- Sacacoyo
- 18- San José Villanueva
- 19- Zaragoza
- 20- Talnique
- 21- San Matías
- 22- Jicalapa

05) DEPARTAMENTO DE USULUTAN

- 01- Usulután
- 02- Jiquilisco
- 03- Berlín
- 04- Santiago de María
- 05- Jucuapa
- 06- Santa Elena
- 07- Jucuarán
- 08- San Agustín
- 09- Ozatlán
- 10- Estanzuelas
- 11- Mercedes Umaña
- 12- Alegría
- 13- Concepción Batres
- 14- San Francisco Javier
- 15- Puerto El Triunfo
- 16- Tecapán
- 17- San Dionisio
- 18- Ereguayquín
- 19- Santa María
- 20- Nueva Granada
- 21- El Triunfo
- 22- San Buenaventura
- 23- California

07) DEPARTAMENTO DE LA UNION

- 01- La Unión
- 02- Santa Rosa de Lima
- 03- Pasaquina
- 04- San Alejo
- 05- Anamorós
- 06- El Carmen (hay en el 10)
- 07- Conchagua
- 08- El Sauce
- 09- Lislisque
- 10- Yucuaiquín
- 11- Nueva Esparta
- 12- Polorós
- 13- Bolívar
- 14- Concepción de Oriente
- 15- Intipucá
- 16- San José (La Fuente)
- 17- Yayantique
- 18- Meanguera del Golfo

06) DEPARTAMENTO DE SONSONATE

- 01- Sonsonate
- 02- Izalco
- 03- Acajutla
- 04- Armenia
- 05- Nahuizalco
- 06- Juayúa
- 07- San Julián
- 08- Sonzacate
- 09- San Antonio del Monte
- 10- Nahulingo
- 11- Cuisnahuat
- 12- Santa Catarina Masahuat
- 13- Caluco
- 14- Santa Isabel Ishuatán
- 15- Salcoatitán
- 16- Santo Domingo (de Guzmán)

08) DEPARTAMENTO DE LA PAZ

- 01- Zacatecoluca
- 02- Santiago Nonualco
- 03- San Juan Nonualco
- 04- San Pedro Masahuat
- 05- Olocuilta
- 06- San Pedro Nonualco
- 07- San Francisco Chinameca
- 08- San Juan Talpa
- 09- El Rosario (hay en el 10 y 12)
- 10- San Rafael (hay en el 9)
- 11- Santa María Ostuma
- 12- San Luis
- 13- San Antonio Masahuat
- 14- San Miguel Tepezontes
- 15- San Juan Tepezontes
- 16- Tapalhuaca
- 17- Cuyultitán
- 18- Paraíso de Osorio
- 19- San Emigdio
- 20- Jerusalén
- 21- Mercedes La Ceiba

09) DEPARTAMENTO DE CHALATENANGO

- 01- Chalatenango
- 02- Nueva Concepción
- 03- La Palma
- 04- Tejutla
- 05- La Reina
- 06- Arcatao
- 07- San Ignacio
- 08- Dulce Nombre de María
- 09- Citalá
- 10- Agua Caliente
- 11- Concepción Quezaltepeque
- 12- Nueva Trinidad
- 13- Las Vueltas
- 14- Comalapa
- 15- San Rafael (hay en el 8)
- 16- Las Flores (ó San José)
- 17- Ojos de Agua
- 18- Nombre de Jesús
- 19- Potonico
- 20- San Francisco Morazán
- 21- Santa Rita
- 22- La Laguna
- 23- San Isidro Labrador
- 24- San Antonio de la Cruz
- 25- El Paraíso
- 26- San Miguel de Mercedes
- 27- San Luis del Carmen
- 28- Cancasque
- 29- San Antonio Los Ranchos
- 30- El Carrizal
- 31- San Fernando (hay en el 12)
- 32- Azacualpa
- 33- San Francisco Lempa

10) DEPARTAMENTO DE CUSCATLAN

- 01- Cojutepeque
- 02- Suchitoto
- 03- San Pedro Perulapán
- 04- San José Guayabal
- 05- Tenancingo
- 06- San Rafael Arcángel (o Cedros)
- 07- Candelaria
- 08- El Carmen (hay en el 7)
- 09- Monte San Juan
- 10- San Cristobal
- 11- Santa Cruz Michapa
- 12- San Bartolomé Perulapía
- 13- San Ramón
- 14- El Rosario (hay en el 8 y 12)
- 15- Oratorio de Concepción
- 16- Santa Cruz Analquito

11) DEPARTAMENTO DE AHUACHAPAN

- 01- Ahuachapán
- 02- Atiquizaya
- 03- San Francisco Menéndez
- 04- Tacuba
- 05- Concepción de Ataco
- 06- Jujutla
- 07- Guaymango
- 08- Apaneca
- 09- San Pedro Puxtla
- 10- San Lorenzo (hay en el 13)
- 11- Turín
- 12- El Refugio

12) DEPARTAMENTO DE MORAZAN

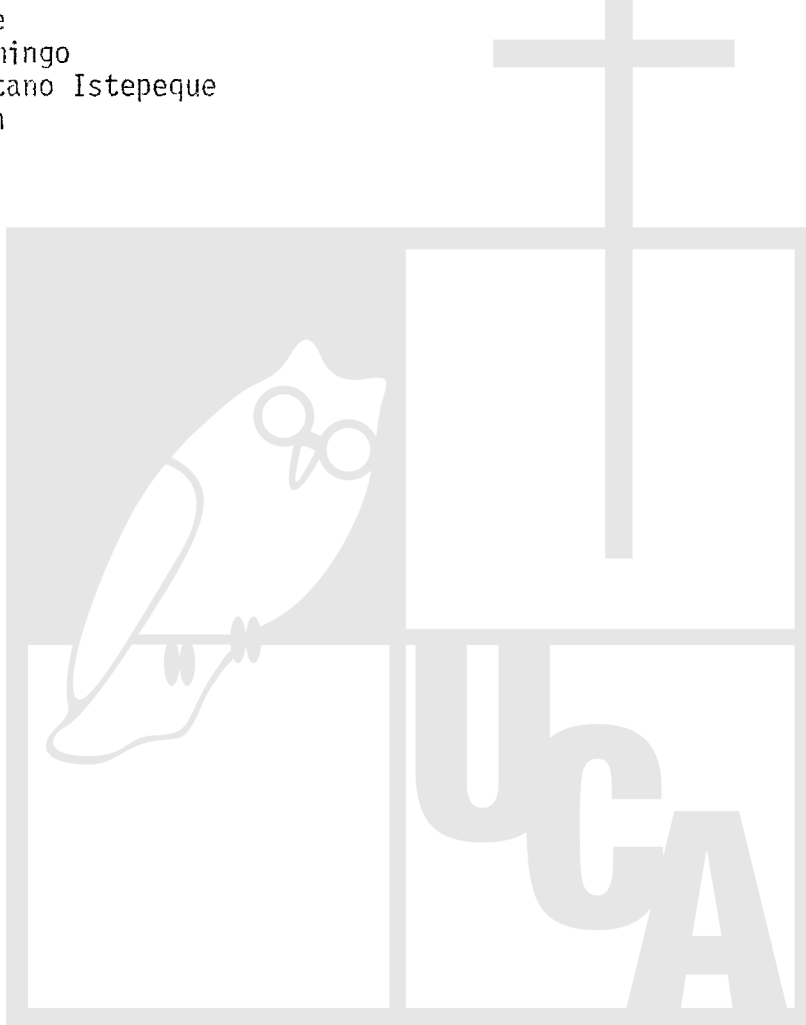
- 01- San Francisco
- 02- Jocoro
- 03- Corinto
- 04- Sociedad
- 05- Cacaopera
- 06- Guatajiagua
- 07- El Divisadero
- 08- Jocoaitique
- 09- Osicala
- 10- Chilanga
- 11- Meanguera
- 12- Torola
- 13- San Simón
- 14- Delicias de Concepción
- 15- Joateca
- 16- Arambala
- 17- Lolotiquillo
- 18- Yamabal
- 19- Yoloaiquín
- 20- San Carlos
- 21- El Rosario (hay en el 8 y 10)
- 22- Perquín
- 23- Sensembra
- 24- Gualococti
- 25- San Fernando (hay en el 9)
- 26- San Isidro (hay en el 14)

13) DEPARTAMENTO DE SAN VICENTE

- 01- San Vicente
- 02- Tecoluca
- 03- San Sebastián
- 04- Apastepeque
- 05- San Esteban Catarina
- 06- San Ildefonso
- 07- Santa Clara
- 08- San Lorenzo (hay en el 11)
- 09- Verapáz
- 10- Guadalupe
- 11- Santo Domingo
- 12- San Cayetano Istepeque
- 13- Tepetitán

14) DEPARTAMENTO DE CABAÑAS

- 01- Sensuntepeque
- 02- Ilobasco
- 03- Victoria
- 04- San Isidro (hay en el 12)
- 05- Jutiapa
- 06- Tejutepeque
- 07- Dolores
- 08- Cinquera
- 09- Guacotecti



Código de la encuesta
ej.: 7-01-302-01 (ver código¹, aparte)

columnas
1-8

Pregun- ta:	Pg.-N°	Variable	Categorías	Código	Columnas
1-	1	Lugar procedencia	ver código 2, aparte	----	9-12
2-	1a	Tamaño familia total	n°. miembros	--	13-14
	1b	" estricta	padres e hijos	--	15-16
	1c	" extensa	familiares	--	17-18
	1d	ampliada	agregados no parientes	-	19
2-	2a	Edades actuales	0-12 años	--	20-21
	2b	(cuántos en cada)	13-18 "	--	22-23
	2c		19-40 varones	--	24-25
	2d		19-40 mujeres	--	26-27
	2e		41-65 "	--	28-29
	2f		65 y más años	--	30-31
2-	3a1	Estado civil:antes	casado civil y rel.	-	32
	3a2	(mayores 15 años)	" "	-	33
	3a3	(cuántos en cada)	soltero	-	34
	3a4	ino siempre especi-	acompañado	-	35
	3a5	ficaron si casado	viudo	-	36
	3a6	sólo por lo civil	divorciado	-	37
	3a7	o por ambos)!	separado	-	38
	3b1	Estado civil:hoy	casado civil y rel.	-	39
	3b2	idem!	" "	-	40
	3b3		soltero	-	41
	3b4		acompañado	-	42
	3b5		viudo	-	43
	3b6		divorciado	-	44
	3b7		separado	-	45
2-	4a	Religi3n	cat3lica	--	46-47
	4b	(cuántos en cada)	evang3lica	--	48-49
	4c		bautista	--	50-51
	4d		testigos de Gehova	--	52-53
	4e		mormones	--	54-55
	4f		adventistas	--	56-57
	4g		luteranos	--	58-59
	4h		otros	--	60-61
2-	5a1	Último grado esc:			
		antes	0 grados	--	62-63
	5a2	(cuántos en cada)	kínder-preparat.	--	64-65
	5a3		1 - 3 grado	--	66-67
	5a4		4 - 6 "	--	68-69
	5a5		7 - 9	--	70-71
	5a6		10 - 12	--	72-73
	5a7		13 y más grados	--	74-75

Pregunta:	Pg.-Nº	Variable	Categorías	Código	Columnas
2- 5b1		Ultimo grado esc:	0 grados	--	76-77
5b2		hoy	kinder y preparat.	--	78-79
5b3		(cuántos en cada)	1 - 3 grado	--	80-81
5b4			4 - 6 "	--	82-83
5b5			7 - 9	--	84-85
5b6			10 - 12	--	86-87
5b7			13 y más	--	88-89
2- 6(j)		Muertos por vio-- lencia antes de - abandonar casa -- (cuántos)	(total muertos así)	--	90-91
2- 7(k)		Abandonaron casa (cuántos)	(total de tales)	--	92-93
2- 8(L)		Muertos durante desplazamiento -- (cuántos)	(total de tales)	--	94-95
2- 9(M)		Llegaron al final desplazamiento -- (cuántos)	(total de tales)	--	96-97
2- 10(N)a		Incremento grupo familiar (cuántos)	(total incremento)	--	98-99
10(N)b		Disminución grupo familiar (cuántos)	(total disminución)	--	100-101
2- 11(O)		Oficios enseñados en lugar actual	costura-bordado- sast. zapat. y cuero carp.-herrería-albañ. cerámica-barro red-hamaca-palma-mimb. agric.- pesca varios a la vez ninguno no responde	1 2 3 4 5 6 7 8 9	102

Pregun- ta:	Pg.-Nº	Variable	Categorías	Código	Columnas
3- 3		Propiedad casa	propia alquilada prestada colono otras no responde	1 2 3 4 5 9	103
3- 4		pral.ocupación jefe familia - varón	trabajaba la tierra comerciante carpintero sastre profesor ordenanza/mandador peón otras no responde	1 2 3 4 5 6 7 8 9	104
3- 4.1		pral.ocupación jefe familia - mujer	oficios hogar servicio doméstico trabajaba la tierra comerciante artesanías cría de animales costura y similares profesora / maestra no responde	1 2 3 4 5 6 7 8 9	105
3- 4.2		relación tierra (hombre)	peq. propietario arrendat. simple arrendat.prom.de venta aparcero jornalero colono en cooperativa combinadas no responde no preguntado	1 2 3 4 5 6 7 8 9 0	106
3- 4.3		extensión tierra (Manzanas)	0 - 0.99 Mz. 1 - 1.99 " 2 - 2.99 " 3 - 3.99 " 4 4.99 " 5 - 9.99 " 10 y más no sabe no responde no preguntado	1 2 3 4 5 6 7 8 9 0	107
3- 4.4		tiempo anual tra- bajaba tierra	anotar Nº meses no sabe no responde no preguntado	-- 8 8 9 9 0 0	108-109

Pregunta:	Pg.-N°	Variable	Categorías	Código	Columnas
3- 5		trabajo secund. jefe varón	sí	1	110
			no	2	
			no responde	9	
3- 5.1		trabajo secund. jefe mujer	sí	1	111
			no	2	
			no responde	9	
3- 5.2a		qué trabajo sec. jefe varón	peón-jornalero	1	112
			albañil	2	
			carpintero	3	
			sastre	4	
			zapatero	5	
			comerciante	6	
			cerámica-artesanías	7	
			otros - varios	8	
			no responde	9	
			no preguntado	0	
5.2b	durante	anotar meses al año	--	113-114	
		no responde	9 9		
		no preguntado	0 0		
5.2c	dónde	en casa	1	115	
		en cercanías	2		
		en pueblo propio	3		
		en mismo Dpto.	4		
		en fincas	5		
		en obras públicas	6		
		muy lejos	7		
		otros	8		
		no responde	9		
		no preguntado	0		
3- 5.3a	qué trabajo sec. jefe mujer	oficios hogar	1	116	
		servicio domést.	2		
		trabajo tierra	3		
		comerciante	4		
		artesanías	5		
		cría de animales	6		
		costura y similares	7		
		profesora - maestra	8		
		no responde	9		
		no preguntado	0		
5.3b	durante	anotar meses año	--	117-118	
		no responde	9 9		
		no preguntado	0 0		
5.3c	dónde	en casa	1	119	
		en cercanías	2		
		en pueblo propio	3		
		en mismo Dpto.	4		
		en fincas	5		
		en fábricas -comerc.	6		
		muy lejos	7		
		otros	8		
		no responde	9		
		no preguntado	0		

Pregun- ta:	Pg.-Nº	Variable	Categorías	Código	Columnas
	3- 6	ingreso familiar mensual promedio (calcularlo sobre los datos obteni- dos)	anotar promedio mensual no sabe no responde	---- 8 8 8 8 9 9 9 9	120-123
	4- 6.1	produc.c.tierra en dinero (anual) (calcularlo sobre los datos obteni- dos)	anotar valor en colones (ver equiva- lencias y precios) no sabe no responde no preguntado	- - - - 8 8 8 8 9 9 9 9 0 0 0 0	124-127
	4- 6.2a	consumo propio	todo 3/4 1/2 1/4 lo que necesita nada no sabe no responde no preguntado	1 2 3 4 5 6 7 9 0	128
	4- 6.2b	venta	todo 3/4 1/2 1/4 lo que necesita nada no sabe no responde no preguntado	1 2 3 4 5 6 7 9 0	129
	4- 6.3	cría animales domésticos	sí no no responde	1 2 9	130
	6.3a	qué animales	gallinas-patos chompipes cerdos cabras-ovejas vacas bestias varios de ellos no responde no preguntado	1 2 3 4 5 6 7 9 0	131
	6.3b 1	cuántos: aves	poner total no responde no preguntado	- - 9 9 0 0	132-133
	6.3b 2	otros	poner total no responde no preguntado	- - 9 9 0 0	134-135
	6.3c	para comerlos	sí no no responde no preguntado	1 2 9 0	136

Pregunta:	Pg.-N°	Variable	Categorías	Código	Columnas
4- 6.3d		para vender	Sí No no responde no preguntado	1 2 9 0	137
4- 6.4		ayuda monetaria pariente	sí no no responde	1 2 9	138
6.4a		cuánto al año	anotar total colones no responde no preguntado	- - - - 9 9 9 9 0 0 0 0	139-142
4- 7		iban a las cortas	sí no a veces no responde	1 2 3 9	143
4- 7.1a		cuántos iban	anotar total person. no responde no preguntado	- - 9 9 0 0	144-145
7.1b		cuánto tiempo (meses)	1 quincena 2 " 3 " 4 " 5 " 6 " 7 y más no responde no preguntado	1 2 3 4 5 6 7 9 0	146
7.1c		a dónde	zona occidental zona central zona para-central zona oriental costa no sabe no responde no preguntado	1 2 3 4 5 8 9 0	147
7.1d		cultivos	café caña algodón varios no sabe no responde no preguntado	1 2 3 4 8 9 0	148
4- 8		alfabetismo jefe familia	sí no no responde	1 2 9	149

Pregunta:	Pg.-N°	Variable	Categorías	Código	Columnas
4- 9		Asociaciones en lugar origen	organiz.relig.tradic. " " progresist. organiz.polit.de der. " " " izq. cooperat. - UCS organiz.paramilitares todas ellas varias de ellas no responde	1 2 3 4 5 6 7 8 9	150
II - Desplazam.					
4- 1		fecha 1 ^{er} . peligro (año)	anotar 2 últimas cifras del año no sabe no responde	- - 8 8 9 9	151-152
4- 2		razones peligro	represión violenta amenazas orejas guerra cerca guerrilla-organiz. varias a la vez no responde	1 2 3 4 5 6 9	153
5- 3		Abandono vivienda (fecha)	N°, mes y 2 últimas cifras año no responde	- - - - 9 9 9 9	154-157
5- 4		razones abandono	represión guerra F.A. bombardeo guerrilla muertes familiares presión-aviso varias a la vez no responde	1 2 3 4 5 6 7 9	158
5- 6		forma abandono	sólo grupo fam. con otras familias gran parte de poblac. toda la poblac. otras no responde	1 2 3 4 5 9	159
5- 7		aviso - prevención	advirtieron peligro " operativo aconsejaron abandonar ordenaron abandonar nadie dijo nada otras no sabe no responde	1 2 3 4 5 6 8 9	160

Pregun- ta:	Pg.-N°	Variable	Categorías	Código	Columnas
5-7.1		quiénes	iglesias autoridades locales ejército - CC.SS. guerrilla-organiz. Cruz Roja familiares otros no sabe no responde no preguntado	1 2 3 4 5 6 7 8 9 0	161
5- 8a		duración despla- miento 1°.	total días no responde	- - 9 9	162-163
8b		duración despla- miento total	total días no responde	- - - 9 9 9	164-166
5-10		ayuda durante des- plazamiento	sí no no responde	1 2 9	167
5- 10.1		de quiénes	iglesias autoridades locales ejército - CC.SS. guerrilla-organiz. Cruz Roja - Verde familiares otros no sabe no responde no preguntado	1 2 3 4 5 6 7 8 9 0	168
5- 11		peligros prales. en desplazamiento	muerte - accidentes hambre - sed - frío enfermedades combates bombardeos embosc.- retenes persecución F.A. persecución guerrilla no responde	1 2 3 4 5 6 7 8 9	169
9- 1		regresar	sí no no sabe no responde	1 2 8 9	170
9- 1.1		cuándo	ya en un mes en tres meses en un año terminar guerra no es posible solo Dios sabe no sabe no responde no preguntado	1 2 3 4 5 6 7 8 9 0	171

Pregunta:	Pg.-N°	Variable	Categorías	Código	Columnas
9- 1.2		condiciones	paz seguridad fin guerra triunfo F.A. " guerrilla otras no sabe no responde no preguntado	1 2 3 4 5 6 8 9 0	172
9- 1.3		ayuda necesaria	económica técnica trabajo tierra vivienda aliment. ropa varias a la vez no sabe no responde no preguntado	1 2 3 4 5 6 7 8 9 0	173
9- 2		si no regresa ¿qué hacer?	quedar donde están ser reubicado les den trabajo buscar por su cuenta ir a otro país otras no sabe no responde no preguntado	1 2 3 4 6 7 8 9 0	174
9- 3		deseo reubic.	sí no no sabe no responde	1 2 8 9	175
9- 3.1		cómo	sólo grupo fam. con otros grupos en cooperativas no sabe no responde no preguntado	1 2 3 8 9 0	176
9- 3.2		lugar reubic.	zona rural zona urbana pueblo otras no sabe no responde no preguntado	1 2 3 4 8 9 0	177

Pregun- ta:	Pg.-N°	Variable	Categorías	Código	Columnas
9- 3.3		país	El Salvador Honduras Nicaragua Guatemala Costa Rica México EE.UU. otro no responde no preguntado	1 2 3 4 5 6 7 8 9 0	178
9- 3.4		actividades en reubicación	trabajar tierra comercio empleado-obrero artes-carpint. y simil. costura y simil otras varias a la vez cualquiera no responde no preguntado	1 2 3 4 5 6 7 8 9 0	179
10- 4		todos piensan igual	sí no no sabe no responde	1 2 8 9	180
10.4.1		quiénes no	niños (0-12 años) jów. varones(13-18 " jóve. mujeres(13-18 " hombres (19-45 años) mujeres (19-45 años) ancianos(46 y más) varios a la vez no responde no preguntado	1 2 3 4 5 6 7 9 0	181
10- 5		fin guerra	sí no sólo Dios sabe otras no responde	1 2 3 4 9	182
10- 5.1		cuándo fin guerra	0 - 1 años 1 - 2 " 3 - 4 4 - 5 6 y más años sólo Dios sabe no sabe no responde	1 2 3 4 5 6 8 9	183

Pregun- ta:	Pg.-Nº	Variable	Categorías	Código	Columnas
10- 6		cómo	victoria una parte diálogo por otros países voluntad del pueblo no armas USA no armas comunistas otras varias a la vez no sabe no responde	1 2 3 4 5 6 7 8 9	184
10- 7		quiénes ayudar	iglesia - obispo gobierno- ejército pueblo otros países Cruz Roja Internac. Com. Der. Humanos otras (varias a la vez) no sabe no responde	1 2 3 4 5 6 7 8 9	185
10-8		papel Igl.Catól.	Sí no no responde	1 2 9	186
10- 8.1		papel otras Igl.	sí no no responde	1 2 9	187
10- 8.2		opinión papel Iglesia Católica	excelente bueno regular malo imparcial parcial está con oprimido no responde no preguntado	1 2 3 4 5 6 7 9 0	188
10- 8.3		opinión papel otras Iglesias	excelente bueno regular malo imparcial parcial está con oprimido está con explotador no responde no preguntado	1 2 3 4 5 6 7 8 9 0	189

Pregun- ta:	Pg.-Nº	Variable	Categorías	Código	Columnas
6b-	1	Otro(s) refugios	sí no no responde	1 2 9	190
1.1a		refugio anterior	código 1, 3	- - -	191-193
1.1b		fecha entrada	anotar mes y 2 últ. cifras año	- - - -	194-197
1.1c		fecha salida	idem	- - - -	198-201
2		fecha llegada asentam.actual	idem	- - - -	202-205
3		variación grupo	sigue igual ha crecido ha reducido no responde	1 2 3 9	206
3.3a		ha crecido	nacimientos agregados familiares agregados no parientes matrim. acomp. otras no responde no preguntado	1 2 3 4 5 9 0	207
3.3b		ha disminuído	muerres regreso al lugar matrim. acomp. reclutam. F.A. incorpor. guerrilla emigr. trabajo otros no responde no preguntado	1 2 3 4 5 6 7 9 0	208
4		primeras impresio- nes en refugio - asentamiento	angustia miedo confianza - seguridad tranquilidad nerviosos - desesper. incómodos tristes decepcionados otros no responde	1 2 3 4 5 6 7 9	209
5a		1er. problema más grave	seguridad salud - higiene alimento - ropa - frío hacinamiento tensiones internas relaciones con person. y/o dirección falta trabajo - dinero otras no responde	1 2 3 4 5 6 7 8 9	210

Pregunta:	Pg.-N°	Variable	Categorías	Código	Columnas
	5b	2° problema más grave	idem	1 2 3 4 5 6 7 8 9	211
	5c	3er. problema	idem	1 2 3 4 5 6 7 8 9	212
7b-5.1		solución problemas	ya se solucionaron se están solucionan. no se resuelven no tienen solución no quieren resolverl. no pueden resolverlos no sabe no responde	1 2 3 4 5 6 8 9	213
6		enfermed. niños	gastro-intestinales respiratorias de la piel vista- oídos, etc. sarampión y simil. enferm. psico-mentales varias de esas otras no responde	1 2 3 4 5 6 7 8 9	214
6.1		enfermed. adultos	gastro-intestinales respiratorias de la piel vista- oídos, etc. reumat. cardio-vascul. enferm. psico-ment. varias de esas otras no responde	1 2 3 4 5 6 7 8 9	215
7		comisiones que existen dentro	todas casi todas organiz. interna educ. y capacit. educación capacitación pastoral ninguna no responde	1 2 3 4 5 6 7 8 9	216

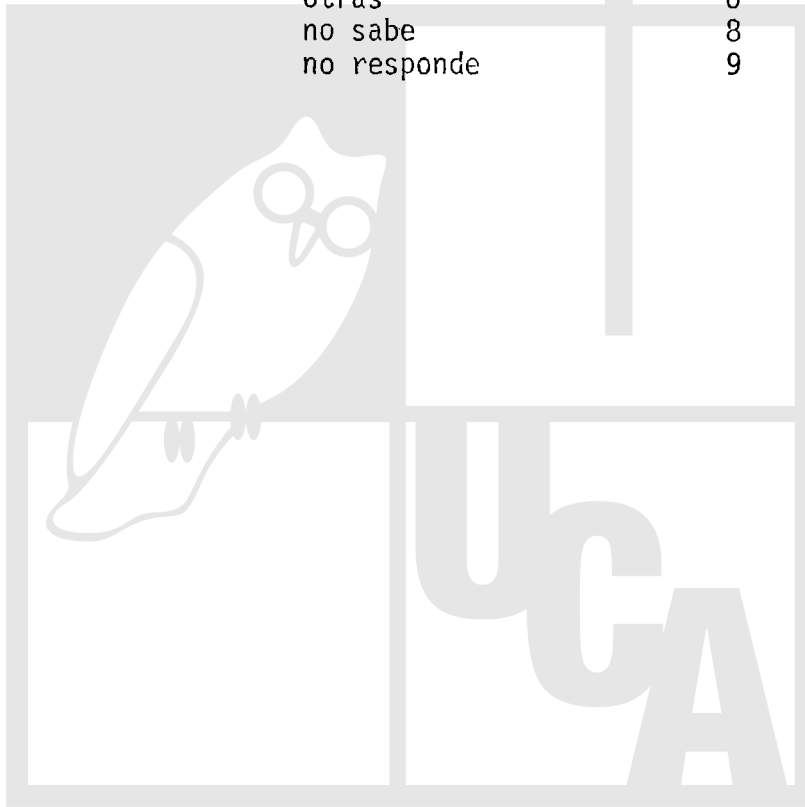
Pregun- ta:	Pg.-N°	Variable	Categorías	Código	Columnas
7b-	7.1	opinión sobre su funcionamien- to	funcionan bien bien, pero no igualit. regular no todas trabajan sólo se benefician ellos mal otras no sabe no responde no preguntado	1 2 3 4 5 6 7 8 9 0	217
8		organiz.interna	espontánea en asambleas en reuniones por grupos en comisiones con dirigentes internos individualmente otras no sabe no responde	1 2 3 4 5 6 7 8 9	218
8.1		opinión sobre eso	de acuerdo total de acuerdo parcial en desacuerdo parcial en desacuerdo total indiferente no se resuelven no hay no sabe no responde no preguntado	1 2 3 4 5 6 7 8 9 0	219
9		Educ. en refugio	niños jóvenes adultos niños y jóvenes niños y adultos jóvenes y adultos niños, jóvenes y adultos no hay no responde	1 2 3 4 5 6 7 8 9	220
9.1		Capacit. en re- fugio.	niños jóvenes adultos niños y jóvenes niños y adultos jóvenes y adultos niños, jóvenes y adultos no hay no responde	1 2 3 4 5 6 7 8 9	221

Pregun- ta:	Pg.-N°	Variab <u>l</u> e	Categorías	Código	Columnas
	10	activ.producti- vas o trabajos ahí	costura-bord.sastr. zapat. y cuero carpint.-herrer.albañ. cerámica - barro red-hamaca-palma y sim. agric. pesca varios a la vez ninguno no responde	1 2 3 4 5 6 7 8 9	222
	10.1	en cuáles parti- cipa	idem	1 2 3 4 5 6 7 8 9	223
8b-	10.2	recibe dinero por ello	sí no no sabe no responde no preguntado	1 2 8 9 0	224
	10.2a	cuánto dinero mensual	poner cantidad total mensual	- - -	225-227
	10.3	venden productos	sí no no sabe no responde no preguntado	1 2 8 9 0	228
	10.3a	cómo lo venden	en el refugio/asent. en mercado por encargo a través directiva por intermediarios otros no sabe no responde no preguntado	1 2 3 4 5 6 8 9 0	229
	10.3b	cómo distribuyen el dinero	para el refugio para reponer mater. para cada uno para varias de éstas no reparten no sabe no responde no preguntado	1 2 3 4 5 8 9 0	230

Pregun- ta:	Pg.-Nº	Variable	Categorías	Código	Columnas
8b-	11	tiempo para educ; oficios y trabajos	todo el tiempo la mayor parte la mitad tiempo pocas horas nada no responde	1 2 3 4 5 9	231
	11.1	qué hacen tiempo restante	vida familiar diversiones- deportes descanso activ. culturales reuniones actos religiosos otros no sabe no responde	1 2 3 4 5 6 7 8 9	232
	11.2	deseo ocupar tiempo libre	educación - capacitac. trabajo divers.- deportes formac. polít. actos culturales actos religiosos reuniones comisiones no sabe no responde	1 2 3 4 5 6 7 8 9	233
	12	aliment. gra- tuíta	3 tiempos 2 " 1 no reciben otros no responde	1 2 3 4 5 9	234
	12.1	opinión comida	buena y suficiente buena e insuficiente mala y suficiente regular poca mala poca y mala no sabe no responde no preguntado	1 2 3 4 5 6 7 8 9 0	235
	13.	Asist. médica	gratuíta pagada consulta gratis/medi- cinas pagadas no reciben otras no sabe no responde	1 2 3 4 5 8 9	236

Pregun- ta:	Pg.-Nº	Variable	Categorías	Código	Columnas
8b-	13.1	opinión asist.méd.	buena insuficiente regular mala debería ser grat. maltrato otras no sabe no responde no preguntado	1 2 3 4 5 6 7 8 9 0	237
14		ayuda insttuc.	sí no no sabe no responde	1 2 8 9	238
14b		en qué consiste	alim. + ropa + medic. alim. + medicina alim. + ropa alimentos ropa dinero medic. y asist. méd. mat.construc.- trabajo no responde no preguntado	1 2 3 4 5 6 7 8 9 0	239
14c		frecuencia	diaria semanal quincenal mensual a veces otras no sabe no responde no preguntado	1 2 3 4 5 6 8 9 0	240
14d		opinión ayuda	buena y suficiente buena e insuficiente mala y suficiente regular poca mala poca y mala no sabe no responde no preguntado	1 2 3 4 5 6 7 8 9 0	241

Pregun- ta:	Pg.-Nº	Variable	Categorías	Código	Columnas
	15	documentos	cédula carnet minoridad partida nacimiento pasaporte otros varios a la vez ninguno no responde	1 2 3 4 5 6 7 9	242
	16	futuro refugios	continuar hasta fin guerra continuar hasta todos reubicados cerrarse abrirse más refug. seguir como están otras no sabe no responde	1 2 3 4 5 6 8 9	243



Pregunta:	Pg.-Nº	Variable	Categorías	Código	Columnas
6a	0	tipo vivienda	mixta adobe bahareque laminas champa otras no responde	1 2 3 4 5 6 9	190a
1		lugares transitorios	sí no no responde	1 2 9	191a
1.1		cuantos lugares	ninguno un lugar 2 lugares 3 lugares 4 o más no responde no preguntado	1 2 3 4 5 9 0	192a
2		fecha llegada	anotar mes y 2 últimas cifras año	- - - -	193-196a
3		variación grupo familiar	sigue igual ha crecido ha reducido no responde	1 2 3 9	197a
3.3a		ha crecido	nacimientos agregados famil. " no parientes matrim.- acompañ. otros no responde no preguntado	1 2 3 4 5 9 0	198a
3.3b		ha disminuído	muerres regreso al lugar matrim.- acomp. reclutam. F.A. incorpor. guerrilla emigr. trabajo otros no responde no preguntado	1 2 3 4 5 6 7 9 0	199a
4		dificultades mayores	muerres temor- seguridad aliment.-ropa, medic. trabajo - dinero vivienda salud-higiene-serv. desesp.- angustia ninguna no responde	1 2 3 4 5 6 7 8 9	200a

Pregunta:	Pg.-N°	Variable	Categorías	Código	Columnas
5		propiedad vivienda	propia con parientes con amigos con permiso sin permiso alquilado otras no sabe no responde	1 2 3 4 5 6 7 8 9	201a
6		pagan por viv.	sí no no sabe no responde no preguntado	1 2 8 9 0	202a
6a		cuánto pagan al mes	anotar cantidad en colones no responde no preguntado	- - - 9 9 9 0 0 0	203-205a
6b		cómo pagan	en dinero en trabajo en especie otros no responde no preguntado	1 2 3 4 9 0	206a
7a- 7		pral. problema	falta trabajo falta casa enfermedades mala alimentación mala vivienda falta escuelas falta capacitación varias a la vez no responde	1 2 3 4 5 6 7 8 9	207a
8		enfermed. niños	gastro-intestinales respiratorias de la piel vista-oídos, etc. sarampión y simil. psico-mentales varias de esas otras no responde	1 2 3 4 5 6 7 8 9	208a
8.1		enfermed. adultos	gastro-intestinales respiratorias de la piel vista-oídos, etc. reumat. cardio-vasc. psico-mentales varias de esas otras no responde	1 2 3 4 5 6 7 8 9	209a

Pregunta:	Pg.-N°	Variable	Categorías	Código	Columnas
9		comisiones que existen	comité externo comité/directiva intern. ambos a la vez otras ninguna no sabe no responde	1 2 3 4 5 8 9	210a
9.1		opinión sobre ellas	bien regular mal no sabe no responde no preguntado	1 2 3 8 9 0	211a
9.2		organiz. para problemas	en asambleas espontáneamente por grupos/comis. con la directiva individualmente no sabe no responde	1 2 3 4 5 8 9	212a
9.3		opinión sobre ese procedim.	bien regular mal no sabe no responde no preguntado	1 2 3 8 9 0	213a
10		educación	niños jóvenes adultos niños y jóvenes niños y adultos jóvenes y adultos niños, jóvenes, y adult. a nadie no responde	1 2 3 4 5 6 7 8 9	214a
10.1		escuela cerca	sí no no sabe no responde	1 2 8 9	215a
10.1a		hasta qué grado	kinder y preparat. 1-3 grado 4-6 " 7-9 10-12 ninguno no sabe no responde no preguntado	1 2 3 4 5 6 8 9 0	216a

Pregun- ta:	Pg.-N°	Variable	Categorías	Código	Columnas
7a-	10.2	Capacitación	niños jóvenes adultos niños y jóvenes niños y adultos jóvenes y adultos niños, jóv. y adultos a nadie no responde	1 2 3 4 5 6 7 8 9	217a
11		activ. econo. o trabajo	agricult. y simil. ir a las cortas peones-jornal y simil oficios-artesanías y similares comercio y similares servicio dom. y simil. varios a la vez ninguno no responde	1 2 3 4 5 6 7 8 9	218a
11.1		producción para venta	sí no en parte no responde	1 2 3 9	219a
11.1a		cómo venden	ahí mismo ambulantes en mercado por encargo por intermediarios otros no responde no preguntado	1 2 3 4 5 6 9 0	220a
11.1b		cómo distribuyen	para gastos casa para pagar gtos. cult. para comprar mater. para varias a la vez otras no responde no preguntado	1 2 3 4 5 9 0	221a
8a-	12	ingresos fam. mensuales	poner cantidad total mensual	- - -	222-224i
12a		producc. en espe- cie al año	poner cantidad en colones (convertirlo)	- - - -	225-228i
12.1		tiempo para educ. y trabajo	todo el tiempo la mayor parte la mitad del tiempo pocas horas nada no responde	1 2 3 4 5 9	229a

Pregun- ta:	Pg.-N°	Variable	Categorías	Código	Columnas
8a-	12.2	qué hacen en tiempo restante	vida familiar divers.-deportes descanso activ. culturales reuniones actos religiosos otros no sabe no responde	1 2 3 4 5 6 7 8 9	230a
	12.3	deseo ocupar tiempo libre	educ.- capacitación trabajo divers.- deportes formac. polít. actos culturales actos relig. reuniones comis. no sabe no responde	1 2 3 4 5 6 7 8 9	231a
	13	ayudas	sí no no sabe no responde	1 2 8 9	232a
	13a	de quiénes	CONADES gobierno alcaldías iglesias Cruz Roja(s) - Verde familiares otros no sabe no responde no preguntado	1 2 3 4 5 6 7 8 9 0	233a
	13b	en qué consiste	alim. + ropa + medic. alim. + medic. alim. + ropa alimentos ropa dinero medic. y asist. médica mat. constr.- trabajo no responde no preguntado	1 2 3 4 5 6 7 8 9 0	234a
	13c	frecuencia	diaria semanal quincenal mensual a veces otras no responde no preguntado	1 2 3 4 5 6 9 0	235a

Pregun- ta:	Pg.-N°	Variable	Categorías	Código	Columnas
8a-	13.1	opinión	buena y sufic. buena e insuficiente mala y suficiente regular poca mala poca y maia no sabe no responde no preguntado	1 2 3 4 5 6 7 8 9 0	236a
14a		desayuno	variado/completo tortilla y frijoles, caf. menos que eso depende de posibilid. no responde	1 2 3 4 9	237a
14b		almuerzo	variado/completo arroz, frij., tortillas menos que eso depende de posibilid. no responde	1 2 3 4 9	238a
14c		cena	variado/completo tortilla, frij., café menos que eso depende de posibilid. no responde	1 2 3 4 9	239a
15		asist. médica	gratuita pagada hospital-unid.salud consult. gratis/medic. pagadas no reciben otras no responde	1 2 3 4 5 6 9	240a
15.1		frecuencia	al tiempo cuando necesitan casi nunca otras no responde no preguntado	1 2 3 4 9 0	241a
15.2		opinión	buena insuficiente regular mala debería ser grat. maltrato otras no sabe no responde no preguntado	1 2 3 4 5 6 7 8 9 0	242a

Pregunta:	Pg.-N°	Variable	Categorías	Código	Columnas
8a	16	documentos que tiene	cédula partida de nacimiento pasaporte salvoconducto carnet de minoridad otros varios a la vez ninguno no responde	1 2 3 4 5 6 7 8 9	243a
--	--	--	--	0	244a
=====					
<u>(en el extranjero)</u>					
9- 1. A		deseo regresar a El Salvador	sí no no sabe no responde	1 2 8 9	245 A
1.1 A		cuándo	ya en un mes en 3 meses en 1 año terminar guerra no es posible sólo Dios sabe no sabe no responde no preguntado	1 2 3 4 5 6 7 8 9 0	246 A
1.2 A		condiciones	paz seguridad fin guerra triunfo F.A. triunfo guerrilla otras no sabe no responde no preguntado	1 2 3 4 5 6 8 9 0	247 A
1.3 A		ayuda neces.	económica técnica trabajo-tierra seguridad vivienda aliment. ropa varias a la vez no sabe no responde no preguntado	1 2 3 4 5 6 7 8 9 0	248 A

Pregun- ta:	Pg.-N°	Variable	Categorías	Código	Columnas
9-	2. A	si no regresa	quedar donde están ser reubicado les den trabajo buscar por su cuenta ir a otro país otras no sabe no responde no preguntado	1 2 3 4 5 6 8 9 0	249 A
	3.1 A	modo reubic. en El Salvador	sólo grupo familiar con otros grupos en cooperativas no sabe no responde no preguntado	1 2 3 8 9 0	250 A
	3.2 A	lugar reubic.	zona rural zona urbana pueblo otras no sabe no responde no preguntado	1 2 3 4 8 9 0	251 A
	3.4 A	actividades en reubicación	trabajar tierra comercio empleado - obrero artes-carpint.y simil. costura y simil. otras varias a la vez cualquiera no responde no preguntado	1 2 3 4 5 6 7 8 9 0	252 A
10-	4. A	todos piensan igual	sí no no sabe no responde	1 2 8 9	253 A
	4.1. A	quiénes no	niños (0-12) años jów. varones (13-18) jów. mujeres (13-18) hombres (19-45) mujeres (19-45) ancianos (46 y más) varios a la vez no responde no preguntado	1 2 3 4 5 6 7 9 0	254 A

COMPARACION DE LA PRODUCCION Y PRODUCTIVIDAD DE LOS
PRINCIPALES CULTIVOS EN EL SECTOR REFORMADO

RUBROS	1981/1982		1982/1983	
	PRODUC. qq	PRODUCT qq/Mz	PRODUC. qq	PRODUCT. qq/Mz
MAIZ	799,700	39.20	383,282	33.00
ARROZ GRANZA	300,113	51.12	154,649	36.47
FRIJOL	90,784	15.00	44,151	11.73
MAICILLO	91,470	23.87	37,623	15.45

RUBROS	1981/1982		1982/1983	
	PRODUC. qq	PRODUCT qq/Mz	PRODUC. qq	PRODUCT. qq/Mz
CAFE 1/	439,970	16.20	527,350	19.08
ALGODÓN 2/	854,420	31.30	898,918	38.90
CAÑA (T.C.)	878,968	60.86	933,970	50.34

FUENTE: PERA-ISTA

1/ qq/oro

2/ qq/rama

Conversión de Medidas de Peso Para Granos

	Granero	Fanega	Carga	Medio	Saco	Libra	Quintal
Granero	1	7	14	168	16.16	3360	33.6
Fanega	0.14	1	2	24	2.4	480	4.8
Carga	0.07	0.5	1	12	1.2	240	2.4
Medio	0.006	0.04	0.08	1	0.1	20	0.2
Saco	0.06	0.41	0.83	10	1	200	2
Libra	0.0003	0.002	0.004	0.05	0.005	1	0.01
Quintal	0.03	0.2	0.4	5	0.5	100	1

ZONA CENTRAL Y PARACENTRAL

1- tarea: siembran 8 lbs. (maíz, frijol, ...), recogen 1 saco (8 arrobas).

Precios de los Principales Productos de la Economía Campesina

Año Base 1979

(en colones)

	Granero	Fanega	Carga	Medio	Saco	Libra	Quintal
Maíz	623.95	89.13	44.56	3.71	37.14	0.18	18.57
Maicillo	564.48	80.64	40.32	3.36	33.60	0.16	16.80
Frijol rojo de seda	1841.28	263.04	131.52	10.96	109.60	0.54	54.80
Frijol corriente	1798.94	256.99	128.49	10.70	107.08	0.53	53.54
Frijol negro	1751.56	250.22	125.11	10.42	104.26	0.52	52.13
Frijol Blanco	1759.29	251.32	125.66	10.47	104.72	0.52	52.36
Arroz de 1a. Clase	1823.80	260.54	130.27	10.85	108.56	0.54	54.28
Arroz de 2da. Clase	1709.56	244.22	122.11	10.17	101.76	0.50	50.88